YATO®

YT-828084
YT-828085
YT-828088
YT-828089

PL	AKUMULATOROWA PILARKA TARCZOWA
EN	CORDLESS CIRCULAR SAW
DE	AKKU-HANDKREISSÄGE
RU	АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА
UA	АКУМУЛЯТОРНА ДИСКОВА ПИЛА
LT	AKUMULIATORINIS DISKINIS PJŪKLAS
LV	AKUMULATORA RIPZĀĢIS
CZ	AKUMULÁTOROVÁ OKRUŽNÍ PILA
SK	AKUMULÁTOROVÁ OKRUŽNÁ PÍLA
HU	AKKUS KÖRFŰRÉSZ
RO	FIERĂSTRĂU CIRCULAR FĂRĂ ACUMULATOR
ES	SIERRA CIRCULAR A BATERÍA
FR	SCIE CIRCULAIRE SANS-FIL
IT	SEGA CIRCOLARE A BATTERIA
NL	ACCU-CIRKELZAAG
GR	ΔΙΣΚΟΠΡΊΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ
BG	АКУМУЛАТОРЕН РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР
PT	SERRA CIRCULAR SEM FIO
HR	AKUMULATORSKA KRUŽNA PILA
AR	منشار دائري لاسلكي

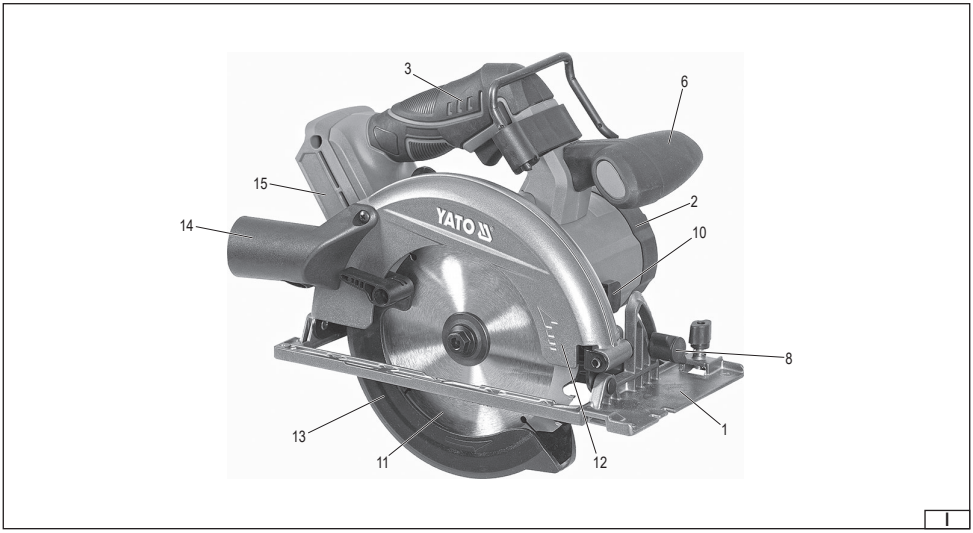
YT-828088
YT-828089

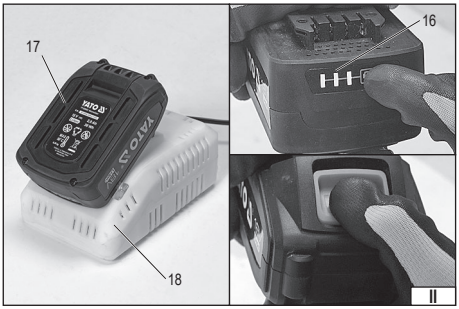


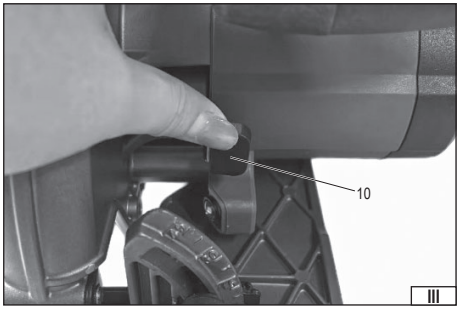
YT-828084
YT-828085

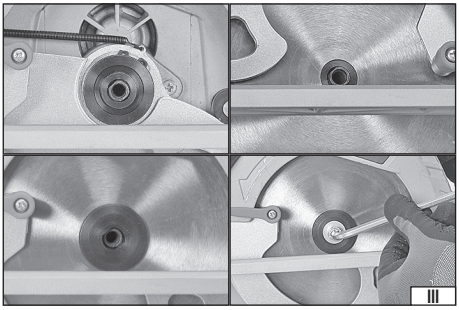


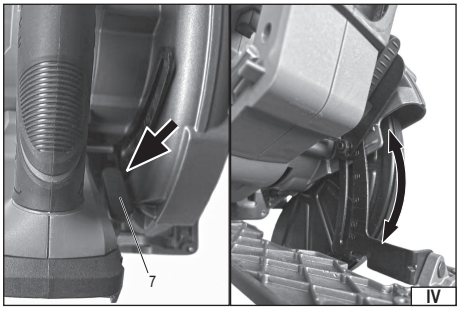
CE

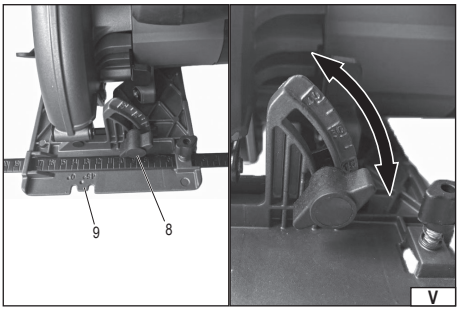

3
6
15
2
14
10
8
13
1
11
12
I

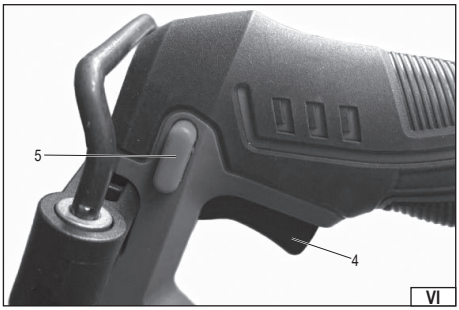

17
16
18
II


10
III


III


7
IV





PL

1. podstawa
2. zespół silnika
3. zespół rękojeści
4. włącznik elektryczny
5. przycisk blokady włącznika
6. uchwyt dodatkowy
7. dźwignia blokady głębokości
8. pokrętło przechyłu
9. wskaźniki linii cięcia
10. blokada wrzeciona
11. piła tarczowa
12. osłona nieruchoma piły tarczowej
13. osłona ruchoma piły tarczowej
14. króciec odciągu pyłu
15. gniazdo akumulatora
16. wskaźnik naładowania akumulatora
17. akumulator
18. ładowarka

EN

1. base
2. engine assembly
3. handle assembly
4. electric switch
5. switch lock button
6. additional handle
7. depth lock lever
8. tilt knob
9. cutting line indicators
10. spindle lock
11. circular saw
12. fixed guard of the circular saw
13. movable cover of the circular saw
14. dust extraction connector
15. battery socket
16. battery charge indicator
17. battery
18. charger

DE

1. Basis
2. Motormontage
3. Griffmontage
4. elektrischer Schalter
5. Sperrtaste
6. zusätzlicher Griff
7. Tiefenverriegelungshebel
8. Neigungsknopf
9. Schnittlinienindikatoren
10. Spindelarretierung
11. Kreissäge
12. Feste Schutzvorrichtung der Kreissäge
13. Bewegliche Abdeckung der Kreissäge
14. Staubabsauganschluss
15. Batteriebuchse
16. Akkuladeanzeige
17. Batterie
18. Ladegerät

RU

1. база
2. сборка двигателя
3. сборка ручки
4. электрический выключатель
5. кнопка блокировки переключателя
6. дополнительная ручка
7. рычаг фиксации глубины
8. ручка наклона
9. индикаторы линии резки
10. блокировка шпинделя
11. циркулярная пила
12. неподвижный защитный кожух циркулярной пилы
13. подвижная крышка циркулярной пилы
14. соединитель для пылеудаления
15. гнездо для батареи
16. индикатор заряда батареи
17. батарея
18. зарядное устройство

UA

1. база
2. збірка двигуна
3. збірка ручки
4. електричний вимикач
5. кнопка блокування перемикача
6. додаткова ручка
7. важіль фіксатора глибини
8. ручка нахилу
9. індикатори лінії різу
10. блокування шпинделя
11. циркулярна пилка
12. фіксований захисний кожух циркулярної пилки
13. рухома кришка циркулярної пилки
14. роз'єм для пиловловлення
15. гніздо для акумулятора
16. індикатор заряду акумулятора
17. акумулятор
18. зарядний пристрій

LT

1. bazė
2. variklio surinkimas
3. rankenos surinkimas
4. elektros jungiklis
5. jungiklio užrakto mygtukas
6. papildoma rankena
7. gylio fiksavimo svirtis
8. pakreipimo rankenėlė
9. pjovimo linijos indikatoriai
10. veleno užraktas
11. diskinis pjūklas
12. nejudantis diskinio pjūklo apsauginis dangtis
13. judinamas diskinio pjūklo dangtis
14. dulkių ištraukimo jungtis
15. akumuliatoriaus lizdas
16. baterijos įkrovos indikatorius
17. baterija
18. įkroviklis

LV

1. bāze
2. dzinēja montāža
3. roktura montāža
4. elektriskais slēdzis
5. slēdža bloķēšanas poga
6. papildu rokturis
7. dziļuma fiksēšanas svira
8. slīpuma regulators
9. griešanas līnijas indikatori
10. vārpstas bloķēšana
11. ripveida zāģis
12. ripveida zāģa fiksētais aizsargs
13. ripveida zāģa pārvietojamais vāks
14. putekļu nosūkšanas savienotājs
15. akumulatora ligzda
16. akumulatora uzlādes indikators
17. akumulators
18. lādētājs

CZ

1. základna
2. sestava motoru
3. sestava rukojeti
4. elektrický spínač
5. tlačítko zámku spínače
6. přídavná rukojeť
7. páčka pro aretaci hloubky
8. knoflík pro naklápění
9. indikátory řezné čáry
10. aretace vřetena
11. kotoučová pila
12. pevný ochranný kryt kotoučové pily
13. pohyblivý kryt kotoučové pily
14. konektor pro odsávání prachu
15. zásuvka pro baterii
16. indikátor nabití baterie
17. baterie
18. nabíječka

SK

1. základňa
2. zostava motora
3. zostava rukoväte
4. elektrický spínač
5. tlačidlo zámku spínača
6. prídavná rukoväť
7. páčka na zaistenie hĺbky
8. gombík na naklápanie
9. indikátory čiary rezu
10. aretácia vretena
11. kotúčová píla
12. pevný ochranný kryt kotúčovej píly
13. pohyblivý kryt kotúčovej píly
14. konektor na odsávanie prachu
15. zásuvka pre batériu
16. indikátor nabitia batérie
17. batéria
18. nabíjačka

HU

1. alap
2. motor összeszerelés
3. fogantyú szerelvény
4. elektromos kapcsoló
5. kapcsolózár gomb
6. kiegészítő fogantyú
7. mélységrögzítő kar
8. billenőgomb
9. vágási vonaljelzők
10. orsózár
11. körfűrész
12. a körfűrész rögzített védőburkolata
13. a körfűrész mozgatható fedele
14. porelszívó csatlakozó
15. akkumulátorfoglalat
16. akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője
17. akkumulátor
18. töltő

RO

1. bază
2. ansamblu motor
3. ansamblul mânerului
4. întrerupător electric
5. buton de blocare a comutatorului
6. mâner suplimentar
7. manetă de blocare a adâncimii
8. buton de înclinare
9. indicatori ai liniei de tăiere
10. blocarea axului
11. ferăstrău circular
12. apărătoare fixă a ferăstrăului circular
13. capac mobil al ferăstrăului circular
14. conector de extracție a prafului
15. soclu pentru baterie
16. indicator de încărcare a bateriei
17. baterie
18. încărcător

ES

1. base
2. montaje del motor
3. ensamblaje del mango
4. interruptor eléctrico
5. botón de bloqueo del interruptor
6. asa adicional
7. palanca de bloqueo de profundidad
8. perilla de inclinación
9. indicadores de línea de corte
10. bloqueo del husillo
11. sierra circular
12. protector fijo de la sierra circular
13. cubierta móvil de la sierra circular
14. conector de extracción de polvo
15. toma de batería
16. indicador de carga de la batería
17. batería
18. cargador

FR

1. base
2. assemblage du moteur
3. assemblage de la poignée
4. interrupteur électrique
5. bouton de verrouillage
6. poignée supplémentaire
7. levier de verrouillage de profondeur
8. bouton d'inclinaison
9. indicateurs de ligne de coupe
10. blocage de l'axe
11. scie circulaire
12. protection fixe de la scie circulaire
13. couvercle mobile de la scie circulaire
14. connecteur d'aspiration de poussière
15. prise de batterie
16. indicateur de charge de la batterie
17. batterie
18. chargeur

IT

1. base
2. assemblaggio del motore
3. montaggio della maniglia
4. interruttore elettrico
5. pulsante di blocco interruttore
6. maniglia aggiuntiva
7. leva di bloccaggio della profondità
8. manopola di inclinazione
9. indicatori di linea di taglio
10. blocco mandrino
11. sega circolare
12. protezione fissa della sega circolare
13. copertura mobile della sega circolare
14. connettore per aspirazione della polvere
15. presa della batteria
16. indicatore di carica della batteria
17. batteria
18. caricabatterie

NL

1. basis
2. motorassemblage
3. handgreepmontage
4. elektrische schakelaar
5. vergrendelknop
6. extra handgreep
7. dieptevergrendelingshendel
8. kantelknop
9. snijlijnindicatoren
10. spindelvergrendeling
11. cirkelzaag
12. vaste beschermkap van de cirkelzaag
13. beweegbare afdekking van de cirkelzaag
14. stofafzuigconnector
15. batterijaansluiting
16. batterijlaadindicator
17. batterij
18. oplader

GR

1. βάση
2. συναρμολόγηση κινητήρα
3. συναρμολόγηση λαβής
4. ηλεκτρικός διακόπτης
5. κουμπί κλειδώματος διακόπτη
6. πρόσθετη λαβή
7. μοχλός κλειδώματος βάθους
8. κουμπί κλίσης
9. δείκτες γραμμής κοπής
10. κλείδωμα άξονα
11. κυκλικό πριόνι
12. σταθερό προστατευτικό του κυκλικού πριονιού
13. κινητό κάλυμμα του κυκλικού πριονιού
14. σύνδεσμος εξαγωγής σκόνης
15. υποδοχή μπαταρίας
16. ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
17. μπαταρία
18. φορτιστής

BG

1. база
2. сглобка на двигателя
3. сглобка на дръжката
4. електрически превключвател
5. бутон за заключване на превключвателя
6. допълнителна дръжка
7. лост за заключване на дълбочината
8. копче за накланяне
9. индикатори за линията на рязане
10. заключване на шпиндела
11. циркуляр
12. неподвижен предпазител на циркулярния трион
13. подвижен капак на циркулярния трион
14. конектор за прахоулавяне
15. гнездо за батерията
16. индикатор за зареждане на батерията
17. батерия
18. зарядно устройство

PT

1. base
2. conjunto do motor
3. montagem de pegas
4. interruptor elétrico
5. botão de bloqueio do interruptor
6. nome adicional
7. alavanca de trava de profundidade
8. botão de inclinação
9. indicadores de linha de corte
10. bloqueio do fuso
11. serra circular
12. guarda fixa com serra circular
13. guarda móvel com serra circular
14. porta de extração de poeira
15. slot para bateria
16. indicador de carga da bateria
17. bateria
18. carregador

HR

1. baza
2. sklop motora
3. sklop ručke
4. električni prekidač
5. gumb za zaključavanje prekidača
6. dodatna ručka
7. poluga za zaključavanje dubine
8. gumb za naginjanje
9. indikatori linije rezanja
10. blokada vretena
11. kružna pila
12. fiksni štitnik kružne pile
13. pomični poklopac kružne pile
14. priključak za usisavanje prašine
15. utičnica za bateriju
16. indikator napunjenosti baterije
17. baterija
18. punjač

AR

١. القاعدة
٢. تجميع المحرك
٣. تجميع المقبض
٤. مفتاح كهربائي
٥. زر قفل المفتاح
٦. مقبض إضافي
٧. ذراع قفل العمق
٨. مقبض الإمالة
٩. مؤشرات خط القطع
١٠. قفل المغزل
١١. منشار دائري
١٢. واقي ثابت للمنشار الدائري
١٣. الغطاء المتحرك للمنشار الدائري
١٤. موصل شفط الغبار
١٥. مقبس البطارية
١٦. مؤشر شحن البطارية
١٧. بطارية
١٨. شاحن



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugotį
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωταστίδες
Използвайте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Използвайте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna pilarka do drewna jest elektronarzędziem zwykłym, akumulatorowym, przeznaczonym do cięcia powierzchni drewnianych oraz powierzchni materiałów wyprodukowanych na bazie przetwórstwa drewna – takich jak sklejki, płyty wiórowe, płyty MDF itp. – za pomocą pił tarczowych. Pilarka umożliwia wygodne cięcie drewna zarówno w płaszczyźnie pionowej obrabianej powierzchni w regulowanym zakresie głębokości cięcia, jak i pod kątem w regulowanym zakresie od 0° do 45°. Cięcie może być realizowane jedynie wzdłuż linii prostej. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.
Uwaga! W żadnym wypadku nie należy używać narzędzia bez zamontowanych osłon piły tarczowej i klina rozszczepiającego.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji.
Uwaga! Produkty o numerach katalogowych YT-828085 i YT-828089 nie zostały wyposażone w akumulator i stację ładującą.
Produkty o numerach katalogowych YT-828084 i YT-828088 zostały wyposażone w jeden akumulator 4 Ah i stację ładującą.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	18	18
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	5500	5500
Maks. głębokość cięcia (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Piła tarczowa			
Średnica zewnętrzna	[mm]	165	185
Średnica wewnętrzna	[mm]	20	20
Grubość	[mm]	1,6	1,6
Masa	[kg]	3	3,2
Poziom hałasu			
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- moc akustyczna $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Akumulator*			
- Rodzaj akumulatora		Li-Ion	Li-Ion
- Pojemność	[Ah]	4	4
Ładowarka*			
Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240	200 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Prąd znamionowy	[A]	2	2
Klasa izolacji		II	II
Napięcie wyjściowe	[V d.c.]	21,5	21,5
Prąd wyjściowy	[A]	2,2	2,2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).
Uwaga! Obróbka cienkich arkuszy drewna lub innych łatwo wibrujących struktur o dużej powierzchni może skutkować całkowitą emisją hałasu znacznie wyższą (do 15 dB) niż deklarowane wartości emisji hałasu. Należy w miarę możliwości zapobiegać emitowaniu dźwięku przez takie przedmioty, stosując odpowiednie środki, takie jak zastosowanie ciężkich, elastycznych mat wygłuszających. Zwiększoną emisję hałasu należy również uwzględnić zarówno przy ocenie ryzyka narażenia na hałas, jak i przy wyborze odpowiedniej ochrony słuchu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym, zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, które dostaną się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony", może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowało beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.
Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia, przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej skłonne do zakleszczania i łatwiej je kontrolować podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do pracy innej niż ta, do której zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.
Nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego
Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.
Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.
Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami. Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.
W warunkach przeciążenia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu. W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.
Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeżeli są uszkodzone lub modyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.
Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.
Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA PILAREK TARCZOWYCH

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek
Trzymać ręce w oddali od obszaru cięcia i piły. Trzymać drugą rękę na rękojeści pomocniczej lub na obudowie silnika. Jeśli obiema rękami trzyma się pilarkę, to nie mogą być one narażone na zranienie piłą.
Nie sięgać ręką pod spód przedmiotu obrabianego. Osłona nie może ochronić cię przed piłą poniżej przedmiotu obrabianego.
Nastawiać głębokość cięcia odpowiednią do grubości przedmiotu obrabianego. Zaleca się, aby tarcza wystawała poniżej ciętego materiału mniej niż na wysokość zęba.
Nigdy nie trzymać przedmiotu przecinanego w rękach lub na nodze. Zamocować przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy. Dobre zamocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, aby uniknąć niebezpieczeństwa kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły lub utraty kontroli cięcia.
Trzymać pilarkę za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu podczas pracy, przy której piła może mieć styczność z przewodami pod napięciem lub z jej własnym przewodem zasilającym. Zetknięcie się z „przewodami pod napięciem" może także spowodować znalezienie się „pod napięciem" metalowych części elektronarzędzia, powodując porażenie operatora.
Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego lub prowadnicy do krawędzi. Polepsza to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zakleszczenia piły.
Zawsze używać pił o prawidłowych wymiarach i kształcie otworów osadczych (np. kształt rombu lub okrągły). Piły, które nie pasują do uchwytu mocującego, mogą pracować mimośrodowo, powodując utratę kontroli pracy.
Nigdy nie stosować do mocowania piły uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub. Podkładki i śruby mocujące piłę zostały specjalnie zaprojektowane dla pilarki, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkowania.

Przyczyny odrzutu i zapobieganie odrzutowi
Odrzut jest nagłą reakcją na ściśniętą, zatrzymaną lub niewspółosiową piłę tarczową i powoduje niekontrolowane podniesienie i ruch pilarki w kierunku operatora.

Jeżeli piła tarczowa jest ściśnięta lub zatrzymana podczas przecinania, ostrze zostaje zablokowane, a reakcja silnika powoduje gwałtowny ruch pilarki w kierunku operatora.
Jeżeli piła tarczowa zostanie skrzywiona lub przestanie być współosiowa, zęby oraz tylna krawędź mogą się wydostać z rzazu i skierować się w kierunku operatora.
Odrzut tylny jest skutkiem niewłaściwego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków eksploatacji i można go uniknąć, przyjmując stosowne środki ostrożności podane poniżej.
Trzymać pilarkę obydwoma rękami mocno, z ramionami ustawionymi tak, aby wytrzymać siłę odrzutu tylnego. Przyjąć pozycję ciała z jednej strony pilarki, ale nie w linii cięcia. Odrzut tylny może spowodować gwałtowny ruch pilarki do tyłu, ale siła odrzutu tylnego może być kontrolowana przez operatora, jeśli przedsięwzięto odpowiednie środki ostrożności.
Kiedy piła tarczowa zacina się lub kiedy przerywa cięcie z jakiegoś powodu, należy zwolnić przycisk łącznika i trzymać pilarkę nieruchomo w materiale, dopóki tarcza piły nie zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie próbować usunięcia pilarki z materiału ciętego ani nie ciągnąć pilarki do tyłu, dopóki tarcza piły porusza się lub może wystąpić odrzut tylny. Zbadać przyczynę zacinania się piły i podjąć czynności korygujące w celu jej eliminacji.
W przypadku ponownego uruchomienia pilarki w elemencie obrabianym wyśrodkować tarczę piły w rzazie i sprawdzić, czy zęby piły nie są zaczepione w materiale. Jeśli tarcza piły zacina się, kiedy pilarka jest ponownie uruchamiana, może się ona wysunąć lub spowodować odrzut tylny w stosunku do elementu obrabianego.
Podtrzymywać duże płyty, aby zminimalizować ryzyko zaciśnięcia i odrzutu tylnego tarczy. Duże płyty mają tendencję do uginania się pod ich własnym ciężarem. Podpory powinny być umieszczone pod płytą po obydwu stronach, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi płyty.
Nie używać tępych lub uszkodzonych pił. Nieostre lub niewłaściwie ustawione zęby piły tworzą wąski rzaz powodujący nadmierne tarcie, zacięcie piły i odrzut tylny.
Nastawiać pewnie zaciski głębokości cięcia i kąta pochylenia piły tarczowej przed wykonywaniem cięcia. Jeżeli nastawy pilarki zmieniają się podczas cięcia, może to spowodować zakleszczenie i odrzut tylny.
Szczególnie uważać podczas wykonywania „cięcia wgłębnego" do istniejących ścianek lub innych ślepych przestrzeni. Wystająca piła może ciąć inne przedmioty, powodując odrzut tylny.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek
Sprawdzać przed każdym użyciem osłonę dolną, czy jest prawidłowo nasunięta. Nie używać pilarki, jeśli osłona dolna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie przytwierdzać ani nie pozostawiać osłony dolnej w otwartym położeniu. Jeśli pilarka zostanie przypadkowo upuszczona, osłona dolna może zostać zgięta. Podnosić osłonę dolną za pomocą uchwytu odciągającego i upewnić się, czy porusza się ona swobodnie i nie dotyka piły ani innej części przy każdym nastawieniu kąta i głębokości cięcia.
Sprawdzać działanie sprężyny osłony dolnej. Jeśli osłona i sprężyna nie działają właściwie, powinny być naprawione przed użyciem. Osłona dolna może działać powoli wskutek uszkodzonych części, lepkich osadów lub nawarstwienia odpadów.
Dopuszcza się ręczne wycofanie osłony dolnej tylko przy specjalnych cięciach, takich jak „cięcie wgłębne" i „cięcie złożone". Podnosić osłonę dolną za pomocą uchwytu odciągającego, a gdy piła zagłębi się w materiał, osłona dolna powinna być zwolniona. W przypadku wszystkich innych cięć zaleca się, aby osłona dolna działała samoczynnie.
Zawsze obserwować, czy osłona dolna przykrywa piłę przed postawieniem pilarki na stole warsztatowym lub podłodze. Niechroniony brzeg piły będzie powodował, że pilarka będzie cofała się do tyłu, tnąc cokolwiek na swojej drodze. Należy zdawać sobie sprawę z czasu potrzebnego do zatrzymania się piły po wyłączeniu.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek z klinem rozszczepiającym
Używać odpowiedniego klina rozszczepiającego dostosowanego do używanej piły. Klin rozszczepiający musi być grubszy niż korpus piły, lecz cieńszy niż rozstawienie zębów piły.
Wyregulować klin rozszczepiający zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niepoprawne ustawienie, zła pozycja, brak ustawienia w linii mogą powodować nieskuteczność klina rozszczepiającego w zapobieganiu odrzutowi tylnemu.
Używać zawsze klina rozszczepiającego z wyjątkiem wykonywania cięcia wgłębnego. Klin rozszczepiający musi być ponownie zamontowany po wykonaniu cięcia wgłębnego. Klin rozszczepiający powoduje zakłócenia podczas cięcia wgłębnego i może powodować odrzut tylny.
Do poprawnej pracy klina rozszczepiającego musi być on wpuszczony w element obrabiany. Klin rozszczepiający jest nieskuteczny w zapobieganiu odrzutowi tylnemu podczas krótkich cięć.
Nie obsługiwać pilarki, jeśli klin rozszczepiający jest wygięty. Nawet lekkie wygięcie może spowolnić szybkość zamykania się osłony.

OBSŁUGA AKUMULATORA

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora
Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane ani uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej ani niesprawnego lub uszkodzonego zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w którym odbywa się ła-

dowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej! Urządzenie dostarczane jest z akumulatorem nienaładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. „efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów, zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora
Aby wydłużyć czas życia akumulatora, należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie–rozładowanie". Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok. 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku, naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania: im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, a w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**
W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów
Akumulatory litowo-jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu odłączalne akumulatory należy usunąć z narzędzia, a odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora (II)
Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki.
Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.
W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki, opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki". Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie akumulatora
	światło ciągłe	ładowanie akumulatora
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie akumulatora
pulsowanie			ładowanie akumulatora
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

* tylko w modelach o nr katalogowym YT-828502

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Wszystkie czynności związane z montażem i wymianą pił tarczowych, regulacją i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu pilarki, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności należy **wyciągnąć akumulator pilarki z gniazda narzędzia!**

Podłączenie do zasilania
Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania aż do momentu zadziałania zatrzasków akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Akumulator należy odłączyć przez naciśnięcie zatrzasku, a następnie wysunięcie go z obudowy.
Do zasilania narzędzia można użyć akumulatora dołączonego do zestawu lub jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 oraz YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Piły tarczowe
Wybierać piłę tarczową przeznaczoną do cięcia wybranego rodzaju materiału. Im więcej zębów posiada piła tarczowa, tym gładsze będą krawędzie rzazu. Piły posiadające kilkadziesiąt zębów lepiej nadają się do cięcia cieńszych materiałów o grubości poniżej 1 cm oraz miękkiego drewna.
Uwaga! Nie przecinać materiałów innych niż wymienione w instrukcji.
Należy sprawdzić, czy zamontowana tarcza nie jest uszkodzona ani popękana oraz czy zęby tnące nie są wyłamane itp. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić piłę tarczową na nową.
Nie używać tarcz zdeformowanych lub popękanych!
Nie używać tarcz wykonanych ze stali szybkotnącej!
Nie używać tarcz ściernych!
Nie używać tarcz niespełniających danych technicznych podanych w niniejszej instrukcji!
Nie używać tarcz o dopuszczalnej maksymalnej prędkości obrotowej mniejszej niż maksymalna prędkość obrotowa narzędzia.

Montaż i wymiana piły tarczowej (III)
Uwaga! Ze względu na ryzyko skaleczenia się ostrymi krawędziami piły, wszystkie czynności montażowe należy przeprowadzić w rękawicach ochronnych.
Uwaga! W czasie wymiany lub montażu piły nie wolno demontować osłon piły!
Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona i kluczem powoli obracać wrzeciono, aż do momentu, gdy blokada zatrzyma obrót wrzeciona. Przytrzymując przycisk blokady, kluczem odkręcić śrubę mocującą piłę tarczową. Zdemontować zewnętrzny kołnierz mocujący. Na wewnętrznym kołnierzu mocującym zamontować piłę tarczową tak, aby otwór piły pokrył się z wystającą częścią kołnierza. Zamocować zewnętrzny kołnierz mocujący i dokręcić śrubę mocującą.
Sprawdzić, czy piła tarczowa nie wykazuje luzu bocznego, a także czy obraca się swobodnie, nie zahaczając o osłony pilarki. Próby dokonać, obracając piłę ręcznie o przynajmniej jeden pełny obrót.
Uwaga! Przed montażem piły tarczowej należy dokładnie oczyścić miejsce montażu (wrzeciono i kołnierze mocujące), a także wnętrze osłon z pyłu i wiórów powstających w trakcie pracy.

Regulacja głębokości cięcia (IV)
W razie potrzeby narzędzie umożliwia regulację głębokości cięcia, co ułatwia podziałka (umieszczona z tyłu narzędzia). W tym celu należy poluzować dźwignię blokady głębokości i przy pomocy podziałki ustawić żądaną głębokość cięcia, a następnie przekręcić dźwignię celem zablokowania.

Regulacja kąta cięcia (V)
Narzędzie umożliwia cięcie pod kątem w zakresie od 0° do 45°. W tym celu należy odkręcić pokrętło blokujące, ustawić żądany kąt na podziałce i dokręcić mocno i pewnie pokrętło blokujące.

Podłączanie instalacji odciągu pyłu
Maszyna została przystosowana do podłączenia do zewnętrznej instalacji odciągu pyłu, np. odkurzacza przemysłowego. Użycie odkurzacza domowego może spowodować jego uszkodzenie lub zniszczenie!
Podłączenie należy wykonać za pomocą węża elastycznego i ewentualnego adaptera pozwalającego przyłączyć wąż do otworu odciągu pyłu. Wymienione elementy nie znajdują się w wyposażeniu maszyny i należy je nabyć osobno. Podczas podłączania należy stosować się do instrukcji dołączonych do instalacji. Podłączenie należy przeprowadzić w taki sposób, aby żaden z elementów instalacji nie ograniczał swobody operowania maszyną. Żaden z elementów instalacji nie może zetknąć się z wirującą piłą tarczową ani blokować przemieszczania się ruchomej osłony piły tarczowej.

Uwagi dodatkowe
Nie używać rąk do usuwania luźnych odłamków, drzazg i podobnych części obrabianego materiału z otoczenia obracającej się

piły tarczowej.
Nie używać pilarki na zewnątrz podczas deszczu lub innych opadów atmosferycznych.
Nie prowadzić pilarki samymi rękami. Zawsze korzystać z pomocniczych przyrządów, które umożliwią pewne prowadzenie pilarki, jak na przykład prowadnicy.
Po sprawdzeniu piły tarczowej i jej pewnym zamocowaniu, ustawieniu głębokości, kąta i szerokości cięcia należy ponadto:
Upewnić się, że ruchome osłony pracują swobodnie, bez blokowania się.
Nie blokować ruchomej osłony w położeniu otwartym.
Upewnić się, że wszystkie mechanizmy obrotowe układu osłon pracują prawidłowo.
Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze. Stosować maski przeciwpyłowe.

Uwaga! Przy pracy pilarkami ręcznymi zawsze należy używać środków ochrony słuchu.

Przymocować obrabiany przedmiot do stanowiska roboczego (np. za pomocą ścisków stolarskich, imadła itp.).
W przypadku cięcia powierzchni wykonanych z twardego drewna (dąb, buk, grab) zaleca się podłączenie zewnętrznego urządzenia do zbierania pyłu powstającego w czasie obróbki do otworu odciągu pyłu.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że pilarka została prawidłowo przygotowana do użycia, a wszystkie elementy regulacyjne i mocujące są zablokowane. Akumulator można zamontować dopiero po zakończeniu przygotowania pilarki do pracy.
Przyjąć pewną i stabilną postawę. Chwycić pilarkę oburącz za rękojeść główną i uchwyt dodatkowy. Włączyć pilarkę przez wciśnięcie przycisku blokady włącznika, a następnie wciśnięcie włącznika elektrycznego (VI). Po uruchomieniu pilarki zwolnić przycisk blokady włącznika.
Po włączeniu pozostawić pilarkę przez kilka sekund bez obciążenia i sprawdzić równomierność pracy. W przypadku wystąpienia podejrzanych dźwięków, trzasków, nadmiernych drgań lub innych nieprawidłowości należy natychmiast wyłączyć pilarkę, wyjąć akumulator i sprawdzić stan narzędzia oraz zamocowanie piły tarczowej.
Przyłożyć podstawę pilarki do powierzchni obrabianego materiału w taki sposób, aby piła tarczowa nie dotykała materiału. Wskaźnik linii cięcia umieszczony na podstawie ułatwia prowadzenie pilarki wzdłuż wyznaczonej linii. Oznaczenia 0° i 45° wskazują przebieg linii cięcia odpowiednio przy cięciu prostopadłym oraz przy cięciu skośnym pod kątem 45°. Po wciśnięciu włącznika należy odczekać, aż piła tarczowa osiągnie znamionową prędkość obrotową, i dopiero wtedy rozpocząć cięcie. Zabronione jest przykładanie piły tarczowej do materiału i uruchamianie narzędzia dopiero w tej pozycji. Może to spowodować zablokowanie piły, uszkodzenie narzędzia lub materiału, a także doprowadzić do obrażeń. Prowadzić pilarkę wzdłuż wyznaczonej linii cięcia tak, aby podstawa pilarki cały czas stykała się z powierzchnią obrabianego materiału. Podczas cięcia prowadzić narzędzie płynnym ruchem, unikając nadmiernego nacisku. Nacisk powinien być tylko taki, jaki jest niezbędny do skutecznego cięcia materiału. Nie należy uderzać piłą tarczową w obrabiany materiał ani wykonywać gwałtownych ruchów.
W przypadku wznawiania cięcia należy najpierw pozwolić pile tarczowej osiągnąć znamionową prędkość obrotową, a następnie ostrożnie wprowadzić ją do rzazu.
Uwaga! Nie wolno manipulować ruchomą osłoną piły tarczowej. Wszystkie czynności związane z cięciem należy wykonywać, trzymając pilarkę oburącz.
Jeżeli piła tarczowa zablokuje się w obrabianym materiale, należy natychmiast wyłączyć pilarkę przez zwolnienie nacisku na włącznik elektryczny. Dopiero po całkowitym zatrzymaniu piły tarczowej można wycofać pilarkę z materiału. Podczas pracy należy zwracać szczególną uwagę na możliwość poślizgu lub odrzutu pilarki.
Nie wolno dopuszczać do przeciążenia narzędzia. W czasie pracy stosować regularne przerwy. Temperatura powierzchni zewnętrznych narzędzia nie może przekroczyć 60°C.
Po zakończeniu pracy należy wyłączyć pilarkę, odczekać do całkowitego zatrzymania piły tarczowej, wyjąć akumulator, a następnie przeprowadzić oględziny i konserwację narzędzia.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć akumulator z narzędzia. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, akumulatora i gniazda akumulatora, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą, czystą szmatą.

TOOL CHARACTERISTICS

A handheld wood saw is a standard, cordless power tool designed for cutting wood and wood-processed materials—such as plywood, chipboard, MDF, etc.—using circular saw blades. The saw allows for convenient cutting of wood both vertically across the workpiece, with an adjustable cutting depth, and at an angle, adjustable from 0° to 45°. Cutting can only be performed in a straight line. Correct, reliable, and safe operation of the tool depends on proper operation, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.
Warning! Under no circumstances should the tool be used without the saw blade guard and riving knife installed.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete, but requires assembly steps described later in the manual.
Please note: Products with catalog numbers YT-828085 and YT-828089 are not equipped with a battery and charging station. Products with catalog numbers YT-828084 and YT-828088 are equipped with one 4 Ah battery and a charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalog number		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Nominal voltage	[V d.c.]	18	18
Rated speed	[min^{-1}]	5500	5500
Max cutting depth (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Circular saw			
Outer diameter	[mm]	165	185
Inner diameter	[mm]	20	20
Thickness	[mm]	1,6	1,6
Mass	[kg]	3	3,2
Noise level			
- sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Vibration level $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Battery*			
- Battery type		Li-Ion	Li-Ion
- Capacity	[Ah]	4	4
Charger*			
Input voltage	[V~]	200 - 240	200 - 240
Network frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Rated current	[A]	2	2
Insulation class		II	II
Output voltage	[V d.c.]	21,5	21,5
Output current	[A]	2,2	2,2

* only on models equipped with a battery and charger

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.
The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.
Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.
Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).
Note: Machining thin sheets of wood or other easily vibrating structures with a large surface area can result in total noise emissions significantly higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Sound emissions from such objects should be prevented wherever possible by appropriate measures, such as the use of heavy, flexible soundproofing mats. Increased noise emissions should also be considered both when assessing the risk of noise exposure and when selecting appropriate hearing protection.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool" used in the warnings refers to all electric power tools, whether corded or cordless.

Workplace safety
Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.
Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety
The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.
Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.
Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock.
Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.
When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety
Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.
Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.
Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious personal injury.
Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.
Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.
Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.
Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.
Use and care of power tools
Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.
Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.
Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.
Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many

accidents are caused by poorly maintained power tools.
Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.
Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those for which they were designed may create a hazardous situation.
Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs
Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.
Do not service damaged batteries. Battery servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service centers.

Using and maintaining a cordless tool
Charge only with the charger specified by the manufacturer . A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
Use the tool only with the specified batteries. Using other batteries may present a risk of injury and fire.
When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals. Shorting the terminals together may cause burns or a fire.
Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water. In case of eye contact, seek immediate medical attention. Electrolyte may cause irritation or burns.
Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.
Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat. Temperatures above 130 °C may cause an explosion.
Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAWS

Chainsaw Safety Instructions
Keep your hands away from the cutting area and the saw. Keep your other hand on the auxiliary handle or the engine housing. If you hold the saw with both hands, they must not be exposed to the risk of injury from the saw.
Do not reach under the workpiece. The guard cannot protect you from the saw below the workpiece. **Adjust the cutting depth to suit the thickness of the workpiece.** It is recommended that the blade extends less than the height of the tooth below the material being cut.
Never hold the workpiece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable base. Securely securing the workpiece is important to avoid the risk of contact with your body, jamming the saw, or loss of cutting control.
Hold the saw by insulated gripping surfaces when performing an operation where the saw may contact live wires or its own cord. Contact with „live wires" may also cause metal parts of the power tool to become „live" and give the operator an electric shock.
When rip cutting, always use a rip fence or edge guide. This improves cut accuracy and reduces the risk of the saw binding.
Always use saw blades with the correct size and shape of the arbor holes (e.g., diamond-shaped or round). Saw blades that do not fit the mounting bracket can run eccentrically, causing loss of control.
Never use damaged or incorrect washers or screws to secure your saw. The washers and screws that secure your saw are specifically designed for your saw to ensure optimal performance and safe operation.

Causes of kickback and kickback prevention
Kickback is a sudden reaction to a pinched, stalled or misaligned saw blade and causes the saw to lift and move uncontrollably towards the operator.
If the saw blade is pinched or stalled while cutting, the blade becomes jammed and the motor reaction causes the saw to move rapidly towards the operator.
If a saw blade becomes bent or misaligned, the teeth and back edge can come out of the kerf and back towards the operator.
Kickback is the result of chainsaw misuse or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
Hold the saw firmly with both hands, with your arms positioned to withstand kickback forces. Position your body to one side of the saw, but not in the line of cut. Kickback can cause the saw to jump backward, but kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
When the saw blade is binding or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull

the saw backward while the blade is moving or kickback may occur. Investigate the cause of the binding and take corrective action to eliminate it.
If restarting the saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged in the material. If the saw blade binds when restarting, it may slip or cause kickback against the workpiece.
Support large boards to minimize the risk of blade pinching and kickback. Large boards tend to sag under their own weight. Supports should be placed under the board on both sides, near the cut line and near the edge of the board.
Do not use dull or damaged saw blades. Unsharp or improperly aligned saw teeth create a narrow kerf, causing excessive friction, saw binding, and kickback.
Adjust the blade's depth and bevel settings securely before making a cut. Changing the saw's settings during the cut can cause binding and kickback.
Be especially careful when making a „plunge cut" into existing walls or other blind spaces. The protruding saw blade can cut other objects, causing kickback.

Additional safety instructions for chainsaws
Check the lower guard before each use to ensure it is properly engaged. Do not use the saw if the lower guard does not move freely and close immediately. Never secure or leave the lower guard in the open position. If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard using the retractable handle and ensure it moves freely and does not contact the blade or any other part when adjusting the angle and depth of cut.
Check the operation of the lower guard spring. If the lower guard and spring are not operating properly, they should be repaired before use. The lower guard may be sluggish due to damaged parts, sticky deposits, or a buildup of debris.
Manual retraction of the lower guard is permitted only for special cuts such as „plunge cuts" and „compound cuts." Raise the lower guard using the retract handle, and when the saw enters the material, the lower guard should be released. For all other cuts, it is recommended that the lower guard operate automatically.
Always ensure the lower guard is fully covering the saw before placing it on a workbench or floor. An unprotected blade edge will cause the saw to roll backward, cutting anything in its path. Be aware of the time it takes the saw to stop after being turned off.

Additional Safety Instructions for Chainsaws with a Riving Knife
Use the appropriate riving knife for the saw you're using. The riving knife must be thicker than the saw body but thinner than the saw tooth spacing.
Adjust the riving knife as described in this manual. Incorrect adjustment, poor positioning, or misalignment may result in the riving knife being ineffective in preventing kickback.
Always use a riving knife except when making a plunge cut. The riving knife must be reinstalled after making a plunge cut. The riving knife interferes with the plunge cut and may cause kickback.
For the riving knife to work properly, it must be recessed into the workpiece. The riving knife is ineffective in preventing rear kickback during short cuts.
Do not operate the saw if the riving knife is bent. Even a slight bend can slow down the closing speed of the guard.

BATTERY OPERATION

Battery Charging Safety Instructions
Warning! Before charging, make sure the power supply body, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charging station or power supply! Only use the charging station and power supply provided with the kit to charge batteries. Using a different power supply may cause a fire or damage the tool. The battery must only be charged in a closed, dry room that is out of reach of unauthorized persons, especially children. Do not use the charging station and power supply without constant adult supervision! If you need to leave the charging room, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply. If you notice smoke, a suspicious odor, etc., coming from the charger, immediately unplug the charger from the mains socket!
The device is shipped with an uncharged battery, so before use, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect," allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this is not possible every few or a dozen cycles, it should be recharged at least every few to a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by short-circuiting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage
To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. For long-term storage, charge the battery to approximately 70% capacity. For longer-term storage, recharge the battery periodically, approximately once a year. Avoid over-discharging the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temper-

ature: the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries may result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. **Do not use a tool with a damaged battery.**
When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation
Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), the regulations governing the transportation of hazardous materials must be followed. Before shipping, please consult with a qualified person.
Transporting damaged batteries is prohibited. Detachable batteries must be removed from the tool during transport and exposed contacts must be protected, for example, with insulating tape. Secure batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery (II)
Insert the battery into the charger socket.
Connect the charger to a power outlet.
There is an indicator light near the battery slot that indicates charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators" table. When charging is complete, unplug the power supply from the electrical outlet. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger slot.

CHARGER OPERATION INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work status
continuous light		waiting for the battery to charge
	continuous light	battery charging
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work status
			waiting for the battery to charge
pulsating			battery charging
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

* only in models with catalog number YT-828502

PREPARING FOR WORK

Note: All activities related to the installation and replacement of circular saw blades, adjustments and maintenance of the power tool must be carried out with the saw's power supply switched off, therefore before starting these activities, **remove the saw's battery from the tool's socket!**

Connecting to power
Insert the battery into the power socket until the battery latches engage. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing the latch and then sliding it out of the housing.
The tool can be powered by the included battery or one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 and YT-828504 chargers. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Circular saws
Choose a circular saw blade designed for cutting the selected material. The more teeth a circular saw blade has, the smoother the kerf edges will be. Saw blades with several dozen teeth are better suited for cutting thinner materials (less than 1 cm thick) and softwoods.
Caution! Do not cut materials other than those specified in the instructions.

Check that the installed saw blade is not damaged or cracked and that the cutting teeth are not broken, etc. If any damage is found, replace the saw blade with a new one.
Do not use deformed or cracked discs!
Do not use discs made of high-speed steel!
Do not use abrasive discs!
Do not use discs that do not meet the technical data given in this manual!
Do not use discs with a maximum permissible speed lower than the maximum speed of the tool.

Installing and replacing the circular saw (III)
Note: Due to the risk of injury from sharp saw edges, all assembly operations should be performed wearing protective gloves.
Note: When replacing or installing the saw blade, do not remove the saw blade guards!
Press the spindle lock button and slowly turn the spindle with a wrench until the lock stops the spindle from turning. While holding the lock button, use the wrench to loosen the blade mounting screw. Remove the outer mounting flange. Mount the blade on the inner mounting flange so that the hole in the blade aligns with the protruding part of the flange. Attach the outer mounting flange and tighten the mounting screw.
Check that the saw blade has no lateral play and rotates freely without catching on the saw guards. Test by rotating the saw by hand at least one full revolution.
Note: Before mounting the circular saw, thoroughly clean the mounting area (spindle and mounting flanges) as well as the inside of the guards to remove dust and chips generated during operation.

Cutting depth adjustment (IV)
If necessary, the tool allows for depth adjustment, which is made easy with a scale (located on the rear of the tool). To do this, loosen the depth lock lever and use the scale to set the desired cutting depth. Then, turn the lever to lock it in place.

Cutting angle adjustment (V)
The tool allows you to cut at angles ranging from 0° to 45°. To do this, simply loosen the locking knob, set the desired angle on the scale, and tighten the locking knob securely.

Connecting the dust extraction system
The machine is designed to be connected to an external dust extraction system, such as an industrial vacuum cleaner. Using a household vacuum cleaner may damage or destroy it!
The connection should be made using a flexible hose and, if necessary, an adapter that allows the hose to be connected to the dust extraction port. These components are not included with the machine and must be purchased separately. When connecting, follow the instructions included with the system. The connection should be made so that no component of the system restricts the machine's freedom of operation. No component of the system should come into contact with the rotating saw blade or obstruct the movement of the moving saw blade guard.

Additional notes
Do not use your hands to remove loose splinters, chips, or similar parts of the workpiece from around the rotating saw blade.
Do not use the chainsaw outdoors in rain or other precipitation.
Do not guide the saw with your hands alone. Always use auxiliary equipment that will allow you to guide the saw confidently, such as a guide bar.
After checking the circular saw and securing it securely, setting the depth, angle and width of cut, you should also:
Make sure that the movable guards operate freely and without binding.
Do not lock the movable cover in the open position.
Make sure all rotating mechanisms of the cover system are working properly.
Wear eye protection, hearing protection, and work gloves. Wear a dust mask.

Note: Always wear hearing protection when operating hand saws.

Secure the workpiece to the workstation (e.g. using clamps, a vice, etc.).
When cutting hardwood surfaces (oak, beech, hornbeam), it is recommended to connect an external device to the dust extraction port to collect the dust generated during processing.

USING THE TOOL

Before starting work, make sure the saw is properly prepared for use and that all adjustments and fastening elements are locked. Only install the battery once the saw is ready for use.
Maintain a firm and stable stance. Grip the saw with both hands on the main handle and auxiliary handle. Turn the saw on by pressing the switch lockout button, then pressing the electric switch (VI). Once the saw starts, release the switch lockout button. After turning it on, let the saw run without load for a few seconds and check for smooth operation. If you notice any unusual nois-

es, crackling sounds, excessive vibration, or other irregularities, immediately turn the saw off, remove the battery, and check the condition of the tool and the blade mounting.
Place the saw base against the surface of the workpiece, ensuring the saw blade does not touch the material. The cut-line indicator on the base helps guide the saw along the marked line. The 0° and 45° markings indicate the cut line for straight and 45° bevel cuts, respectively. After pressing the switch, wait until the saw blade reaches its rated speed before starting the cut. Never place the saw blade against the material and then start the tool in this position. This can cause the saw to jam, damage the tool or material, or even lead to injury. Guide the saw along the marked cut line so that the saw base remains in constant contact with the surface of the workpiece. Guide the tool smoothly while cutting, avoiding excessive pressure. Apply only the amount of pressure necessary to cut the material effectively. Do not strike the saw blade against the workpiece or make any sudden movements.
When resuming cutting, first allow the saw blade to reach its rated speed and then carefully feed it into the cut.
Caution ! Do not tamper with the moving guard of the circular saw. All cutting operations must be performed while holding the saw with both hands.
If the saw blade becomes jammed in the workpiece, immediately turn off the saw by releasing the electric switch. Only after the saw blade has come to a complete stop may the saw be withdrawn from the workpiece. During operation, pay particular attention to the possibility of saw slippage or kickback.
Do not overload the tool. Take regular breaks during operation. The temperature of the tool's external surfaces must not exceed 60°C.
After finishing work, turn off the saw, wait until the circular saw has come to a complete stop, remove the battery, and then carry out visual inspection and maintenance of the tool.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, service, or maintenance, remove the battery from the tool. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, battery and battery socket, operation of the electric switch, unobstructed ventilation slots, sparking of brushes, noise from bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

WERKZEUGMERKMALE

Eine handgeführte Holzsäge ist ein handelsübliches, akkubetriebenes Elektrowerkzeug zum Schneiden von Holz und Holzwerkstoffen wie Sperrholz, Spanplatten, MDF usw. mithilfe von Kreissägeblättern. Die Säge ermöglicht bequeme Schnitte sowohl senkrecht zum Werkstück mit einstellbarer Schnitttiefe als auch in einem Winkel von 0° bis 45°. Schnitte können nur in gerader Linie durchgeführt werden. Ein korrekter, zuverlässiger und sicherer Betrieb des Werkzeugs setzt daher Folgendes voraus:

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.
Warnung! Das Werkzeug darf unter keinen Umständen ohne montierten Sägeblattschutz und Spaltkeil verwendet werden.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, erfordert jedoch Montageschritte, die später im Handbuch beschrieben werden.
Bitte beachten Sie: Produkte mit den Katalognummern YT-828085 und YT-828089 sind nicht mit einem Akku und einer Ladestation ausgestattet.
Produkte mit den Katalognummern YT-828084 und YT-828088 sind mit einer 4-Ah-Batterie und einer Ladestation ausgestattet.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	**Maßeinheit**	**Wert**	
Katalognummer		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Nennspannung	[V d.c.]	18	18
Nenngeschwindigkeit	[min^{-1}]	5500	5500
Maximale Schnitttiefe (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Kreissäge			
Außendurchmesser	[mm]	165	185
Innendurchmesser	[mm]	20	20
Dicke	[mm]	1,6	1,6
Masse	[kg]	3	3,2
Geräuschpegel			
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- Schallleistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Batterie*			
- Akku-Typ		Li-Ion	Li-Ion
- Kapazität	[Ah]	4	4
Ladegerät*			
Eingangsspannung	[V~]	200 - 240	200 - 240
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Bemessungsstrom	[A]	2	2
Isolationsklasse		II	II
Ausgangsspannung	[V d.c.]	21,5	21,5
Ausgangsstrom	[A]	2,2	2,2

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.
Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.
Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Art der Werkzeugverwendung vom angegebenen Wert abweichen.
Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).
Hinweis: Die Bearbeitung dünner Holzplatten oder anderer leicht vibrierender Strukturen mit großer Oberfläche kann zu deutlich höheren Gesamtgeräuschemissionen (bis zu 15 dB) als den angegebenen Werten führen. Schallemissionen solcher Objekte sollten nach Möglichkeit durch geeignete Maßnahmen, wie z. B. die Verwendung schwerer, flexibler Schalldämmmatten, vermieden werden. Erhöhte Geräuschemissionen sind sowohl bei der Beurteilung des Lärmbelastungsrisikos als auch bei der Auswahl eines geeigneten Gehörschutzes zu berücksichtigen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen . Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, egal ob kabelgebunden oder kabellos.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen.

Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.
Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.
Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen
Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.
Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an Batterien dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

Verwendung und Wartung eines Akku-Werkzeugs
Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät . Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akku Brandgefahr darstellen.
Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metallgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.
Bei Überlastung der Batterie kann Elektrolyt austreten; Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen. Elektrolyt kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und dadurch Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr bergen.
Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus. Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN
Sicherheitshinweise für Kettensägen
Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und der Säge fern. Halten Sie Ihre andere Hand am Zusatzhandgriff oder am Motorgehäuse. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, dürfen diese keiner Verletzungsgefahr durch die Säge ausgesetzt sein.
Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzvorrichtung schützt Sie nicht vor dem Sägeblatt unterhalb des Werkstücks.
Stellen Sie die Schnitttiefe an die Werkstückdicke an. Es wird empfohlen, dass das Sägeblatt weniger als die Zahnhöhe unterhalb des zu schneidenden Materials herausragt.
Halten Sie das Werkstück niemals in den Händen oder über dem Bein. Befestigen Sie es auf einer stabilen Unterlage. Eine sichere Befestigung ist wichtig, um Verletzungen durch Kontakt mit dem Körper, ein Verklemmen der Säge oder einen Kontrollverlust beim Schneiden zu vermeiden.
Halten Sie die Säge an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Säge mit stromführenden Leitungen oder ihrem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte. Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch dazu führen, dass Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag zufügen.
Beim Längsschneiden sollte immer ein Parallelanschlag oder eine Führungsschiene verwendet werden. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert das Risiko des Verklemmens der Säge.
Verwenden Sie stets Sägeblätter mit der passenden Größe und Form der Aufnahmebohrungen (z. B. rautenförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht in die Halterung passen, können unrund laufen und dadurch die Kontrolle verlieren.
Verwenden Sie niemals beschädigte oder ungeeignete Unterlegscheiben oder Schrauben zur Befestigung Ihrer Säge. Die Unterlegscheiben und Schrauben, mit denen Ihre Säge befestigt wird, sind speziell für Ihr Sägemodell entwickelt, um optimale Leistung und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Ursachen und Prävention von Schmiergeldzahlungen
Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt dazu, dass sich die Säge anhebt und unkontrolliert auf den Bediener zubewegt.
Wenn das Sägeblatt beim Schneiden eingeklemmt wird oder blockiert, verklemmt sich das Blatt, und die Motorreaktion bewirkt, dass sich die Säge schnell auf den Bediener zubewegt.

Wenn sich ein Sägeblatt verbiegt oder falsch ausgerichtet ist, können die Zähne und die Hinterkante aus dem Sägeschnitt herausragen und in Richtung des Bedieners zurückschnellen.
Rückschläge entstehen durch unsachgemäße Verwendung der Kettensäge oder durch falsche Bedienungsabläufe bzw. -bedingungen und können durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie unten aufgeführt, vermieden werden.
Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, sodass Ihre Arme den Rückschlag abfangen können. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich neben der Säge, jedoch nicht in der Schnittlinie. Ein Rückschlag kann die Säge nach hinten schnellen lassen, die Rückschlagkräfte lassen sich jedoch durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen kontrollieren.
Wenn das Sägeblatt klemmt oder Sie den Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen müssen, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge im Material ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie bei laufendem Sägeblatt zurückzuziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Ermitteln Sie die Ursache der Blockierung und beheben Sie diese.
Beim Wiederanfahren der Säge im Werkstück muss das Sägeblatt mittig im Schnittspalt positioniert und sichergestellt werden, dass die Sägezähne nicht im Material greifen. Wenn das Sägeblatt beim Wiederanfahren klemmt, kann es durchrutschen oder einen Rückschlag gegen das Werkstück verursachen.
Um das Risiko des Einklemmens und des Rückschlags durch das Sägeblatt zu minimieren, sollten große Bretter abgestützt werden. Große Bretter neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen sollten beidseitig, nahe der Schnittlinie und nahe der Brettkante, unter dem Brett angebracht werden.
Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Unscharfe oder falsch ausgerichtete Sägezähne erzeugen eine schmale Schnittfuge, was zu übermäßiger Reibung, Blockieren der Säge und Rückschlag führt.
Stellen Sie die Schnitttiefe und den Gehrungswinkel des Sägeblatts vor dem Sägen sorgfältig ein. Eine Änderung der Sägeeinstellungen während des Sägens kann zu Blockierungen und Rückschlägen führen.
Seien Sie besonders vorsichtig beim Eintauchen in bestehende Wände oder andere schwer zugängliche Stellen. Das hervorstehende Sägeblatt kann andere Gegenstände beschädigen und einen Rückschlag verursachen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen
Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzhaube richtig eingerastet ist. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzhaube nicht frei bewegen lässt und sofort schließt. Sichern Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position und lassen Sie sie dort auch nicht. Wenn die Säge versehentlich herunterfällt, kann sich die untere Schutzhaube verbiegen. Heben Sie die untere Schutzhaube mithilfe des ausziehbaren Griffs an und achten Sie darauf, dass sie sich frei bewegen lässt und beim Einstellen von Schnittwinkel und -tiefe weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt.
Prüfen Sie die Funktion der unteren Schutzfeder. Falls die untere Schutzfeder und die Feder nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen sie vor der Verwendung repariert werden. Die untere Schutzfeder kann aufgrund beschädigter Teile, klebriger Ablagerungen oder Schmutzablagerungen schwergängig sein.
Das manuelle Zurückziehen der unteren Schutzhaube ist nur für spezielle Schnitte wie Tauchschnitte und Kompositschnitte zulässig. Heben Sie die untere Schutzhaube mithilfe des Rückziehgriffs an. Sobald die Säge in das Material eindringt, sollte die untere Schutzhaube freigegeben werden. Für alle anderen Schnitte wird die automatische Betätigung der unteren Schutzhaube empfohlen.
Stellen Sie immer sicher, dass die untere Schutzvorrichtung die Säge vollständig abdeckt, bevor Sie sie auf eine Werkbank oder den Boden stellen. Eine ungeschützte Sägeblattkante kann dazu führen, dass die Säge zurückrollt und alles in ihrem Weg durchtrennt. Achten Sie auf die Zeit, die die Säge nach dem Ausschalten zum Stillstand benötigt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen mit Spaltmesser
Verwenden Sie den passenden Spaltkeil für Ihre Säge. Der Spaltkeil muss dicker als der Sägekörper, aber dünner als der Zahnabstand sein.
Stellen Sie den Spaltkeil wie in dieser Anleitung beschrieben ein. Eine falsche Einstellung, eine ungünstige Positionierung oder eine Fehlausrichtung können dazu führen, dass der Spaltkeil seine Funktion zur Verhinderung von Rückschlägen nicht erfüllt.
Verwenden Sie immer einen Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten. Nach einem Tauchschnitt muss der Spaltkeil wieder eingesetzt werden. Er behindert den Tauchschnitt und kann einen Rückschlag verursachen.
Damit der Spaltkeil einwandfrei funktioniert, muss er im Werkstück versenkt sein. Bei kurzen Schnitten verhindert der Spaltkeil keinen Rückschlag nach hinten.
Die Säge darf nicht betrieben werden, wenn der Spaltkeil verbogen ist. Selbst eine leichte Verbiegung kann die Schließgeschwindigkeit der Schutzvorrichtung verlangsamen.

BATTERIEBETRIEB
Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus
Warnung! Prüfen Sie vor dem Laden, ob Netzteil, Kabel und Stecker unbeschädigt sind. Verwenden Sie keine defekte oder beschädigte Ladestation oder kein defektes Netzteil! Laden Sie die Akkus ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation und dem Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand führen oder das Gerät beschädigen. Laden Sie den Akku nur in einem geschlossenen, trockenen Raum, der für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglich ist. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil niemals ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn Sie den Laderaum verlassen müssen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen. Sollten Sie Rauch, einen verdächtigen Geruch usw. am

Ladegerät bemerken, ziehen Sie sofort den Netzstecker!
Das Gerät wird mit einem ungeladenen Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung muss dieser gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation aufgeladen werden. Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im normalen Betrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies aufgrund der Betriebsart nicht alle paar oder ein Dutzend Ladezyklen möglich, sollte der Akku mindestens alle paar bis ein Dutzend Ladezyklen aufgeladen werden. Akkus dürfen unter keinen Umständen durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und die Suche nach Funken.

Batteriespeicher
Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf korrekte Lagerbedingungen. Der Akku ist für ca. 500 Lade-Entlade-Zyklen ausgelegt. Lagern Sie ihn bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Laden Sie den Akku für die Langzeitlagerung auf ca. 70 % seiner Kapazität. Laden Sie ihn bei längerer Lagerung regelmäßig, etwa einmal jährlich, wieder auf. Vermeiden Sie Tiefentladung, da diese die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich die Batterie aufgrund von Leckagen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab: Je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Elektrolytaustritt führen. Im Falle eines Austritts sollte dieser mit einem Neutralisationsmittel aufgefangen werden. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. **Verwenden Sie keine Werkzeuge mit einer beschädigten Batterie.**
Wenn die Batterie vollständig verschlissen ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport
Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine weiteren Auflagen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Bitte konsultieren Sie vor dem Versand eine sachkundige Person. Der Transport beschädigter Akkus ist verboten. Abnehmbare Akkus müssen vor dem Transport aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte, z. B. mit Isolierband, geschützt werden. Akkus müssen in der Verpackung so gesichert werden, dass sie sich während des Transports nicht darin verschieben können. Nationale Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter sind zu beachten.

Laden der Batterie (II)
Setzen Sie den Akku in die Ladebuchse ein.
Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
In der Nähe des Akkufachs befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Ladevorgangsanzeigen“). Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Ladefach schieben.

Anzeige des Ladegerätbetriebs
YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden des Akkus
	Dauerlicht	Akkuladung
Dauerlicht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden des Akkus
pulsierend			Akkuladung
Dauerlicht			Akku geladen
		pulsierend	Batterieüberhitzung
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

* nur bei Modellen mit der Katalognummer YT-828502

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT
Hinweis: Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Montage und dem Austausch von Kreissägeblättern, der Justierung und der Wartung des Elektrowerkzeugs müssen bei ausgeschalteter Stromversorgung der Säge durchgeführt werden. **Entfernen Sie daher vor Beginn dieser Arbeiten den Akku der Säge aus der Steckdose des Werkzeugs!**

Anschluss an die Stromversorgung
Setzen Sie den Akku in die Steckdose ein, bis die Verriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs

nicht herausrutscht. Zum Trennen des Akkus drücken Sie die Verriegelung und schieben den Akku anschließend aus dem Gehäuse. Das Gerät kann mit dem mitgelieferten Akku oder einem der folgenden YATO 18-V-Li-Ion-Akkus betrieben werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465. Diese können ausschließlich mit den YATO-Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 und YT-828504 geladen werden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Geräts passen, ist untersagt. Jegliche Modifikation der Buchse und/oder des Akkus zum Einbau anderer Akkus ist verboten.

Kreissägen
Wählen Sie ein Kreissägeblatt, das für das gewählte Material geeignet ist. Je mehr Zähne ein Kreissägeblatt hat, desto glatter werden die Schnittkanten. Sägeblätter mit mehreren Dutzend Zähnen eignen sich besser zum Schneiden dünnerer Materialien (unter 1 cm Dicke) und Weichhölzer.
Vorsicht! Schneiden Sie keine anderen Materialien als die in der Anleitung angegebenen.
Prüfen Sie, ob das installierte Sägeblatt beschädigt oder gerissen ist und ob die Schneidzähne nicht abgebrochen sind usw. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, ersetzen Sie das Sägeblatt durch ein neues.
Verwenden Sie keine verformten oder rissigen Discs!
Verwenden Sie keine Scheiben aus Hochgeschwindigkeitsstahl!
Verwenden Sie keine Schleifscheiben!
Verwenden Sie keine Datenträger, die nicht den in diesem Handbuch angegebenen technischen Daten entsprechen!
Verwenden Sie keine Scheiben, deren maximal zulässige Drehzahl niedriger ist als die maximale Drehzahl des Werkzeugs.

Einbau und Austausch der Kreissäge (III)
Hinweis: Wegen der Verletzungsgefahr durch scharfe Sägekanten sollten alle Montagearbeiten mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden.
Hinweis: Beim Austausch oder der Montage des Sägeblatts dürfen die Sägeblattschutzvorrichtungen nicht entfernt werden!
Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf und drehen Sie die Spindel langsam mit einem Schraubenschlüssel, bis die Arretierung einrastet. Halten Sie den Arretierungsknopf gedrückt und lösen Sie mit dem Schraubenschlüssel die Befestigungsschraube des Sägeblatts. Entfernen Sie den äußeren Montageflansch. Setzen Sie das Sägeblatt so auf den inneren Montageflansch, dass die Bohrung im Sägeblatt mit dem hervorstehenden Teil des Flansches übereinstimmt. Bringen Sie den äußeren Montageflansch an und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.
Prüfen Sie, ob das Sägeblatt kein seitliches Spiel hat und sich frei dreht, ohne an den Schutzvorrichtungen hängen zu bleiben. Testen Sie dies, indem Sie die Säge mindestens eine volle Umdrehung von Hand drehen.
Hinweis: Vor der Montage der Kreissäge müssen der Montagebereich (Spindel und Montageflansche) sowie die Innenseite der Schutzvorrichtungen gründlich gereinigt werden, um Staub und Späne zu entfernen, die beim Betrieb entstanden sind.

Schnitttiefeneinstellung (IV)
Bei Bedarf lässt sich die Schnitttiefe einstellen. Eine Skala an der Rückseite des Werkzeugs erleichtert dies. Lösen Sie dazu den Tiefenverriegelungshebel und stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe mithilfe der Skala ein. Drehen Sie anschließend den Hebel, um die Einstellung zu fixieren.

Schnittwinkelverstellung (V)
Mit diesem Werkzeug können Sie in Winkeln von 0° bis 45° schneiden. Lösen Sie dazu einfach den Feststellknopf, stellen Sie den gewünschten Winkel auf der Skala ein und ziehen Sie den Feststellknopf wieder fest.

Anschluss des Staubabsaugsystems
Die Maschine ist für den Anschluss an ein externes Staubabsaugsystem, wie beispielsweise einen Industriestaubsauger, ausgelegt. Die Verwendung eines Haushaltsstaubsaugers kann die Maschine beschädigen oder zerstören!
Der Anschluss erfolgt über einen flexiblen Schlauch und gegebenenfalls einen Adapter, der den Anschluss des Schlauchs an den Staubabsauganschluss ermöglicht. Diese Komponenten sind nicht im Lieferumfang der Maschine enthalten und müssen separat erworben werden. Beachten Sie beim Anschluss die beiliegende Anleitung. Der Anschluss muss so erfolgen, dass keine Systemkomponente die Betriebsfreiheit der Maschine einschränkt. Keine Systemkomponente darf mit dem rotierenden Sägeblatt in Berührung kommen oder die Bewegung der beweglichen Sägeblattschutzhaube behindern.

Zusätzliche Anmerkungen
Entfernen Sie lose Splitter, Späne oder ähnliche Teile des Werkstücks nicht mit den Händen von der rotierenden Säge.
Die Kettensäge darf im Freien bei Regen oder anderen Niederschlägen nicht benutzt werden.
Führen Sie die Säge nicht nur mit den Händen. Verwenden Sie stets Hilfsmittel, die Ihnen ein sicheres Führen der Säge ermöglichen, wie beispielsweise eine Führungsschiene.
Nachdem Sie die Kreissäge überprüft und sicher befestigt haben, sollten Sie außerdem Schnitttiefe, -winkel und -breite einstellen: Stellen Sie sicher, dass sich die beweglichen Schutzvorrichtungen frei und ohne zu klemmen bewegen lassen.
Die bewegliche Abdeckung darf nicht in der geöffneten Position verriegelt werden.
Vergewissern Sie sich, dass alle Drehmechanismen des Abdeckungssystems ordnungsgemäß funktionieren.

Tragen Sie Augenschutz, Gehörschutz und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie eine Staubmaske.

Hinweis: Beim Bedienen von Handsägen ist stets ein Gehörschutz zu tragen.

Befestigen Sie das Werkstück an der Werkbank (z. B. mit Klemmen, einem Schraubstock usw.).
Beim Schneiden von Hartholzoberflächen (Eiche, Buche, Hainbuche) wird empfohlen, ein externes Gerät an den Staubabsauganschluss anzuschließen, um den beim Bearbeiten entstehenden Staub aufzufangen.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS
Vor Arbeitsbeginn vergewissern Sie sich, dass die Säge betriebsbereit ist und alle Einstell- und Befestigungselemente eingerastet sind. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn die Säge betriebsbereit ist.
Halten Sie einen festen und stabilen Stand. Umfassen Sie die Säge mit beiden Händen am Hauptgriff und am Zusatzgriff. Schalten Sie die Säge ein, indem Sie zuerst die Sperrtaste und anschließend den Netzschalter (VI) betätigen. Sobald die Säge läuft, lassen Sie die Sperrtaste los.
Lassen Sie die Säge nach dem Einschalten einige Sekunden lang unbelastet laufen und prüfen Sie den Lauf. Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Knistern, starke Vibrationen oder andere Unregelmäßigkeiten feststellen, schalten Sie die Säge sofort aus, entnehmen Sie den Akku und überprüfen Sie den Zustand des Geräts und der Sägeblattbefestigung.
Setzen Sie den Sägeteller an die Werkstückoberfläche an und achten Sie darauf, dass das Sägeblatt das Material nicht berührt. Die Schnittlinienmarkierung am Teller hilft Ihnen, die Säge entlang der markierten Linie zu führen. Die 0°- und 45°-Markierungen zeigen die Schnittlinie für gerade Schnitte bzw. 45°-Gehrungsschnitte an. Warten Sie nach dem Einschalten, bis das Sägeblatt seine Nenndrehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen. Setzen Sie das Sägeblatt niemals an das Material an und starten Sie das Gerät in dieser Position. Dies kann zu einem Blockieren der Säge, Beschädigungen am Gerät oder Material oder sogar zu Verletzungen führen.
Führen Sie die Säge entlang der markierten Schnittlinie, sodass der Sägeteller stets Kontakt zur Werkstückoberfläche hat. Führen Sie das Gerät beim Schneiden gleichmäßig und vermeiden Sie übermäßigen Druck. Wenden Sie nur so viel Druck an, wie für einen effektiven Schnitt erforderlich ist. Schlagen Sie das Sägeblatt nicht gegen das Werkstück und führen Sie keine ruckartigen Bewegungen aus.
Beim Wiederaufnehmen des Sägens sollte man zunächst das Sägeblatt auf seine Nenndrehzahl bringen und es dann vorsichtig in den Schnitt einführen.
Vorsicht ! Die bewegliche Schutzvorrichtung der Kreissäge darf nicht manipuliert werden. Alle Schnittarbeiten müssen mit beiden Händen durchgeführt werden.
Sollte sich das Sägeblatt im Werkstück verklemmen, schalten Sie die Säge sofort durch Loslassen des Netzschalters aus. Die Säge darf erst aus dem Werkstück entfernt werden, wenn das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Achten Sie während des Betriebs besonders auf die Gefahr des Durchrutschens oder Rückschlags der Säge.
Das Werkzeug darf nicht überlastet werden. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein. Die Temperatur der Außenflächen des Werkzeugs darf 60 °C nicht überschreiten.
Nach Beendigung der Arbeiten die Säge ausschalten, warten, bis die Kreissäge vollständig zum Stillstand gekommen ist, den Akku entnehmen und anschließend eine Sichtprüfung und Wartung des Geräts durchführen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN
VORSICHT! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Akku aus dem Gerät entfernen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs überprüfen. Dazu Gehäuse und Griff, Akku und Akkubuchse, Funktion des Netzschalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräusche von Lagern und Getriebe, Startverhalten und Laufruhe visuell kontrollieren. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Bauteile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einer Servicestelle. Nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen beispielsweise mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen. Dabei dürfen keine Chemikalien oder Reinigungsmittel verwendet werden. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Ручная пила по дереву — это стандартный беспроводной электроинструмент, предназначенный для распиловки древесины и материалов, обработанных на древесине, таких как фанера, ДСП, МДФ и т. д., с использованием дисковых пильных полотен. Пила позволяет удобно распиливать древесину как вертикально поперек заготовки, с регулируемой глубиной реза, так и под углом, регулируемым от 0° до 45°. Резка может производиться только по прямой линии. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.
Внимание! Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать инструмент без установленного защитного кожуха пильного полотна и разделительного ножа.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в собранном виде, но требует сборки, описанной далее в инструкции.
Обратите внимание: изделия с каталожными номерами YT-828085 и YT-828089 не комплектуются аккумулятором и зарядной станцией.
Изделия с каталожными номерами YT-828084 и YT-828088 оснащены одной батареей емкостью 4 Ач и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить	
Каталожный номер		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	18	18
Номинальная скорость	[мин$^{-1}$]	5500	5500
Максимальная глубина резания (0° / 45°)	[мм]	55 / 36	65 / 44
Циркулярная пила			
Внешний диаметр	[мм]	165	185
Внутренний диаметр	[мм]	20	20
Толщина	[мм]	1.6	1.6
Масса	[кг]	3	3.2
Уровень шума			
- звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(А)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- звуковая мощность $L_{WA} \pm K_{WA}$	[дБ(А)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Батарея*			
- Тип батареи		Литий-ионный	Литий-ионный
- Емкость	[Ах]	4	4
Зарядное устройство*			
Входное напряжение	[V~]	200 - 240	200 - 240
Частота сети	[Гц]	50 / 60	50 / 60
Номинальный ток	[И]	2	2
Класс изоляции		II	II
Выходное напряжение	[В постоянного тока]	21.5	21.5
Выходной ток	[И]	2.2	2.2

* Только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.
Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.
Примечание: Уровень вибрации, излучаемой во время работы инструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа его использования.
Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в

реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время включения).
Примечание: Обработка тонких листов древесины или других легко вибрирующих конструкций с большой площадью поверхности может привести к значительному увеличению общего уровня шума (до 15 дБ) по сравнению с заявленными значениями. Следует по возможности предотвращать звуковое излучение от таких объектов с помощью соответствующих мер, например, использования прочных, гибких звукоизоляционных матов. Повышенный уровень шума также следует учитывать как при оценке риска воздействия шума, так и при выборе соответствующих средств защиты слуха.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту . Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и беспроводным.

Безопасность на рабочем месте
Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность
Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.
Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность
Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.
Предотвратите случайное включение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.
Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.
Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемой задачи. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при использовании на своей расчетной мощности.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он съемный. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или данной инструкцией, работать с инструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже заедают и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих целей, может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

Не ремонтируйте поврежденные батареи. Ремонт батарей должен производиться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

Использование и обслуживание беспроводного инструмента

Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем . Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другим типом аккумуляторов.

Используйте инструмент только с указанными батареями. Использование других батарей может представлять опасность получения травм и возгорания.

Когда батарея не используется, держите ее подальше от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут вызвать замыкание между клеммами. Короткое замыкание клемм может привести к ожогам или пожару.

Перегрузка батареи может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

Не используйте поврежденные или модифицированные батареи или инструменты. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.

Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерного нагрева. Температура выше 130 °C может привести к взрыву.

Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЦИРКУЛЯРНЫМИ ПИЛАМИ

Инструкция по технике безопасности при работе с бензопилой

Держите руки подальше от зоны резки и пилы. Другую руку держите на вспомогательной рукоятке или корпусе двигателя. Если вы держите пилу обеими руками, они не должны подвергаться риску травмы от пилы.

Не засовывайте руку под заготовку. Защитный кожух не сможет защитить вас от пилы, расположенной под заготовкой.

Отрегулируйте глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Рекомендуется, чтобы лезвие выступало за пределы обрабатываемого материала на высоту меньше, чем высота зуба.

Никогда не держите обрабатываемую деталь в руках или прижимая её к ноге. Закрепите деталь на устойчивом основании. Надежное крепление детали важно для предотвращения риска соприкосновения с вашим телом, заклинивания пилы или потери контроля над процессом резки.

При выполнении работ, где пила может соприкасаться с проводами под напряжением или собственным шнуром, держите ее за изолированные рукоятки. Контакт с проводами под напряжением также может привести к тому, что металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и вызовут у оператора удар электрическим током.

При продольной распиловке всегда используйте направляющую или упор для кромки. Это повышает точность реза и снижает риск заклинивания пилы.

Всегда используйте пильные полотна с правильным размером и формой отверстий в валу (например, ромбовидной или круглой формы). Пильные полотна, не подходящие к монтажному кронштейну, могут вращаться с эксцентриситетом, что приведет к потере контроля.

Никогда не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или винты для крепления пилы. Шайбы и винты, используемые для крепления пилы, специально разработаны для вашей модели, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасную работу.

Причины отдачи и способы её предотвращения

Отдача — это внезапная реакция на защемление, остановку или смещение пильного полотна, в результате которой пила поднимается и неконтролируемо перемещается в сторону оператора.

Если пильный диск застрянет или остановится во время резки, он заклинит, и реакция двигателя заставит пилу быстро двигаться в сторону оператора.

Если пильный диск погнется или сместится, зубья и задняя кромка могут выйти из пропила и повернуться обратно к оператору.

Отдача возникает в результате неправильного использования бензопилы, несоблюдения правил эксплуатации или условий работы, и ее можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности, указанные ниже.

Крепко держите пилу обеими руками, расположив руки так, чтобы они могли противостоять отдаче. Расположитесь сбоку от пилы, но не на линии реза. Отдача может привести к тому, что пила отскочит назад, но силу отдачи можно контролировать, приняв соответствующие меры предосторожности.

Если пильное полотно заклинивает или если рез прерывается по какой-либо причине, отпустите курок и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемом материале, пока полотно полностью не остановится. Никогда не пытайтесь снять пилу с заготовки или тянуть ее назад во время движения полотна, так как это может вызвать обратный удар. Выясните причину заклинивания и примите меры для его устранения.

При возобновлении работы пилы на заготовке отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь, что зубья пилы не зацеплены за материал. Если пильный диск заклинит при возобновлении работы, он может проскальзывать или вызывать обратный удар о заготовку.

Поддерживайте большие доски, чтобы минимизировать риск защемления лезвия и обратного удара. Большие доски имеют тенденцию провисать под собственным весом. Опоры следует размещать под доской с обеих сторон, рядом с линией распила и у края доски.

Не используйте затупившиеся или поврежденные пильные полотна. Неострые или неправильно выровненные зубья пилы создают узкий пропил, вызывая чрезмерное трение, заклинивание пилы и отдачу.

Перед началом работы надёжно отрегулируйте глубину пропила и угол наклона пильного полотна. Изменение настроек пилы во время работы может привести к заклиниванию и отдаче.

Будьте особенно осторожны при выполнении «погружного пропила» в существующих стенах или других труднодоступных местах. Выступающее пильное полотно может разрезать другие предметы, вызывая обратный удар.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для бензопил

Перед каждым использованием проверяйте нижний защитный кожух, чтобы убедиться в его правильной фиксации. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не двигается свободно и не закрывается немедленно. Никогда не фиксируйте и не оставляйте нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух с помощью выдвижной рукоятки и убедитесь, что он свободно перемещается и не касается лезвия или других частей при регулировке угла и глубины реза.

Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха. Если нижний защитный кожух и пружина работают неправильно, их следует отремонтировать перед использованием. Замедление работы нижнего защитного кожуха может быть вызвано поврежденными деталями, липкими отложениями или скоплением мусора.

Ручное отведение нижнего защитного кожуха допускается только для специальных видов резки, таких как «врезная резка» и «комбинированная резка». Поднимите нижний защитный кожух с помощью рукоятки отведения, и когда пила войдет в материал, нижний защитный кожух следует отпустить. Для всех остальных видов резки рекомендуется автоматическое срабатывание нижнего защитного кожуха.
Перед тем как поставить пилу на верстак или пол, всегда убедитесь, что нижний защитный кожух полностью закрывает пилу. Незащищенная кромка лезвия приведет к тому, что пила будет катиться назад, разрезая все на своем пути. Обратите внимание на время, необходимое для остановки пилы после выключения.

Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе с бензопилами, оснащенными расклинивающим ножом.
Используйте подходящий разделительный нож для вашей пилы. Разделительный нож должен быть толще корпуса пилы, но тоньше расстояния между зубьями.
Отрегулируйте разделительный нож в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Неправильная регулировка, неправильное положение или смещение могут привести к тому, что разделительный нож окажется неэффективным в предотвращении обратного удара.
Всегда используйте разделительный нож, за исключением случаев выполнения врезного реза. Разделительный нож необходимо установить обратно после выполнения врезного реза. Разделительный нож мешает врезному реза и может вызвать отдачу.
Для правильной работы разделительного ножа он должен быть утоплен в заготовку. Разделительный нож неэффективен в предотвращении обратного удара при коротких резах.
Не используйте пилу, если разделительный нож погнут. Даже небольшой изгиб может замедлить скорость закрытия защитного кожуха.

РАБОТА ОТ БАТАРЕИ

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора
Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправную или поврежденную зарядную станцию или блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого блока питания может привести к пожару или повреждению инструмента. Зарядку аккумулятора следует производить только в закрытом, сухом помещении, недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Не используйте зарядную станцию и блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где производится зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув блок питания из розетки. Если вы заметили дым, подозрительный запах и т. д., исходящие от зарядного устройства, немедленно отключите его от розетки!
Устройство поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед использованием его следует зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя прилагаемый блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет их перезаряжать в любое время. Однако рекомендуется разряжать аккумулятор во время нормальной работы, а затем заряжать его до полной емкости. Если из-за особенностей работы это невозможно каждые несколько или десяток циклов, аккумулятор следует перезаряжать как минимум каждые несколько-десяток циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумулятор путем короткого замыкания электродов, так как это приводит к необратимым повреждениям! Также не следует проверять состояние заряда аккумулятора путем короткого замыкания электродов и проверки на наличие искр.

Аккумуляторное хранилище
Для продления срока службы батареи обеспечьте надлежащие условия хранения. Батарея выдерживает приблизительно 500 циклов зарядки-разрядки. Батарею следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. Для длительного хранения заряжайте батарею примерно до 70% емкости. Для более длительного хранения периодически, примерно раз в год, подзаряжайте батарею. Избегайте чрезмерной разрядки батареи, так как это сократит срок ее службы и может привести к необратимым повреждениям.
В процессе хранения батарея постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разряд. Неправильное хранение батарей может привести к утечке электролита. В случае утечки необходимо локализовать ее с помощью нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза следует тщательно промыть водой и немедленно обратиться за медицинской помощью. **Не используйте инструмент с поврежденной батареей.**
Когда батарея полностью изношена, её следует сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка батарей
Литий-ионные батареи по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с батареей или сами батареи автомобильным транспортом. Никаких дополнительных требований не требуется. Если перевозка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой проконсультируйтесь с квалифицированным специ-

алистом.
Перевозка поврежденных батарей запрещена. Съемные батареи необходимо извлекать из инструмента во время транспортировки, а открытые контакты защищать, например, изолентой. Батареи следует надежно закрепить в упаковке, чтобы они не смещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка батареи (II)
Вставьте батарею в разъем зарядного устройства.
Подключите зарядное устройство к розетке.
Рядом с батарейным отсеком находится индикаторная лампочка, которая показывает работу зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отсоедините блок питания от электрической розетки. Извлеките батарею из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксатора батареи, а затем выдвиньте батарею из батарейного отсека.

ИНДИКАТОР РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		Ожидание зарядки аккумулятора
	непрерывный свет	зарядка аккумулятора
непрерывный свет		аккумулятор заряжен

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			Ожидание зарядки аккумулятора
пульсирующий			зарядка аккумулятора
непрерывный свет			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

* Только в моделях с каталожным номером YT-828502

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Примечание: Все работы, связанные с установкой и заменой дисковой пилы, регулировкой и техническим обслуживанием электроинструмента, должны выполняться при выключенном источнике питания пилы. Поэтому перед началом этих работ **извлеките аккумулятор пилы из розетки!**

Подключение к электросети
Вставьте батарею в розетку до тех пор, пока не защелкнутся фиксаторы. Убедитесь, что батарея не выскользнет во время работы. Отсоедините батарею, нажав на фиксатор, а затем выдвинув ее из корпуса.
Инструмент может питаться от входящего в комплект аккумулятора или от одного из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 и YT-828504. Использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к батарейному разъему инструмента, запрещено. Модификация разъема и/или аккумулятора для установки таких аккумуляторов запрещена.

Циркулярные пилы
Выберите пильный диск, предназначенный для распиловки выбранного материала. Чем больше зубьев у пильного диска, тем ровнее будут кромки пропила. Пильные диски с несколькими десятками зубьев лучше подходят для распиловки тонких материалов (толщиной менее 1 см) и мягкой древесины.
Внимание! Не разрезайте материалы, не указанные в инструкции.
Убедитесь, что установленное пильное полотно не повреждено и не треснуло, а режущие зубья не сломаны и т. д. При обнаружении каких-либо повреждений замените пильное полотно новым.
Не используйте деформированные или треснувшие диски!
Не используйте диски из быстрорежущей стали!
Не используйте абразивные диски!
Не используйте диски, не соответствующие техническим характеристикам, указанным в данном руководстве!

Не используйте диски с максимально допустимой скоростью, меньшей, чем максимальная скорость инструмента.

Установка и замена циркулярной пилы (III)
Примечание: Из-за риска получения травм от острых кромок пилы все сборочные операции следует выполнять в защитных перчатках.
Примечание: При замене или установке пильного полотна не снимайте защитные кожухи!
Нажмите кнопку блокировки шпинделя и медленно вращайте шпиндель гаечным ключом, пока блокировка не остановит вращение шпинделя. Удерживая кнопку блокировки, ослабьте гаечным ключом крепежный винт лезвия. Снимите наружный монтажный фланец. Установите лезвие на внутренний монтажный фланец так, чтобы отверстие в лезвии совпало с выступающей частью фланца. Прикрепите наружный монтажный фланец и затяните крепежный винт.
Убедитесь, что пильный диск не имеет бокового люфта и свободно вращается, не задевая защитные кожухи. Проверьте это, повернув пилу вручную как минимум на один полный оборот.
Примечание: Перед установкой циркулярной пилы тщательно очистите место установки (шпиндель и монтажные фланцы), а также внутреннюю часть защитных кожухов от пыли и стружки, образовавшихся во время работы.

Регулировка глубины резания (IV)
При необходимости инструмент позволяет регулировать глубину резания, что легко осуществляется с помощью шкалы (расположенной на задней части инструмента). Для этого ослабьте рычаг фиксации глубины и используйте шкалу для установки желаемой глубины резания. Затем поверните рычаг, чтобы зафиксировать его в нужном положении.

Регулировка угла резки (V)
Этот инструмент позволяет резать под углами от 0° до 45°. Для этого достаточно ослабить фиксирующую ручку, установить желаемый угол на шкале и надежно затянуть фиксирующую ручку.

Подключение системы пылеудаления
Данное устройство предназначено для подключения к внешней системе пылеудаления, например, к промышленному пылесосу. Использование бытового пылесоса может повредить или вывести его из строя!
Подключение следует производить с помощью гибкого шланга и, при необходимости, адаптера, позволяющего подсоединить шланг к патрубку пылеудаления. Эти компоненты не входят в комплект поставки машины и приобретаются отдельно. При подключении следуйте инструкциям, прилагаемым к системе. Подключение должно быть выполнено таким образом, чтобы ни один компонент системы не ограничивал свободу работы машины. Ни один компонент системы не должен соприкасаться с вращающимся пильным полотном или препятствовать движению защитного кожуха пильного полотна.

Дополнительные примечания
Не используйте руки для удаления отслоившихся щепок, стружки или подобных частей заготовки с вращающегося пильного полотна.
Не используйте бензопилу на открытом воздухе во время дождя или других осадков.
Не управляйте пилой только руками. Всегда используйте вспомогательное оборудование, которое позволит вам уверенно управлять пилой, например, направляющую шину.
После проверки циркулярной пилы и её надёжной фиксации, а также установки глубины, угла и ширины пропила, следует также:
Убедитесь, что подвижные защитные ограждения перемещаются свободно и без заеданий.
Не фиксируйте подвижную крышку в открытом положении.
Убедитесь, что все вращающиеся механизмы системы крышки работают исправно.
Используйте средства защиты глаз, слуха и рабочие перчатки. Наденьте противопылевую маску.

Примечание: При работе с ручными пилами всегда используйте средства защиты слуха.

Закрепите заготовку на рабочем месте (например, с помощью зажимов, тисков и т. д.).
При распиловке твердых пород древесины (дуб, бук, граб) рекомендуется подключать к пылеотводящему патрубку внешнее устройство для сбора пыли, образующейся в процессе обработки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы убедитесь, что пила должным образом подготовлена к использованию и что все регулировки и крепежные элементы зафиксированы. Устанавливайте аккумулятор только после того, как пила будет готова к работе.
Сохраняйте устойчивое и стабильное положение. Возьмитесь обеими руками за основную и вспомогательную рукоятки пилы. Включите пилу, нажав кнопку блокировки выключателя, а затем нажав электрический выключатель (VI). После запуска пилы отпустите кнопку блокировки выключателя.
После включения дайте пиле поработать без нагрузки несколько секунд и проверьте плавность её работы. Если вы заметите какие-либо необычные шумы, потрескивания, чрезмерную вибрацию или другие неполадки, немедленно выключите

пилу, извлеките аккумулятор и проверьте состояние инструмента и крепления лезвия.
Приложите основание пилы к поверхности заготовки, убедившись, что пильный диск не касается материала. Индикатор линии реза на основании помогает направлять пилу вдоль отмеченной линии. Отметки 0° и 45° указывают линию реза для прямых и косых пропилов под углом 45° соответственно. После нажатия выключателя подождите, пока пильный диск не достигнет номинальной скорости, прежде чем начинать резку. Никогда не прижимайте пильный диск к материалу, а затем не запускайте инструмент в этом положении. Это может привести к заклиниванию пилы, повреждению инструмента или материала или даже к травме. Направляйте пилу вдоль отмеченной линии реза так, чтобы основание пилы постоянно контактировало с поверхностью заготовки. Плавно перемещайте инструмент во время резки, избегая чрезмерного давления. Прикладывайте только то давление, которое необходимо для эффективной резки материала. Не ударяйте пильным диском о заготовку и не делайте резких движений.
При возобновлении резки сначала дайте пильному полотну достичь номинальной скорости, а затем осторожно подайте его в пропил.
Внимание ! Не трогайте подвижный защитный кожух циркулярной пилы. Все операции по распиловке должны выполняться, удерживая пилу обеими руками.
Если пильный диск застрял в заготовке, немедленно выключите пилу, отпустив выключатель. Только после полной остановки пильного диска пилу можно извлечь из заготовки. Во время работы обращайте особое внимание на возможность проскальзывания или обратного удара пилы.
Не перегружайте инструмент. Делайте регулярные перерывы во время работы. Температура внешних поверхностей инструмента не должна превышать 60°C.
После завершения работы выключите пилу, дождитесь полной остановки циркулярной пилы, извлеките аккумулятор, а затем проведите визуальный осмотр и техническое обслуживание инструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из инструмента. После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, аккумулятор и гнездо аккумулятора, работу электрического выключателя, вентиляционные отверстия, искрение щеток, шум от подшипников и шестерен, запуск и плавную работу. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре. После завершения работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, вспомогательную рукоятку и защитные кожухи, например, сжатым воздухом (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов или чистящих средств. Очистите инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Ручна пилка по дереву — це стандартний бездротовий електроінструмент, призначений для різання деревини та деревооброблених матеріалів, таких як фанера, ДСП, МДФ тощо, за допомогою дискових пилок. Пилка дозволяє зручно різати деревину як вертикально поперек заготовки, з регульованою глибиною різання, так і під кутом, який регулюється від 0° до 45°. Різання можна виконувати лише по прямій лінії. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.
Увага! За жодних обставин не можна використовувати інструмент без встановленого захисного кожуха пильного диска та розклинюючого ножа.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається укомплектованим, але вимагає етапів складання, описаних далі в інструкції.
Зверніть увагу: Вироби з каталожними номерами YT-828085 та YT-828089 не оснащені акумулятором та зарядною станцією. Вироби з каталожними номерами YT-828084 та YT-828088 оснащені одним акумулятором ємністю 4 Ag та зарядною станцією.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Номер у каталозі		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Номінальна напруга	[В постійного струму]	18	18
Номінальна швидкість	[хв $^{-1}$]	5500	5500
Максимальна глибина різання (0° / 45°)	[мм]	55 / 36	65 / 44
Дискова пилка			
Зовнішній діаметр	[мм]	165	185
Внутрішній діаметр	[мм]	20	20
Товщина	[мм]	1.6	1.6
Маса	[кг]	3	3.2
Рівень шуму			
- звуковий тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(А)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- звукова потужність $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ(А)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/ $с^2$]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Батарея*			
- Тип батареї		Літій-іонний	Літій-іонний
- Місткість	[А]	4	4
Зарядний пристрій*			
Вхідна напруга	[V~]	200 - 240	200 - 240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60	50 / 60
Номінальний струм	[I]	2	2
Клас ізоляції		II	II
Вихідна напруга	[В постійного струму]	21,5	21,5
Вихідний струм	[I]	2.2	2.2

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.
Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.
Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.
Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).
Примітка: Обробка тонких листів деревини або інших конструкцій, що легко вібрують, з великою площею поверхні може призвести до загального рівня шумового випромінювання, що значно перевищує (до 15 дБ), заявлені значення шумового випромінювання. Звуковому випромінюванню від таких об'єктів слід запобігати, де це можливо, за допомогою відповідних

заходів, таких як використання важких, гнучких звукоізоляційних матів. Підвищене шумове випромінювання також слід враховувати як під час оцінки ризику впливу шуму, так і під час вибору відповідних засобів захисту слуху.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом . Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі , використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штекер від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструмента.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.
Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.
Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінної від тієї, для якої вони були призначені, може створити небезпечну ситуацію.
Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт
Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.
Не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або авторизованими сервісними центрами.

Використання та обслуговування акумуляторного інструменту
Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником . Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим акумулятором.
Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями. Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.
Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемами. Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.
Перевантаження акумулятора може призвести до витоку електроліту; уникайте контакту. У разі потрапляння на шкіру промийте водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою. Електроліт може спричинити подразнення або опіки.
Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.
Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла. Температура вище 130 °C може спричинити вибух.
Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНИХ ПИЛОК

Інструкції з безпеки роботи з бензопилою
Тримайте руки подалі від зони різання та пилки. Іншу руку тримайте на допоміжній ручці або корпусі двигуна. Якщо ви тримаєте пилку обома руками, вони не повинні наражатися на ризик травмування пилкою.
Не торкайтеся рук під заготовкою. Захист не може захистити вас від пилки під заготовкою. **Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки.** Рекомендується, щоб лезо виступало менше, ніж висота зуба під матеріалом, що ріжеться.
Ніколи не тримайте заготовку, яку розрізаєте, в руках або поперек ноги. Закріпіть заготовку на стійкій основі. Надійне закріплення заготовки важливе, щоб уникнути ризику контакту з вашим тілом, заклинювання пилки або втрати контролю над різанням.
Тримайте пилку за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання роботи, де пилка може торкнутися струмопровідних проводів або власного шнура. Контакт із «струмовими проводами» також може призвести до того, що металеві частини електроінструменту стануть «струмовими» та спричинять ураження оператора електричним струмом.
Під час поздовжнього різання завжди використовуйте поздовжній упор або напрямну для краю. Це підвищує точність різу та зменшує ризик заклинювання пилки.
Завжди використовуйте пильні диски з правильним розміром та формою отворів для оправки (наприклад, ромбоподібні або круглі). Пильні диски, які не підходять до монтажного кронштейна, можуть обертатися ексцентрично, що призводить до втрати контролю.
Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні шайби чи гвинти для кріплення пилки. Шайби та гвинти, що кріплять вашу пилку, спеціально розроблені для вашої пилки, щоб забезпечити оптимальну продуктивність та безпечну роботу.

Причини віддачі та запобігання віддачі
Віддача — це раптова реакція на защемлення, зупинку або неправильне вирівнювання пильного диска, яка призводить до

підйому пилки та її неконтрольованого руху до оператора.
Якщо пилкове полотно защемлюється або зупиняється під час різання, воно заклинює, і реакція двигуна призводить до швидкого руху пилки до оператора.
Якщо пильне полотно зігнеться або зміщується, зубці та задня кромка можуть вискочити з пропилу назад до оператора.
Віддача є результатом неправильного використання бензопили або неправильних процедур чи умов експлуатації, і її можна уникнути, вживаючи належних запобіжних заходів, як зазначено нижче.
Міцно тримайте пилку обома руками, розташувавши руки так, щоб витримувати силу віддачі. Розташуйте своє тіло збоку від пилки, але не на лінії розрізу. Віддача може призвести до відскоку пилки назад, але оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити належних запобіжних заходів.
Коли пильний диск заклинює або під час переривання різу з будь-якої причини, відпустіть курок і тримайте пилку нерухомо в матеріалі, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся зняти пилку з заготовки або тягнути її назад, поки диск рухається, інакше може виникнути віддача. З'ясуйте причину заклинювання та вживіть коригувальних заходів для її усунення.
Якщо ви перезапускаєте пилку в заготовці, відцентруйте пилкове полотно в пропилі та перевірте, чи зубці пилки не застрягли в матеріалі. Якщо пилкове полотно застрягне під час перезапуску, воно може зісковзнути або спричинити віддачу в заготовку.
Підтримуйте великі дошки, щоб мінімізувати ризик защемлення леза та віддачі. Великі дошки мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Під дошку слід розмістити опори з обох боків, біля лінії розрізу та біля краю дошки.
Не використовуйте тупі або пошкоджені пильні полотна. Негострі або неправильно вирівняні зубці пилки створюють вузький пропил, що спричиняє надмірне тертя, заклинювання пилки та віддачу.
Перед початком розрізу надійно відрегулюйте глибину та фаску пилки. Зміна налаштувань пилки під час розрізу може призвести до заклинювання та віддачі.
Будьте особливо обережні, виконуючи «занурювальний розріз» у існуючих стінах або інших глухих місцях. Виступаючий диск пилки може порізати інші предмети, що спричинить зворотний удар.

Додаткові інструкції з безпеки для бензопил
Перед кожним використанням перевіряйте нижній захисний кожух, щоб переконатися, що він належним чином закріплений. Не використовуйте пилку, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно та не закривається негайно. Ніколи не закріплюйте та не залишайте нижній захисний кожух у відкритому положенні. Якщо пилка випадково впаде, нижній захисний кожух може погнутися. Підніміть нижній захисний кожух за допомогою висувної ручки та переконайтеся, що він вільно рухається та не торкається леза чи будь-якої іншої частини під час регулювання кута та глибини різання.
Перевірте роботу пружини нижнього захисного кожуха. Якщо нижній захисний кожух та пружина не працюють належним чином, їх слід відремонтувати перед використанням. Нижній захисний кожух може працювати млявим через пошкоджені деталі, липкі відкладення або накопичення сміття.
Ручне відведення нижнього захисного кожуха дозволяється лише для спеціальних розрізів, таких як «занурювальні розрізи» та «складені розрізи». Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки відведення, і коли пилка ввійде в матеріал, нижній захисний кожух слід відпустити. Для всіх інших розрізів рекомендується, щоб нижній захисний кожух працював автоматично.
Завжди переконайтеся, що нижній захисний кожух повністю закриває пилку, перш ніж класти її на робочий стіл або підлогу. Незахищений край леза призведе до того, що пилка покотиться назад, розрізаючи все на своєму шляху. Зверніть увагу на час, необхідний для зупинки пилки після вимкнення.

Додаткові інструкції з безпеки для бензопил з розклинюючим ножем
Використовуйте відповідний розклинюючий ніж для пилки, яку ви використовуєте. Розклинюючий ніж має бути товщим за корпус пилки, але тоншим за відстань між зубцями пилки.
Відрегулюйте розклинюючий ніж, як описано в цьому посібнику. Неправильне регулювання, погане положення або перекіс можуть призвести до того, що розклинюючий ніж не зможе запобігти зворотному удару.
Завжди використовуйте розклинювальний ніж, окрім випадків занурення. Після занурення розклинювальний ніж необхідно встановити назад. Розклинювальний ніж заважає зануренню та може спричинити зворотний удар.
Щоб розклинювальний ніж працював належним чином, його потрібно втопити в заготовку. Розклинювальний ніж неефективний для запобігання зворотному удару під час коротких розпилів.
Не використовуйте пилку, якщо розклинюючий ніж зігнутий. Навіть незначний вигин може уповільнити швидкість закриття захисного кожуха.

РОБОТА ВІД БАТАРЕЇ
Інструкції з безпеки заряджання акумулятора
Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блока живлення, кабель та штекер не тріснуті та не пошкоджені. Не використовуйте несправну або пошкоджену зарядну станцію чи блок живлення! Використовуйте для заряджання акумуляторів лише зарядну станцію та блок живлення, що постачаються в комплекті. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджайте акумулятор лише в закритому, сухому приміщенні, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно

залишити приміщення для заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши штепсель із розетки. Якщо ви помітили дим, підозрілий запах тощо, що виходить із зарядного пристрою, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки!
Пристрій постачається з незарядженим акумулятором, тому перед використанням його слід зарядити згідно з процедурою, описаною нижче, за допомогою блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості роботи це неможливо кожні кілька або десяток циклів, його слід заряджати принаймні кожні кілька-десяток циклів. За жодних обставин не розряджайте акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

Зберігання акумулятора
Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання заряджайте акумулятор приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор, приблизно раз на рік. Уникайте надмірного розряду акумулятора, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження.
Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання: чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витоку електроліту. У разі витоку обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. **Не використовуйте інструмент з пошкодженим акумулятором.**
Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів
Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єром), необхідно дотримуватися правил, що регулюють перевезення небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням проконсультуйтеся з кваліфікованою особою.
Транспортування пошкоджених акумуляторів заборонено. Знімні акумулятори необхідно виймати з інструменту під час транспортування, а відкриті контакти захищати, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися всередині упаковки під час транспортування. Також слід дотримуватися національних правил щодо транспортування небезпечних матеріалів.

Заряджання акумулятора (II)
Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.
Підключіть зарядний пристрій до розетки.
Біля гнізда для акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте блок живлення від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		чекаю, поки зарядиться акумулятор
	безперервне світло	заряджання акумулятора
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			чекаю, поки зарядиться акумулятор
пульсуючий			заряджання акумулятора
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		пошкоджений зарядний пристрій

* лише в моделях з каталожним номером YT-828502

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Примітка: Усі дії, пов'язані з встановленням та заміною дисків циркулярної пилки, регулюванням та обслуговуванням електроінструменту, необхідно виконувати при вимкненому живленні пилки, тому перед початком цих дій **вийміть акумулятор пилки з гнізда інструменту!**

Підключення до живлення

Вставте акумулятор у розетку до зафіксування. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши на фіксатор, а потім висунувши його з корпусу.

Інструмент може живитися від акумулятора, що входить до комплекту, або від одного з наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 та YT-828504. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора інструмента, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їхньої сумісності заборонена.

Дискові пилки

Виберіть диск для циркулярної пилки, призначений для різання вибраного матеріалу. Чим більше зубців має диск для циркулярної пилки, тим рівнішими будуть краї пропилу. Пилки з кількома десятками зубців краще підходять для різання тонших матеріалів (товщиною менше 1 см) та м'яких порід деревини.

Увага! Не ріжте матеріали, окрім тих, що зазначені в інструкції.

Перевірте, чи встановлене пильне полотно не пошкоджене або не тріснуте, а ріжучі зубці не зламані тощо. Якщо виявлено будь-які пошкодження, замініть пильне полотно новим.

Не використовуйте деформовані або тріснуті диски!

Не використовуйте диски, виготовлені з швидкорізальної сталі!

Не використовуйте абразивні диски!

Не використовуйте диски, які не відповідають технічним даним, наведеним у цьому посібнику!

Не використовуйте диски з максимально допустимою швидкістю, нижчою за максимальну швидкість інструменту.

Встановлення та заміна циркулярної пилки (III)

Примітка: Через ризик травмування гострими краями пилки всі монтажні операції слід виконувати в захисних рукавичках.

Примітка: Під час заміни або встановлення пильного диска не знімайте захисні кожухи пильного диска!

Натисніть кнопку блокування шпинделя та повільно повертайте шпиндель за допомогою гайкового ключа, доки блокування не зупинить обертання шпинделя. Утримуючи кнопку блокування, за допомогою ключа послабте гвинт кріплення леза. Зніміть зовнішній монтажний фланець. Встановіть лезо на внутрішній монтажний фланець так, щоб отвір у лезі збігався з виступаючою частиною фланця. Прикріпіть зовнішній монтажний фланець та затягніть монтажний гвинт.

Перевірте, чи немає бічного люфту пильного диска та чи він вільно обертається, не зачіпаючи захисні кожухи. Перевірте, повернувши пилку вручну принаймні на один повний оберт.

Примітка: Перед встановленням циркулярної пилки ретельно очистіть місце кріплення (шпиндель та монтажні фланці), а також внутрішню частину захисних кожухів від пилу та стружки, що утворюються під час роботи.

Регулювання глибини різання (IV)

За потреби інструмент дозволяє регулювати глибину різання, що легко здійснюється за допомогою шкали (розташованої на задній панелі інструменту). Для цього послабте важіль фіксатора глибини та за допомогою шкали встановіть потрібну глибину різання. Потім поверніть важіль, щоб зафіксувати його на місці.

Регулювання кута різання (V)

Інструмент дозволяє різати під кутами від 0° до 45°. Для цього просто послабте фіксуючу ручку, встановіть потрібний кут на шкалі та надійно затягніть фіксуючу ручку.

Підключення системи пиловловлення

Пристрій призначений для підключення до зовнішньої системи пиловловлення, наприклад, промислового пилососа. Використання побутового пилососа може пошкодити або зруйнувати його!

Підключення слід виконувати за допомогою гнучкого шланга та, за необхідності, адаптера, який дозволяє підключити шланг до отвору для пиловловлення. Ці компоненти не входять до комплекту машини та повинні бути придбані окремо. Під час підключення дотримуйтесь інструкцій, що додаються до системи. Підключення слід виконувати таким чином, щоб жоден компонент системи не обмежував свободу роботи машини. Жоден компонент системи не повинен контактувати з обертовим пилковим диском або перешкоджати руху рухомого захисного кожуха пильного диска.

Додаткові примітки

Не видаляйте руками вільні скалки, стружки або подібні частини заготовки навколо обертового пильного диска.

Не використовуйте бензопилу на відкритому повітрі під дощем або іншими опадами.

Не керуйте пилкою лише руками. Завжди використовуйте допоміжне обладнання, яке дозволить вам впевнено керувати

пилкою, таке як напрямна шина.
Після перевірки циркулярної пилки та її надійного закріплення, встановлення глибини, кута та ширини різу, слід також:
Переконайтеся, що рухомі захисні кожухи працюють вільно та без заїдань.
Не фіксуйте рухому кришку у відкритому положенні.
Переконайтеся, що всі обертові механізми кришки працюють належним чином.
Використовуйте засоби захисту очей, засоби захисту слуху та робочі рукавички. Одягайте пилозахисну маску.

Примітка: Завжди використовуйте засоби захисту слуху під час роботи з ручними пилками.

Закріпіть заготовку на робочому місці (наприклад, за допомогою затискачів, лещат тощо).
Під час розпилювання твердих порід деревини (дуб, бук, граб) рекомендується підключити зовнішній пристрій до отвору для пиловідведення для збору пилу, що утворюється під час обробки.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ
Перед початком роботи переконайтеся, що пилка належним чином підготовлена до використання, а всі регулювальні та кріпильні елементи заблоковані. Встановлюйте акумулятор лише після того, як пилка готова до використання.
Займайте тверде та стабільне положення. Тримайте пилку обома руками за основну та допоміжну ручки. Увімкніть пилку, натиснувши кнопку блокування вимикача, а потім натисніть електричний вимикач (VI). Після запуску пилки відпустіть кнопку блокування вимикача.
Після ввімкнення дайте пилці попрацювати без навантаження кілька секунд і перевірте плавність роботи. Якщо ви помітили будь-які незвичайні шуми, потріскування, надмірну вібрацію або інші нерівності, негайно вимкніть пилку, вийміть акумулятор і перевірте стан інструменту та кріплення диска.
Прикладіть основу пилки до поверхні заготовки, переконавшись, що пильний диск не торкається матеріалу. Індикатор лінії розрізу на основі допомагає направляти пилку вздовж позначеної лінії. Позначки 0° та 45° вказують на лінію розрізу для прямого та скошеного різів 45° відповідно. Після натискання перемикача зачекайте, поки пильний диск досягне номінальної швидкості, перш ніж розпочати розріз. Ніколи не притискайте пильний диск до матеріалу, а потім запускайте інструмент у цьому положенні. Це може призвести до заклинювання пилки, пошкодження інструменту або матеріалу, або навіть до травм. Ведіть пилку вздовж позначеної лінії розрізу так, щоб основа пилки постійно контактувала з поверхнею заготовки. Ведіть інструмент плавно під час розрізання, уникаючи надмірного тиску. Застосовуйте лише той тиск, який необхідний для ефективного розрізання матеріалу. Не вдаряйте пильним диском об заготовку та не робіть різких рухів.
Під час відновлення різання спочатку дайте пильному диску досягти номінальної швидкості, а потім обережно подайте його в розріз.
Увага ! Не втручайтеся в рухомий захисний кожух циркулярної пилки. Усі операції з різанням слід виконувати, тримаючи пилку обома руками.
Якщо пильний диск застрягне в заготовці, негайно вимкніть пилку, відпустивши електричний вимикач. Тільки після повної зупинки пильного диска пилку можна відірвати від заготовки. Під час роботи звертайте особливу увагу на можливість зісковзування пилки або віддачі.
Не перевантажуйте інструмент. Робіть регулярні перерви під час роботи. Температура зовнішніх поверхонь інструменту не повинна перевищувати 60°C.
Після завершення роботи вимкніть пилку, зачекайте, поки циркулярна пилка повністю зупиниться, вийміть акумулятор, а потім проведіть візуальний огляд та технічне обслуговування інструменту.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ
УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вийміть акумулятор з інструменту. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус і ручку, акумулятор і гніздо для акумулятора, роботу електричного вимикача, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, шум від підшипників і шестерень, запуск і плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Rankinis medienos pjūklas yra standartinis, belaidis elektrinis įrankis, skirtas medienai ir medienos apdirbimo medžiagoms, tokioms kaip fanera, medžio drožlių plokštės, MDF ir kt., pjauti naudojant diskinius pjūklo diskus. Pjūklas leidžia patogiai pjauti medieną tiek vertikaliai skersai ruošinio, reguliuojamu pjovimo gyliu, tiek kampu, reguliuojamu nuo 0° iki 45°. Pjaustyti galima tik tiesia linija. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.
Įspėjimas! Jokiomis aplinkybėmis įrankio negalima naudoti be sumontuotos pjūklo disko apsaugos ir skėlimo peilio.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jam reikalingi surinkimo veiksmai, aprašyti vėliau vadove.
Atkreipkite dėmesį: Produktai, kurių katalogo numeriai yra YT-828085 ir YT-828089, neturi akumuliatoriaus ir įkrovimo stotelės. Produktai, kurių katalogo numeriai yra YT-828084 ir YT-828088, turi vieną 4 Ah bateriją ir įkrovimo stotelę.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Nominali įtampa	[V d.c.]	18	18
Nominalus greitis	[min^{-1}]	5500	5500
Maksimalus pjovimo gylis (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Diskinis pjūklas			
Išorinis skersmuo	[mm]	165	185
Vidinis skersmuo	[mm]	20	20
Storis	[mm]	1,6	1,6
Mišios	[kg]	3	3,2
Triukšmo lygis			
- garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Vibracijos lygis $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Baterija*			
- Baterijos tipas		Li-Ion	Li-Ion
- Talpa	[Ah]	4	4
Įkroviklis*			
Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240	200 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nominali srovė	[A]	2	2
Izoliacijos klasė		II	II
Išėjimo įtampa	[V d.c.]	21,5	21,5
Išėjimo srovė	[A]	2,2	2,2

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.
Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.
Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.
Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).
Pastaba: Apdirbant plonus medžio lakštus arba kitas lengvai vibruojančias didelio paviršiaus ploto konstrukcijas, bendras triukšmo lygis gali būti gerokai didesnis (iki 15 dB) nei deklaruotos triukšmo lygio vertės. Tokių objektų skleidžiamo garso lygį reikėtų kiek įmanoma labiau užkirsti kelią tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, naudojant sunkius, lanksčius garso izoliacinius kilimėlius. Į padidėjusį triukšmo lygį taip pat reikėtų atsižvelgti vertinant triukšmo poveikio riziką ir renkantis tinkamas klausos apsaugos priemones.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas . Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga
Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.
Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.
Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką.
Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido kištukui nešti, traukti ar atjungti nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.
Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas
Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.
Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.
Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.
Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.
Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkėmis susijusio pavojaus riziką.
Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.
Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.
Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
Prieš atlikdami bet kokius elektrinių įrankių reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami juos sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.
Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigu-

sios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.
Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems darbams, nei jie skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.
Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas
Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.
Neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra
Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu . Vieno tipo akumuliatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.
Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis. Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
Dėl akumuliatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.
Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisro, sprogimo ar sužalojimo pavojų.
Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio. Aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

SAUGOS INSTRUKCIJOS, TAIKOMOS DISKINIAMS PJŪKLAMS

Grandininio pjūklo saugos instrukcijos
Laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos ir pjūklo. Kitą ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Jei pjūklą laikote abiem rankomis, jos neturi būti veikiamos pjūklo sukelto sužalojimo rizikos.
Nekiškite rankų po ruošiniu. Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjūklo, esančio po ruošiniu. **Pjovimo gylį reguliuokite pagal ruošinio storį.** Rekomenduojama, kad ašmenys kyšotų mažiau nei danties aukštis po pjaunama medžiaga.
Niekada nelaikykite pjaunamo ruošinio rankose ar per koją. Pritvirtinkite ruošinį prie stabilaus pagrindo. Svarbu tvirtai pritvirtinti ruošinį, kad išvengtumėte sąlyčio su kūnu, pjūklo užstrigimo ar pjovimo kontrolės praradimo rizikos.
Atlikdami darbus, kurių metu pjūklas gali liestis su įtampos atsuktuvais arba savo laidu, laikykite pjūklą už izoliuotų paviršių. Prisilietimas prie įtampos atsuktuvų laidų taip pat gali sukelti įtampą metalinėse elektrinio įrankio dalyse ir sukelti elektros smūgį operatoriui.
Pjaudami išilgai, visada naudokite išilginę tvorą arba krašto kreiptuvą. Tai pagerina pjovimo tikslumą ir sumažina pjūklo užstrigimo riziką.
Visada naudokite pjūklo diskus su tinkamo dydžio ir formos ašies skylėmis (pvz., rombo formos arba apvalios). Pjūklo diskai, kurie netinka tvirtinimo laikikliui, gali suktis ekscentriškai ir prarasti kontrolę.
Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų poveržlių ar varžtų pjūklui pritvirtinti. Pjūklą tvirtinančios poveržlės ir varžtai yra specialiai sukurti jūsų pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas ir saugus naudojimas.

Atatrankos priežastys ir jų prevencija
Atatranka yra staigi reakcija į užstrigusią, užstrigusį ar netinkamai suderintą pjūklo diską, dėl kurios pjūklas pakyla ir nevaldomai juda link operatoriaus.
Jei pjovimo metu pjūklo diskas užstringa arba užstringa, jis užstringa, o variklio reakcija priverčia pjūklą greitai judėti link operatoriaus.
Jei pjūklo diskas sulinksta arba išsiderina, dantys ir galinis kraštas gali išslysti iš pjūvio ir grįžti atgal link operatoriaus.
Atatranka yra netinkamo grandininio pjūklo naudojimo, netinkamų naudojimo procedūrų ar sąlygų rezultatas, ir jos galima išvengti imantis tinkamų atsargumo priemonių, nurodytų toliau.
Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis, rankas pakreiptas taip, kad atlaikytų atatrankos jėgas. Kūnu laikykite pjūklo pusę, bet ne pjovimo linijoje. Atatranka gali sukelti pjūklo atšokimą atgal, tačiau operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.

Kai pjūklo diskas stringa arba dėl kokios nors priežasties nutraukiate pjovimą, atleiskite gaiduką ir laikykite pjūklą nejudėdami medžiagoje, kol diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite nuimti pjūklo nuo ruošinio arba traukti pjūklo atgal, kai diskas juda, nes gali įvykti atatranka. Ištirkite strigimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų jai pašalinti.
Jei pjūklą paleisite ruošinyje, jį centruokite ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįstrigę medžiagoje. Jei pjūklo diskas užstringa paleidus jį iš naujo, jis gali paslysti arba sukelti atatranką į ruošinį.
Atremkite dideles lentas, kad sumažintumėte ašmenų užspaudimo ir atatrankos riziką. Didelės lentos linkusios įlinkti dėl savo svorio. Atramos turėtų būti dedamos po lenta iš abiejų pusių, prie pjovimo linijos ir prie lentos krašto.
Nenaudokite atšipusių arba pažeistų pjūklo geležčių. Neaštrūs arba netinkamai išlyginti pjūklo dantys sukuria siaurą pjūvį, dėl kurio padidėja trintis, pjūklas stringa ir atsiranda atatranka.
Prieš pjovimą tvirtai sureguliuokite disko gylį ir nuožulnumą. Pjūklo nustatymų keitimas pjovimo metu gali sukelti disko užstrigimą ir atatranką.
Būkite ypač atsargūs atlikdami „įgilinimo pjūvį“ esamose sienose ar kitose aklose erdvėse. Išsikišęs pjūklo diskas gali perpjauti kitus objektus ir sukelti atatranką.

Papildomos grandininių pjūklų saugos instrukcijos
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite apatinį apsauginį dangtelį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai užfiksuotas. Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis dangtelis nejuda laisvai, ir nedelsdami jį uždarykite. Niekada neužfiksuokite ir nepalikite apatinio apsauginio dangtelio atidarytoje padėtyje. Jei pjūklas netyčia nukristų, apatinis apsauginis dangtelis gali būti sulenktas. Pakelkite apatinį apsauginį dangtelį naudodami ištraukiamą rankeną ir įsitikinkite, kad jis laisvai juda ir neliečia disko ar jokios kitos dalies, reguliuojant pjovimo kampą ir gylį.
Patikrinkite apatinio apsauginio gaubto spyruoklės veikimą. Jei apatinis apsauginis gaubtas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojimą juos reikia sutaisyti. Apatinis apsauginis gaubtas gali veikti lėtai dėl pažeistų dalių, lipnių apnašų arba susikaupusių šiukšlių.
Rankinis apatinio apsauginio gaubto atitraukimas leidžiamas tik atliekant specialius pjūvius, tokius kaip „įgilinamasis pjūvis“ ir „sudėtinis pjūvis“. Pakelkite apatinį apsauginį gaubtą naudodami atitraukimo rankenėlę, o kai pjūklas įsminga į medžiagą, apatinis apsauginis gaubtas turėtų būti atleistas. Visiems kitiems pjūviams rekomenduojama, kad apatinis apsauginis gaubtas veiktų automatiškai.
Prieš dėdami pjūklą ant darbastalio ar grindų, visada įsitikinkite, kad apatinis apsauginis gaubtas jį visiškai uždengia. Neapsaugotas ašmenų kraštas privers pjūklą riedėti atgal ir perpjauti viską, kas pasitaiko jo kelyje. Atkreipkite dėmesį į laiką, per kurį pjūklas sustoja po išjungimo.

Papildomos saugos instrukcijos grandininiams pjūklams su skėlimo peiliu
Naudokite tinkamą pjūklui skirtą skėlimo peilį. Skėlimo peilis turi būti storesnis už pjūklo korpusą, bet plonesnis už atstumą tarp pjūklo dantų.
Sureguliuokite skėlimo peilį, kaip aprašyta šiame vadove. Neteisingas reguliavimas, bloga padėtis arba netikslus lygiavimas gali lemti, kad skėlimo peilis neefektyviai apsaugotų nuo atatrankos.
Visada naudokite skėlimo peilį, išskyrus atvejus, kai atliekate įleidžiamąjį pjovimą. Atlikus įleidžiamąjį pjovimą, skėlimo peilį reikia vėl sumontuoti. Skėlimo peilis trukdo įleidžiamajam pjovimui ir gali sukelti atatranką.
Kad skėlimo peilis tinkamai veiktų, jis turi būti įgilintas į ruošinį. Skėlimo peilis neefektyvus, kad būtų išvengta atatrankos smūgio trumpų pjūvių metu.
Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis yra sulenktas. Net ir nedidelis sulenkimas gali sulėtinti apsauginio gaubto užsidarymo greitį.

BATERIJŲ VEIKIMAS

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos
Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusios ar pažeistos įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio! Baterijoms įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, nepasiekiamoje neįgaliotiems asmenims, ypač vaikams. Nenaudokite įkrovimo stotelės ir maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išeiti iš įkrovimo patalpos, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo šaltinio kištuką. Jei pastebite iš įkroviklio sklindančius dūmus, įtartiną kvapą ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo lizdo!
Įrenginys pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš naudojimą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridedamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama bateriją iškrauti įprasto veikimo metu, o tada įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl veikimo pobūdžio tai neįmanoma padaryti kas kelis ar keliolika ciklų, ją reikėtų įkrauti bent kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis baterijų negalima iškrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite baterijos įkrovimo būsenos trumpai sujungdami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas
Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Ilgalaikiam laikymui įkraukite bateriją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai, maždaug kartą per metus, įkraukite bateriją. Venkite per didelio akumuliatoriaus iškrovimo, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.
Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros: kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas akumuliatorių laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Nenaudokite įrankio su pažeista baterija.**
Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

Baterijų transportavimas
Ličio jonų akumuliatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorius keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, pasitarkite su kvalifikuotu asmeniu.
Draudžiama transportuoti pažeistus akumuliatorius. Transportuojant išimamus akumuliatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pavyzdžiui, izoliacine juosta. Baterijas pritvirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nejudėtų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

Baterijos įkrovimas (II)
Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą.
Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.
Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatoriaus lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite maitinimo šaltinį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami nuspaustą akumuliatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama, kol įkraus akumuliatorių
	nuolatinė šviesa	akumuliatoriaus įkrovimas
nuolatinė šviesa		akumuliatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama, kol įkraus akumuliatorių
pulsuojantis			akumuliatoriaus įkrovimas
nuolatinė šviesa			akumuliatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumuliatorius pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

* tik modeliuose, kurių katalogo numeris YT-828502

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Pastaba: Visi darbai, susiję su diskinių pjūklų geležčių montavimu ir keitimu, elektrinio įrankio reguliavimu ir priežiūra, turi būti atliekami išjungus pjūklo maitinimą, todėl prieš pradedant šiuos darbus, **išimkite pjūklo akumuliatorių iš įrankio lizdo!**

Prijungimas prie maitinimo
Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą, kol užsifiksuos akumuliatoriaus skląsčiai. Įsitikinkite, kad akumuliatorius veikimo metu neišslys. Atjunkite akumuliatorių paspausdami skląstį ir išstumdami jį iš korpuso.
Įrankį galima maitinti pridedama baterija arba viena iš šių YATO 18 V ličio jonų baterijų: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-828465, kurias galima įkrauti tik YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ir YT-828504 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netinka įrankio baterijos lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jos tiktų jiems.

Diskiniai pjūklai
Pasirinkite diskinį pjūklo diską, skirtą pasirinktai medžiagai pjauti. Kuo daugiau dantų turi diskinis pjūklo diskas, tuo lygesni bus pjūvio kraštai. Pjūklo diskai su keliomis dešimtimis dantų geriau tinka plonesnėms medžiagoms (mažesniam nei 1 cm storio) ir minkštai medienai pjauti.
Dėmesio! Nepjaukite kitų medžiagų, nei nurodytos instrukcijose.
Patikrinkite, ar sumontuotas pjūklo diskas nėra pažeistas ar įtrūkęs, ar pjovimo dantys nėra nulūžę ir pan. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, pakeiskite pjūklo diską nauju.
Nenaudokite deformuotų ar įtrūkusių diskų!
Nenaudokite diskų, pagamintų iš greitapjovio plieno!
Nenaudokite abrazyvinių diskų!
Nenaudokite diskų, kurie neatitinka šiame vadove pateiktų techninių duomenų!
Nenaudokite diskų, kurių maksimalus leistinas greitis yra mažesnis už maksimalų įrankio greitį.

Diskinio pjūklo montavimas ir keitimas (III)
Pastaba: Dėl pavojaus susižeisti dėl aštrių pjūklo briaunų, visus surinkimo darbus reikia atlikti mūvint apsaugines pirštines.
Pastaba: Keisdami arba montuodami pjūklo diską, nenuimkite pjūklo disko apsaugų!
Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir lėtai sukite veleną veržliarakčiu, kol fiksavimo mygtukas sustabdys veleno sukimąsi. Laikydami fiksavimo mygtuką, veržliarakčiu atlaisvinkite disko tvirtinimo varžtą. Nuimkite išorinę tvirtinimo flanšą. Sumontuokite diską ant vidinės tvirtinimo flanšo taip, kad disko skylė sutaptų su išsikišusia flanšo dalimi. Pritvirtinkite išorinę tvirtinimo flanšą ir priveržkite tvirtinimo varžtą.
Patikrinkite, ar pjūklo ašmenys neturi šoninio laisvumo ir laisvai sukasi neužkabindami pjūklo apsauginių gaubtų. Patikrinkite pasukdami pjūklą ranka bent vieną pilną apsisukimą.
Pastaba: Prieš montuodami diskinį pjūklą, kruopščiai nuvalykite tvirtinimo vietą (veleną ir tvirtinimo flanšus), taip pat apsauginių gaubtų vidų, kad pašalintumėte darbo metu susidariusias dulkes ir drožles.

Pjovimo gylio reguliavimas (IV)
Jei reikia, įrankis leidžia reguliuoti gylį, o tai lengvai atliekama naudojant skalę (esančią įrankio gale). Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite gylio fiksavimo svirtį ir naudokite skalę norimam pjovimo gyliui nustatyti. Tada pasukite svirtį, kad ją užfiksuotumėte.

Pjovimo kampo reguliavimas (V)
Įrankis leidžia pjauti nuo 0° iki 45° kampu. Norėdami tai padaryti, tiesiog atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę, nustatykite norimą kampą skalėje ir tvirtai priveržkite fiksavimo rankenėlę.

Dulkių ištraukimo sistemos prijungimas
Įrenginys skirtas prijungti prie išorinės dulkių ištraukimo sistemos, pavyzdžiui, pramoninio dulkių siurblio. Naudojant buitinį dulkių siurblį, jis gali būti pažeistas arba sunaikintas!
Prijungimas turėtų būti atliekamas naudojant lanksčią žarną ir, jei reikia, adapterį, leidžiantį žarną prijungti prie dulkių ištraukimo angos. Šie komponentai neįeina į įrenginio komplektą ir turi būti įsigyti atskirai. Prijungiant, vadovaukitės prie sistemos pridėtomis instrukcijomis. Prijungimas turi būti atliekamas taip, kad joks sistemos komponentas nevaržytų įrenginio veikimo laisvės. Joks sistemos komponentas neturėtų liestis su besisukančiu pjūklo disku ar trukdyti judančio pjūklo disko apsaugos judėjimui.

Papildomos pastabos
Nenaudokite rankų, norėdami pašalinti palaidas atplaišas, drožles ar panašias ruošinio dalis nuo besisukančio pjūklo disko.
Nenaudokite grandininio pjūklo lauke lyjant ar esant kitiems krituliams.
Nevaldykite pjūklo vien rankomis. Visada naudokite pagalbinę įrangą, kuri leis jums užtikrintai valdyti pjūklą, pavyzdžiui, kreipiančiąją juostą.
Patikrinus ir tvirtai pritvirtinus diskinį pjūklą, nustačius pjovimo gylį, kampą ir plotį, taip pat reikėtų:
Įsitikinkite, kad judantys apsauginiai elementai veikia laisvai ir neužsikabina.
Neužfiksuokite judančio dangtelio atidarytoje padėtyje.
Įsitikinkite, kad visi dangčio sistemos sukimosi mechanizmai veikia tinkamai.
Dėvėkite akių apsaugos priemones, klausos apsaugos priemones ir darbines pirštines. Dėvėkite dulkių kaukę.

Pastaba: Dirbdami su rankiniu pjūklu, visada dėvėkite klausos apsaugos priemones.

Pritvirtinkite ruošinį prie darbo vietos (pvz., naudodami spaustukus, spaustuvus ir pan.).
Pjaunant kietmedžio paviršius (ąžuolą, buką, skroblą), rekomenduojama prie dulkių ištraukimo angos prijungti išorinį įrenginį, kad būtų surinktos apdorojimo metu susidarančios dulkės.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad pjūklas tinkamai paruoštas naudoti ir kad visi reguliavimo bei tvirtinimo elementai yra užfiksuoti. Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai pjūklas paruoštas naudoti.
Išlaikykite tvirtą ir stabilią stovėseną. Suimkite pjūklą abiem rankomis už pagrindinės ir pagalbinės rankenų. Įjunkite pjūklą paspausdami jungiklio blokavimo mygtuką, tada paspausdami elektros jungiklį (VI). Kai pjūklas užsiveda, atleiskite jungiklio blokavimo mygtuką.
Įjungę pjūklą, leiskite jam kelias sekundes veikti be apkrovos ir patikrinkite, ar jis veikia sklandžiai. Jei pastebite neįprastų garsų, traškesio, per didelės vibracijos ar kitų sutrikimų, nedelsdami išjunkite pjūklą, išimkite akumuliatorių ir patikrinkite įrankio bei disko tvirtinimo būklę.
Pjūklo pagrindą priglauskite prie ruošinio paviršiaus, užtikrindami, kad pjūklo diskas neliestų medžiagos. Pjovimo linijos indikatorius ant pagrindo padeda nukreipti pjūklą pažymėta linija. 0° ir 45° žymės atitinkamai nurodo pjovimo liniją tiesiems ir 45° įstrižiesiems pjūviams. Paspaudę jungiklį, palaukite, kol pjūklo diskas pasieks vardinį greitį, prieš pradėdami pjauti. Niekada nepriglauskite pjūklo disko prie medžiagos ir tik tada nepaleiskite įrankio šioje padėtyje. Dėl to pjūklas gali užstrigti, sugadinti įrankį ar medžiagą arba netgi galite susižaloti. Veskite pjūklą pažymėta pjovimo linija taip, kad pjūklo pagrindas nuolat liestųsi su ruošinio paviršiumi. Pjaudami veskite įrankį sklandžiai, vengdami per didelio spaudimo. Spauskite tik tiek, kiek reikia, kad medžiaga būtų efektyviai perpjauta. Netrenkite pjūklo disko į ruošinį ir nedarykite staigių judesių.
Atnaujindami pjovimą, pirmiausia leiskite pjūklo diskui pasiekti vardinį greitį, o tada atsargiai stumkite jį į pjūvį.
Dėmesio ! Nelieskite judančio diskinio pjūklo apsauginio gaubto. Visas pjovimo operacijas reikia atlikti laikant pjūklą abiem rankomis.
Jei pjūklo diskas užstringa ruošinyje, nedelsdami išjunkite pjūklą atleisdami elektros jungiklį. Tik visiškai sustojus pjūklo diskui, pjūklą galima ištraukti iš ruošinio. Darbo metu atkreipkite ypatingą dėmesį į pjūklo slydimo arba atatrankos galimybę.
Neperkraukite įrankio. Darbo metu reguliariai darykite pertraukas. Įrankio išorinių paviršių temperatūra neturi viršyti 60 °C.
Baigę darbą, išjunkite pjūklą, palaukite, kol diskinis pjūklas visiškai sustos, išimkite akumuliatorių ir atlikite įrankio vizualinę apžiūrą bei techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išimkite iš įrankio akumuliatorių. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, akumuliatorių ir akumuliatoriaus lizdą, elektros jungiklio veikimą, neužblokuotas ventiliacijos angas, šepečių kibirkštis, guolių ir krumpliaračių keliamą triukšmą, paleidimą ir sklandų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepečiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Rokas koka zāģis ir standarta, bezvadu elektroinstruments, kas paredzēts koksnes un ar koku apstrādātu materiālu, piemēram, saplākšņa, skaidu plātņu, MDF u.c., griešanai, izmantojot ripzāģa asmeņus. Zāģis ļauj ērti griezt koksni gan vertikāli pāri sagatavei, ar regulējamu griešanas dziļumu, gan leņķī, ko var regulēt no 0° līdz 45°. Griešanu var veikt tikai taisnā līnijā. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.
Brīdinājums! Nekādā gadījumā instrumentu nedrīkst lietot bez uzstādīta zāģa asmens aizsarga un šķeļošā naža.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā, taču tam ir nepieciešamas montāžas darbības, kas aprakstītas tālāk rokasgrāmatā.
Lūdzu, ņemiet vērā: Produkti ar kataloga numuriem YT-828085 un YT-828089 nav aprīkoti ar akumulatoru un uzlādes staciju.
Produkti ar kataloga numuriem YT-828084 un YT-828088 ir aprīkoti ar vienu 4 Ah akumulatoru un uzlādes staciju.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	**Mērvienība**	**Vērtība**	
Kataloga numurs		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Nominālais spriegums	[V d.c.]	18	18
Nominālais ātrums	[min^{-1}]	5500	5500
Maksimālais griešanas dziļums (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Ripzāģis			
Ārējais diametrs	[mm]	165	185
Iekšējais diametrs	[mm]	20	20
Biezums	[mm]	1,6	1,6
Masa	[kg]	3	3,2
Trokšņa līmenis			
- skaņas spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- skaņas jauda $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Akumulators*			
- Akumulatora tips		Li-Ion	Li-Ion
- Ietilpība	[Ah]	4	4
Lādētājs*			
Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240	200 - 240
Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nominālā strāva	[A]	2	2
Izolācijas klase		II	II
Izejas spriegums	[V d.c.]	21,5	21,5
Izejas strāva	[A]	2,2	2,2

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.
Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.
Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.
Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).
Piezīme: Plānu koka loksņu vai citu viegli vibrējošu konstrukciju ar lielu virsmas laukumu apstrāde var radīt ievērojami augstāku kopējo trokšņa emisiju (līdz pat 15 dB) nekā deklarētās trokšņa emisijas vērtības. Skaņas emisija no šādiem objektiem, cik vien iespējams, jānovērš, veicot atbilstošus pasākumus, piemēram, izmantojot smagus, elastīgus skaņas izolācijas paklājus. Paaugstināta trokšņa emisija jāņem vērā gan novērtējot trokšņa iedarbības risku, gan izvēloties atbilstošus dzirdes aizsardzības līdzekļus.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam . To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments" attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem neatkarīgi no tā, vai tie ir ar vadu vai bezvada.

Darba drošība
Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
Turiet bērnus un garāmgājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība
Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība
Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risks.
Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatora blokam, paņemat vai pārnēsājat to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.
Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.
Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.
Neļaujiet piereadzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.
Elektroinstrumentu lietošana un kopšana
Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstruments darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.
Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.
Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir noņemams. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu

lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk ieķeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.
Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbam, kam tie nav paredzēti, var radīt bīstamu situāciju.
Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts
Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.
Neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa centri.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope
Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju . Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.
Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm. Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skalot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.
Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam. Temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS RIPNĀM ZĀĢĒM

Motorzāģa drošības instrukcijas
Turiet rokas tālāk no griešanas zonas un zāģa. Otru roku turiet uz palīgroktura vai dzinēja korpusa. Ja zāģi turat ar abām rokām, tās nedrīkst būt pakļautas zāģa radītu traumu riskam.
Nelieciet rokas zem sagataves. Aizsargs nevar pasargāt jūs no zāģa, kas atrodas zem sagataves. **Pielāgojiet griešanas dziļumu atbilstoši sagataves biezumam.** Ieteicams, lai asmens izvirzītos mazāk nekā zoba augstums zem griežamā materiāla.
Nekad neturiet griežamo sagatavi rokās vai pāri kājai. Nostipriniet sagatavi uz stabilas pamatnes. Sagataves droša nostiprināšana ir svarīga, lai izvairītos no saskares ar ķermeni, zāģa iesprūšanas vai griešanas kontroles zaudēšanas riska.
Veicot darbības, kurās zāģis varētu saskarties ar spriegumvadiem vai savu vadu, turiet zāģi aiz izolētajām satveršanas virsmām. Saskare ar „spriegumvadiem" var izraisīt arī elektroinstrumenta metāla daļu nonākšanu strāvā un elektriskās strāvas triecienu.
Veicot garengriezumu, vienmēr izmantojiet garengriezuma žogu vai malu vadotni. Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina zāģa iesprūšanas risku.
Vienmēr izmantojiet zāģa asmeņus ar pareizu vārpstas caurumu izmēru un formu (piemēram, rombveida vai apaļus). Zāģa asmeņi, kas neatbilst stiprinājuma kronšteinam, var darboties ekscentriski, izraisot kontroles zudumu.
Nekad neizmantojiet bojātas vai nepareizas paplāksnes vai skrūves, lai nostiprinātu zāģi. Paplāksnes un skrūves, kas nostiprina zāģi, ir īpaši paredzētas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veiktspēju un drošu darbību.

Atsitiena cēloņi un novēršana
Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu, apstādinātu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, un tā rezultātā zāģis paceļas un nekontrolējami pārvietojas operatora virzienā.
Ja zāģa asmens griešanas laikā tiek saspiests vai apstājas, tas iesprūst, un motora reakcija liek zāģim ātri kustēties operatora virzienā.
Ja zāģa asmens saliecas vai ir nepareizi novietots, zobi un aizmugurējā mala var izslīdēt no griezuma vietas un atgriezties lietotāja virzienā.
Atsitiens rodas motorzāģa nepareizas lietošanas vai nepareizu lietošanas procedūru vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, ievērojot tālāk norādītos piesardzības pasākumus.
Stingri turiet zāģi ar abām rokām, novietojot rokas tā, lai tās izturētu atsitiena spēkus. Novietojiet ķermeni zāģa vienā

pusē, bet ne griešanas līnijā. Atsitiens var izraisīt zāģa atlēcienu atpakaļ, bet operators var kontrolēt atsitiena spēkus, ja tiek veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.
Ja zāģa asmens iesprūst vai jebkāda iemesla dēļ pārtraucat griešanu, atlaidiet sprūdu un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt zāģi no sagataves vai vilkt zāģi atpakaļ, kamēr asmens kustas, pretējā gadījumā var rasties atsitiens. Noskaidrojiet iesprūšanas cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
Ja zāģis tiek atkārtoti iedarbināts sagatavē, novietojiet zāģa asmeni griezuma centrā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav iesprūduši materiālā. Ja zāģa asmens, to atkārtoti iedarbinot, iesprūst, tas var paslīdēt vai izraisīt atsitienu pret sagatavi.
Atbalstiet lielus dēļus, lai samazinātu asmens saspiešanas un atsitiena risku. Lieli dēļi mēdz ielieķties zem sava svara. Atbalsti jānovieto zem dēļa abās pusēs, griezuma līnijas tuvumā un dēļa malas tuvumā.
Nelietojiet neasus vai bojātus zāģa asmeņus. Neasi vai nepareizi izlīdzināti zāģa zobi veido šauru griezumu, izraisot pārmērīgu berzi, zāģa iesprūšanu un atsitienu.
Pirms griešanas veikšanas droši noregulējiet asmens dziļuma un slīpuma iestatījumus. Zāģa iestatījumu maiņa griešanas laikā var izraisīt iesprūšanu un atsitienu.
Esiet īpaši uzmanīgi, veicot „iegremdētu griezumu" esošajās sienās vai citās aklās telpās. Izvirzītais zāģa asmens var sagriezt citus priekšmetus, izraisot atsitienu.

Papildu drošības norādījumi motorzāģiem
Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet apakšējo aizsargu, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi nofiksēts. Nelietojiet zāģi, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi, un nekavējoties aizveriet to. Nekad nenostipriniet un neatstājiet apakšējo aizsargu atvērtā stāvoklī. Ja zāģis nejauši nokrīt, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu, izmantojot ievelkamo rokturi, un pārliecinieties, ka tas brīvi kustas un nesaskaras ar asmeni vai kādu citu daļu, regulējot griešanas leņķi un dziļumu.
Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja apakšējais aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo. Apakšējais aizsargs var darboties lēni bojātu detaļu, lipīgu nosēdumu vai gružu uzkrāšanās dēļ.
Apakšējā aizsarga manuāla ievilkšana ir atļauta tikai īpašiem griezumiem, piemēram, „iegremdēšanas griezumiem" un „saliktajiem griezumiem". Paceliet apakšējo aizsargu, izmantojot ievilkšanas rokturi, un, kad zāģis ieiet materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiž. Visiem pārējiem griezumiem ieteicams, lai apakšējais aizsargs darbotos automātiski.
Pirms zāģa novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārliecinieties, vai apakšējais aizsargs pilnībā nosedz to. Neaizsargāta asmens mala izraisīs zāģa ripošanu atpakaļ, nogriežot visu, kas nonāk tā ceļā. Ņemiet vērā laiku, kas nepieciešams, lai zāģis apstātos pēc tā izslēgšanas.

Papildu drošības norādījumi motorzāģiem ar šķeļošo nazi
Izmantojiet zāģim atbilstošu šķeļošo nazi. Šķeļošajam nazim jābūt biezākam par zāģa korpusu, bet plānākam par zāģa zobu atstarpi.
Noregulējiet šķeļošo nazi, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nepareiza regulēšana, nepareiza novietošana vai nobīde var izraisīt šķeļošā naža neefektīvu atsitiena novēršanu.
Vienmēr izmantojiet šķeļošo nazi, izņemot gadījumus, kad veicat iegremdējamo griezumu. Pēc iegremdējamā griezuma šķeļošais nazis ir jāuzstāda atpakaļ. Šķeļošais nazis traucē iegremdējamajam griezumam un var izraisīt atsitienu.
Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, tam jābūt iedziļinātam sagatavē. Īsgriešanas laikā šķeļošais nazis nav efektīvs, lai novērstu atsitienu atpakaļ.
Nelietojiet zāģi, ja šķeļošais nazis ir saliekts. Pat neliels saliekums var palēināt aizsarga aizvēršanās ātrumu.

DARBĪBA AR AKUMULATORU

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas
Brīdinājums! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas bloka korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Nelietojiet bojātu uzlādes staciju vai barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas nav pieejama neatļautām personām, īpaši bērniem. Nelietojiet uzlādes staciju un barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja jums ir jāatstāj uzlādes telpa, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot barošanas bloku. Ja pamanāt no lādētāja nākošus dūmus, aizdomīgu smaku utt., nekavējoties atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas! Ierīce tiek piegādāta ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms lietošanas tā jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu akumulatoriem nepiemīt tā sauktais „atmiņas efekts", kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ tas nav iespējams ik pēc dažiem vai divpadsmit cikliem, tas jāuzlādē vismaz ik pēc dažiem līdz divpadsmit cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteļu.

Akumulatora uzglabāšana
Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Ilgstošai uzglabāšanai uzlādējiet akumulatoru līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiski uzlādējiet

akumulatoru, aptuveni reizi gadā. Izvairieties no akumulatora pārmērīgas izlādes, jo tas saīsinās tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras: jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru.**
Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana
Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi, kas reglamentē bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdzu, konsultējieties ar kvalificētu personu.
Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Noņemami akumulatori transportēšanas laikā ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā iepakojuma iekšpusē nepārvietotos. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo vielu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde (II)
Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā.
Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai.
Blakus akumulatora slotam atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori". Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet barošanas bloku no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiet akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida, kamēr akumulators uzlādējas
	nepārtraukta gaisma	akumulatora uzlāde
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida, kamēr akumulators uzlādējas
pulsējošs			akumulatora uzlāde
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

* tikai modeļos ar kataloga numuru YT-828502

GATAVOŠANĀS DARBAM

Piezīme: Visas darbības, kas saistītas ar ripzāģa asmeņu uzstādīšanu un nomaiņu, elektroinstrumenta regulēšanu un apkopi, jāveic, kad zāģa barošanas avots ir izslēgts, tāpēc pirms šo darbību uzsākšanas **izņemiet zāģa akumulatoru no instrumenta kontaktligzdas!**

Pieslēgšana strāvas padevei
Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā, līdz akumulatora fiksatori nofiksējas. Pārliecinieties, ka akumulators darbības laikā neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot fiksatoru un pēc tam izbīdot to no korpusa.
Instrumentu var darbināt ar komplektā iekļauto akumulatoru vai vienu no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 un YT-828504 lādētājiem. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ligzdas un/vai akumulatora modifikācija, lai tie atbilstu tiem, ir aizliegta.

Ripzāģi
Izvēlieties ripzāģa asmeni, kas paredzēts izvēlētā materiāla griešanai. Jo vairāk zobu ir ripzāģa asmenim, jo gludākas būs griezu-

ma malas. Zāģa asmeņi ar vairākiem desmitiem zobu ir labāk piemēroti plānāku materiālu (mazāk nekā 1 cm biezu) un mīkstkoku griešanai.
Uzmanību! Negrieziet citus materiālus, izņemot tos, kas norādīti instrukcijās.
Pārbaudiet, vai uzstādītais zāģa asmens nav bojāts vai saplaisājis, un vai griešanas zobi nav salauzti utt. Ja tiek konstatēti bojājumi, nomainiet zāģa asmeni ar jaunu.
Nelietojiet deformētus vai saplaisājušus diskus!
Nelietojiet diskus, kas izgatavoti no ātrgriezējtērauda!
Nelietojiet abrazīvus diskus!
Nelietojiet diskus, kas neatbilst šajā rokasgrāmatā norādītajiem tehniskajiem datiem!
Nelietojiet diskus, kuru maksimāli pieļaujamais ātrums ir mazāks par instrumenta maksimālo ātrumu.

Ripzāģa uzstādīšana un nomaiņa (III)
Piezīme: Tā kā pastāv traumu risks ar asām zāģa malām, visas montāžas darbības jāveic, valkājot aizsargcimdus.
Piezīme: Nomainot vai uzstādot zāģa asmeni, nenoņemiet zāģa asmens aizsargus!
Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un lēnām pagrieziet vārpstu ar uzgriežņu atslēgu, līdz bloķēšanas poga aptur vārpstas griešanos. Turot nospiestu bloķēšanas pogu, izmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai atbrīvotu asmens stiprinājuma skrūvi. Noņemiet ārējo stiprinājuma atloku. Uzstādiet asmeni uz iekšējā stiprinājuma atloka tā, lai asmens caurums sakristu ar atloka izvirzīto daļu. Pievienojiet ārējo stiprinājuma atloku un pievelciet stiprinājuma skrūvi.
Pārbaudiet, vai zāģa asmenim nav sānu brīvkustības un vai tas brīvi griežas, neaizķeroties aiz zāģa aizsargiem. Pārbaudiet, pagriežot zāģi ar roku vismaz vienu pilnu apgriezienu.
Piezīme: Pirms ripzāģa uzstādīšanas rūpīgi notīriet montāžas virsmu (vārpstu un montāžas atlokus), kā arī aizsargu iekšpusi, lai noņemtu darbības laikā radušos putekļus un skaidas.

Griešanas dziļuma regulēšana (IV)
Ja nepieciešams, instruments ļauj regulēt dziļumu, ko var viegli izdarīt, izmantojot skalu (atrodas instrumenta aizmugurē). Lai to izdarītu, atlaidiet dziļuma fiksatora sviru un izmantojiet skalu, lai iestatītu vēlamo griešanas dziļumu. Pēc tam pagrieziet sviru, lai to nofiksētu vietā.

Griešanas leņķa regulēšana (V)
Instruments ļauj griezt leņķī no 0° līdz 45°. Lai to izdarītu, vienkārši atskrūvējiet fiksācijas pogu, iestatiet vēlamo leņķi uz skalas un cieši pievelciet fiksācijas pogu.

Putekļu nosūkšanas sistēmas pievienošana
Iekārta ir paredzēta pievienošanai ārējai putekļu nosūkšanas sistēmai, piemēram, rūpnieciskajam putekļsūcējam. Sadzīves putekļsūcēja lietošana var to sabojāt vai pilnībā iznīcināt!
Savienojums jāveic, izmantojot elastīgu šļūteni un, ja nepieciešams, adapteri, kas ļauj šļūteni pievienot putekļu nosūkšanas portam. Šīs sastāvdaļas nav iekļautas ierīces komplektā un ir jāiegādājas atsevišķi. Savienojot, ievērojiet sistēmai pievienotās instrukcijas. Savienojums jāveic tā, lai neviena sistēmas sastāvdaļa neierobežotu ierīces darbības brīvību. Neviena sistēmas sastāvdaļa nedrīkst nonākt saskarē ar rotējošo zāģa asmeni vai traucēt kustīgā zāģa asmens aizsarga kustību.

Papildu piezīmes
Neizmantojiet rokas, lai noņemtu vaļīgas šķembas, skaidas vai līdzīgas sagataves daļas ap rotējošo zāģa asmeni.
Nelietojiet motorzāģi ārā lietū vai citos nokrišņos.
Nevadiet zāģi tikai ar rokām. Vienmēr izmantojiet palīgaprīkojumu, kas ļaus jums droši vadīt zāģi, piemēram, vadotni.
Pēc ripzāģa pārbaudes un drošas nostiprināšanas, kā arī griešanas dziļuma, leņķa un platuma iestatīšanas jums vajadzētu arī:
Pārliecinieties, vai kustīgie aizsargi darbojas brīvi un neķeras.
Nenofiksējiet pārvietojamo vāku atvērtā stāvoklī.
Pārliecinieties, vai visi pārsega sistēmas rotējošie mehānismi darbojas pareizi.
Valkājiet acu aizsargus, dzirdes aizsargus un darba cimdus. Valkājiet putekļu masku.

Piezīme: Strādājot ar rokas zāģiem, vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus.

Nostipriniet sagatavi pie darba vietas (piemēram, izmantojot skavas, skrūvspīles utt.).
Griežot cietkoksnes virsmas (ozolu, dižskābardi, skābardi), ieteicams putekļu nosūkšanas portam pievienot ārēju ierīci, lai savāktu apstrādes laikā radušos putekļus.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai zāģis ir pareizi sagatavots lietošanai un vai visi regulēšanas un stiprinājuma elementi ir nofiksēti. Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad zāģis ir gatavs lietošanai.
Saglabājiet stingru un stabilu stāju. Satveriet zāģi ar abām rokām aiz galvenā roktura un palīgroktura. Ieslēdziet zāģi, nospiežot

slēdža bloķēšanas pogu un pēc tam nospiežot elektrisko slēdzi (VI). Kad zāģis iedarbojas, atlaidiet slēdža bloķēšanas pogu.
Pēc ieslēgšanas ļaujiet zāģim dažas sekundes darboties bez slodzes un pārbaudiet, vai tas darbojas vienmērīgi. Ja pamanāt neparastas skaņas, sprakšķēšanu, pārmērīgu vibrāciju vai citas neatbilstības, nekavējoties izslēdziet zāģi, izņemiet akumulatoru un pārbaudiet instrumenta un asmens stiprinājuma stāvokli.
Novietojiet zāģa pamatni pret sagataves virsmu, pārliecinoties, ka zāģa asmens nepieskaras materiālam. Griešanas līnijas indikators uz pamatnes palīdz vadīt zāģi pa atzīmēto līniju. 0° un 45° atzīmes norāda attiecīgi griešanas līniju taisniem un 45° slīpiem griezieniem. Pēc slēdža nospiešanas pirms griešanas sākšanas pagaidiet, līdz zāģa asmens sasniedz nominālo ātrumu. Nekad nenovietojiet zāģa asmeni pret materiālu un pēc tam neiedarbiniet instrumentu šajā pozīcijā. Tas var izraisīt zāģa iesprūšanu, instrumenta vai materiāla bojājumus vai pat traumas. Vadiet zāģi pa atzīmēto griešanas līniju tā, lai zāģa pamatne pastāvīgi saskartos ar sagataves virsmu. Griešanas laikā vadiet instrumentu vienmērīgi, izvairoties no pārmērīga spiediena. Pielietojiet tikai tādu spiediena daudzumu, kas nepieciešams, lai efektīvi sagrieztu materiālu. Nesitiet zāģa asmeni pret sagatavi un neveiciet pēkšņas kustības.
Atsākot griešanu, vispirms ļaujiet zāģa asmenim sasniegt nominālo ātrumu un pēc tam uzmanīgi pabīdiet to griezumā.
Uzmanību ! Neaiztieciet ripzāģa kustīgo aizsargu. Visas griešanas darbības jāveic, turot zāģi ar abām rokām.
Ja zāģa asmens iesprūst sagatavē, nekavējoties izslēdziet zāģi, atlaižot elektrisko slēdzi. Zāģi drīkst izvilkt no sagataves tikai pēc tam, kad zāģa asmens ir pilnībā apstājies. Darbības laikā pievērsiet īpašu uzmanību zāģa slīdēšanas vai atsitiena iespējamībai.
Nepārslogojiet instrumentu. Darbības laikā regulāri ievērojiet pārtraukumus. Instrumenta ārējo virsmu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.
Pēc darba pabeigšanas izslēdziet zāģi, pagaidiet, līdz ripzāģis ir pilnībā apstājies, izņemiet akumulatoru un pēc tam veiciet instrumenta vizuālu pārbaudi un apkopi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no instrumenta. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, akumulatoru un akumulatora ligzdu, elektriskā slēdža darbību, neaizsegtas ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu radīto troksni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Ruční pila na dřevo je standardní akumulátorové elektrické nářadí určené k řezání dřeva a dřevozpracujících materiálů – jako je překližka, dřevotříska, MDF atd. – pomocí kotoučů kotoučové pily. Pila umožňuje pohodlné řezání dřeva jak svisle napříč obrobkem s nastavitelnou hloubkou řezu, tak i pod úhlem, nastavitelným od 0° do 45°. Řezání lze provádět pouze v přímé linii. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nářadí závisí na jeho správné obsluze, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.
Varování! Za žádných okolností se nářadí nesmí používat bez namontovaného krytu pilového kotouče a rozpěrného nože.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní, ale vyžaduje montážní kroky popsané dále v návodu.
Upozornění: Produkty s katalogovými čísly YT-828085 a YT-828089 nejsou vybaveny baterií a nabíjecí stanicí.
Produkty s katalogovými čísly YT-828084 a YT-828088 jsou vybaveny jednou 4Ah baterií a nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Jmenovité napětí	[V d.c.]	18	18
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	5500	5500
Maximální hloubka řezu (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Kotoučová pila			
Vnější průměr	[mm]	165	185
Vnitřní průměr	[mm]	20	20
Tloušťka	[mm]	1,6	1,6
Mše	[kg]	3	3,2
Hladina hluku			
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Hladina vibrací $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Baterie*			
- Typ baterie		Li-Ion	Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4	4
Nabíječka*			
Vstupní napětí	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý proud	[A]	2	2
Třída izolace		II	II
Výstupní napětí	[V d.c.]	21,5	21,5
Výstupní proud	[A]	2,2	2,2

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.
Poznámka: Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje.
Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).
Poznámka: Obrábění tenkých dřevěných plechů nebo jiných snadno vibrujících konstrukcí s velkou povrchovou plochou může vést k celkovým emisím hluku výrazně vyšším (až o 15 dB) než deklarované hodnoty emisí hluku. Emise hluku z takových před-

mětů by měly být co nejvíce zabráněny vhodnými opatřeními, jako je použití těžkých, flexibilních zvukotěsných rohoží. Zvýšené emise hluku by měly být zohledněny jak při posuzování rizika expozice hluku, tak při výběru vhodné ochrany sluchu.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím . Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, ať už s kabelem nebo bez něj.

Bezpečnost na pracovišti
Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.
Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost
Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko vážného zranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může vést k vážnému zranění.
Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.
Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.
Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.
Používání a péče o elektrické nářadí
Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.
Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.
Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou

s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevají a během provozu se snáze ovládají.
Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.
Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy
Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.
Neopravujte poškozené baterie. Opravu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

Používání a údržba akumulátorového nářadí
Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem . Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.
Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.
Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami. Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár.
Přetížení baterie může způsobit únik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání.
Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění.
Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu. Teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KOTOUČNÍ PILY

Bezpečnostní pokyny pro práci s motorovou pilou
Nedotýkejte se řezné plochy a pily. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nesmí být vystaveny riziku zranění pilou.
Nesahejte pod obrobek. Ochranný kryt vás neochrání před pilou pod obrobkem. **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Doporučuje se, aby kotouč vyčníval méně, než je výška zubu pod řezaným materiálem.
Nikdy nedržte řezaný obrobek v rukou ani přes nohu. Obrobek upevněte na stabilní podložku. Bezpečné upevnění obrobku je důležité, abyste předešli riziku kontaktu s vaším tělem, zaseknutí pily nebo ztrátě kontroly nad řezáním.
Při práci, při které by se pila mohla dotknout vodičů pod napětím nebo vlastního kabelu, držte pilu za izolované úchopné plochy. Kontakt s „vodiči pod napětím“ může také způsobit, že se kovové části elektrického nářadí stanou „živými“ a způsobí obsluze úraz elektrickým proudem.
Při podélném řezání vždy používejte podélný doraz nebo vodicí lištu. Tím se zlepší přesnost řezu a sníží se riziko zaseknutí pily.
Vždy používejte pilové kotouče se správnou velikostí a tvarem otvorů pro upínací hřídel (např. diamantové nebo kulaté). Pilové kotouče, které neodpovídají montážnímu držáku, se mohou otáčet excentricky a způsobit ztrátu kontroly.
Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby k upevnění pily. Podložky a šrouby, které upevňují vaši pilu, jsou speciálně navrženy pro vaši pilu, aby byl zajištěn optimální výkon a bezpečný provoz.

Příčiny zpětného rázu a prevence zpětného rázu
Zpětný ráz je náhlá reakce na sevřený, zablokovaný nebo špatně vyrovnaný pilový kotouč, která způsobuje, že se pila zvedne a nekontrolovatelně se pohybuje směrem k obsluze.
Pokud se pilový kotouč během řezání sevře nebo zablokuje, kotouč se zasekne a reakce motoru způsobí, že se pila rychle pohybuje směrem k obsluze.
Pokud se pilový kotouč ohne nebo bude špatně zarovnaný, zuby a zadní hrana se mohou vymrštit z řezné zářezu a vrátit se zpět k obsluze.
Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití motorové pily nebo nesprávných provozních postupů či podmínek a lze mu předejít přijetím vhodných níže uvedených opatření.
Držte pilu pevně oběma rukama s pažemi v poloze, která umožňuje odolat zpětnému rázu. Umístěte se na jednu stranu pily, ale ne v linii řezu. Zpětný ráz může způsobit, že pila odskočí dozadu, ale obsluha může zpětný ráz kontrolovat, pokud přijme vhodná opatření.

Pokud se pilový kotouč zasekává nebo pokud z jakéhokoli důvodu přerušíte řez, uvolněte spoušť a držte pilu v materiálu bez pohybu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu vyjmout z obrobku ani ji táhnout dozadu, když se kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu zasekávání a proveďte nápravná opatření k jejímu odstranění.
Pokud pilu znovu spouštíte v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v řezné drážce a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuté v materiálu. Pokud se pilový kotouč při opětovném spuštění zasekne, může sklouznout nebo způsobit zpětný ráz proti obrobku.
Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a zpětného rázu. Velké desky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Pod desku by měly být umístěny podpěry po obou stranách, poblíž linie řezu a poblíž okraje desky.
Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy. Neostré nebo nesprávně zarovnané zuby pily vytvářejí úzkou řeznou spáru, což způsobuje nadměrné tření, zasekávání pily a zpětný ráz.
Před řezem bezpečně nastavte hloubku a zkosení kotouče. Změna nastavení pily během řezu může způsobit zaseknutí a zpětný ráz.
Buďte obzvláště opatrní při provádění „ponorného řezu" do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor. Vyčnívající pilový kotouč může řezat do jiných předmětů a způsobit zpětný ráz.

Další bezpečnostní pokyny pro motorové pily
Před každým použitím zkontrolujte spodní kryt, zda je správně zajištěn. Nepoužívejte pilu, pokud se spodní kryt volně nepohybuje a ihned se nezavírá. Nikdy nezajišťujte ani nenechávejte spodní kryt v otevřené poloze. Pokud pila náhodou spadne, může se spodní kryt ohnout. Zvedněte spodní kryt pomocí zasouvací rukojeti a ujistěte se, že se při nastavování úhlu a hloubky řezu volně pohybuje a nedotýká se kotouče ani žádné jiné části.
Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují správně, je třeba je před použitím opravit. Spodní ochranný kryt může být pomalý v důsledku poškozených součástí, lepkavých usazenin nebo nahromadění nečistot.
Ruční zasunutí spodního krytu je povoleno pouze pro speciální řezy, jako jsou „ponorné řezy" a „složené řezy". Zvedněte spodní kryt pomocí rukojeti pro zasunutí a když pila vstoupí do materiálu, měl by se spodní kryt uvolnit. Pro všechny ostatní řezy se doporučuje, aby spodní kryt fungoval automaticky.
Před položením pily na pracovní stůl nebo podlahu se vždy ujistěte, že spodní kryt pilu zcela zakrývá. Nechráněná hrana kotouče způsobí, že se pila posune dozadu a prořízne vše, co jí stojí v cestě. Mějte na paměti dobu, za kterou se pila po vypnutí zastaví.

Další bezpečnostní pokyny pro motorové pily s rozpěrným klínem
Použijte vhodný rozpěrný nůž pro pilu, kterou používáte. Rozpěrný nůž musí být silnější než tělo pily, ale tenčí než rozteč zubů pily.
Nastavte rozpěrný klín podle popisu v této příručce. Nesprávné nastavení, špatné umístění nebo špatné vyrovnání může vést k tomu, že rozpěrný klín nebude účinný při prevenci zpětného rázu.
Vždy používejte rozpěrný nůž, s výjimkou zapichovacího řezu. Po zapichovacím řezu je nutné rozpěrný nůž znovu nainstalovat. Rozpěrný nůž překáží zapichovacímu řezu a může způsobit zpětný ráz.
Aby rozpěrný klín správně fungoval, musí být zapuštěn do obrobku. Rozpěrný klín je neúčinný při prevenci zpětného rázu při krátkých řezech.
Nepoužívejte pilu, pokud je rozpěrný klín ohnutý. I mírné ohnutí může zpomalit rychlost zavírání ochranného krytu.

PROVOZ NA BATERIE

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie
Varování! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici ani zdroj! K nabíjení baterií používejte pouze nabíjecí stanici a zdroj, které jsou součástí sady. Použití jiného zdroje může způsobit požár nebo poškození nářadí. Baterii nabíjejte pouze v uzavřené, suché místnosti mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí. Nepoužívejte nabíjecí stanici a zdroj bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě nabíječku odpojte ze zásuvky!
Zařízení je dodáváno s nenabitou baterií, proto by se před použitím měla nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt", což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybít a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud to vzhledem k povaze provozu není možné každých několik nebo tucet cyklů, měla by se baterie alespoň každých několik až tucet cyklů dobíjet. Za žádných okolností by se baterie neměly vybíjet zkratováním elektrod, protože by to způsobilo nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Úložiště baterie
Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro dlouhodobé skladování nabijte baterii při-

bližně na 70 % kapacity. Pro dlouhodobější skladování baterii pravidelně dobíjejte, přibližně jednou ročně. Zabraňte nadměrnému vybití baterie, protože to zkrátí její životnost a může způsobit nevratné poškození.
Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě: čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zastavte únik pomocí neutralizačního činidla. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií.**
Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií
Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat nářadí s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy upravující přepravu nebezpečných materiálů. Před přepravou se prosím poraďte s kvalifikovanou osobou.
Přeprava poškozených baterií je zakázána. Vyjímatelné baterie musí být během přepravy z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty musí být chráněny, například izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie (II)
Vložte baterii do nabíjecí zásuvky.
Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
V blízkosti slotu pro baterii se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením západky baterie a poté baterii vysuňte ze slotu nabíječky.

INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržité světlo		čekání na nabití baterie
	nepřetržité světlo	nabíjení baterie
nepřetržité světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na nabití baterie
pulzující			nabíjení baterie
nepřetržité světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržité světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržité světlo		poškozená nabíječka

* pouze u modelů s katalogovým číslem YT-828502

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Poznámka: Veškeré činnosti související s instalací a výměnou pilových kotoučů, seřizováním a údržbou elektrického nářadí musí být prováděny při vypnutém napájení pily, proto před zahájením těchto činností **vyjměte baterii pily ze zásuvky nářadí!**

Připojení k napájení
Vložte baterii do zásuvky, dokud se nezacvaknou západky. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Odpojte baterii stisknutím západky a jejím vysunutím z pouzdra.
Nářadí může být napájeno dodanou baterií nebo jednou z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 a YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce baterie nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do nich pasovaly, je zakázána.

Kotoučové pily
Vyberte si kotouč okružní pily určený pro řezání zvoleného materiálu. Čím více zubů má kotouč okružní pily, tím hladší budou hrany řezu. Pilové kotouče s několika desítkami zubů jsou vhodnější pro řezání tenčích materiálů (tloušťky menší než 1 cm) a

měkkého dřeva.
Pozor! Neřežte jiné materiály, než ty, které jsou uvedeny v návodu.
Zkontrolujte, zda nainstalovaný pilový kotouč není poškozený nebo prasklý a zda nejsou řezné zuby zlomené atd. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte pilový kotouč za nový.
Nepoužívejte deformované nebo prasklé kotouče!
Nepoužívejte kotouče vyrobené z rychlořezné oceli!
Nepoužívejte brusné kotouče!
Nepoužívejte disky, které nesplňují technické údaje uvedené v tomto návodu!
Nepoužívejte kotouče s maximální povolenou rychlostí nižší než maximální rychlost nářadí.

Instalace a výměna kotoučové pily (III)
Poznámka: Vzhledem k riziku poranění ostrými hranami pily by se všechny montážní operace měly provádět v ochranných rukavicích.
Poznámka: Při výměně nebo montáži pilového kotouče neodstraňujte ochranné kryty pilového kotouče!
Stiskněte tlačítko aretace vřetena a pomalu otáčejte vřetenem pomocí klíče, dokud se aretace nezastaví. Držte tlačítko aretace a pomocí klíče povolte upevňovací šroub kotouče. Odstraňte vnější montážní přírubu. Namontujte kotouč na vnitřní montážní přírubu tak, aby otvor v kotouči byl zarovnán s vyčnívající částí příruby. Připevněte vnější montážní přírubu a utáhněte upevňovací šroub.
Zkontrolujte, zda pilový kotouč nemá boční vůli a zda se volně otáčí, aniž by se zachytával o ochranné kryty pily. Zkontrolujte otočením pily rukou alespoň o jednu celou otáčku.
Poznámka: Před montáží kotoučové pily důkladně očistěte montážní prostor (vřeteno a montážní příruby) a také vnitřek ochranných krytů, abyste odstranili prach a třísky vznikající během provozu.

Nastavení hloubky řezu (IV)
V případě potřeby umožňuje nástroj nastavení hloubky řezu, což se snadno usnadňuje pomocí stupnice (umístěné na zadní straně nástroje). Za tímto účelem povolte páčku aretace hloubky a pomocí stupnice nastavte požadovanou hloubku řezu. Poté otočením páčky ji zajistěte na místě.

Nastavení úhlu řezu (V)
Nástroj umožňuje řezat v úhlech od 0° do 45°. K tomu stačí povolit zajišťovací knoflík, nastavit požadovaný úhel na stupnici a pevně utáhnout zajišťovací knoflík.

Připojení systému odsávání prachu
Stroj je určen k připojení k externímu systému odsávání prachu, například k průmyslovému vysavači. Použití domácího vysavače ho může poškodit nebo zničit!
Připojení by mělo být provedeno pomocí ohebné hadice a v případě potřeby adaptéru, který umožňuje připojení hadice k otvoru pro odsávání prachu. Tyto komponenty nejsou součástí dodávky stroje a musí být zakoupeny samostatně. Při připojování dodržujte pokyny dodané se systémem. Připojení by mělo být provedeno tak, aby žádná součást systému neomezovala volnost provozu stroje. Žádná součást systému by neměla přijít do kontaktu s rotujícím pilovým kotoučem ani bránit pohybu pohyblivého krytu pilového kotouče.

Další poznámky
Nepoužívejte ruce k odstraňování uvolněných třísek, třísek nebo podobných částí obrobku z okolí rotujícího pilového kotouče.
Nepoužívejte motorovou pilu venku za deště nebo jiných srážek.
Neveďte pilu pouze rukama. Vždy používejte pomocné vybavení, které vám umožní pilu s jistotou vést, například vodicí lištu.
Po kontrole a bezpečném upevnění kotoučové pily, nastavení hloubky, úhlu a šířky řezu byste měli také:
Ujistěte se, že pohyblivé ochranné kryty se pohybují volně a bez zadrhávání.
Nezamykejte pohyblivý kryt v otevřené poloze.
Ujistěte se, že všechny otočné mechanismy krycího systému fungují správně.
Používejte ochranu očí, ochranu sluchu a pracovní rukavice. Používejte protiprachovou masku.

Poznámka: Při práci s ručními pilami vždy používejte ochranu sluchu.

Obrobek upevněte na pracovní stanici (např. pomocí svěrek, svěráku atd.).
Při řezání tvrdého dřeva (dub, buk, habr) se doporučuje připojit k otvoru pro odsávání prachu externí zařízení, které zachytí prach vznikající během zpracování.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Před zahájením práce se ujistěte, že je pila řádně připravena k použití a že jsou všechna nastavení a upevňovací prvky zajištěny.
Baterii instalujte až poté, co je pila připravena k použití.

Zaujměte pevný a stabilní postoj. Uchopte pilu oběma rukama za hlavní a pomocnou rukojeť. Zapněte pilu stisknutím tlačítka aretace spínače a poté stisknutím elektrického spínače (VI). Jakmile se pila spustí, uvolněte tlačítko aretace spínače.
Po zapnutí nechte pilu několik sekund běžet bez zátěže a zkontrolujte plynulý chod. Pokud si všimnete jakýchkoli neobvyklých zvuků, praskání, nadměrných vibrací nebo jiných nepravidelností, pilu okamžitě vypněte, vyjměte baterii a zkontrolujte stav nástroje a uchycení kotouče.
Umístěte základnu pily k povrchu obrobku a ujistěte se, že se pilový kotouč nedotýká materiálu. Indikátor linie řezu na základně pomáhá vést pilu podél vyznačené linie. Značky 0° a 45° označují linii řezu pro rovné a šikmé řezy 45°. Po stisknutí spínače počkejte, dokud pilový kotouč nedosáhne jmenovitých otáček, než začnete řezat. Nikdy neumisťujte pilový kotouč k materiálu a poté nespouštějte nástroj v této poloze. Mohlo by to způsobit zaseknutí pily, poškození nástroje nebo materiálu, nebo dokonce vést ke zranění. Veďte pilu podél vyznačené linie řezu tak, aby základna pily zůstala v neustálém kontaktu s povrchem obrobku. Během řezání veďte nástroj plynule a vyvarujte se nadměrného tlaku. Aplikujte pouze tlak nezbytný k efektivnímu řezání materiálu. Neudírejte pilovým kotoučem do obrobku ani neprovádějte žádné náhlé pohyby.
Před obnovením řezání nejprve nechte pilový kotouč dosáhnout jmenovitých otáček a poté jej opatrně posuňte do řezu.
Pozor ! Nemanipulujte s pohyblivým ochranným krytem kotoučové pily. Všechny řezné operace musí být prováděny s pilou oběma rukama.
Pokud se pilový kotouč zasekne v obrobku, okamžitě pilu vypněte uvolněním elektrického spínače. Teprve po úplném zastavení pilového kotouče smí být pila z obrobku vytažena. Během provozu věnujte zvláštní pozornost možnosti sklouznutí pily nebo zpětného rázu.
Nepřetěžujte nářadí. Během provozu dělejte pravidelné přestávky. Teplota vnějších povrchů nářadí nesmí překročit 60 °C.
Po dokončení práce vypněte pilu, počkejte, až se okružní pila úplně zastaví, vyjměte baterii a poté proveďte vizuální kontrolu a údržbu nářadí.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vyjměte z nářadí baterii. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, baterie a její objímky, funkce elektrického spínače, volných větracích otvorů, jisker kartáčů, hluku z ložisek a převodů, spouštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné jeho součásti nebo díly, protože by tím došlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po dokončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (s tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čisticích tekutin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Ručná píla na drevo je štandardné akumulátorové elektrické náradie určené na rezanie dreva a drevospracovaných materiálov – ako sú preglejka, drevotrieska, MDF atď. – pomocou kotúčových píl. Píla umožňuje pohodlné rezanie dreva vertikálne naprieč obrobkom s nastaviteľnou hĺbkou rezu a pod uhlom nastaviteľným od 0° do 45°. Rezanie je možné vykonávať iba v priamke. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka náradia závisí od správnej obsluhy, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.
Varovanie! Náradie sa za žiadnych okolností nesmie používať bez nainštalovaného krytu pílového kotúča a rozpínacieho noža.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný, ale vyžaduje si montážne kroky popísané ďalej v návode.
Upozornenie: Produkty s katalógovými číslami YT-828085 a YT-828089 nie sú vybavené batériou a nabíjacou stanicou.
Produkty s katalógovými číslami YT-828084 a YT-828088 sú vybavené jednou 4 Ah batériou a nabíjacou stanicou.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Menovité napätie	[V d.c.]	18	18
Menovitá rýchlosť	[min^{-1}]	5500	5500
Maximálna hĺbka rezu (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Kotúčová píla			
Vonkajší priemer	[mm]	165	185
Vnútorný priemer	[mm]	20	20
Hrúbka	[mm]	1,6	1,6
Hmota	[kg]	3	3,2
Hladina hluku			
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Batéria*			
- Typ batérie		Li-Ion	Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4	4
Nabíjačka*			
Vstupné napätie	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Menovitý prúd	[A]	2	2
Trieda izolácie		II	II
Výstupné napätie	[V d.c.]	21,5	21,5
Výstupný prúd	[A]	2,2	2,2

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.
Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.
Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.
Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).
Poznámka: Obrábanie tenkých drevených plechov alebo iných ľahko vibrujúcich konštrukcií s veľkou povrchovou plochou môže viesť k celkovým emisiám hluku výrazne vyšším (až o 15 dB) ako sú deklarované hodnoty emisií hluku. Emisiám hluku z takýchto

predmetov by sa malo všade, kde je to možné, predchádzať vhodnými opatreniami, ako je napríklad použitie ťažkých, flexibilných zvukovoizolačných rohoží. Zvýšené emisie hluku by sa mali zohľadniť aj pri posudzovaní rizika vystavenia hluku, ako aj pri výbere vhodnej ochrany sluchu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím . Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, či už s káblom alebo bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku
Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.
Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí , použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Pri obsluhe elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri obsluhe elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.
Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.
Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.
Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.
Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.
Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.
Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.
Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.
Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, ako na ktoré bolo určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.
Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Kĺzke rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhe a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy
Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.
Neopravujte poškodené batérie. Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Používanie a údržba akumulátorového náradia
Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom . Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou spôsobiť riziko požiaru.
Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmi. Skratovanie pólov môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia.
Nevystavujte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu. Teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KRUHOVÉ PÍLY

Bezpečnostné pokyny pre motorovú pílu
Nedotýkajte sa priestoru rezu a píly rukami. Druhú ruku držte na pomocnej rukoväti alebo na kryte motora. Ak držíte pílu oboma rukami, nesmú byť vystavené riziku poranenia pílou.
Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás neochráni pred pílou pod obrobkom. **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.** Odporúča sa, aby čepeľ siahala menej ako je výška zuba pod rezaným materiálom.
Nikdy nedržte rezaný obrobok v rukách ani cez nohu. Obrobok upevnite na stabilnom podklade. Bezpečné upevnenie obrobku je dôležité, aby ste predišli riziku kontaktu s vaším telom, zaseknutiu píly alebo strate kontroly nad rezaním.
Pri práci, pri ktorej by sa píla mohla dotknúť vodičov pod napätím alebo vlastného kábla, držte pílu za izolované úchopné plochy. Kontakt so „vodičmi pod napätím“ môže tiež spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú „napätými“ a spôsobia obsluhe úraz elektrickým prúdom.
Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte pozdĺžny doraz alebo vodiacu lištu. Zlepší sa tým presnosť rezu a zníži sa riziko zasekávania píly.
Vždy používajte pílové kotúče so správnou veľkosťou a tvarom otvorov pre upínací hriadeľ (napr. diamantové alebo okrúhle). Pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú montážnej konzole, sa môžu otáčať excentricky a spôsobiť stratu kontroly.
Na upevnenie píly nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky či skrutky. Podložky a skrutky, ktoré upevňujú vašu pílu, sú špeciálne navrhnuté pre vašu pílu, aby sa zabezpečil optimálny výkon a bezpečná prevádzka.

Príčiny spätného rázu a prevencia spätného rázu
Spätný ráz je náhla reakcia na zovretý, zablokovaný alebo nesprávne zarovnaný pílový kotúč a spôsobuje, že sa píla zdvihne a nekontrolovateľne sa pohybuje smerom k obsluhe.
Ak sa pílový kotúč počas rezania zasekne alebo zablokuje, kotúč sa zasekne a reakcia motora spôsobí, že sa píla rýchlo pohybuje smerom k obsluhe.
Ak sa pílový list ohne alebo nie je správne zarovnaný, zuby a zadná hrana sa môžu vymrštiť z rezu a vrátiť sa späť k obsluhe.
Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly alebo nesprávnych prevádzkových postupov či podmienok a dá sa mu predísť prijatím vhodných opatrení uvedených nižšie.
Držte pílu pevne oboma rukami s ramenami v polohe, ktorá vám umožní odolať silám spätného rázu. Postavte sa telom na jednu stranu píly, ale nie v línii rezu. Spätný ráz môže spôsobiť, že píla odskočí dozadu, ale obsluha môže sily spätného

rázu kontrolovať, ak prijme vhodné opatrenia.
Keď sa pílový kotúč zasekáva alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rez, uvoľnite spúšť a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku ani ju ťahať dozadu, kým sa kotúč pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému rázu. Preskúmajte príčinu zaseknutia a vykonajte nápravné opatrenia na jej odstránenie.
Ak pílu znovu spúšťate v obrobku, vycentrujte pílový kotúč v reze a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaseknuté v materiáli. Ak sa pílový kotúč pri opätovnom spustení zasekne, môže sa skĺznuť alebo spôsobiť spätný ráz voči obrobku.
Podoprite veľké dosky, aby ste minimalizovali riziko zovretia pílového listu a spätného rázu. Veľké dosky majú tendenciu sa prehýbať pod vlastnou váhou. Pod dosku by mali byť umiestnené podpery na oboch stranách, v blízkosti čiary rezu a blízko okraja dosky.
Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy. Neostrené alebo nesprávne zarovnané zuby píly vytvárajú úzku reznú drážku, čo spôsobuje nadmerné trenie, zaseknutie píly a spätný ráz.
Pred rezom bezpečne nastavte hĺbku a skosenie kotúča. Zmena nastavení píly počas rezu môže spôsobiť zaseknutie a spätný ráz.
Buďte obzvlášť opatrní pri vykonávaní „zanorovacieho rezu“ do existujúcich stien alebo iných slepých priestorov. Vyčnievajúci pílový kotúč môže rezať iné predmety a spôsobiť spätný ráz.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre motorové píly
Pred každým použitím skontrolujte spodný kryt, či je správne zaistený. Nepoužívajte pílu, ak sa spodný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa nezatvorí. Nikdy nezaisťujte ani nenechávajte spodný kryt v otvorenej polohe. Ak píla náhodou spadne, spodný kryt sa môže ohnúť. Zdvihnite spodný kryt pomocou zasúvacej rukoväte a uistite sa, že sa pri nastavovaní uhla a hĺbky rezu voľne pohybuje a nedotýka sa kotúča ani žiadnej inej časti.
Skontrolujte funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Ak spodný ochranný kryt a pružina nefungujú správne, mali by sa pred použitím opraviť. Spodný ochranný kryt môže byť pomalý v dôsledku poškodených častí, lepkavých usadenín alebo nahromadených nečistôt.
Manuálne zasunutie spodného krytu je povolené len pre špeciálne rezy, ako sú „zapichovacie rezy“ a „zložené rezy“. Zdvihnite spodný kryt pomocou rukoväte na zasunutie a keď píla vstúpi do materiálu, spodný kryt by sa mal uvoľniť. Pre všetky ostatné rezy sa odporúča, aby spodný kryt fungoval automaticky.
Pred položením píly na pracovný stôl alebo podlahu sa vždy uistite, že jej spodný kryt úplne zakrýva. Nechránená hrana kotúča spôsobí, že sa píla bude kotúľať dozadu a prereže všetko, čo jej príde do cesty. Dávajte si pozor na čas, ktorý trvá, kým sa píla po vypnutí zastaví.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre motorové píly s rozpínacím nožom
Použite vhodný rozpínací nôž pre pílu, ktorú používate. Rozpínací nôž musí byť hrubší ako telo píly, ale tenší ako rozstup zubov píly.
Nastavte rozpínací nôž podľa popisu v tejto príručke. Nesprávne nastavenie, nesprávne umiestnenie alebo nesprávne zarovnanie môže mať za následok, že rozpínací nôž nebude účinný pri predchádzaní spätnému rázu.
Vždy používajte rozpínací nôž, okrem prípadov zanorenia. Po zanorení je potrebné rozpínací nôž nainštalovať späť. Rozpínací nôž prekáža pri zanorení a môže spôsobiť spätný ráz.
Aby rozpínací nôž správne fungoval, musí byť zapustený do obrobku. Rozpínací nôž je neúčinný pri zabránení spätnému rázu pri krátkych rezoch.
Nepoužívajte pílu, ak je rozpínací nôž ohnutý. Aj mierne ohnutie môže spomaliť rýchlosť zatvárania ochranného krytu.

PREVÁDZKA Z BATÉRIE

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie
Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja napájania, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania! Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjaciu stanicu a zdroj napájania, ktoré sú súčasťou súpravy. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodiť náradie. Batériu nabíjajte iba v uzavretej, suchej miestnosti, ktorá je mimo dosahu neoprávnených osôb, najmä detí. Nepoužívajte nabíjaciu stanicu a zdroj napájania bez neustáleho dozoru dospelej osoby! Ak potrebujete opustiť nabíjaciu miestnosť, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Ak z nabíjačky spozorujete dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku od elektrickej siete!
Zariadenie sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa pred použitím mala nabiť podľa postupu popísaného nižšie pomocou priloženého zdroja a nabíjacej stanice. Lítium-iónové batérie nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek dobitie. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to vzhľadom na povahu prevádzky nie je možné každých niekoľko alebo tucet cyklov, mala by sa nabíjať aspoň každých niekoľko až tucet cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybíjať skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

Úložisko batérie
Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia.

Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pri dlhodobom skladovaní nabite batériu približne na 70 % kapacity. Pri dlhodobom skladovaní batériu pravidelne nabíjajte, približne raz ročne. Vyhnite sa nadmernému vybitiu batérie, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.
Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty: čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybíjanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zastavte únik pomocou neutralizačného činidla. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. **Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou.**
Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií
Lítium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy upravujúce prepravu nebezpečných materiálov. Pred prepravou sa poraďte s kvalifikovanou osobou.
Preprava poškodených batérií je zakázaná. Vyberateľné batérie sa musia počas prepravy z náradia vybrať a odkryté kontakty musia byť chránené napríklad izolačnou páskou. Batérie zaistite v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie (II)
Vložte batériu do nabíjacej zásuvky.
Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
V blízkosti slotu pre batériu sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikátory prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte napájací zdroj z elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte zo slotu pre nabíjačku.

INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čakanie na nabitie batérie
	nepretržité svetlo	nabíjanie batérie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čakanie na nabitie batérie
pulzujúci			nabíjanie batérie
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená batéria
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka poškodená

* iba v modeloch s katalógovým číslom YT-828502

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Poznámka: Všetky činnosti súvisiace s inštaláciou a výmenou kotúčových listov kotúčovej píly, nastavovaním a údržbou elektrického náradia sa musia vykonávať pri vypnutom napájaní píly, preto pred začatím týchto činností **vyberte batériu píly zo zásuvky náradia!**

Pripojenie k napájaniu
Vložte batériu do sieťovej zásuvky, kým sa západky batérie nezacvaknú. Dbajte na to, aby sa batéria počas prevádzky nevysunula. Odpojte batériu stlačením západky a jej následným vysunutím z puzdra.
Náradie môže byť napájané dodanou batériou alebo jednou z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 a YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do nich pasovali, je zakázaná.

Kotúčové píly
Vyberte si kotúč na kotúčovú pílu určený na rezanie zvoleného materiálu. Čím viac zubov má kotúč na kotúčovú pílu, tým hladšie budú hrany rezu. Pílové kotúče s niekoľkými desiatkami zubov sú vhodnejšie na rezanie tenších materiálov (hrúbkejších ako 1 cm) a mäkkého dreva.
Pozor! Nerežte iné materiály, ako sú uvedené v návode.
Skontrolujte, či nainštalovaný pílový kotúč nie je poškodený alebo prasknutý a či nie sú rezné zuby zlomené atď. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte pílový kotúč za nový.
Nepoužívajte deformované alebo prasknuté disky!
Nepoužívajte kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele!
Nepoužívajte brúsne kotúče!
Nepoužívajte disky, ktoré nespĺňajú technické údaje uvedené v tomto návode!
Nepoužívajte kotúče s maximálnou povolenou rýchlosťou nižšou ako je maximálna rýchlosť nástroja.

Inštalácia a výmena kotúčovej píly (III)
Poznámka: Vzhľadom na riziko poranenia ostrými hranami píly by sa všetky montážne operácie mali vykonávať v ochranných rukaviciach.
Poznámka: Pri výmene alebo inštalácii pílového kotúča neodstraňujte ochranné kryty pílového kotúča!
Stlačte tlačidlo aretácie vretena a pomaly otáčajte vretenom pomocou kľúča, kým sa aretácia nezastaví otáčanie vretena. Držte tlačidlo aretácie a pomocou kľúča uvoľnite upevňovaciu skrutku čepele. Odstráňte vonkajšiu montážnu prírubu. Namontujte čepeľ na vnútornú montážnu prírubu tak, aby sa otvor v čepeli zarovnal s vyčnievajúcou časťou príruby. Pripevnite vonkajšiu montážnu prírubu a utiahnite upevňovaciu skrutku.
Skontrolujte, či pílový kotúč nemá bočnú vôľu a či sa voľne otáča bez toho, aby sa zachytával o ochranné kryty píly. Skontrolujte otočením píly rukou aspoň o jednu celú otáčku.
Poznámka: Pred montážou okružnej píly dôkladne vyčistite montážnu plochu (vreteno a montážne príruby), ako aj vnútro ochranných krytov, aby ste odstránili prach a triesky vznikajúce počas prevádzky.

Nastavenie hĺbky rezu (IV)
V prípade potreby umožňuje nástroj nastavenie hĺbky, čo sa dá ľahko dosiahnuť pomocou stupnice (umiestnenej na zadnej strane nástroja). Na tento účel uvoľnite páčku aretácie hĺbky a pomocou stupnice nastavte požadovanú hĺbku rezu. Potom otočte páčku, aby ste ju zaistili na mieste.

Nastavenie uhla rezu (V)
Nástroj umožňuje rezať v uhloch od 0° do 45°. Na to jednoducho uvoľnite zaisťovacie koliesko, nastavte požadovaný uhol na stupnici a bezpečne dotiahnite zaisťovacie koliesko.

Pripojenie systému odsávania prachu
Stroj je určený na pripojenie k externému systému odsávania prachu, napríklad k priemyselnému vysávaču. Použitie domáceho vysávača ho môže poškodiť alebo zničiť!
Pripojenie by sa malo vykonať pomocou flexibilnej hadice a v prípade potreby adaptéra, ktorý umožňuje pripojenie hadice k otvoru na odsávanie prachu. Tieto komponenty nie sú súčasťou balenia stroja a je potrebné ich zakúpiť samostatne. Pri pripájaní dodržiavajte pokyny dodané so systémom. Pripojenie by sa malo vykonať tak, aby žiadna súčasť systému neobmedzovala voľnosť prevádzky stroja. Žiadna súčasť systému by sa nemala dotýkať rotujúceho pílového kotúča ani brániť pohybu pohyblivého krytu pílového kotúča.

Doplňujúce poznámky
Nepoužívajte ruky na odstraňovanie voľných triesok, úlomkov alebo podobných častí obrobku z okolia rotujúceho pílového kotúča.
Nepoužívajte motorovú pílu vonku v daždi alebo iných zrážkach.
Neveďte pílu iba rukami. Vždy používajte pomocné vybavenie, ktoré vám umožní pílu s istotou viesť, napríklad vodiacu lištu.
Po kontrole a bezpečnom upevnení kotúčovej píly, nastavení hĺbky, uhla a šírky rezu by ste mali tiež:
Uistite sa, že pohyblivé ochranné kryty sa pohybujú voľne a bez zasekávania.
Nezaisťujte pohyblivý kryt v otvorenej polohe.
Uistite sa, že všetky otočné mechanizmy krycieho systému fungujú správne.
Noste ochranu očí, ochranu sluchu a pracovné rukavice. Noste protiprachovú masku.

Poznámka: Pri práci s ručnými pílami vždy noste ochranu sluchu.

Obrobok upevnite na pracovisku (napr. pomocou svoriek, zveráka atď.).
Pri rezaní tvrdých drevených povrchov (dub, buk, hrab) sa odporúča pripojiť k odsávaciemu otvoru externé zariadenie na zachytávanie prachu vznikajúceho počas spracovania.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Pred začatím práce sa uistite, že píla je riadne pripravená na použitie a že všetky nastavenia a upevňovacie prvky sú zaistené. Batériu nainštalujte až vtedy, keď je píla pripravená na použitie.
Udržujte pevný a stabilný postoj. Uchopte pílu oboma rukami za hlavnú rukoväť a pomocnú rukoväť. Zapnite pílu stlačením tlačidla blokovania spínača a potom stlačte elektrický spínač (VI). Keď sa píla spustí, uvoľnite tlačidlo blokovania spínača.
Po zapnutí nechajte pílu niekoľko sekúnd bežať bez záťaže a skontrolujte plynulý chod. Ak spozorujete akékoľvek nezvyčajné zvuky, praskanie, nadmerné vibrácie alebo iné nerovnosti, okamžite pílu vypnite, vyberte batériu a skontrolujte stav nástroja a upevnenia kotúča.
Priložte základňu píly k povrchu obrobku a dbajte na to, aby sa pílový kotúč nedotýkal materiálu. Indikátor čiary rezu na základni pomáha viesť pílu pozdĺž vyznačenej čiary. Značky 0° a 45° označujú čiaru rezu pre rovné a šikmé rezy 45°. Po stlačení spínača počkajte, kým pílový kotúč dosiahne menovité otáčky, a potom začnite rezať. Nikdy neprikladajte pílový kotúč k materiálu a potom nespúšťajte nástroj v tejto polohe. Môže to spôsobiť zaseknutie píly, poškodenie nástroja alebo materiálu, alebo dokonca viesť k zraneniu. Veďte pílu pozdĺž vyznačenej čiary rezu tak, aby základňa píly zostala v neustálom kontakte s povrchom obrobku. Počas rezania veďte nástroj plynulo a vyhýbajte sa nadmernému tlaku. Aplikujte iba taký tlak, aký je potrebný na efektívne rezanie materiálu. Neudierajte pílovým kotúčom o obrobok ani nerobte žiadne náhle pohyby.
Pred obnovením rezania najskôr nechajte pílový kotúč dosiahnuť menovitú rýchlosť a potom ho opatrne posúvajte do rezu.
Pozor ! Nemanipulujte s pohyblivým ochranným krytom okružnej píly. Všetky rezacie operácie sa musia vykonávať tak, že pílu držíte oboma rukami.
Ak sa pílový kotúč zasekne v obrobku, okamžite pílu vypnite uvoľnením elektrického spínača. Až po úplnom zastavení pílového kotúča sa smie píla z obrobku vytiahnuť. Počas prevádzky venujte zvláštnu pozornosť možnosti skĺznutia píly alebo spätného rázu.
Nepreťažujte náradie. Počas prevádzky robte pravidelné prestávky. Teplota vonkajších povrchov náradia nesmie prekročiť 60 °C.
Po skončení práce pílu vypnite, počkajte, kým sa okružná píla úplne nezastaví, vyberte batériu a potom vykonajte vizuálnu kontrolu a údržbu náradia.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby vyberte z náradia batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, batérie a objímky batérie, funkčnosti elektrického spínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hluku z ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A kézi favágófűrész egy szabványos, akkumulátoros elektromos szerszám, amelyet fa és fafeldolgozású anyagok – például rétegelt lemez, forgácslap, MDF stb. – vágására terveztek körfűrészlapokkal. A fűrész lehetővé teszi a fa kényelmes vágását mind függőlegesen a munkadarabon, állítható vágási mélységgel, mind szögben, 0° és 45° között állítható szögben. A vágás csak egyenes vonalban végezhető. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.
Figyelmeztetés! A szerszámot semmilyen körülmények között sem szabad használni a fűrészlapvédő és a hasítókés nélkül.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de a kézikönyvben később ismertetett összeszerelési lépéseket igényel.
Megjegyzés: Az YT-828085 és YT-828089 katalógusszámú termékek nem rendelkeznek akkumulátorral és töltőállomással.
Az YT-828084 és YT-828088 katalógusszámú termékek egy 4 Ah-s akkumulátorral és egy töltőállomással vannak felszerelve.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Névleges feszültség	[V d.c.]	18	18
Névleges sebesség	[min^{-1}]	5500	5500
Max. vágási mélység (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Körfűrész			
Külső átmérő	[mm]	165	185
Belső átmérő	[mm]	20	20
Vastagság	[mm]	1,6	1,6
Tömeg	[kg]	3	3,2
Zajszint			
- hangnyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- hangteljesítmény $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Rezgésszint $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Akkumulátor*			
- Akkumulátor típusa		Li-Ion	Li-Ion
- Kapacitás	[Ah]	4	4
Töltő*			
Bemeneti feszültség	[V~]	200 - 240	200 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Névleges áram	[A]	2	2
Szigetelési osztály		II	II
Kimeneti feszültség	[V d.c.]	21,5	21,5
Kimeneti áram	[A]	2,2	2,2

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.
A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.
Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgéskibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.
Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).
Megjegyzés: Vékony falemezek vagy más, könnyen rezgő, nagy felületű szerkezetek megmunkálása a megadott zajkibocsátási értékeknél jelentősen magasabb (akár 15 dB-lel is) teljes zajkibocsátást eredményezhet. Az ilyen tárgyakból származó hangkibocsátást lehetőség szerint megfelelő intézkedésekkel, például nehéz, rugalmas hangszigetelő szőnyegek használatával kell

megakadályozni. A megnövekedett zajkibocsátást is figyelembe kell venni mind a zajexpozíció kockázatának felmérésekor, mind a megfelelő hallásvédelem kiválasztásakor.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt . Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám" kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, függetlenül attól, hogy vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság
Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.
Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság
A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.
Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.
Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.
Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.
Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság
Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.
Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos személyi sérülést okozhat.
A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.
Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.
Ne hagyd, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyd a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.
Elektromos szerszámok használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.
Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlako-

zódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az levehető. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.
Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.
Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.
Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok nem rendeltetésszerű használatára való használata veszélyes helyzetet teremthet.
Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások
Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.
Ne szervizeljen sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása
Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltse . Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
A szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat. A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.
Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőhatásnak. A 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KÖRFŰRÉSZEKHEZ

Láncfűrész biztonsági utasítások
Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a fűrésztől. A másik kezét tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét kezével fogja a fűrészt, akkor ne legyenek kitéve a fűrész okozta sérülésveszélynek.
Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőburkolat nem tud megvédeni a munkadarab alatti fűrésztől. **Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően.** Javasoljuk, hogy a fűrészlap kevésbé nyúljon ki, mint a vágandó anyag alatti fogak magassága.
Soha ne tartsa a vágandó munkadarabot a kezében vagy a lábán keresztben. Rögzítse a munkadarabot stabil alaphoz. A munkadarab biztonságos rögzítése fontos, hogy elkerülje a testével való érintkezés, a fűrész beszorulásának vagy a vágás feletti kontroll elvesztésének kockázatát.
A fűrészt a szigetelt fogantyűfelületeknél fogja meg, amikor olyan műveletet végez, ahol a fűrész élő vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezhet. Az „élő vezetékekkel" való érintkezés a szerszám fém alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat a kezelőnek.
Hosszanti vágáskor mindig használjon párhuzamvezetőt vagy élvezetőt. Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrész beszorulásának kockázatát.
Mindig a megfelelő méretű és alakú (pl. rombusz alakú vagy kerek) tengelyfuratú fűrészlapokat használja. A rögzítőkonzolba nem illeszkedő fűrészlapok excentrikusan foroghatnak, ami a gép feletti uralom elvesztését okozhatja.
Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátéteket vagy csavarokat a fűrész rögzítéséhez. A fűrészt rögzítő alátétek és csavarok kifejezetten ehhez a fűrészhez lettek tervezve az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

A visszarúgás okai és a visszarúgás megelőzése
A visszarúgás a beszorult, elakadt vagy rosszul beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében a fűrész felemelkedik és ellenőrizetlenül a kezelő felé mozdul el.
Ha a fűrészlap vágás közben beszorul vagy elakad, a fűrészlap beszorul, és a motor reakciója miatt a fűrész gyorsan a kezelő felé mozdul.
Ha a fűrészlap meggörbül vagy elmozdul, a fogak és a hátsó él kicsúszhatnak a vágásból, és visszahúzódhatnak a kezelő felé.
A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatából vagy helytelen kezelési eljárásaiból vagy körülményeiből ered, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető.
Fogja meg a fűrészt szilárdan mindkét kezével, karjait úgy helyezve, hogy ellenálljanak a visszarúgás erejének. Helyezkedjen el a testével a fűrész egyik oldalán, de ne a vágás vonalában. A visszarúgás a fűrész hátraugrását okozhatja, de a visszarúgás erőit a kezelő megfelelő óvintézkedések megtételével kontrollálni tudja.
Ha a fűrészlap beszorul, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el a ravaszt, és tartsa mozdulatlanul a fűrészt az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrészt a munkadarabból, vagy hátrahúzni a fűrészt, amíg a fűrészlap mozog, különben visszarúgás léphet fel. Vizsgálja meg a beszorulás okát, és tegyen intézkedéseket annak megszüntetésére.
Ha a fűrészt a munkadarabban indítja újra, helyezze a fűrészlapot a vágás közepére, és ellenőrizze, hogy a fűrészfogak nem akadtak-e be az anyagba. Ha a fűrészlap újraindításkor beszorul, az megcsúszhat vagy visszarúgást okozhat a munkadarabnak.
A nagy deszkákat támassza alá, hogy minimalizálja a fűrészlap becsípődésének és visszarúgásának kockázatát. A nagy deszkák hajlamosak meghajlani a saját súlyuk alatt. A deszka alá mindkét oldalra, a vágási vonal közelébe és a deszka széléhez támasztékokat kell helyezni.
Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat. Az életlen vagy nem megfelelően beállított fűrészfogak keskeny vágást hoznak létre, ami túlzott súrlódást, a fűrész beszorulását és visszarúgást okozhat.
Vágás előtt biztonságosan állítsa be a fűrészlap mélység- és ferdeségbeállításait. A fűrész beállításainak vágás közbeni megváltoztatása beszorulást és visszarúgást okozhat.
Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakba vagy más beláthatatlan terekbe „merülő vágást" végez. A kiálló fűrészlap más tárgyakba vághat, ami visszarúgást okozhat.

További biztonsági utasítások láncfűrészekhez
Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőburkolatot, hogy megfelelően rögzült-e. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon, és azonnal csukja be. Soha ne rögzítse és ne hagyja nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot. Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat meggörbülhet. Emelje fel az alsó védőburkolatot a behúzható fogantyú segítségével, és győződjön meg arról, hogy szabadon mozog, és nem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez a vágási szög és mélység beállításakor.
Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha az alsó védőburkolat és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani őket. Az alsó védőburkolat a sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy törmelék felhalmozódása miatt lomha lehet.
Az alsó védőburkolat kézi visszahúzása csak speciális vágásoknál, például „merülő vágásoknál" és „összetett vágásoknál" megengedett. Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral, és amikor a fűrész belép az anyagba, az alsó védőburkolatot el kell engedni. Minden más vágásnál ajánlott az alsó védőburkolat automatikus működése.
Mindig győződjön meg arról, hogy az alsó védőburkolat teljesen lefedi a fűrészt, mielőtt azt a munkapadra vagy a padlóra helyezi. A védelem nélküli fűrészlap éle a fűrész hátragurulását okozhatja, és mindent elvághat, ami az útjába kerül. Ügyeljen arra, hogy mennyi időbe telik, amíg a fűrész leáll a kikapcsolás után.

További biztonsági utasítások hasítókés láncfűrészekhez
Használja a használt fűrészhez megfelelő hasítókést. A hasítókésnek vastagabbnak kell lennie, mint a fűrésztest, de vékonyabbnak, mint a fűrészfogak közötti távolság.
Állítsa be a hasítókést a kézikönyvben leírtak szerint. A helytelen beállítás, a rossz elhelyezés vagy a rossz illesztés azt eredményezheti, hogy a hasítókés nem képes megakadályozni a visszarúgást.
Mindig használjon hasítókést, kivéve merülővágás esetén. A merülővágás után a hasítókést vissza kell szerelni. A hasítókés zavarja a merülővágást, és visszarúgást okozhat.
Ahhoz, hogy a hasítókés megfelelően működjön, be kell süllyeszteni a munkadarabba. A hasítókés nem hatékony a visszarúgás megakadályozásában rövid vágások során.
Ne használja a fűrészt, ha a hasítókés görbült. Már egy kis hajlítás is lelassíthatja a védőburkolat záródási sebességét.

AKKUMULÁTOROS MŰKÖDÉS

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások
Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység teste, kábele és csatlakozódugója nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőállomást vagy tápegységet! Kizárólag a készlettel együtt szállított töltőállomást és tápegységet használja akkumulátorok töltésére. Eltérő tápegység használata tüzet okozhat vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akku-

mulátort csak zárt, száraz helyiségben szabad tölteni, amely illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől el van zárva. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet folyamatos felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltőhelyiséget, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység kihúzásával. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból!
A készüléket töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért használat előtt az alábbiakban leírtak szerint fel kell tölteni a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A lítium-ion akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust", így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez nem lehetséges néhány-tizenkét ciklusonként, akkor legalább néhány-tizenkét ciklusonként újra kell tölteni. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidzárlatával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát ne ellenőrizze az elektródák rövidzárlatával és szikrák keresésével.

Akkumulátoros tárolás
Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében biztosítsa a megfelelő tárolási körülményeket. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort körülbelül 70%-os kapacitásig kell feltölteni. Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, körülbelül évente egyszer kell feltölteni. Kerülje az akkumulátor túlzott lemerülését, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.
Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ: minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektrolit szivárgáshoz vezethet. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell a szivárgást elszigetelni. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. **Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot.**
Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása
A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is szállíthatja közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Szállítás előtt kérjük, konzultáljon szakképzett személlyel.
Sérült akkumulátorok szállítása tilos. A levehető akkumulátorokat szállítás közben el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, például szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Az akkumulátor töltése (II)
Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba.
Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
Az akkumulátor foglalat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelzői" táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a tápegységet a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőfoglalatból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		várakozik az akkumulátor töltésére
	folyamatos fény	akkumulátor töltése
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			várakozik az akkumulátor töltésére
lüktető			akkumulátor töltése
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lüktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lüktető		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

* csak az YT-828502 katalógusszámú modellekben

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

Megjegyzés: A körfűrészlapok beszerelésével és cseréjével, az elektromos szerszám beállításával és karbantartásával kapcsolatos összes tevékenységet a fűrész kikapcsolt tápegységével kell elvégezni, ezért ezen tevékenységek megkezdése előtt **vegye ki a fűrész akkumulátorát a szerszám aljzatából!**

Csatlakozás az áramhoz
Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba, amíg az akkumulátor reteszei be nem kattannak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz megnyomásával, majd a házból való kicsúsztatásával.
A szerszám a mellékelt akkumulátorral vagy a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyikével működtethető: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 és YT-828504 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedéshez.

Körfűrészek
Válasszon olyan körfűrészlapot, amelyet a kiválasztott anyag vágására terveztek. Minél több foga van egy körfűrészlapnak, annál simábbak lesznek a vágási élek. A több tucat fogú fűrészlapok jobban alkalmasak vékonyabb (1 cm-nél vékonyabb) anyagok és puhafák vágására.
Figyelem! Ne vágjon más anyagokat, mint amelyeket a használati utasításban meghatároztak.
Ellenőrizze, hogy a beszerelt fűrészlap nem sérült vagy repedt-e, és hogy a vágófogak nincsenek-e eltörve stb. Ha bármilyen sérülést talál, cserélje ki a fűrészlapot egy újra.
Ne használjon deformálódott vagy repedt lemezeket!
Ne használjon gyorsacélból készült tárcsákat!
Ne használjon dörzskorongokat!
Ne használjon olyan lemezeket, amelyek nem felelnek meg a jelen kézikönyvben megadott műszaki adatoknak!
Ne használjon olyan tárcsát, amelynek maximálisan megengedett sebessége kisebb, mint a szerszám maximális sebessége.

A körfűrész felszerelése és cseréje (III)
Megjegyzés: Az éles fűrészélek okozta sérülésveszély miatt minden összeszerelési műveletet védőkesztyűben kell elvégezni.
Megjegyzés: A fűrészlap cseréje vagy felszerelésekor ne távolítsa el a fűrészlapvédőket!
Nyomja meg az orsórögzítő gombot, és lassan forgassa el az orsót egy kulccsal, amíg a retesz meg nem állítja az orsó forgását. Miközben lenyomva tartja a reteszelő gombot, a kulccsal lazítsa meg a fűrészlap rögzítőcsavarját. Távolítsa el a külső rögzítőperemet. Szerelje fel a fűrészlapot a belső rögzítőperemre úgy, hogy a fűrészlap furata a perem kiálló részével egy vonalban legyen. Rögzítse a külső rögzítőperemet, és húzza meg a rögzítőcsavart.
Ellenőrizze, hogy a fűrészlapnak nincs-e oldalirányú játéka, és szabadon forog-e anélkül, hogy a fűrészvédőbe akadna. Ellenőrizze úgy, hogy a fűrészt legalább egy teljes fordulattal kézzel elforgatja.
Megjegyzés: A körfűrész felszerelése előtt alaposan tisztítsa meg a rögzítési területet (orsó és rögzítőperemek), valamint a védőburkolatok belsejét a működés során keletkező portól és forgácsoktól.

Vágási mélység beállítása (IV)
Szükség esetén a szerszám lehetővé teszi a mélységállítást, amit egy skála (a szerszám hátulján található) segítségével egyszerűen elvégezhet. Ehhez lazítsa meg a mélységrögzítő kart, és a skála segítségével állítsa be a kívánt vágási mélységet. Ezután fordítsa el a kart a rögzítéshez.

Vágási szög beállítása (V)
A szerszám 0° és 45° közötti szögben történő vágást tesz lehetővé. Ehhez egyszerűen lazítsa meg a rögzítőgombot, állítsa be a kívánt szöget a skálán, és húzza meg biztonságosan a rögzítőgombot.

A porelszívó rendszer csatlakoztatása
A gép külső porelszívó rendszerhez, például ipari porszívóhoz csatlakoztatható. Háztartási porszívó használata károsíthatja vagy tönkreteheti a gépet!
A csatlakozást flexibilis tömlővel és szükség esetén egy adapterrel kell elvégezni, amely lehetővé teszi a tömlő porelszívó nyíláshoz való csatlakoztatását. Ezek az alkatrészek nem részei a gépnek, külön kell megvásárolni őket. Csatlakoztatáskor kövesse a rendszerhez mellékelt utasításokat. A csatlakozást úgy kell elvégezni, hogy a rendszer egyetlen alkatrésze se korlátozza a gép működési szabadságát. A rendszer egyetlen alkatrésze sem érintkezhet a forgó fűrészlappal, és nem akadályozhatja a mozgó fűrészlapvédő mozgását.

További megjegyzések
Ne kézzel távolítsa el a forgácsot, szilánkokat vagy hasonló részeket a forgó fűrészlap környékéről.
Ne használja a láncfűrészt a szabadban esőben vagy más csapadékban.

Ne vezesse a fűrészt kizárólag kézzel. Mindig használjon olyan kiegészítő felszerelést, amely lehetővé teszi a fűrész magabiztos irányítását, például egy vezetősínt.
Miután ellenőrizte és biztonságosan rögzítette a körfűrészt, beállította a vágási mélységet, szöget és szélességet, a következőket is tegye:
Győződjön meg arról, hogy a mozgatható védőburkolatok szabadon és nem akadnak el.
Ne rögzítse a mozgatható fedelet nyitott helyzetben.
Győződjön meg arról, hogy a fedélrendszer összes forgó mechanizmusa megfelelően működik.
Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és munkakesztyűt. Viseljen porvédő maszkot.

Megjegyzés: Kézi fűrészek használatakor mindig viseljen hallásvédőt.

Rögzítse a munkadarabot a munkaállomáshoz (pl. szorítókkal, satuval stb.).
Keményfa felületek (tölgy, bükk, gyertyán) vágásakor ajánlott egy külső eszközt csatlakoztatni a porelszívó nyíláshoz a feldolgozás során keletkező por összegyűjtésére.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész megfelelően elő van készítve a használatra, és hogy minden beállító és rögzítőelem rögzítve van. Az akkumulátort csak akkor szerelje be, ha a fűrész használatra kész.
Tartson szilárd és stabil testtartást. Fogja meg a fűrészt mindkét kezével a főfogantyúnál és a kiegészítő fogantyúnál is. Kapcsolja be a fűrészt a kapcsoló reteszelő gombjának megnyomásával, majd az elektromos kapcsoló (VI) megnyomásával. Miután a fűrész beindult, engedje el a kapcsoló reteszelő gombot.
Bekapcsolás után hagyja a fűrészt néhány másodpercig terhelés nélkül járni, és ellenőrizze a sima működést. Ha szokatlan zajokat, sercegő hangokat, túlzott rezgést vagy egyéb rendellenességeket észlel, azonnal kapcsolja ki a fűrészt, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze a szerszám és a fűrészlap rögzítésének állapotát.
Helyezze a fűrész talpát a munkadarab felületéhez, ügyelve arra, hogy a fűrészlap ne érjen az anyaghoz. A talpon található vágási vonal jelző segít a fűrész vezetésében a megjelölt vonal mentén. A 0° és 45° jelölések az egyenes, illetve a 45°-os ferde vágások vágási vonalát jelzik. A kapcsoló megnyomása után várja meg, amíg a fűrészlap eléri a névleges fordulatszámát, mielőtt elkezdené a vágást. Soha ne helyezze a fűrészlapot az anyaghoz, majd ne indítsa el a szerszámot ebben a helyzetben. Ez a fűrész elakadását, a szerszám vagy az anyag károsodását, vagy akár sérülést is okozhat. Vezesse a fűrészt a megjelölt vágási vonal mentén úgy, hogy a fűrész talpa folyamatosan érintkezzen a munkadarab felületével. Vágás közben vezesse a szerszámot simán, kerülje a túlzott nyomást. Csak akkora nyomást alkalmazzon, amely az anyag hatékony vágásához szükséges. Ne üsse a fűrészlapot a munkadarabhoz, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat.
A vágás folytatásakor először hagyja, hogy a fűrészlap elérje a névleges fordulatszámát, majd óvatosan tolja be a vágásba.
Figyelem ! Ne nyúljon a körfűrész mozgó védőburkolatához. Minden vágási műveletet a fűrész két kézzel történő tartásával kell végezni.
Ha a fűrészlap beszorul a munkadarabba, azonnal kapcsolja ki a fűrészt az elektromos kapcsoló elengedésével. Csak a fűrészlap teljes leállása után szabad a fűrészt kihúzni a munkadarabból. Működés közben fordítson különös figyelmet a fűrész megcsúszásának vagy visszarúgásának lehetőségére.
Ne terhelje túl a szerszámot. Működés közben rendszeresen tartson szüneteket. A szerszám külső felületeinek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot.
A munka befejezése után kapcsolja ki a fűrészt, várja meg, amíg a körfűrész teljesen leáll, vegye ki az akkumulátort, majd végezze el a szerszám vizuális ellenőrzését és karbantartását.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, az akkumulátor és az akkumulátor-foglalat, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerekek zaja, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki alkatrészeket, mert ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

Un ferăstrău electric portabil pentru lemn este o unealtă electrică standard, fără fir, concepută pentru tăierea lemnului și a materialelor prelucrate din lemn - cum ar fi placajul, PAL, MDF etc. - folosind lame de ferăstrău circular. Ferăstrăul permite tăierea convenabilă a lemnului atât pe verticală, pe piesa de prelucrat, cu o adâncime de tăiere reglabilă, cât și la un unghi reglabil de la 0° la 45°. Tăierea se poate efectua doar în linie dreaptă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a uneltei depinde de funcționarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.
Atenție! În niciun caz nu trebuie utilizată unealta fără a fi instalate apărătoarea lamei de ferăstrău și cuțitul de despicare.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet, dar necesită pașii de asamblare descriși mai târziu în manual.
Notă: Produsele cu numerele de catalog YT-828085 și YT-828089 nu sunt echipate cu baterie și stație de încărcare.
Produsele cu numerele de catalog YT-828084 și YT-828088 sunt echipate cu o baterie de 4 Ah și o stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Tensiune nominală	[V d.c.]	18	18
Viteză nominală	[min^{-1}]	5500	5500
Adâncime maximă de tăiere (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
ferăstrău circular			
Diametru exterior	[mm]	165	185
Diametru interior	[mm]	20	20
Grosime	[mm]	1,6	1,6
Masa	[kg]	3	3,2
Nivel de zgomot			
- presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- putere sonoră $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Nivel de vibrații $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Baterie*			
- Tip baterie		Li-Ion	Li-Ion
- Capacitate	[Ah]	4	4
Încărcător*			
Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Curent nominal	[A]	2	2
Clasa de izolație		II	II
Tensiune de ieșire	[V d.c.]	21,5	21,5
Curent de ieșire	[A]	2,2	2,2

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.
Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării uneltei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.
Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).
Notă: Prelucrarea tablelor subțiri de lemn sau a altor structuri care vibrează ușor, cu o suprafață mare, poate duce la emisii totale de zgomot semnificativ mai mari (până la 15 dB) decât valorile declarate ale emisiilor de zgomot. Emisiile de sunet de la astfel de obiecte ar trebui prevenite ori de câte ori este posibil prin măsuri adecvate, cum ar fi utilizarea unor covorașe fonoabsorbante

grele și flexibile. Emisiile crescute de zgomot ar trebui, de asemenea, luate în considerare atât la evaluarea riscului de expunere la zgomot, cât și la selectarea unei protecții auditive adecvate.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică . Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică" utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, fie cu fir, fie fără fir.

Siguranța la locul de muncă
Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.
Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.
Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea crește riscul de electrocutare.
Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.
Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală
Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.
Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări corporale grave.
Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.
Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.
Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.
Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.
Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice
Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.
Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje,

schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.
Folosiți sculele electrice, accesoriile, atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate poate crea o situație periculoasă.
Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații
Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.
Nu reparați bateriile deteriorate. Revizia bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

Utilizarea și întreținerea unei unelte fără fir
Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător . Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
Folosiți unealta numai cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu.
Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.
Supraîncărcarea bateriei poate cauza scurgeri de electroliți; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Electroliții pot provoca iritații sau arsuri.
Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.
Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă. Temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRAIE CIRCULARE

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea drujbei
Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de ferăstrău. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, acestea nu trebuie expuse riscului de accidentare cauzat de ferăstrău.
Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat. Apărătoarea nu vă poate proteja de ferăstrăul de sub piesa de prelucrat. **Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat.** Se recomandă ca lama să se extindă mai puțin decât înălțimea dintelui de sub materialul tăiat.
Nu țineți niciodată piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată în mâini sau peste picior. Fixați piesa de prelucrat pe o bază stabilă. Fixarea sigură a piesei de prelucrat este importantă pentru a evita riscul de contact cu corpul, blocarea ferăstrăului sau pierderea controlului tăierii.
Țineți ferăstrăul de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care ferăstrăul ar putea intra în contact cu fire sub tensiune sau cu propriul cablu. Contactul cu „fire sub tensiune” poate, de asemenea, să devină „sub tensiune” pentru părțile metalice ale sculei electrice și să provoace un șoc electric operatorului.
Când tăiați longitudinal, folosiți întotdeauna un ghidaj longitudinal sau un ghidaj de margine. Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce riscul de blocare a ferăstrăului.
Folosiți întotdeauna lame de ferăstrău cu dimensiunea și forma corectă a găurilor arborelui (de exemplu, în formă de diamant sau rotunde). Lamele de ferăstrău care nu se potrivesc cu suportul de montare se pot deplasa excentric, provocând pierderea controlului.
Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi deteriorate sau incorecte pentru a fixa ferăstrăul. Șaibele și șuruburile care fixează ferăstrăul sunt special concepute pentru ferăstrăul dumneavoastră pentru a asigura performanțe optime și funcționare în siguranță.

Cauzele reculului și prevenirea reculului
Recul este o reacție bruscă la o lamă de ferăstrău ciupită, blocată sau nealiniată și face ca ferăstrăul să se ridice și să se deplaseze incontrolabil spre operator.

Dacă lama de ferăstrău este ciupită sau se blochează în timpul tăierii, lama se blochează, iar reacția motorului face ca ferăstrăul să se miște rapid spre operator.
Dacă o lamă de ferăstrău se îndoiește sau se aliniază greșit, dinții și marginea din spate pot ieși din fantă și se pot îndrepta înapoi spre operator.
Reculul este rezultatul utilizării greșite a drujbei sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, așa cum se indică mai jos.
Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini, cu brațele poziționate astfel încât să reziste forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe o parte a ferăstrăului, dar nu pe linia de tăiere. Reculul poate face ca ferăstrăul să sară înapoi, dar forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate.
Când lama de ferăstrău se blochează sau când întrerupeți o tăietură din orice motiv, eliberați trăgaciul și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul de pe piesa de prelucrat sau să trageți ferăstrăul înapoi în timp ce lama se mișcă, deoarece se poate produce un recul. Investigați cauza blocării și luați măsuri corective pentru a o elimina.
Dacă reporniți ferăstrăul în piesa de lucru, centrați lama ferăstrăului în fantă și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt angrenați în material. Dacă lama ferăstrăului se blochează la repornire, poate aluneca sau poate provoca un recul în piesa de lucru.
Sprijiniți plăcile mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al lamei. Plăcile mari tind să se lase sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub placă pe ambele părți, lângă linia de tăiere și lângă marginea plăcii.
Nu utilizați lame de ferăstrău tocite sau deteriorate. Dinții de ferăstrău neascuțiți sau aliniați necorespunzător creează o fantă îngustă, provocând frecare excesivă, blocarea ferăstrăului și recul.
Reglați adâncimea și setările de înclinare ale lamei în siguranță înainte de a efectua o tăietură. Modificarea setărilor ferăstrăului în timpul tăierii poate provoca blocarea și reculul.
Fiți deosebit de atenți atunci când efectuați o „tăiere în picaj" în pereții existenți sau în alte spații fără iluminat. Lama de ferăstrău proeminentă poate tăia alte obiecte, provocând recul.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru drujbe
Verificați apărătoarea inferioară înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că este fixată corect. Nu utilizați ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu fixați și nu lăsați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschisă. Dacă ferăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară folosind mânerul retractabil și asigurați-vă că se mișcă liber și nu intră în contact cu lama sau cu nicio altă piesă atunci când reglați unghiul și adâncimea de tăiere.
Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea inferioară și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Apărătoarea inferioară poate funcționa lent din cauza pieselor deteriorate, a depunerilor lipicioase sau a acumulării de resturi.
Retragerea manuală a apărătorii inferioare este permisă numai pentru tăieturi speciale, cum ar fi „tăieturi cu pătrundere în adâncime" și „tăieturi compuse". Ridicați apărătoarea inferioară folosind mânerul de retragere, iar când ferăstrăul intră în material, apărătoarea inferioară trebuie eliberată. Pentru toate celelalte tăieturi, se recomandă ca apărătoarea inferioară să funcționeze automat.
Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea inferioară acoperă complet ferăstrăul înainte de a-l așeza pe o bancă de lucru sau pe podea. O muchie a lamei neprotejată va face ca ferăstrăul să se rostogolească înapoi, tăind tot ce îi stă în cale. Fiți atenți la timpul necesar pentru oprirea ferăstrăului după ce este oprit.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru drujbe cu cuțit de despicare
Folosește cuțitul de despicare corespunzător pentru ferăstrăul pe care îl folosești. Cuțitul de despicare trebuie să fie mai gros decât corpul ferăstrăului, dar mai subțire decât distanța dintre dinții ferăstrăului.
Reglați cuțitul de despicare conform descrierii din acest manual. Reglarea incorectă, poziționarea defectuoasă sau alinierea greșită pot duce la ineficiența cuțitului de despicare în prevenirea reculului.
Folosiți întotdeauna un cuțit de despicat, cu excepția cazului în care efectuați o tăietură cu plonjare. Cuțitul de despicat trebuie reinstalat după efectuarea unei tăieturi cu plonjare. Cuțitul de despicat interferează cu tăietura cu plonjare și poate provoca recul.
Pentru ca divizorul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie încastrat în piesa de prelucrat. Divizorul este ineficient în prevenirea reculului din spate în timpul tăierilor scurte.
Nu folosiți ferăstrăul dacă cuțitul de despicare este îndoit. Chiar și o ușoară îndoire poate încetini viteza de închidere a apărătorii.

FUNCȚIONARE CU BATERIE

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei
Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există crăpături sau deteriorări ale corpului sursei de alimentare, cablului și ștecherului. Nu utilizați o stație de încărcare sau un sursă de alimentare defectă sau deteriorată! Folosiți doar stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate împreună cu kitul pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate pro-

voca un incendiu sau poate deteriora unelta. Bateria trebuie încărcată numai într-o încăpere închisă și uscată, care nu se lasă la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică prin scoaterea din priză. Dacă observați fum, un miros suspect etc. provenind din încărcător, deconectați imediat încărcătorul de la priza de rețea!
Dispozitivul este livrat cu o baterie descărcată, așa că înainte de utilizare, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare incluse. Bateriile Li-ion nu prezintă așa-numitul „efect de memorie", permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii funcționării, acest lucru nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri, aceasta trebuie reîncărcată cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteilor.

Depozitarea bateriei
Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateria la aproximativ 70% din capacitate. Pentru depozitarea pe termen lung, reîncărcați bateria periodic, aproximativ o dată pe an. Evitați descărcarea excesivă a bateriei, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.
În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În cazul unei scurgeri, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. **Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată.**
Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor
Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul uneltei poate transporta unealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să consultați o persoană calificată.
Transportul bateriilor deteriorate este interzis. Bateriile detașabile trebuie scoase din unealtă în timpul transportului, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei (II)
Introduceți bateria în mufa încărcătorului.
Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.
Există un indicator luminos lângă slotul bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului". După finalizarea încărcării, deconectați sursa de alimentare de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și menținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din slotul încărcătorului.

INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR
YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statutul de muncă
lumină continuă		așteptând ca bateria să se încarce
	lumină continuă	încărcarea bateriei
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statutul de muncă
			așteptând ca bateria să se încarce
pulsatoriu			încărcarea bateriei
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	supraîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		supraîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

* numai la modelele cu numărul de catalog YT-828502

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Notă: Toate activitățile legate de instalarea și înlocuirea lamelor de ferăstrău circular, reglajele și întreținerea sculei electrice trebuie efectuate cu alimentarea cu energie electrică a ferăstrăului oprită, prin urmare, înainte de a începe aceste activități, **scoateți bateria ferăstrăului din priza sculei!**

Conectarea la alimentare
Introduceți bateria în priză până când zăvoarele se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând zăvorul și apoi glisând-o afară din carcasă.
Unealta poate fi alimentată de bateria inclusă sau de una dintre următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 și YT-828504. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul uneltei este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a se potrivi acestora este interzisă.

ferăstraie circulare
Alegeți o lamă de ferăstrău circular concepută pentru tăierea materialului selectat. Cu cât o lamă de ferăstrău circular are mai mulți dinți, cu atât marginile tăieturii vor fi mai netede. Lamele de ferăstrău cu câteva zeci de dinți sunt mai potrivite pentru tăierea materialelor mai subțiri (cu grosimea mai mică de 1 cm) și a lemnului moale.
Atenție! Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în instrucțiuni.
Verificați dacă lama de ferăstrău instalată nu este deteriorată sau crăpată și dacă dinții de tăiere nu sunt rupți etc. Dacă se constată vreo deteriorare, înlocuiți lama de ferăstrău cu una nouă.
Nu utilizați discuri deformate sau crăpate!
Nu folosiți discuri din oțel rapid!
Nu folosiți discuri abrazive!
Nu utilizați discuri care nu îndeplinesc datele tehnice furnizate în acest manual!
Nu utilizați discuri cu o viteză maximă admisă mai mică decât viteza maximă a uneltei.

Instalarea și înlocuirea ferăstrăului circular (III)
Notă: Din cauza riscului de accidentare cauzat de muchiile ascuțite ale ferăstrăului, toate operațiunile de asamblare trebuie efectuate purtând mănuși de protecție.
Notă: La înlocuirea sau instalarea lamei de ferăstrău, nu îndepărtați apărătorile lamei de ferăstrău!
Apăsați butonul de blocare a axului și rotiți încet axul cu o cheie până când blocarea oprește rotirea axului. În timp ce țineți apăsat butonul de blocare, utilizați cheia pentru a slăbi șurubul de montare a lamei. Scoateți flanșa exterioară de montare. Montați lama pe flanșa interioară de montare astfel încât orificiul din lamă să se alinieze cu partea proeminentă a flanșei. Atașați flanșa exterioară de montare și strângeți șurubul de montare.
Verificați dacă lama de ferăstrău nu are joc lateral și se rotește liber fără a se agăța de apărătorile ferăstrăului. Testați rotind manual ferăstrăul cel puțin o rotație completă.
Notă: Înainte de montarea ferăstrăului circular, curățați temeinic zona de montare (axul și flanșele de montare), precum și interiorul apărătorilor pentru a îndepărta praful și așchiile generate în timpul funcționării.

Reglarea adâncimii de tăiere (IV)
Dacă este necesar, unealta permite reglarea adâncimii, care este facilitată de o scală (situată pe spatele uneltei). Pentru a face acest lucru, slăbiți maneta de blocare a adâncimii și utilizați scala pentru a seta adâncimea de tăiere dorită. Apoi, rotiți maneta pentru a o bloca în poziție.

Reglarea unghiului de tăiere (V)
Instrumentul vă permite să tăiați la unghiuri cuprinse între 0° și 45°. Pentru a face acest lucru, pur și simplu slăbiți butonul de blocare, setați unghiul dorit pe scală și strângeți bine butonul de blocare.

Conectarea sistemului de extracție a prafului
Aparatul este conceput pentru a fi conectat la un sistem extern de extracție a prafului, cum ar fi un aspirator industrial. Utilizarea unui aspirator de uz casnic îl poate deteriora sau distruge!
Conexiunea trebuie efectuată folosind un furtun flexibil și, dacă este necesar, un adaptor care permite conectarea furtunului la orificiul de extragere a prafului. Aceste componente nu sunt incluse în mașina și trebuie achiziționate separat. La conectare, urmați instrucțiunile incluse în sistem. Conexiunea trebuie efectuată astfel încât nicio componentă a sistemului să nu restricționeze libertatea de funcționare a mașinii. Nicio componentă a sistemului nu trebuie să intre în contact cu lama de ferăstrău în rotație sau să obstrucționeze mișcarea apărătorii mobile a lamei de ferăstrău.

Note suplimentare
Nu folosiți mâinile pentru a îndepărta așchii, așchii sau părți similare ale piesei de prelucrat din jurul lamei de ferăstrău în rotație. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în aer liber, în ploaie sau în alte precipitații.

Nu ghidați ferăstrăul doar cu mâinile. Folosiți întotdeauna un echipament auxiliar care vă va permite să ghidați ferăstrăul cu încredere, cum ar fi o bară de ghidare.
După verificarea ferăstrăului circular și fixarea acestuia în siguranță, setând adâncimea, unghiul și lățimea de tăiere, ar trebui să:
Asigurați-vă că apărătoarele mobile funcționează liber și fără blocare.
Nu blocați capacul mobil în poziția deschisă.
Asigurați-vă că toate mecanismele rotative ale sistemului de acoperire funcționează corect.
Purtați echipament de protecție a ochilor, echipament de protecție auditivă și mănuși de lucru. Purtați o mască de praf.

Notă: Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă atunci când folosiți ferăstraie manuale.

Fixați piesa de lucru la stația de lucru (de exemplu, folosind cleme, o menghină etc.).
La tăierea suprafețelor din lemn de esență tare (stejar, fag, carpen), se recomandă conectarea unui dispozitiv extern la orificiul de extracție a prafului pentru a colecta praful generat în timpul procesării.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că ferăstrăul este pregătit corespunzător pentru utilizare și că toate elementele de reglare și fixare sunt blocate. Instalați bateria numai după ce ferăstrăul este gata de utilizare.
Mențineți o poziție fermă și stabilă. Prindeți ferăstrăul cu ambele mâini de mânerul principal și de mânerul auxiliar. Porniți ferăstrăul apăsând butonul de blocare a comutatorului, apoi apăsând întrerupătorul electric (VI). După ce ferăstrăul pornește, eliberați butonul de blocare a comutatorului.
După pornire, lăsați ferăstrăul să funcționeze fără sarcină timp de câteva secunde și verificați dacă funcționează fără probleme. Dacă observați zgomote neobișnuite, trosnituri, vibrații excesive sau alte nereguli, opriți imediat ferăstrăul, scoateți bateria și verificați starea uneltei și a suportului lamei.
Așezați baza ferăstrăului pe suprafața piesei de prelucrat, asigurându-vă că lama ferăstrăului nu atinge materialul. Indicatorul liniei de tăiere de pe bază ajută la ghidarea ferăstrăului de-a lungul liniei marcate. Marcajele de 0° și 45° indică linia de tăiere pentru tăieturi drepte, respectiv oblice la 45°. După apăsarea comutatorului, așteptați până când lama ferăstrăului atinge viteza nominală înainte de a începe tăierea. Nu așezați niciodată lama ferăstrăului pe material și apoi nu porniți unealta în această poziție. Acest lucru poate provoca blocarea ferăstrăului, deteriorarea unealta sau a materialului sau chiar accidentarea. Ghidați ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere marcate, astfel încât baza ferăstrăului să rămână în contact constant cu suprafața piesei de prelucrat. Ghidați unealta lin în timpul tăierii, evitând presiunea excesivă. Aplicați doar presiunea necesară pentru a tăia eficient materialul. Nu loviți lama ferăstrăului de piesa de prelucrat și nu faceți mișcări bruște.
Când reluați tăierea, lăsați mai întâi lama de ferăstrău să atingă viteza nominală și apoi introduceți-o cu grijă în tăietură.
Atenție ! Nu atingeți apărătoarea mobilă a ferăstrăului circular. Toate operațiunile de tăiere trebuie efectuate ținând ferăstrăul cu ambele mâini.
Dacă lama de ferăstrău se blochează în piesa de lucru, opriți imediat ferăstrăul prin eliberarea întrerupătorului electric. Ferăstrăul poate fi retras din piesa de lucru numai după ce lama de ferăstrău s-a oprit complet. În timpul funcționării, acordați o atenție deosebită posibilității de alunecare sau recul a ferăstrăului.
Nu supraîncărcați unealta. Faceți pauze regulate în timpul funcționării. Temperatura suprafețelor exterioare ale unealtă nu trebuie să depășească 60°C.
După terminarea lucrului, opriți ferăstrăul, așteptați până când ferăstrăul circular se oprește complet, scoateți bateria și apoi efectuați o inspecție vizuală și întreținere a uneltei.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, scoateți bateria din unealtă. După terminarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a bateriei și a soclului bateriei, funcționarea întrerupătorului electric, a fantelor de ventilație neobstrucționate, a scânteilor periilor, a zgomotului de la rulmenți și angrenaje, pornirea și funcționarea lină. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasamblați unealta electrică sau să înlocuiți nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrării, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una sierra de mano para madera es una herramienta eléctrica estándar e inalámbrica diseñada para cortar madera y materiales derivados de la madera, como contrachapado, aglomerado, MDF, etc., utilizando hojas de sierra circular. La sierra permite cortar la madera cómodamente tanto verticalmente, con una profundidad de corte ajustable, como en ángulo, ajustable de 0° a 45°. El corte solo se puede realizar en línea recta. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y guárdelo.
¡Advertencia! Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse la herramienta sin el protector de la hoja de sierra y la cuchilla divisora instalados.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo, pero requiere los pasos de montaje que se describen más adelante en el manual.
Tenga en cuenta: Los productos con los números de catálogo YT-828085 y YT-828089 no incluyen batería ni estación de carga. Los productos con los números de catálogo YT-828084 y YT-828088 están equipados con una batería de 4 Ah y una estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Voltaje nominal	[V d.c.]	18	18
Velocidad nominal	[min^{-1}]	5500	5500
Profundidad máxima de corte (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Sierra circular			
Diámetro exterior	[mm]	165	185
Diámetro interior	[mm]	20	20
Espesor	[mm]	1,6	1,6
Masa	[kg]	3	3,2
Nivel de ruido			
- presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- potencia sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Batería*			
- Tipo de batería		Li-Ion	Li-Ion
- Capacidad	[Ah]	4	4
Cargador*			
Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Corriente nominal	[A]	2	2
Clase de aislamiento		II	II
Voltaje de salida	[V d.c.]	21,5	21,5
Corriente de salida	[A]	2,2	2,2

* Solo en modelos equipados con batería y cargador.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar diferentes herramientas. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.
El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor total de vibración declarado puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.
Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.
Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, las cuales se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en reposo, y los tiempos de activación).
Nota: El mecanizado de láminas delgadas de madera u otras estructuras con gran superficie que vibran fácilmente puede generar emisiones de ruido significativamente superiores (hasta 15 dB) a los valores declarados. Siempre que sea posible, se deben

evitar las emisiones sonoras de estos objetos mediante medidas adecuadas, como el uso de esteras insonorizantes gruesas y flexibles. El aumento de las emisiones de ruido también debe tenerse en cuenta al evaluar el riesgo de exposición al ruido y al seleccionar la protección auditiva adecuada.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica . Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, ya sean con cable o inalámbricas.

seguridad en el lugar de trabajo
Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.
No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
Mantenga a los niños y a los curiosos alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar una pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua o la humedad que entren en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, tirar ni desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
Cuando trabajes al aire libre, utiliza alargadores diseñados para exteriores. Usar un alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo , utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal
Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como antes de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones personales graves.
Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave o herramienta de ajuste acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.
Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.
Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.
No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le lleve a descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Las acciones imprudentes pueden causar lesiones graves en un instante.
Uso y cuidado de las herramientas eléctricas
No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta correcta realizará el trabajo de forma más eficaz y segura si se utiliza a su capacidad nominal.
No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
Mantenga en buen estado sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante su uso.
Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a aquellos para los que fueron diseñadas puede generar una situación peligrosa.
Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción
Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta.
No intente reparar baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica
Cargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante . Un cargador adecuado para un tipo de batería puede generar riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas. El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos) que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales puede causar quemaduras o un incendio.
La sobrecarga de la batería puede provocar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El electrolito puede causar irritación o quemaduras.
No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.
No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni al calor excesivo. Las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS CIRCULARES

Instrucciones de seguridad para motosierras
Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la sierra. Sujete con la otra mano la empuñadura auxiliar o la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, estas no deben estar expuestas al riesgo de lesiones.
No introduzca la mano debajo de la pieza de trabajo. La protección no le protegerá de la sierra que se encuentra debajo de la pieza. **Ajuste la profundidad de corte según el grosor de la pieza.** Se recomienda que la hoja sobresalga menos que la altura del diente por debajo del material que se está cortando.
Nunca sostenga la pieza que está cortando con las manos ni sobre la pierna. Sujete la pieza a una base estable. Es importante asegurar bien la pieza para evitar el riesgo de contacto con el cuerpo, que la sierra se atasque o que se pierda el control del corte.
Sujete la sierra por las superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en las que pueda entrar en contacto con cables con corriente o con su propio cable. El contacto con cables con corriente también puede electrificar las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.
Al realizar cortes longitudinales, utilice siempre una guía de corte o un tope de corte. Esto mejora la precisión del corte y reduce el riesgo de que la sierra se atasque.
Utilice siempre hojas de sierra con orificios del tamaño y la forma correctos (por ejemplo, en forma de diamante o redondos). Las hojas de sierra que no se ajustan al soporte de montaje pueden girar de forma excéntrica, lo que provoca la pérdida de control.
Nunca utilice arandelas o tornillos dañados o incorrectos para fijar su sierra. Las arandelas y los tornillos que fijan su sierra están diseñados específicamente para ella, garantizando un rendimiento óptimo y un funcionamiento seguro.

Causas de los sobornos y prevención de los mismos
El contragolpe es una reacción repentina a una hoja de sierra atascada, bloqueada o desalineada, que provoca que la sierra se levante y se mueva sin control hacia el operario.

Si la hoja de sierra se atasca o se bloquea durante el corte, la hoja se obstruye y la reacción del motor provoca que la sierra se mueva rápidamente hacia el operario.
Si una hoja de sierra se dobla o se desalinea, los dientes y el borde posterior pueden salirse del corte y dirigirse hacia el operario. El contragolpe es el resultado del mal uso de la motosierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas, como se indica a continuación.
Sujete la sierra firmemente con ambas manos, con los brazos colocados de manera que resistan el retroceso. Colóquese a un lado de la sierra, pero fuera de la línea de corte. El retroceso puede hacer que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlarlo tomando las precauciones adecuadas.
Cuando la hoja de sierra se atasque o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil sobre el material hasta que la hoja se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que podría producirse un contragolpe. Investigue la causa del atasco y tome las medidas correctivas necesarias para solucionarlo.
Si vuelve a encender la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en el corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en el material. Si la hoja se atasca al reiniciarla, podría resbalar o provocar un contragolpe contra la pieza de trabajo.
Sujete las tablas grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y se produzca un retroceso. Las tablas grandes tienden a ceder bajo su propio peso. Coloque soportes debajo de la tabla a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde.
No utilice hojas de sierra desafiladas o dañadas. Los dientes de sierra sin filo o mal alineados crean un corte estrecho, lo que provoca una fricción excesiva, atascos y retroceso de la sierra.
Ajuste la profundidad y el bisel de la hoja de forma segura antes de realizar el corte. Modificar la configuración de la sierra durante el corte puede provocar atascos y retroceso.
Tenga especial cuidado al realizar un corte profundo en paredes existentes u otros espacios ciegos. La hoja de sierra que sobresale puede cortar otros objetos y provocar un retroceso.

Instrucciones de seguridad adicionales para motosierras
Antes de cada uso, compruebe que la protección inferior esté bien colocada. Si la protección inferior no se mueve libremente, no la utilice y ciérrela inmediatamente. Nunca deje la protección inferior abierta. Si la sierra se cae accidentalmente, la protección inferior podría doblarse. Al ajustar el ángulo y la profundidad de corte, levante la protección inferior con la manivela retráctil y asegúrese de que se mueva libremente y no toque la hoja ni ninguna otra parte.
Compruebe el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si la protección inferior y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de su uso. La protección inferior puede estar atascada debido a piezas dañadas, depósitos adheridos o acumulación de suciedad.
La retracción manual de la protección inferior solo está permitida para cortes especiales como cortes de inmersión y cortes compuestos. Levante la protección inferior con la manivela de retracción y, cuando la sierra entre en el material, suéltela. Para todos los demás cortes, se recomienda que la protección inferior funcione automáticamente.
Asegúrese siempre de que la protección inferior cubra completamente la sierra antes de colocarla sobre un banco de trabajo o el suelo. Un filo desprotegido hará que la sierra retroceda, cortando todo a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la sierra en detenerse después de apagarla.

Instrucciones de seguridad adicionales para motosierras con cuchilla divisora
Utilice la cuchilla divisora adecuada para la sierra que esté utilizando. La cuchilla divisora debe ser más gruesa que el cuerpo de la sierra, pero más delgada que la separación entre los dientes.
Ajuste la cuchilla divisora como se describe en este manual. Un ajuste incorrecto, una mala posición o una desalineación pueden provocar que la cuchilla divisora no sea eficaz para evitar el contragolpe.
Utilice siempre una cuchilla divisora, excepto al realizar un corte de inmersión. La cuchilla divisora debe reinstalarse después de realizar un corte de inmersión. La cuchilla divisora interfiere con el corte de inmersión y puede provocar un contragolpe.
Para que la cuchilla divisora funcione correctamente, debe estar empotrada en la pieza de trabajo. La cuchilla divisora es ineficaz para evitar el retroceso durante los cortes cortos.
No utilice la sierra si la cuchilla divisora está doblada. Incluso una ligera deformación puede ralentizar la velocidad de cierre de la protección.

FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería
¡Advertencia! Antes de cargar, asegúrese de que la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. ¡No utilice una estación de carga ni una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación incluidas en el kit para cargar las baterías. El uso de una fuente de alimentación diferente puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La batería debe cargarse únicamente en una habitación cerrada y seca, fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está cargando, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación. Si observa humo, un olor sospechoso, etc., proveniente del cargador, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente!
El dispositivo se envía con la batería descargada, por lo que antes de usarlo, debe cargarse siguiendo el procedimiento que se

describe a continuación, utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio no presentan el llamado „efecto memoria", lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla por completo. Si, debido a la naturaleza del funcionamiento, esto no es posible cada pocos o doce ciclos, debe recargarse al menos cada pocos a doce ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Asimismo, no compruebe el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y buscando chispas.

Almacenamiento de baterías
Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería soporta aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería hasta aproximadamente el 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento aún más prolongado, recárguela periódicamente, aproximadamente una vez al año. Evite la descarga excesiva, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles.
Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento: a mayor temperatura, mayor velocidad de descarga. Un almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizante. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante agua y busque atención médica de inmediato. **No utilice la herramienta con la batería dañada.** Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a una instalación especializada en la eliminación de residuos.

Transporte de baterías
Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario puede transportar la herramienta con la batería, o las baterías por separado, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normas que rigen el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, consulte con una persona cualificada.
Está prohibido transportar baterías dañadas. Las baterías extraíbles deben retirarse de la herramienta durante el transporte y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan durante el transporte. Asimismo, deben cumplirse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería (II)
Inserte la batería en la toma del cargador.
Conecte el cargador a una toma de corriente.
Cerca del compartimento de la batería hay un indicador luminoso que señala el funcionamiento del cargador, tal como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador". Una vez finalizada la carga, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente. Retire la batería de la base de carga manteniendo pulsado el botón de bloqueo y, a continuación, deslícela fuera del compartimento.

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

color verde	color rojo	situación laboral
luz continua		esperando a que se cargue la batería
	luz continua	carga de la batería
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

color verde	Color amarillo*	color rojo	situación laboral
			esperando a que se cargue la batería
pulsante			carga de la batería
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		Cargador dañado

* Solo en modelos con número de catálogo YT-828502

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Nota: Todas las actividades relacionadas con la instalación y el reemplazo de las hojas de sierra circular, los ajustes y el mantenimiento de la herramienta eléctrica deben realizarse con la alimentación de la sierra desconectada; por lo tanto, antes de comenzar estas actividades, **retire la batería de la sierra del zócalo de la herramienta.**

Conectando a la alimentación
Inserte la batería en el zócalo hasta que los pestillos encajen. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione el pestillo y deslícela fuera de la carcasa.
La herramienta puede alimentarse con la batería incluida o con una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo se pueden cargar con los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 y YT-828504. Está prohibido el uso de otras baterías con un voltaje nominal diferente o que no sean compatibles con el conector de la herramienta. Está prohibido modificar el conector o la batería para adaptarlos.

sierras circulares
Elija una hoja de sierra circular diseñada para cortar el material seleccionado. Cuantos más dientes tenga la hoja, más suaves serán los bordes del corte. Las hojas con varias docenas de dientes son más adecuadas para cortar materiales delgados (de menos de 1 cm de grosor) y maderas blandas.
¡Precaución! No corte materiales distintos a los especificados en las instrucciones.
Compruebe que la hoja de sierra instalada no esté dañada ni agrietada, y que los dientes de corte no estén rotos, etc. Si encuentra algún daño, reemplace la hoja de sierra por una nueva.
¡No utilice discos deformados o agrietados!
¡No utilice discos fabricados con acero de alta velocidad!
¡No utilice discos abrasivos!
¡No utilice discos que no cumplan con los datos técnicos que se indican en este manual!
No utilice discos con una velocidad máxima permitida inferior a la velocidad máxima de la herramienta.

Instalación y sustitución de la sierra circular (III)
Nota: Debido al riesgo de lesiones por los bordes afilados de la sierra, todas las operaciones de montaje deben realizarse con guantes de protección.
Nota: Al reemplazar o instalar la hoja de sierra, ¡no retire las protecciones de la hoja de sierra!
Presione el botón de bloqueo del husillo y gírelo lentamente con una llave hasta que el bloqueo lo detenga. Mientras mantiene presionado el botón de bloqueo, use la llave para aflojar el tornillo de montaje de la cuchilla. Retire la brida de montaje exterior. Monte la cuchilla en la brida de montaje interior de manera que el orificio de la cuchilla coincida con la parte sobresaliente de la brida. Coloque la brida de montaje exterior y apriete el tornillo de montaje.
Compruebe que la hoja de sierra no tenga holgura lateral y gire libremente sin engancharse en las protecciones. Para ello, gire la sierra manualmente al menos una vuelta completa.
Nota: Antes de montar la sierra circular, limpie a fondo la zona de montaje (husillo y bridas de montaje), así como el interior de las protecciones, para eliminar el polvo y las virutas generadas durante el funcionamiento.

Ajuste de la profundidad de corte (IV)
Si es necesario, la herramienta permite ajustar la profundidad, lo cual se facilita mediante una escala (ubicada en la parte posterior). Para ello, afloje la palanca de bloqueo de profundidad y utilice la escala para ajustar la profundidad de corte deseada. A continuación, gire la palanca para bloquearla.

Ajuste del ángulo de corte (V)
Esta herramienta permite realizar cortes en ángulos que van desde 0° hasta 45°. Para ello, basta con aflojar el pomo de bloqueo, ajustar el ángulo deseado en la escala y apretarlo firmemente.

Conexión del sistema de extracción de polvo
La máquina está diseñada para conectarse a un sistema externo de extracción de polvo, como una aspiradora industrial. ¡Utilizar una aspiradora doméstica podría dañarla o destruirla!
La conexión debe realizarse mediante una manguera flexible y, si es necesario, un adaptador que permita conectarla al puerto de extracción de polvo. Estos componentes no están incluidos con la máquina y deben adquirirse por separado. Al realizar la conexión, siga las instrucciones que se incluyen con el sistema. La conexión debe realizarse de manera que ningún componente del sistema restrinja el funcionamiento de la máquina. Ningún componente del sistema debe entrar en contacto con la hoja de sierra giratoria ni obstruir el movimiento de la protección móvil de la hoja de sierra.

Notas adicionales
No utilice las manos para retirar astillas, virutas o partes similares de la pieza de trabajo que se encuentren alrededor de la hoja de sierra giratoria.
No utilice la motosierra al aire libre bajo la lluvia o cualquier otra precipitación.
No guíe la sierra únicamente con las manos. Utilice siempre equipo auxiliar que le permita guiar la sierra con seguridad, como una barra guía.
Después de revisar la sierra circular y asegurarla correctamente, y de ajustar la profundidad, el ángulo y el ancho del corte, también debe:
Asegúrese de que los topes móviles funcionen libremente y sin atascarse.
No bloquee la cubierta móvil en la posición abierta.

Asegúrese de que todos los mecanismos giratorios del sistema de cubierta funcionen correctamente.
Use protección ocular, protección auditiva y guantes de trabajo. Use una mascarilla antipolvo.

Nota: Utilice siempre protección auditiva cuando utilice sierras manuales.

Sujete la pieza de trabajo a la estación de trabajo (por ejemplo, utilizando abrazaderas, un tornillo de banco, etc.).
Al cortar superficies de madera dura (roble, haya, carpe), se recomienda conectar un dispositivo externo al puerto de extracción de polvo para recoger el polvo generado durante el proceso.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la sierra esté debidamente preparada y que todos los ajustes y elementos de fijación estén bloqueados. Instale la batería únicamente cuando la sierra esté lista para su uso.
Mantenga una postura firme y estable. Sujete la sierra con ambas manos, tanto por la empuñadura principal como por la auxiliar. Encienda la sierra pulsando el botón de bloqueo del interruptor y, a continuación, el interruptor eléctrico (VI). Una vez que la sierra arranque, suelte el botón de bloqueo del interruptor.
Tras encenderla, deje que la sierra funcione sin carga durante unos segundos y compruebe que funciona correctamente. Si observa ruidos extraños, crujidos, vibraciones excesivas u otras irregularidades, apague la sierra inmediatamente, retire la batería y revise el estado de la herramienta y del soporte de la hoja.
Coloque la base de la sierra contra la superficie de la pieza de trabajo, asegurándose de que la hoja no toque el material. El indicador de línea de corte en la base ayuda a guiar la sierra a lo largo de la línea marcada. Las marcas de 0° y 45° indican la línea de corte para cortes rectos y biselados de 45°, respectivamente. Después de presionar el interruptor, espere hasta que la hoja alcance su velocidad nominal antes de comenzar el corte. Nunca coloque la hoja de sierra contra el material y luego encienda la herramienta en esta posición. Esto puede provocar que la sierra se atasque, dañe la herramienta o el material, o incluso cause lesiones. Guíe la sierra a lo largo de la línea de corte marcada de manera que la base permanezca en contacto constante con la superficie de la pieza de trabajo. Guíe la herramienta suavemente mientras corta, evitando una presión excesiva. Aplique solo la presión necesaria para cortar el material de manera efectiva. No golpee la hoja de sierra contra la pieza de trabajo ni realice movimientos bruscos.
Al reanudar el corte, primero deje que la hoja de sierra alcance su velocidad nominal y luego introdúzcala con cuidado en el corte.
Precaución ! No manipule la protección móvil de la sierra circular. Todas las operaciones de corte deben realizarse sujetando la sierra con ambas manos.
Si la hoja de sierra se atasca en la pieza de trabajo, apague la sierra inmediatamente soltando el interruptor eléctrico. Solo cuando la hoja se haya detenido por completo, podrá retirar la sierra de la pieza de trabajo. Durante el funcionamiento, preste especial atención a la posibilidad de deslizamiento o retroceso de la sierra.
No sobrecargue la herramienta. Tome descansos regulares durante su funcionamiento. La temperatura de las superficies externas de la herramienta no debe superar los 60 °C.
Una vez finalizado el trabajo, apague la sierra, espere a que la sierra circular se detenga por completo, retire la batería y, a continuación, realice una inspección visual y el mantenimiento de la herramienta.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, retire la batería de la herramienta. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, la batería y el conector de la batería, el funcionamiento del interruptor eléctrico, las ranuras de ventilación despejadas, las chispas de las escobillas, el ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Después de terminar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión que no exceda los 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin usar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une scie à bois portative est un outil électroportatif sans fil standard conçu pour la découpe du bois et des matériaux dérivés du bois (contreplaqué, aggloméré, MDF, etc.) à l'aide de lames de scie circulaire. Elle permet une découpe aisée du bois, aussi bien verticalement, avec une profondeur de coupe réglable, qu'en angle, réglable de 0° à 45°. La coupe ne peut être effectuée qu'en ligne droite. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil repose sur une utilisation appropriée.

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.
Avertissement ! Cet outil ne doit en aucun cas être utilisé sans le protecteur de lame et le couteau diviseur installés.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais nécessite des étapes d'assemblage décrites plus loin dans le manuel.
Remarque : Les produits portant les numéros de catalogue YT-828085 et YT-828089 ne sont pas équipés d'une batterie ni d'une station de charge.
Les produits portant les numéros de catalogue YT-828084 et YT-828088 sont équipés d'une batterie de 4 Ah et d'une station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Tension nominale	[V d.c.]	18	18
vitesse nominale	[min^{-1}]	5500	5500
Profondeur de coupe maximale (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Scie circulaire			
diamètre extérieur	[mm]	165	185
diamètre intérieur	[mm]	20	20
Épaisseur	[mm]	1,6	1,6
Masse	[kg]	3	3,2
niveau sonore			
- pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Batterie*			
- Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
- Capacité	[Ah]	4	4
Chargeur*			
Tension d'entrée	[V~]	200 - 240	200 - 240
Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Courant nominal	[A]	2	2
classe d'isolation		II	II
Tension de sortie	[V d.c.]	21,5	21,5
Courant de sortie	[A]	2,2	2,2

* Uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.
La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.
Remarque : Les vibrations émises pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.
Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).
Remarque : L'usinage de fines feuilles de bois ou d'autres structures facilement vibrantes présentant une grande surface peut entraîner des émissions sonores totales nettement supérieures (jusqu'à 15 dB) aux valeurs d'émission sonore déclarées. Il convient de prévenir autant que possible les émissions sonores de tels objets par des mesures appropriées, telles que l'utilisation de tapis

d'insonorisation épais et flexibles. L'augmentation des émissions sonores doit également être prise en compte lors de l'évaluation du risque d'exposition au bruit et lors du choix d'une protection auditive adaptée.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique . Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail
Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.
N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique
La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.
Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.
N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle
Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.
Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.
Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.
Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévus pendant votre travail.
Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.
Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
Utilisation et entretien des outils électriques
Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.
N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement d'outils électriques, débranchez la prise de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle de l'outil.
Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.
Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.
Utilisez les outils électriques, accessoires, dispositifs, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut créer une situation dangereuse.
Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations
Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.
Ne tentez pas d'intervenir sur des batteries endommagées. L'entretien des batteries doit être effectué exclusivement par le fabricant ou des centres de service agréés.

Utilisation et entretien d'un outil sans fil
Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant . Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
Utilisez cet outil uniquement avec les piles spécifiées. L'utilisation d'autres piles peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de provoquer un court-circuit entre les bornes. Ce court-circuit peut entraîner des brûlures ou un incendie.
Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte ; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin. L'électrolyte peut provoquer des irritations ou des brûlures.
N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive. Les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES CIRCULAIRES

Consignes de sécurité pour les tronçonneuses
Tenez vos mains éloignées de la zone de coupe et de la scie. Gardez votre autre main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. Si vous tenez la scie à deux mains, assurez-vous qu'elles ne soient pas exposées au risque de blessure.
Ne passez pas la main sous la pièce à usiner. Le protecteur ne vous protège pas de la lame de scie située sous la pièce.
Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce. Il est recommandé que la lame ne dépasse pas plus haut que la dent sous le matériau à couper.
Ne tenez jamais la pièce à découper dans vos mains ni en la posant sur votre jambe. Fixez-la solidement sur un support stable. Il est important de bien la fixer afin d'éviter tout risque de contact avec votre corps, de blocage de la scie ou de perte de contrôle de la coupe.
Lors de toute opération où la scie pourrait entrer en contact avec des fils électriques sous tension ou son propre cordon d'alimentation, tenez-la en utilisant les surfaces de préhension isolées. Le contact avec des fils sous tension peut également rendre les parties métalliques de l'outil électrique conductrices et provoquer une électrocution.
Lors du délignage, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide de coupe. Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la scie.
Utilisez toujours des lames de scie dont les trous d'alésage sont adaptés à la taille et à la forme (par exemple, en losange ou ronds). Les lames de scie qui ne s'adaptent pas au support de fixation peuvent tourner de manière excentrée, ce qui entraîne une perte de contrôle.
N'utilisez jamais de rondelles ou de vis endommagées ou inadaptées pour fixer votre scie. Les rondelles et les vis de fixation sont conçues spécifiquement pour votre scie afin de garantir des performances optimales et une utilisation en toute sécurité.

Causes et prévention des pots-de-vin
Le rebond est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, provoquant le soulèvement et le déplacement incontrôlable de la scie vers l'opérateur.
Si la lame de scie est pincée ou bloquée pendant la coupe, elle se bloque et la réaction du moteur provoque un mouvement rapide de la scie vers l'opérateur.
Si une lame de scie se tord ou se désaligne, les dents et le bord arrière peuvent sortir de la saignée et se diriger vers l'opérateur.
Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.
Tenez fermement la scie à deux mains, les bras positionnés de manière à résister au recul. Placez votre corps sur le côté de la scie, mais hors de la ligne de coupe. Le recul peut faire sauter la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur peut le maîtriser en prenant les précautions nécessaires.
Si la lame de scie se bloque ou si vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce à usiner ni de la tirer vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Identifiez la cause du blocage et prenez les mesures correctives nécessaires pour y remédier.
Pour redémarrer la scie dans la pièce à usiner, centrez la lame dans la saignée et vérifiez que les dents ne sont pas en contact avec le matériau. Si la lame se bloque lors du redémarrage, elle risque de glisser ou de provoquer un rebond contre la pièce.
Pour minimiser les risques de pincement de la lame et de rebond, soutenez les grandes planches. Celles-ci ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Placez des supports de chaque côté de la planche, près de la ligne de coupe et près du bord.
N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées. Des dents de scie émoussées ou mal alignées créent une saignée étroite, provoquant une friction excessive, un blocage de la scie et un rebond.
Réglez correctement la profondeur et l'angle d'inclinaison de la lame avant de commencer la coupe. Modifier les réglages de la scie pendant la coupe peut provoquer un blocage et un rebond.
Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez une coupe plongeante dans des murs existants ou dans des espaces difficiles d'accès. La lame de scie qui dépasse peut couper d'autres objets et provoquer un rebond.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les tronçonneuses
Avant chaque utilisation, vérifiez que le protecteur inférieur est correctement enclenché. N'utilisez pas la scie si le protecteur inférieur ne coulisse pas librement et se referme immédiatement. Ne bloquez jamais le protecteur inférieur en position ouverte et ne le laissez jamais ainsi. En cas de chute accidentelle de la scie, le protecteur inférieur risque de se tordre. Lors du réglage de l'angle et de la profondeur de coupe, relevez le protecteur inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il coulisse librement et n'entre pas en contact avec la lame ou toute autre pièce.
Vérifiez le fonctionnement du ressort de la protection inférieure. Si la protection inférieure et son ressort ne fonctionnent pas correctement, il convient de les réparer avant utilisation. La protection inférieure peut être difficile à manœuvrer en raison de pièces endommagées, de dépôts collants ou d'une accumulation de débris.
Le relevage manuel du protecteur inférieur est autorisé uniquement pour les coupes spéciales telles que les coupes plongeantes et les coupes composées. Relevez le protecteur inférieur à l'aide de la poignée de relevage, puis relâchez-le lorsque la scie pénètre dans le matériau. Pour toutes les autres coupes, il est recommandé de laisser le protecteur inférieur se rétracter automatiquement.
Avant de poser la scie sur un établi ou au sol, assurez-vous toujours que le carter inférieur recouvre entièrement la lame. Un tranchant non protégé risque de faire reculer la scie et de couper tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez attentif au temps d'arrêt de la scie après sa mise hors tension.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les tronçonneuses avec couteau diviseur
Utilisez le couteau diviseur adapté à la scie que vous utilisez. Le couteau diviseur doit être plus épais que le corps de la scie, mais plus fin que l'espacement des dents de celle-ci.
Réglez le couteau diviseur comme indiqué dans ce manuel. Un réglage incorrect, un mauvais positionnement ou un défaut d'alignement peuvent rendre le couteau diviseur inefficace pour empêcher le rebond.
Utilisez toujours le couteau diviseur, sauf pour les coupes plongeantes. Après une coupe plongeante, le couteau diviseur doit être remis en place. Il gêne la coupe et peut provoquer un rebond.
Pour que le couteau diviseur fonctionne correctement, il doit être encastré dans la pièce à usiner. Le couteau diviseur est inefficace pour empêcher le recul lors des coupes courtes.
N'utilisez pas la scie si le couteau diviseur est tordu. Même une légère déformation peut ralentir la vitesse de fermeture du protecteur.

FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie
Avertissement ! Avant de charger l'appareil, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du bloc d'alimentation ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas de station de charge ou de bloc d'alimentation défectueux ou endommagé ! Utilisez uniquement la station de charge et le bloc d'alimentation fournis avec le kit pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La batterie doit être chargée uniquement dans un local fermé et sec, hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge et le bloc d'alimentation sans

la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où se trouve le chargeur, débranchez-le du secteur. Si vous remarquez de la fumée, une odeur suspecte, etc., provenant du chargeur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur !
L'appareil est livré avec une batterie déchargée. Avant toute utilisation, il convient donc de la charger selon la procédure décrite ci-dessous, à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de décharger la batterie pendant son utilisation normale, puis de la recharger complètement. Si, du fait de son fonctionnement, cette opération n'est pas possible tous les quelques cycles, il est conseillé de la recharger au moins tous les quelques cycles. Il est absolument interdit de décharger la batterie en court-circuitant les électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas le niveau de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en recherchant des étincelles.

stockage de la batterie
Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de respecter des conditions de stockage appropriées. La batterie supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage de longue durée, chargez la batterie à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la périodiquement, environ une fois par an. Évitez de la décharger complètement, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait l'endommager irrémédiablement.
Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison des fuites. L'autodécharge dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat des batteries peut entraîner des fuites d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez le produit. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. **N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée.**
Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être déposée dans un centre de traitement des déchets spécialisé.

Transport de batteries
Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries seules, par voie routière. Aucune autre condition n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant tout envoi, veuillez consulter une personne qualifiée.
Le transport de batteries endommagées est interdit. Les batteries amovibles doivent être retirées de l'outil pendant le transport et leurs contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez solidement les batteries dans leur emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

Chargement de la batterie (II)
Insérez la batterie dans la prise du chargeur.
Branchez le chargeur à une prise de courant.
Un voyant lumineux situé près de l'emplacement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Voyants de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, puis faites glisser la batterie hors de son emplacement.

INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	couleur rouge	Statut professionnel
lumière continue		en attente de la charge de la batterie
	lumière continue	recharge de la batterie
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	couleur rouge	Statut professionnel
			en attente de la charge de la batterie
palpitant			recharge de la batterie
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

* uniquement pour les modèles portant la référence YT-828502

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Remarque : Toutes les opérations liées à l'installation et au remplacement des lames de scie circulaire, aux réglages et à l'entretien de l'outil électrique doivent être effectuées avec la scie hors tension. Par conséquent, avant de commencer ces opérations, **retirez la batterie de la scie de la prise de l'outil !**

Branchement à l'alimentation électrique
Insérez la batterie dans la prise d'alimentation jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas hors de son logement pendant le fonctionnement. Pour débrancher la batterie, appuyez sur le loquet puis faites-la glisser hors de son logement.
Cet outil peut être alimenté par la batterie fournie ou par l'une des batteries YATO 18 V Li-Ion suivantes : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465. Ces dernières doivent être chargées exclusivement avec les chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. L'utilisation de batteries de tension différente ou incompatibles avec le logement de l'outil est interdite. Toute modification du logement et/ou de la batterie est également interdite.

scies circulaires
Choisissez une lame de scie circulaire adaptée à la coupe du matériau sélectionné. Plus une lame de scie circulaire possède de dents, plus les bords de la coupe seront nets. Les lames de scie comportant plusieurs dizaines de dents sont mieux adaptées à la coupe de matériaux fins (moins de 1 cm d'épaisseur) et de bois tendres.
Attention ! Ne coupez pas d'autres matériaux que ceux spécifiés dans les instructions.
Vérifiez que la lame de scie installée n'est ni endommagée ni fissurée et que les dents de coupe ne sont pas cassées, etc. Si vous constatez un dommage, remplacez la lame de scie par une neuve.
N'utilisez pas de disques déformés ou fissurés !
N'utilisez pas de disques en acier rapide !
N'utilisez pas de disques abrasifs !
N'utilisez pas de disques qui ne répondent pas aux données techniques indiquées dans ce manuel !
N'utilisez pas de disques dont la vitesse maximale admissible est inférieure à la vitesse maximale de l'outil.

Installation et remplacement de la scie circulaire (III)
Remarque : En raison du risque de blessure lié aux bords tranchants des scies, toutes les opérations d'assemblage doivent être effectuées avec des gants de protection.
Remarque : lors du remplacement ou de l'installation de la lame de scie, ne retirez pas les protections de la lame de scie !
Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre et tournez lentement l'arbre à l'aide d'une clé jusqu'à ce que le blocage l'immobilise. Tout en maintenant le bouton de blocage enfoncé, desserrez la vis de fixation de la lame avec la clé. Retirez la bride de fixation extérieure. Montez la lame sur la bride de fixation intérieure de façon à ce que le trou de la lame soit aligné avec la partie saillante de la bride. Remettez en place la bride de fixation extérieure et serrez la vis de fixation.
Vérifiez que la lame de scie n'a pas de jeu latéral et qu'elle tourne librement sans se bloquer contre les protections. Testez-la en faisant tourner la scie à la main d'au moins un tour complet.
Remarque : Avant de monter la scie circulaire, nettoyez soigneusement la zone de montage (broche et brides de fixation) ainsi que l'intérieur des protections afin d'éliminer la poussière et les copeaux générés pendant le fonctionnement.

Réglage de la profondeur de coupe (IV)
Si nécessaire, l'outil permet un réglage de la profondeur, facilité par une échelle graduée située à l'arrière. Pour ce faire, desserrez le levier de verrouillage de profondeur et utilisez l'échelle pour régler la profondeur de coupe souhaitée. Tournez ensuite le levier pour le verrouiller.

Réglage de l'angle de coupe (V)
Cet outil permet de réaliser des coupes selon des angles allant de 0° à 45°. Pour ce faire, il suffit de desserrer le bouton de verrouillage, de régler l'angle souhaité sur l'échelle et de resserrer fermement le bouton de verrouillage.

Raccordement du système d'aspiration des poussières
Cette machine est conçue pour être raccordée à un système d'aspiration de poussière externe, tel qu'un aspirateur industriel. L'utilisation d'un aspirateur domestique risque de l'endommager, voire de la détruire !
Le raccordement doit être effectué à l'aide d'un tuyau flexible et, si nécessaire, d'un adaptateur permettant de connecter le tuyau à l'orifice d'aspiration des poussières. Ces éléments ne sont pas fournis avec la machine et doivent être achetés séparément. Lors du raccordement, suivez les instructions fournies avec le système. Le raccordement doit être réalisé de manière à ce qu'aucun élément du système n'entrave le fonctionnement de la machine. Aucun élément du système ne doit entrer en contact avec la lame de scie rotative ni gêner le mouvement du protecteur de lame.

Notes complémentaires
N'utilisez pas vos mains pour retirer les échardes, les copeaux ou autres fragments de la pièce à usiner qui se détachent autour de la lame de scie en rotation.
N'utilisez pas la tronçonneuse à l'extérieur sous la pluie ou en cas d'autres précipitations.

Ne guidez jamais la scie uniquement avec vos mains. Utilisez toujours un outil auxiliaire qui vous permettra de guider la scie en toute sécurité, comme un guide-branches.
Après avoir vérifié la scie circulaire et l'avoir bien fixée, puis réglé la profondeur, l'angle et la largeur de coupe, vous devez également : Assurez-vous que les protections mobiles fonctionnent librement et sans blocage.
Ne pas bloquer le couvercle mobile en position ouverte.
Vérifiez que tous les mécanismes rotatifs du système de couvercle fonctionnent correctement.
Portez des lunettes de protection, des protections auditives et des gants de travail. Portez un masque anti-poussière.

Remarque : Portez toujours une protection auditive lorsque vous utilisez des scies à main.

Fixez la pièce à usiner sur le poste de travail (par exemple à l'aide de serre-joints, d'un étau, etc.).
Lors de la découpe de surfaces en bois dur (chêne, hêtre, charme), il est recommandé de connecter un dispositif externe au port d'aspiration des poussières afin de collecter les poussières générées pendant le traitement.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que la scie est correctement préparée et que tous les réglages et fixations sont verrouillés. N'installez la batterie que lorsque la scie est prête à l'emploi.
Adoptez une position ferme et stable. Saisissez la scie à deux mains, par la poignée principale et la poignée auxiliaire. Mettez la scie en marche en appuyant sur le bouton de verrouillage, puis sur l'interrupteur électrique (VI). Une fois la scie en marche, relâchez le bouton de verrouillage.
Après avoir allumé la scie, laissez-la tourner à vide quelques secondes et vérifiez son bon fonctionnement. Si vous entendez des bruits inhabituels, des craquements, des vibrations excessives ou d'autres irrégularités, éteignez immédiatement la scie, retirez la batterie et vérifiez l'état de l'outil et du montage de la lame.
Placez la semelle de la scie contre la surface de la pièce à usiner, en veillant à ce que la lame ne touche pas le matériau. Le repère de coupe sur la semelle vous aide à guider la scie le long du trait. Les repères 0° et 45° indiquent respectivement la ligne de coupe pour les coupes droites et les coupes en biseau à 45°. Après avoir appuyé sur l'interrupteur, attendez que la lame atteigne sa vitesse nominale avant de commencer la coupe. Ne placez jamais la lame contre le matériau et ne démarrez jamais l'outil dans cette position. Cela pourrait bloquer la scie, endommager l'outil ou le matériau, voire provoquer des blessures. Guidez la scie le long du trait de coupe afin que la semelle reste constamment en contact avec la surface de la pièce. Déplacez l'outil en douceur pendant la coupe, sans exercer de pression excessive. Appliquez uniquement la pression nécessaire pour une coupe efficace. Ne frappez pas la lame contre la pièce et évitez tout mouvement brusque.
Pour reprendre la coupe, laissez d'abord la lame de scie atteindre sa vitesse nominale, puis introduisez-la prudemment dans la coupe.
Attention ! Ne touchez pas au protecteur mobile de la scie circulaire. Toutes les opérations de coupe doivent être effectuées en tenant la scie à deux mains.
Si la lame de scie se bloque dans la pièce à usiner, éteignez immédiatement la scie en actionnant l'interrupteur électrique. Ne retirez la scie de la pièce qu'une fois la lame complètement immobilisée. Pendant l'utilisation, soyez particulièrement vigilant face aux risques de glissement ou de rebond de la lame.
Ne surchargez pas l'outil. Faites des pauses régulières pendant son utilisation. La température des surfaces externes de l'outil ne doit pas dépasser 60 °C.
Une fois le travail terminé, éteignez la scie, attendez que la scie circulaire soit complètement arrêtée, retirez la batterie, puis effectuez une inspection visuelle et l'entretien de l'outil.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), retirez la batterie de l'outil. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, la batterie et son logement, le fonctionnement de l'interrupteur, la perméabilité des orifices de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le bon fonctionnement des roulements et des engrenages, le démarrage et le fonctionnement régulier. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation en centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les orifices de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Una sega per legno portatile è un elettroutensile standard senza fili progettato per tagliare legno e materiali a base di legno, come compensato, truciolato, MDF, ecc., utilizzando lame circolari. La sega consente un comodo taglio del legno sia verticalmente, con profondità di taglio regolabile, sia angolato, con inclinazione regolabile da 0° a 45°. Il taglio può essere eseguito solo in linea retta. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento dell'utensile dipende da un utilizzo appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.
Attenzione! In nessun caso l'utensile deve essere utilizzato senza la protezione della lama e il coltello divisore installati.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede alcune fasi di assemblaggio descritte più avanti nel manuale.
Nota bene: i prodotti con codici catalogo YT-828085 e YT-828089 non sono dotati di batteria e stazione di ricarica.
I prodotti con i codici catalogo YT-828084 e YT-828088 sono dotati di una batteria da 4 Ah e di una stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Tensione nominale	[V d.c.]	18	18
velocità di cambio	[min^{-1}]	5500	5500
Profondità di taglio massima (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Sega circolare			
Diametro esterno	[mm]	165	185
diametro interno	[mm]	20	20
Spessore	[mm]	1,6	1,6
Massa	[kg]	3	3,2
Livello di rumore			
- pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- potenza sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Batteria*			
- Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion
- Capacità	[Ah]	4	4
Caricabatterie*			
Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Corrente nominale	[A]	2	2
Classe di isolamento		II	II
Tensione di uscita	[V d.c.]	21,5	21,5
Corrente di uscita	[A]	2,2	2,2

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatterie

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile possono differire dal valore dichiarato a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.
Nota: è necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (incluse tutte le fasi del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i tempi di attivazione).
Nota: la lavorazione di lamiere sottili di legno o di altre strutture facilmente vibranti con un'ampia superficie può comportare emissioni sonore totali significativamente superiori (fino a 15 dB) rispetto ai valori di emissione sonora dichiarati. Le emissioni sonore provenienti da tali oggetti devono essere evitate, ove possibile, mediante misure appropriate, come l'utilizzo di tappeti fonoassorbenti spessi e flessibili. L'aumento delle emissioni sonore deve essere preso in considerazione sia nella valutazione del

rischio di esposizione al rumore sia nella scelta di dispositivi di protezione dell'udito adeguati.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile . La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „utensile elettrico" utilizzato negli avvisi si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia con cavo che senza.

Sicurezza sul lavoro
Mantieni la tua area di lavoro ben illuminata e pulita. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
Tenete i bambini e gli astanti lontani dalla vostra area di lavoro. La perdita di concentrazione può portare alla perdita di controllo.

Sicurezza elettrica
La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra. Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.
Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'acqua o l'umidità che penetrano in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.
Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
Se è inevitabile utilizzare un elettroutensile in un ambiente umido , utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale
Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzate un utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti e protezioni per l'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.
Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o azionarlo con l'interruttore in posizione ON può causare gravi lesioni personali.
Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
Non allungarti eccessivamente né sforzarti eccessivamente. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti. Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste durante il lavoro.
Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
Se un'apparecchiatura è predisposta per il collegamento a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri riduce il rischio di pericoli legati alle polveri.
Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare imprudente e a ignorare le norme di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
Uso e manutenzione degli utensili elettrici
Non sovraccaricare un elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettroutensile corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla sua capacità nominale.
Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli elettroutensili. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile.
Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Effettuate la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Controllate che non ci siano disallineamenti o blocchi delle parti mobili, rotture di componenti o qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparate eventuali danni prima di utilizzare l'elettroutensile. Molti incidenti sono causati da elettroutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
Mantieni gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio ben mantenuti e con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante l'utilizzo.
Utilizzare utensili elettrici, accessori, attacchi, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati può creare una situazione di pericolo.
Mantenere manici e superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose impediscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni
Fate riparare i vostri elettroutensili esclusivamente da centri di assistenza autorizzati, utilizzando solo ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'utensile.
Non tentare di riparare batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Utilizzo e manutenzione di un utensile senza fili
Utilizzare esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore . Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria potrebbe comportare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
Utilizzare l'utensile esclusivamente con le batterie specificate. L'utilizzo di batterie diverse può comportare rischi di lesioni e incendio.
Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un contatto tra i terminali. Un cortocircuito tra i terminali può provocare ustioni o incendi.
Il sovraccarico della batteria può causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. L'elettrolita può causare irritazione o ustioni.
Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile, creando un rischio di incendio, esplosione o lesioni.
Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. Temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SEGHE CIRCOLARI

Istruzioni di sicurezza per l'uso della motosega
Tenete le mani lontane dalla zona di taglio e dalla sega. Tenete l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sul carter del motore. Se impugnate la sega con entrambe le mani, queste non devono essere esposte al rischio di lesioni.
Non infilare le mani sotto il pezzo in lavorazione. La protezione non può proteggerti dalla sega posta sotto il pezzo. **Regola la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo.** Si consiglia che la lama sporga di meno dell'altezza del dente al di sotto del materiale da tagliare.
Non tenete mai il pezzo da tagliare tra le mani o appoggiandolo sulla gamba. Fissate il pezzo a una base stabile. Fissare saldamente il pezzo è importante per evitare il rischio di contatto con il corpo, di inceppamento della sega o di perdita di controllo del taglio.
Quando si esegue un'operazione che potrebbe comportare il contatto della sega con fili elettrici sotto tensione o con il proprio cavo, impugnarla sempre tramite superfici di presa isolate. Il contatto con i fili elettrici può anche rendere sotto tensione le parti metalliche dell'utensile, provocando una scossa elettrica all'operatore.
Quando si esegue un taglio longitudinale, utilizzare sempre una guida parallela o una guida laterale. Ciò migliora la precisione del taglio e riduce il rischio di inceppamento della sega.
Utilizzare sempre lame per sega con fori per albero di dimensioni e forma corrette (ad esempio, a forma di diamante o rotondi). Le lame che non si adattano alla staffa di montaggio possono ruotare in modo eccentrico, causando la perdita di controllo.
Non utilizzare mai rondelle o viti danneggiate o non adatte per fissare la sega. Le rondelle e le viti utilizzate per fissare la sega sono progettate specificamente per quel modello, al fine di garantire prestazioni ottimali e un funzionamento sicuro.

Cause delle tangenti e prevenzione delle tangenti
Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama della sega bloccata, inceppata o disallineata, che provoca il sollevamento e il movimento incontrollato della sega verso l'operatore.
Se la lama della sega si incastra o si blocca durante il taglio, si inceppa e la reazione del motore fa sì che la sega si muova rapidamente verso l'operatore.
Se la lama di una sega si piega o si disallinea, i denti e il bordo posteriore possono uscire dal solco di taglio e spingersi verso l'operatore.
Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate, come indicato di seguito.

Impugna saldamente la sega con entrambe le mani, tenendo le braccia in posizione per resistere alle forze di contraccolpo. Posiziona il corpo di lato rispetto alla sega, ma non sulla linea di taglio. Il contraccolpo può far sobbalzare la sega all'indietro, ma le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se si prendono le dovute precauzioni.
Quando la lama della sega si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile sul materiale finché la lama non si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione o di tirarla indietro mentre la lama è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo. Indagare sulla causa del blocco e adottare le misure correttive necessarie per eliminarla.
Se si riavvia la sega sul pezzo in lavorazione, centrare la lama nel taglio e verificare che i denti non siano incastrati nel materiale. Se la lama si blocca durante il riavvio, potrebbe slittare o provocare un contraccolpo contro il pezzo in lavorazione.
Sostenete le tavole di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo. Le tavole di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto la tavola su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo della tavola.
Non utilizzare lame per sega smussate o danneggiate. I denti della sega non affilati o non allineati correttamente creano un taglio stretto, causando attrito eccessivo, inceppamento della sega e contraccolpo.
Regolare saldamente la profondità e l'inclinazione della lama prima di iniziare il taglio. Modificare le impostazioni della sega durante il taglio può causare inceppamenti e contraccolpi.
Prestare particolare attenzione quando si esegue un taglio a immersione in pareti esistenti o altri spazi ciechi. La lama sporgente della sega può tagliare altri oggetti, provocando un contraccolpo.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le motoseghe
Prima di ogni utilizzo, verificare che la protezione inferiore sia correttamente innestata. Non utilizzare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e chiuderla immediatamente. Non lasciare mai la protezione inferiore in posizione aperta. In caso di caduta accidentale della sega, la protezione inferiore potrebbe piegarsi. Sollevare la protezione inferiore utilizzando la maniglia retrattile e assicurarsi che si muova liberamente e non entri in contatto con la lama o altre parti quando si regola l'angolo e la profondità di taglio.
Verificare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione inferiore e la molla non funzionano correttamente, devono essere riparate prima dell'uso. La lentezza della protezione inferiore potrebbe essere dovuta a parti danneggiate, depositi appiccicosi o accumulo di detriti.
La retrazione manuale della protezione inferiore è consentita solo per tagli speciali come i tagli a immersione e i tagli composti. Sollevare la protezione inferiore utilizzando la maniglia di retrazione e, quando la sega entra nel materiale, rilasciare la protezione inferiore. Per tutti gli altri tagli, si consiglia di utilizzare il funzionamento automatico della protezione inferiore.
Assicurarsi sempre che la protezione inferiore copra completamente la sega prima di posizionarla su un banco da lavoro o sul pavimento. Un bordo della lama non protetto farà sì che la sega rotoli all'indietro, tagliando qualsiasi cosa si trovi sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo impiegato dalla sega per arrestarsi dopo essere stata spenta.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per motoseghe con coltello divisore
Utilizza il coltello divisore appropriato per la sega che stai usando. Il coltello divisore deve essere più spesso del corpo della sega ma più sottile della distanza tra i denti della sega.
Regolare il coltello divisore come descritto in questo manuale. Una regolazione errata, un posizionamento inadeguato o un disallineamento possono rendere il coltello divisore inefficace nel prevenire il contraccolpo.
Utilizzare sempre il coltello divisore, tranne quando si effettua un taglio a immersione. Il coltello divisore deve essere reinstallato dopo aver effettuato un taglio a immersione. Il coltello divisore interferisce con il taglio a immersione e può causare contraccolpi.
Affinché il coltello divisore funzioni correttamente, deve essere incassato nel pezzo in lavorazione. Il coltello divisore è inefficace nel prevenire il contraccolpo posteriore durante i tagli corti.
Non utilizzare la sega se il coltello divisore è piegato. Anche una leggera piegatura può rallentare la velocità di chiusura della protezione.

FUNZIONAMENTO A BATTERIA

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria
Attenzione! Prima di caricare, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano incrinati o danneggiati. Non utilizzare una stazione di ricarica o un alimentatore difettosi o danneggiati! Utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti nel kit per caricare le batterie. L'utilizzo di un alimentatore diverso può causare incendi o danneggiare l'utensile. La batteria deve essere caricata solo in un locale chiuso e asciutto, fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario allontanarsi dal locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando la spina dell'alimentatore. Se si nota fumo, odore sospetto, ecc., proveniente dal caricabatterie, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente!
Il dispositivo viene fornito con una batteria scarica, quindi prima dell'uso è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica inclusi. Le batterie agli ioni di litio non presentano il cosiddetto „effetto memoria", il che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, ciò non è possibile ogni pochi o una dozzina di cicli, è necessario ricaricarla

almeno ogni pochi o una dozzina di cicli. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò provoca danni irreversibili! Inoltre, non verificare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e controllando la presenza di scintille.

Accumulo di batteria
Per prolungare la durata della batteria, assicurarsi di conservarla in condizioni adeguate. La batteria può sopportare circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per la conservazione a lungo termine, caricare la batteria fino a circa il 70% della sua capacità. Per una conservazione ancora più lunga, ricaricare la batteria periodicamente, circa una volta all'anno. Evitare di scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrebbe la durata e potrebbe causare danni irreversibili.
Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di eventuali perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapida sarà la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare utensili con una batteria danneggiata.**
Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere portata presso un centro specializzato per lo smaltimento dei rifiuti.

Trasporto di batterie
Le batterie agli ioni di litio sono legalmente considerate materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio, tramite corriere), è necessario rispettare le normative che regolano il trasporto di materiali pericolosi. Prima della spedizione, si prega di consultare una persona qualificata.
È vietato trasportare batterie danneggiate. Le batterie rimovibili devono essere tolte dall'utensile durante il trasporto e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio, con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino durante il trasporto. Occorre inoltre rispettare le normative nazionali relative al trasporto di materiali pericolosi.

Caricare la batteria (II)
Inserire la batteria nella presa del caricabatterie.
Collega il caricabatterie a una presa di corrente.
Vicino allo slot della batteria è presente una spia luminosa che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie". Al termine della ricarica, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi farla scorrere fuori dallo slot del caricabatterie.

INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato lavorativo
luce continua		in attesa che la batteria si carichi
	luce continua	ricarica della batteria
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato lavorativo
			in attesa che la batteria si carichi
pulsante			ricarica della batteria
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

* solo nei modelli con codice catalogo YT-828502

PREPARAZIONE AL LAVORO

Nota: tutte le attività relative all'installazione e alla sostituzione delle lame della sega circolare, alle regolazioni e alla manutenzione dell'utensile elettrico devono essere eseguite con l'alimentazione della sega disattivata. Pertanto, prima di iniziare tali attività, **rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile!**

Collegamento all'alimentazione
Inserire la batteria nella presa di alimentazione fino a quando i fermi non si innestano. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria premendo il fermo e quindi facendola scorrere fuori dall'alloggiamento.

L'utensile può essere alimentato dalla batteria inclusa o da una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con l'alloggiamento della batteria dell'utensile. È vietato modificare l'alloggiamento e/o la batteria per adattarli a tali batterie.

Seghe circolari
Scegli una lama per sega circolare adatta al taglio del materiale selezionato. Maggiore è il numero di denti di una lama per sega circolare, più lisci saranno i bordi del taglio. Le lame con diverse decine di denti sono più adatte per tagliare materiali sottili (meno di 1 cm di spessore) e legni teneri.
Attenzione! Non tagliare materiali diversi da quelli specificati nelle istruzioni.
Verificate che la lama della sega installata non sia danneggiata o incrinata e che i denti di taglio non siano rotti, ecc. Se riscontrate danni, sostituite la lama con una nuova.
Non utilizzare dischi deformati o incrinati!
Non utilizzare dischi in acciaio rapido!
Non utilizzare dischi abrasivi!
Non utilizzare dischi che non soddisfano i dati tecnici indicati in questo manuale!
Non utilizzare dischi con una velocità massima consentita inferiore alla velocità massima dell'utensile.

Installazione e sostituzione della sega circolare (III)
Nota: a causa del rischio di lesioni dovute ai bordi taglienti della sega, tutte le operazioni di assemblaggio devono essere eseguite indossando guanti protettivi.
Nota: durante la sostituzione o l'installazione della lama della sega, non rimuovere le protezioni della lama!
Premere il pulsante di blocco del mandrino e ruotare lentamente il mandrino con una chiave fino a quando il blocco non ne arresta la rotazione. Tenendo premuto il pulsante di blocco, utilizzare la chiave per allentare la vite di fissaggio della lama. Rimuovere la flangia di montaggio esterna. Montare la lama sulla flangia di montaggio interna in modo che il foro della lama sia allineato con la parte sporgente della flangia. Fissare la flangia di montaggio esterna e serrare la vite di fissaggio.
Verificare che la lama della sega non presenti gioco laterale e ruoti liberamente senza impigliarsi nelle protezioni. Eseguire una prova ruotando la sega manualmente per almeno un giro completo.
Nota: prima di montare la sega circolare, pulire accuratamente l'area di montaggio (mandrino e flange di montaggio) e l'interno delle protezioni per rimuovere polvere e trucioli generati durante il funzionamento.

Regolazione della profondità di taglio (IV)
Se necessario, l'utensile consente la regolazione della profondità, operazione facilitata da una scala graduata (situata sul retro dell'utensile). Per farlo, allentare la leva di bloccaggio della profondità e utilizzare la scala per impostare la profondità di taglio desiderata. Quindi, ruotare la leva per bloccarla in posizione.

Regolazione dell'angolo di taglio (V)
Questo strumento permette di effettuare tagli con angolazioni comprese tra 0° e 45°. Per farlo, è sufficiente allentare la manopola di bloccaggio, impostare l'angolo desiderato sulla scala graduata e stringere saldamente la manopola di bloccaggio.

Collegamento del sistema di aspirazione della polvere
L'apparecchio è progettato per essere collegato a un sistema di aspirazione della polvere esterno, come ad esempio un aspirapolvere industriale. L'utilizzo di un aspirapolvere domestico potrebbe danneggiarlo o distruggerlo!
Il collegamento deve essere effettuato utilizzando un tubo flessibile e, se necessario, un adattatore che consenta di collegare il tubo alla porta di aspirazione della polvere. Questi componenti non sono inclusi con la macchina e devono essere acquistati separatamente. Durante il collegamento, seguire le istruzioni fornite con il sistema. Il collegamento deve essere eseguito in modo che nessun componente del sistema limiti la libertà di movimento della macchina. Nessun componente del sistema deve entrare in contatto con la lama rotante della sega o ostruire il movimento della protezione mobile della lama.

Note aggiuntive
Non utilizzare le mani per rimuovere schegge, frammenti o parti simili del pezzo in lavorazione che si trovano attorno alla lama rotante della sega.
Non utilizzare la motosega all'aperto in caso di pioggia o altre precipitazioni.
Non guidare la sega solo con le mani. Utilizza sempre attrezzature ausiliarie che ti permettano di guidare la sega con sicurezza, come ad esempio una barra di guida.
Dopo aver controllato la sega circolare e averla fissata saldamente, e dopo aver impostato la profondità, l'angolo e la larghezza di taglio, è necessario anche:
Assicurarsi che le protezioni mobili si muovano liberamente e senza inceppamenti.
Non bloccare il coperchio mobile in posizione aperta.
Assicurarsi che tutti i meccanismi rotanti del sistema di copertura funzionino correttamente.
Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito e guanti da lavoro. Indossare una maschera antipolvere.

Nota: Indossare sempre protezioni acustiche quando si utilizzano seghe a mano.

Fissare saldamente il pezzo in lavorazione alla postazione di lavoro (ad esempio, utilizzando morsetti, una morsa, ecc.).
Quando si tagliano superfici in legno duro (quercia, faggio, carpino), si consiglia di collegare un dispositivo esterno alla porta di aspirazione della polvere per raccogliere la polvere generata durante la lavorazione.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che la sega sia correttamente preparata per l'uso e che tutte le regolazioni e gli elementi di fissaggio siano bloccati. Installare la batteria solo quando la sega è pronta per l'uso.
Mantieni una posizione salda e stabile. Impugna la sega con entrambe le mani, sia sull'impugnatura principale che su quella ausiliaria. Accendi la sega premendo il pulsante di blocco dell'interruttore, quindi premendo l'interruttore elettrico (VI). Una volta avviata la sega, rilascia il pulsante di blocco dell'interruttore.
Dopo averla accesa, lasciatela funzionare a vuoto per alcuni secondi e verificate che funzioni correttamente. Se notate rumori insoliti, crepitii, vibrazioni eccessive o altre anomalie, spegnete immediatamente la sega, rimuovete la batteria e controllate le condizioni dell'utensile e del fissaggio della lama.
Posizionare la base della sega contro la superficie del pezzo in lavorazione, assicurandosi che la lama non tocchi il materiale. L'indicatore di linea di taglio sulla base aiuta a guidare la sega lungo la linea segnata. I segni a 0° e 45° indicano rispettivamente la linea di taglio per tagli dritti e tagli obliqui a 45°. Dopo aver premuto l'interruttore, attendere che la lama raggiunga la velocità nominale prima di iniziare il taglio. Non posizionare mai la lama contro il materiale e poi avviare l'utensile in questa posizione. Ciò può causare l'inceppamento della sega, danneggiare l'utensile o il materiale o persino provocare lesioni. Guidare la sega lungo la linea di taglio segnata in modo che la base della sega rimanga a contatto costante con la superficie del pezzo in lavorazione. Guidare l'utensile in modo fluido durante il taglio, evitando una pressione eccessiva. Applicare solo la pressione necessaria per tagliare il materiale in modo efficace. Non colpire la lama contro il pezzo in lavorazione né effettuare movimenti bruschi.
Quando si riprende il taglio, attendere innanzitutto che la lama della sega raggiunga la velocità nominale e quindi farla avanzare con cautela nel taglio.
Attenzione ! Non manomettere la protezione mobile della sega circolare. Tutte le operazioni di taglio devono essere eseguite impugnando la sega con entrambe le mani.
Se la lama della sega si incastra nel pezzo in lavorazione, spegnere immediatamente la sega rilasciando l'interruttore elettrico. Solo dopo che la lama si è completamente arrestata è possibile allontanare la sega dal pezzo in lavorazione. Durante l'utilizzo, prestare particolare attenzione al rischio di slittamento o contraccolpo della lama.
Non sovraccaricare l'utensile. Fare pause regolari durante il funzionamento. La temperatura delle superfici esterne dell'utensile non deve superare i 60 °C.
Al termine del lavoro, spegnere la sega, attendere che la sega circolare si sia completamente arrestata, rimuovere la batteria e quindi eseguire un'ispezione visiva e la manutenzione dell'utensile.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento o manutenzione, rimuovere la batteria dall'utensile. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, la batteria e il relativo alloggiamento, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la presenza di fessure di ventilazione ostruite, l'eventuale presenza di scintille provenienti dalle spazzole, rumori provenienti da cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e la fluidità di funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'utensile elettrico né sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderà la garanzia. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per la riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire il corpo, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria compressa (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een handzaag is een standaard, snoerloos elektrisch gereedschap dat is ontworpen voor het zagen van hout en houtbewerkte materialen – zoals multiplex, spaanplaat, MDF, enz. – met behulp van cirkelzaagbladen. Met de zaag kan hout gemakkelijk zowel verticaal, met een instelbare zaagdiepte, als onder een hoek, instelbaar van 0° tot 45°, worden gezaagd. Er kan alleen in een rechte lijn worden gezaagd. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van de juiste bediening. Daarom is het belangrijk om:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.
Waarschuwing! Gebruik dit gereedschap in geen geval zonder de zaagbladbescherming en de spouwmes.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist montage volgens de stappen die verderop in de handleiding worden beschreven.
Let op: Producten met catalogusnummers YT-828085 en YT-828089 worden niet geleverd met een accu en laadstation.
Producten met catalogusnummers YT-828084 en YT-828088 zijn uitgerust met een 4 Ah-accu en een laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Nominale spanning	[V d.c.]	18	18
Nominale snelheid	[min^{-1}]	5500	5500
Maximale zaagdiepte (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Cirkelzaag			
Buitendiameter	[mm]	165	185
Binnendiameter	[mm]	20	20
Dikte	[mm]	1,6	1,6
Massa	[kg]	3	3,2
Geluidsniveau			
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Trillingsniveau $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Batterij*			
- Batterijtype		Li-Ion	Li-Ion
- Capaciteit	[Ah]	4	4
Oplader*			
Ingangsspanning	[V~]	200 - 240	200 - 240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nominale huidige waarde	[A]	2	2
Isolatieklasse		II	II
Uitgangsspanning	[V d.c.]	21,5	21,5
Uitgangsstroom	[A]	2,2	2,2

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en lader

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.
Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en de inschakeltijden).
Let op: Bij het bewerken van dunne houtplaten of andere gemakkelijk trillende constructies met een groot oppervlak kan de to-

tale geluidsemissie aanzienlijk hoger zijn (tot 15 dB) dan de opgegeven geluidsemissiewaarden. Geluidsemissies van dergelijke objecten moeten waar mogelijk worden voorkomen door passende maatregelen, zoals het gebruik van zware, flexibele geluidsdempende matten. Verhoogde geluidsemissies moeten ook in overweging worden genomen bij zowel de risicobeoordeling van blootstelling aan lawaai als bij de keuze van geschikte gehoorbescherming.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd . Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap" die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek
Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid
De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.
Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.
Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.
Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid
Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.
Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.
Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.
Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.
Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren wanneer het op het daarvoor ontworpen vermogen wordt gebruikt.
Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.
Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is ontworpen, kan een gevaarlijke situatie opleveren.
Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties
Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.
Beschadigde accu's mogen niet zelf gerepareerd worden. Accureparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

Gebruik en onderhoud van een snoerloos gereedschap
Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen oplader . Een oplader die geschikt is voor één type batterij kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type batterij.
Gebruik het gereedschap uitsluitend met de voorgeschreven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.
Houd de batterij, wanneer deze niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) die een kortsluiting tussen de polen kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.
Overbelasting van de accu kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Bij contact met de huid, afspoelen met water. Bij contact met de ogen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu of gereedschap. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel met zich meebrengt.
Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte. Temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt vermeld. Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR CIRCULAIRE ZAGEN

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen
Houd uw handen uit de buurt van het zaagoppervlak en de zaag. Houd uw andere hand op de extra handgreep of de motorbehuizing. Als u de zaag met beide handen vasthoudt, mogen deze handen niet blootgesteld worden aan het risico op letsel door de zaag.
Reik niet onder het werkstuk. De beschermkap biedt geen bescherming tegen de zaag onder het werkstuk. **Stel de zaagdiepte in op de dikte van het werkstuk.** Het is aan te raden de zaagdiepte minder ver onder het te zagen materiaal in te stellen dan de hoogte van de tand.
Houd het te zagen werkstuk nooit in uw handen of tegen uw been. Bevestig het werkstuk op een stabiele ondergrond. Het stevig vastzetten van het werkstuk is belangrijk om contact met uw lichaam, het vastlopen van de zaag of verlies van controle over het zagen te voorkomen.
Houd de zaag vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de zaag in contact kan komen met stroomvoerende draden of het eigen snoer. Contact met stroomvoerende draden kan er ook voor zorgen dat metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.
Gebruik bij het zagen in de lengterichting altijd een langsgeleider of kantgeleider. Dit verbetert de nauwkeurigheid van de zaagsnede en vermindert het risico dat de zaag vastloopt.
Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm van de asgaten (bijvoorbeeld diamantvormig of rond). Zaagbladen die niet in de montagebeugel passen, kunnen excentrisch lopen, waardoor u de controle verliest.
Gebruik nooit beschadigde of onjuiste ringen of schroeven om uw zaag vast te zetten. De ringen en schroeven waarmee u uw zaag vastzet, zijn speciaal ontworpen voor uw zaag om optimale prestaties en een veilige werking te garanderen.

Oorzaken van steekpenningen en hoe steekpenningen te voorkomen
Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgelopen, geblokkeerd of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor de zaag omhoog komt en ongecontroleerd naar de gebruiker toe beweegt.
Als het zaagblad tijdens het zagen vastloopt of blokkeert, raakt het zaagblad geblokkeerd en zorgt de reactie van de motor ervoor dat de zaag snel naar de gebruiker toe beweegt.
Als een zaagblad verbogen of scheef komt te staan, kunnen de tanden en de achterkant van het zaagblad uit de zaagsnede schieten en richting de gebruiker toe bewegen.
Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.
Houd de zaag stevig vast met beide handen, met uw armen zo gepositioneerd dat ze de terugslag kunnen opvangen. Plaats uw lichaam aan één kant van de zaag, maar niet in de zaaglijn. Terugslag kan ervoor zorgen dat de zaag naar achteren springt, maar de terugslagkracht kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
Als het zaagblad vastloopt of als u om welke reden dan ook een zaagsnede onderbreekt, laat dan de trekker los en houd de zaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand komt. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te verwijderen of de zaag naar achteren te trekken terwijl het zaagblad beweegt, want dit kan terugslag veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen en neem corrigerende maatregelen om dit te verhelpen.
Als u de zaag opnieuw start in het werkstuk, centreer dan het zaagblad in de zaagsnede en controleer of de zaagtanden niet in het materiaal grijpen. Als het zaagblad vastloopt bij het opnieuw starten, kan het slippen of terugslag veroorzaken tegen het werkstuk.
Ondersteun grote planken om het risico op beknelling van het zaagblad en terugslag te minimaliseren. Grote planken hebben de neiging door te buigen onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder de plank aan beide zijden, vlakbij de zaaglijn en bij de rand van de plank.
Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen. Onscherpe of verkeerd uitgelijnde zaagtanden zorgen voor een smalle zaagsnede, wat leidt tot overmatige wrijving, vastlopen van de zaag en terugslag.
Stel de zaagdiepte en de afschuining van het zaagblad goed in voordat u gaat zagen. Het wijzigen van de zaaginstellingen tijdens het zagen kan leiden tot vastlopen en terugslag.
Wees extra voorzichtig bij het maken van een invalsnede in bestaande muren of andere blinde plekken. Het uitstekende zaagblad kan andere objecten raken en terugslag veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor kettingzagen
Controleer vóór elk gebruik de onderste beschermkap om er zeker van te zijn dat deze goed vastzit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet soepel beweegt en direct sluit. Zet de onderste beschermkap nooit vast en laat deze nooit in de open stand staan. Als de zaag per ongeluk valt, kan de onderste beschermkap verbogen raken. Til de onderste beschermkap omhoog met behulp van de uittrekbare handgreep en zorg ervoor dat deze soepel beweegt en het zaagblad of andere onderdelen niet raakt bij het afstellen van de hoek en de zaagdiepte.
Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap. Als de onderste beschermkap en de veer niet goed functioneren, moeten ze vóór gebruik gerepareerd worden. De onderste beschermkap kan stroef bewegen door beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of een ophoping van vuil.
Handmatig intrekken van de onderste beschermkap is alleen toegestaan bij speciale zaagsneden zoals invalzaagsneden en samengestelde zaagsneden. Trek de onderste beschermkap omhoog met de intrekhendel en laat de beschermkap los zodra de zaag het materiaal raakt. Voor alle andere zaagsneden wordt aanbevolen de onderste beschermkap automatisch te laten werken.
Zorg er altijd voor dat de beschermkap de zaag volledig bedekt voordat u deze op een werkbank of de vloer plaatst. Een onbeschermde zaagbladrand zorgt ervoor dat de zaag achteruit rolt en alles op zijn pad doorsnijdt. Let ook op de tijd die de zaag nodig heeft om tot stilstand te komen nadat deze is uitgeschakeld.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor kettingzagen met een splijtmes
Gebruik het juiste spouwmes voor de zaag die u gebruikt. Het spouwmes moet dikker zijn dan het zaagblad, maar dunner dan de afstand tussen de zaagtanden.
Stel het spouwmes af zoals beschreven in deze handleiding. Een onjuiste afstelling, verkeerde positionering of verkeerde uitlijning kan ertoe leiden dat het spouwmes niet effectief is in het voorkomen van terugslag.
Gebruik altijd een spouwmes, behalve bij een invalsnede. Na een invalsnede moet het spouwmes opnieuw worden geplaatst. Het spouwmes belemmert de invalsnede en kan terugslag veroorzaken.
Om het spouwmes goed te laten werken, moet het in het werkstuk verzonken zijn. Het spouwmes is niet effectief in het voorkomen van terugslag bij korte sneden.
Gebruik de zaag niet als het spouwmes verbogen is. Zelfs een lichte buiging kan de sluitsnelheid van de beschermkap vertragen.

WERKING OP BATTERIJEN

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij
Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de behuizing, kabel en stekker van de voeding niet beschadigd of gebarsten zijn. Gebruik geen defect of beschadigd laadstation of voeding! Gebruik alleen het laadstation en de voeding die bij de set zijn geleverd om de batterijen op te laden. Het gebruik van een andere voeding kan brand veroorzaken of het apparaat beschadigen. De batterij

mag alleen worden opgeladen in een afgesloten, droge ruimte buiten het bereik van onbevoegden, met name kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder constant toezicht van een volwassene! Als u de laadruimte moet verlaten, koppelt u de lader dan los van het stopcontact door de stekker uit het stopcontact te trekken. Als u rook, een verdachte geur, enz. uit de lader ziet komen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact!
Het apparaat wordt geleverd met een lege batterij. Laad deze daarom voor gebruik op volgens de onderstaande procedure met behulp van de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-ionbatterijen vertonen geen zogenaamd „geheugeneffect", waardoor ze op elk moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit vanwege de aard van het gebruik niet elke paar of tientallen cycli mogelijk is, moet de batterij ten minste elke paar tot tientallen cycli worden opgeladen. Ontlaad batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag
Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij kan ongeveer 500 laad-ontlaadcycli doorstaan. Bewaar de batterij bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Laad de batterij voor langdurige opslag op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Voor nog langere opslagperiodes dient u de batterij periodiek op te laden, ongeveer eenmaal per jaar. Voorkom overmatige ontlading van de batterij, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken.
Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van lekkage, dient u de lekkage te stoppen met een neutraliserend middel. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, grondig spoelen met water en onmiddellijk medische hulp inroepen. **Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij.**
Wanneer de accu volledig versleten is, moet deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht.

Batterijtransport
Lithium-ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap mag het gereedschap met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg vervoeren. Hiervoor gelden geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld een koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Raadpleeg vóór verzending een gekwalificeerde persoon.
Het vervoeren van beschadigde accu's is verboden. Verwijderbare accu's moeten tijdens het transport uit het gereedschap worden gehaald en blootliggende contacten moeten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig de accu's goed in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen.

De batterij opladen (II)
Plaats de batterij in de aansluiting van de oplader.
Sluit de oplader aan op een stopcontact.
Naast het batterijvak bevindt zich een indicatielampje dat aangeeft of de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel ‚Indicatielampjes voor de lader'. Wanneer het opladen is voltooid, haal dan de stekker van de voeding uit het stopcontact. Verwijder de batterij uit het laadstation door de vergrendelingsknop ingedrukt te houden en schuif de batterij vervolgens uit het laadvak.

INDICATIE VAN DE WERKING VAN DE LADER

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten tot de batterij is opgeladen
	continu licht	batterij opladen
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten tot de batterij is opgeladen
pulserend			batterij opladen
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	batterij oververhitting
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oplader raakt oververhit
	continu licht		oplader beschadigd

* alleen bij modellen met catalogusnummer YT-828502

VOORBEREIDING OP HET WERK

Let op: Alle werkzaamheden met betrekking tot het monteren en vervangen van cirkelzaagbladen, het afstellen en onderhouden van het elektrische gereedschap moeten worden uitgevoerd met de stroomtoevoer van de zaag uitgeschakeld. **Verwijder daarom de accu uit het stopcontact voordat u met deze werkzaamheden begint!**

Aansluiten op de stroomvoorziening
Plaats de batterij in het stopcontact totdat de vergrendelingen vastklikken. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens gebruik niet uitglijdt. Koppel de batterij los door de vergrendeling in te drukken en de batterij vervolgens uit de behuizing te schuiven.
Het gereedschap kan worden gevoed door de meegeleverde accu of een van de volgende YATO 18V Li-ion-accu's: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 en YT-828504 laders. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het aanpassen van de houder en/of de accu om deze te laten passen, is eveneens verboden.

Cirkelzagen
Kies een cirkelzaagblad dat geschikt is voor het zagen van het gewenste materiaal. Hoe meer tanden een cirkelzaagblad heeft, hoe gladder de zaagsnede. Zaagbladen met tientallen tanden zijn beter geschikt voor het zagen van dunnere materialen (minder dan 1 cm dik) en zachthout.
Let op! Gebruik geen andere materialen dan die in de instructies worden vermeld.
Controleer of het gemonteerde zaagblad niet beschadigd of gebarsten is en of de snijtanden niet gebroken zijn, enz. Als er schade wordt geconstateerd, vervang het zaagblad dan door een nieuw exemplaar.
Gebruik geen vervormde of gebarsten schijven!
Gebruik geen schijven van snelstaal!
Gebruik geen schuurschijven!
Gebruik geen schijven die niet voldoen aan de technische specificaties in deze handleiding!
Gebruik geen schijven met een maximaal toegestane snelheid die lager is dan de maximale snelheid van het gereedschap.

Het installeren en vervangen van de cirkelzaag (III)
Let op: vanwege het risico op letsel door scherpe zaagranden, dienen alle montagehandelingen met beschermende handschoenen te worden uitgevoerd.
Let op: Verwijder de zaagbladbeschermers niet bij het vervangen of installeren van het zaagblad!
Druk op de vergrendelingsknop van de spindel en draai de spindel langzaam met een sleutel totdat de vergrendeling de spindel blokkeert. Houd de vergrendelingsknop ingedrukt en gebruik de sleutel om de bevestigingsschroef van het zaagblad los te draaien. Verwijder de buitenste montageflens. Monteer het zaagblad op de binnenste montageflens, zodat het gat in het zaagblad overeenkomt met het uitstekende deel van de flens. Bevestig de buitenste montageflens en draai de bevestigingsschroef vast.
Controleer of het zaagblad geen zijdelingse speling heeft en vrij kan draaien zonder vast te lopen op de beschermkap. Test dit door de zaag met de hand minstens één volledige omwenteling te laten maken.
Let op: Reinig vóór het monteren van de cirkelzaag het montagegebied (spindel en montageflenzen) en de binnenkant van de beschermkappen grondig om stof en spanen te verwijderen die tijdens het gebruik zijn ontstaan.

Instelling van de zaagdiepte (IV)
Indien nodig kan de diepte van het gereedschap eenvoudig worden aangepast met behulp van een schaalverdeling (aan de achterkant van het gereedschap). Draai hiervoor de dieptevergrendelingshendel los en gebruik de schaalverdeling om de gewenste zaagdiepte in te stellen. Draai vervolgens de hendel terug om deze te vergrendelen.

Snijhoekverstelling (V)
Met dit gereedschap kunt u zagen onder hoeken van 0° tot 45°. Draai hiervoor de vergrendelingsknop los, stel de gewenste hoek in op de schaalverdeling en draai de vergrendelingsknop weer vast.

Het stofafzuigsysteem aansluiten
De machine is ontworpen om te worden aangesloten op een extern stofafzuigsysteem, zoals een industriële stofzuiger. Gebruik van een huishoudelijke stofzuiger kan de machine beschadigen of vernielen!
De aansluiting moet worden gemaakt met een flexibele slang en, indien nodig, een adapter waarmee de slang op de stofafzuigingsaansluiting kan worden aangesloten. Deze onderdelen worden niet meegeleverd met de machine en moeten apart worden aangeschaft. Volg bij het aansluiten de instructies die bij het systeem zijn meegeleverd. De aansluiting moet zodanig worden gemaakt dat geen enkel onderdeel van het systeem de bewegingsvrijheid van de machine beperkt. Geen enkel onderdeel van het systeem mag in contact komen met het roterende zaagblad of de beweging van de bewegende zaagbladbescherming belemmeren.

Aanvullende opmerkingen
Verwijder losse splinters, spanen of soortgelijke stukjes van het werkstuk niet met uw handen rond het draaiende zaagblad.

Gebruik de kettingzaag niet buitenshuis bij regen of andere neerslag.
Beweeg de zaag niet alleen met uw handen. Gebruik altijd hulpmiddelen waarmee u de zaag stevig kunt geleiden, zoals een geleiderail.
Nadat je de cirkelzaag hebt gecontroleerd en stevig hebt vastgezet, en de zaagdiepte, -hoek en -breedte hebt ingesteld, moet je ook het volgende doen:
Zorg ervoor dat de beweegbare beschermkappen vrij en zonder blokkering bewegen.
Vergrendel de beweegbare klep niet in de open stand.
Controleer of alle draaimechanismen van het afdeksysteem naar behoren functioneren.
Draag oogbescherming, gehoorbescherming en werkhandschoenen. Draag een stofmasker.

Let op: draag altijd gehoorbescherming bij het gebruik van handzagen.

Bevestig het werkstuk aan de werkplek (bijvoorbeeld met behulp van klemmen, een bankschroef, enz.).
Bij het zagen van hardhouten oppervlakken (eiken, beuken, haagbeuken) wordt aanbevolen een extern apparaat aan te sluiten op de stofafzuigingsaansluiting om het tijdens de bewerking vrijkomende stof op te vangen.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Voordat u begint met werken, moet u ervoor zorgen dat de zaag goed is voorbereid voor gebruik en dat alle afstellingen en bevestigingselementen vergrendeld zijn. Plaats de accu pas wanneer de zaag klaar is voor gebruik.
Neem een stevige en stabiele houding aan. Pak de zaag met beide handen vast, zowel aan de hoofdhandgreep als aan de hulphandgreep. Schakel de zaag in door eerst op de vergrendelingsknop te drukken en vervolgens op de elektrische schakelaar (VI). Zodra de zaag start, laat u de vergrendelingsknop los.
Na het inschakelen, laat u de zaag een paar seconden onbelast draaien en controleert u of deze soepel werkt. Als u ongebruikelijke geluiden, gekraak, overmatige trillingen of andere onregelmatigheden opmerkt, schakelt u de zaag onmiddellijk uit, verwijdert u de accu en controleert u de staat van het gereedschap en de zaagbladbevestiging.
Plaats de zaagbasis tegen het werkstuk, zorg ervoor dat het zaagblad het materiaal niet raakt. De snijlijnindicator op de basis helpt de zaag langs de gemarkeerde lijn te geleiden. De markeringen 0° en 45° geven respectievelijk de snijlijn aan voor rechte en schuine sneden van 45°. Wacht na het inschakelen tot het zaagblad de nominale snelheid heeft bereikt voordat u begint met zagen.
Plaats het zaagblad nooit tegen het materiaal en start het gereedschap dan pas. Dit kan leiden tot vastlopen van de zaag, schade aan het gereedschap of het materiaal, of zelfs letsel. Leid de zaag langs de gemarkeerde snijlijn, zodat de zaagbasis constant contact houdt met het werkstuk. Leid het gereedschap soepel tijdens het zagen en vermijd overmatige druk. Oefen alleen de benodigde druk uit om het materiaal effectief te zagen. Sla het zaagblad niet tegen het werkstuk en maak geen abrupte bewegingen.
Wanneer u verder zaagt, laat het zaagblad dan eerst op snelheid komen en voer het vervolgens voorzichtig in de zaagsnede.
Let op ! Manipuleer de bewegende beschermkap van de cirkelzaag niet. Alle zaagwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd terwijl u de zaag met beide handen vasthoudt.
Als het zaagblad vastloopt in het werkstuk, schakel de zaag dan onmiddellijk uit door de elektrische schakelaar los te laten. De zaag mag pas uit het werkstuk worden verwijderd nadat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Let tijdens het gebruik goed op de mogelijkheid van slippen of terugslag van de zaag.
Overbelast het gereedschap niet. Neem regelmatig pauzes tijdens het gebruik. De temperatuur van de buitenkant van het gereedschap mag niet hoger zijn dan 60 °C.
Schakel na afloop van het werk de zaag uit, wacht tot de cirkelzaag volledig tot stilstand is gekomen, verwijder de accu en voer vervolgens een visuele inspectie en onderhoud van het gereedschap uit.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, de accu en accuhouder, de werking van de elektrische schakelaar, de vrije ventilatieopeningen, vonken van de koolborstels, geluiden van lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum.
Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, hulphandgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα φορητό πριόνι ξύλου είναι ένα τυπικό, ασύρματο ηλεκτρικό εργαλείο σχεδιασμένο για την κοπή ξύλου και υλικών που έχουν υποστεί επεξεργασία ξύλου — όπως κόντρα πλακέ, μοριοσανίδες, MDF κ.λπ. — χρησιμοποιώντας λεπίδες κυκλικού πριονιού. Το πριόνι επιτρέπει την εύκολη κοπή ξύλου τόσο κάθετα κατά μήκος του τεμαχίου εργασίας, με ρυθμιζόμενο βάθος κοπής, όσο και υπό γωνία, ρυθμιζόμενη από 0° έως 45°. Η κοπή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε ευθεία γραμμή. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.
Προειδοποίηση! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό της πριονόλαμας και το μαχαίρι σχισίματος.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί τα βήματα συναρμολόγησης που περιγράφονται αργότερα στο εγχειρίδιο.
Σημείωση: Τα προϊόντα με αριθμούς καταλόγου YT-828085 και YT-828089 δεν είναι εξοπλισμένα με μπαταρία και σταθμό φόρτισης.
Τα προϊόντα με αριθμούς καταλόγου YT-828084 και YT-828088 είναι εξοπλισμένα με μία μπαταρία 4 Ah και έναν σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Αξία**	
Αριθμός καταλόγου		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	18	18
Ωριαία ταχύτητα	[min^{-1}]	5500	5500
Μέγιστο βάθος κοπής (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Κυκλικό πριόνι			
Εξωτερική διάμετρος	[mm]	165	185
Εσωτερική διάμετρος	[mm]	20	20
Πάχος	[mm]	1,6	1,6
Μάζα	[kg]	3	3,2
Επίπεδο θορύβου			
- ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- ηχητική ισχύς $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Μπαταρία*			
- Τύπος μπαταρίας		Li-Ion	Li-Ion
- Χωρητικότητα	[Ah]	4	4
Αλογο αξιωματικού*			
Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240	200 - 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2	2
Κατηγορία μόνωσης		II	II
Τάση εξόδου	[V d.c.]	21,5	21,5
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2	2,2

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκ-

θεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).
Σημείωση: Η κατεργασία λεπτών φύλλων ξύλου ή άλλων εύκολα δονούμενων κατασκευών με μεγάλη επιφάνεια μπορεί να οδηγήσει σε συνολικές εκπομπές θορύβου σημαντικά υψηλότερες (έως 15 dB) από τις δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου. Οι εκπομπές ήχου από τέτοια αντικείμενα θα πρέπει να αποτρέπονται, όπου είναι δυνατόν, με κατάλληλα μέτρα, όπως η χρήση βαρέων, εύκαμπτων ηχομονωτικών υποστρωμάτων. Οι αυξημένες εκπομπές θορύβου θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη τόσο κατά την αξιολόγηση του κινδύνου έκθεσης σε θόρυβο όσο και κατά την επιλογή κατάλληλης προστασίας ακοής.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο . Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, είτε με καλώδιο είτε χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας
Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια
Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φις που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια
Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το έντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.
Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτήν για την οποία έχουν σχεδιαστεί μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου

Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή . Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα. Θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΣΚΙΑΚΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

Οδηγίες ασφαλείας για αλυσοπρίονο

Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και το πριόνι. Κρατήστε το άλλο σας χέρι στην βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του κινητήρα. Εάν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν πρέπει να εκτίθενται σε κίνδυνο τραυματισμού από το πριόνι.

Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Το προστατευτικό δεν μπορεί να σας προστατεύσει από το πριόνι

που βρίσκεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας. **Προσαρμόστε το βάθος κοπής ώστε να ταιριάζει με το πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Συνιστάται η λεπίδα να εκτείνεται λιγότερο από το ύψος του δοντιού κάτω από το υλικό που κόβεται.
Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο που κόβεται στα χέρια σας ή στο πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο σε μια σταθερή βάση. Η ασφαλής στερέωση του τεμαχίου είναι σημαντική για να αποφύγετε τον κίνδυνο επαφής με το σώμα σας, μπλοκαρίσματος του πριονιού ή απώλειας ελέγχου κοπής.
Κρατήστε το πριόνι από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το πριόνι μπορεί να έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια ή με το δικό του καλώδιο. Η επαφή με „ηλεκτροφόρα καλώδια" μπορεί επίσης να προκαλέσει „ηλεκτροφόρα" μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
Όταν κάνετε κοπή με σχισμές, να χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό σχισμών ή ακμής. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια κοπής και μειώνει τον κίνδυνο μπλοκαρίσματος του πριονιού.
Χρησιμοποιείτε πάντα πριονόλαμες με το σωστό μέγεθος και σχήμα οπών άξονα (π.χ., σε σχήμα διαμαντιού ή στρογγυλές). Οι πριονόλαμες που δεν ταιριάζουν στη βάση στήριξης μπορεί να κινούνται έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή βίδες για να ασφαλίσετε το πριόνι σας. Οι ροδέλες και οι βίδες που ασφαλίζουν το πριόνι σας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, ώστε να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση και η ασφαλής λειτουργία.

Αιτίες κλωτσήματος και πρόληψη κλωτσήματος
Το κλώτσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια τσαλακωμένη, μπλοκαρισμένη ή κακώς ευθυγραμμισμένη λάμα πριονιού και προκαλεί την ανύψωση του πριονιού και την ανεξέλεγκτη κίνηση προς τον χειριστή.
Εάν η λεπίδα του πριονιού πιαστεί ή μπλοκάρει κατά την κοπή, η λεπίδα θα μπλοκάρει και η αντίδραση του κινητήρα θα προκαλέσει την ταχεία κίνηση του πριονιού προς τον χειριστή.
Εάν μια λεπίδα πριονιού λυγίσει ή ευθυγραμμιστεί λανθασμένα, τα δόντια και η πίσω άκρη μπορεί να βγουν από την εγκοπή και να επιστρέψουν προς τον χειριστή.
Το κλώτσημα είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπρίονου ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως αναφέρονται παρακάτω.
Κρατήστε σταθερά το πριόνι και με τα δύο χέρια, με τα χέρια σας σε θέση που να αντέχει τις δυνάμεις του κλωτσήματος. Τοποθετήστε το σώμα σας στη μία πλευρά του πριονιού, αλλά όχι στη γραμμή κοπής. Το κλώτσημα μπορεί να προκαλέσει το πριόνι να αναπηδήσει προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις του κλωτσήματος μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
Όταν η λάμα του πριονιού μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέχρι η λάμα να σταματήσει εντελώς. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω ενώ η λάμα κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Διερευνήστε την αιτία του μπλοκαρίσματος και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να την εξαλείψετε.
Εάν επανεκκινήσετε το πριόνι στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν εμπλακεί στο υλικό. Εάν η λεπίδα του πριονιού μπλοκάρει κατά την επανεκκίνηση, μπορεί να γλιστρήσει ή να προκαλέσει ανάκρουση στο τεμάχιο εργασίας.
Στηρίξτε τις μεγάλες σανίδες για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μαγκώματος και κλωτσήματος της λεπίδας. Οι μεγάλες σανίδες τείνουν να χαλαρώνουν υπό το βάρος τους. Θα πρέπει να τοποθετούνται στηρίγματα κάτω από τη σανίδα και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη της σανίδας.
Μην χρησιμοποιείτε αμβλείες ή κατεστραμμένες λεπίδες πριονιού. Τα άκομψα ή λανθασμένα ευθυγραμμισμένα δόντια του πριονιού δημιουργούν μια στενή εγκοπή, προκαλώντας υπερβολική τριβή, μπλοκάρισμα του πριονιού και ανάκρουση.
Ρυθμίστε με ασφάλεια το βάθος και τις ρυθμίσεις λοξοτομής της λάμας πριν κάνετε μια κοπή. Η αλλαγή των ρυθμίσεων του πριονιού κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα και κλώτσημα.
Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε μια «βυθιζόμενη τομή» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλους τυφλούς χώρους. Η προεξέχουσα λάμα πριονιού μπορεί να κόψει άλλα αντικείμενα, προκαλώντας ανάκρουση.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για αλυσοπρίονα
Ελέγξτε το κάτω προστατευτικό πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν το κάτω προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην ασφαλίζετε ή αφήνετε το κάτω προστατευτικό στην ανοιχτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε το κάτω προστατευτικό χρησιμοποιώντας την αναδιπλούμενη λαβή και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος κατά τη ρύθμιση της γωνίας και του βάθους κοπής.
Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού. Εάν το κάτω προστατευτικό και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, θα πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη χρήση. Το κάτω προστατευτικό μπορεί να είναι αργό λόγω κατεστραμμένων εξαρτημάτων, κολλωδών επικαθίσεων ή συσσώρευσης υπολειμμάτων.
Η χειροκίνητη ανάκληση του κάτω προφυλακτήρα επιτρέπεται μόνο για ειδικές κοπές όπως «βυθιζόμενες κοπές» και «σύνθετες κοπές». Ανυψώστε το κάτω προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας τη λαβή ανάκλησης και όταν το πριόνι εισέλθει στο υλικό, το κάτω προφυλακτήρα θα πρέπει να απελευθερωθεί. Για όλες τις άλλες κοπές, συνιστάται το κάτω προφυλακτήρα να λειτουργεί αυτόματα.
Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το κάτω προστατευτικό καλύπτει πλήρως το πριόνι πριν το τοποθετήσετε σε πάγκο εργασίας ή στο πάτωμα. Μια απροστάτευτη άκρη λεπίδας θα προκαλέσει την κύλιση του πριονιού προς τα πίσω, κόβοντας οτιδήποτε

βρεθεί στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη τον χρόνο που χρειάζεται το πριόνι για να σταματήσει αφού απενεργοποιηθεί.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για αλυσοπρίονα με μαχαίρι σχισίματος
Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο μαχαίρι σχισίματος για το πριόνι που χρησιμοποιείτε. Το μαχαίρι σχισίματος πρέπει να είναι παχύτερο από το σώμα του πριονιού αλλά λεπτότερο από την απόσταση των δοντιών του πριονιού.
Ρυθμίστε το μαχαίρι σχισίματος όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η λανθασμένη ρύθμιση, η κακή τοποθέτηση ή η κακή ευθυγράμμιση μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα το μαχαίρι σχισίματος να μην είναι αποτελεσματικό στην αποτροπή του κλωτσήματος.
Να χρησιμοποιείτε πάντα μαχαίρι σχισίματος εκτός από την περίπτωση κοπής με βύθιση. Το μαχαίρι σχισίματος πρέπει να επανατοποθετηθεί μετά την πραγματοποίηση κοπής με βύθιση. Το μαχαίρι σχισίματος παρεμβαίνει στην κοπή με βύθιση και μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση.
Για να λειτουργεί σωστά το μαχαίρι σχισίματος, πρέπει να είναι τοποθετημένο στο τεμάχιο εργασίας. Το μαχαίρι σχισίματος είναι αναποτελεσματικό στην αποτροπή του οπίσθιου κλωτσήματος κατά τη διάρκεια σύντομων κοπών.
Μην χειρίζεστε το πριόνι εάν το μαχαίρι σχισίματος είναι λυγισμένο. Ακόμα και μια μικρή κάμψη μπορεί να επιβραδύνει την ταχύτητα κλεισίματος του προφυλακτήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας
Προειδοποίηση! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το φις δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο σταθμό φόρτισης ή τροφοδοτικό! Χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που παρέχονται με το κιτ για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδίως παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενηλίκου! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα αποσυνδέοντας την παροχή ρεύματος. Εάν παρατηρήσετε καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., που προέρχεται από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα!
Η συσκευή αποστέλλεται με μια αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν από τη χρήση, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτισή της. Εάν, λόγω της φύσης της λειτουργίας, αυτό δεν είναι δυνατό κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους, θα πρέπει να επαναφορτίζεται τουλάχιστον κάθε λίγες έως δώδεκα κύκλους. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας
Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε την μπαταρία περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μακροχρόνια αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, περίπου μία φορά το χρόνο. Αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.
Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης: όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.**
Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών
Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί που διέπουν τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, συμβουλευτείτε ένα εξειδικευμένο άτομο.
Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Οι αποσπώμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο κατά τη μεταφορά και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, για παράδειγμα, με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση της μπαταρίας (II)
Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.
Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα „Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή". Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετέ την έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		περιμένοντας να φορτίσει η μπαταρία
	συνεχές φως	φόρτιση μπαταρίας
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			περιμένοντας να φορτίσει η μπαταρία
παλλόμενος			φόρτιση μπαταρίας
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

* μόνο σε μοντέλα με αριθμό καταλόγου YT-828502

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Σημείωση: Όλες οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την εγκατάσταση και την αντικατάσταση των λεπίδων κυκλικού πριονιού, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εκτελούνται με την τροφοδοσία ρεύματος του πριονιού απενεργοποιημένη, επομένως πριν ξεκινήσετε αυτές τις δραστηριότητες, **αφαιρέστε την μπαταρία του πριονιού από την πρίζα του εργαλείου!**

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος
Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα μέχρι να ασφαλίσουν οι ασφάλειες της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας την ασφάλεια και στη συνέχεια σύροντάς την έξω από το περίβλημα.
Το εργαλείο μπορεί να τροφοδοτηθεί από την παρεχόμενη μπαταρία ή από μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 και YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζει σε αυτές.

Κυκλικά πριόνια
Επιλέξτε μια κυκλική πριονόλαμα σχεδιασμένη για την κοπή του επιλεγμένου υλικού. Όσο περισσότερα δόντια έχει μια κυκλική πριονόλαμα, τόσο πιο λείες θα είναι οι άκρες της εγκοπής. Οι πριονόλαμες με αρκετές δεκάδες δόντια είναι πιο κατάλληλες για την κοπή λεπτότερων υλικών (πάχους μικρότερου από 1 cm) και μαλακών ξύλων.
Προσοχή! Μην κόβετε υλικά διαφορετικά από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες.
Ελέγξτε ότι η εγκατεστημένη λεπίδα πριονιού δεν έχει υποστεί ζημιά ή ρωγμές και ότι τα δόντια κοπής δεν είναι σπασμένα κ.λπ. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού με μια καινούργια.
Μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένους ή ραγισμένους δίσκους!
Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κατασκευασμένους από χάλυβα υψηλής ταχύτητας!
Μην χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους!
Μην χρησιμοποιείτε δίσκους που δεν πληρούν τα τεχνικά δεδομένα που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο!
Μην χρησιμοποιείτε δίσκους με μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από τη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου.

Εγκατάσταση και αντικατάσταση του κυκλικού πριονιού (III)
Σημείωση: Λόγω του κινδύνου τραυματισμού από αιχμηρές άκρες πριονιού, όλες οι εργασίες συναρμολόγησης πρέπει να εκτε-

λούνται φορώντας προστατευτικά γάντια.
Σημείωση: Κατά την αντικατάσταση ή την εγκατάσταση της λάμας πριονιού, μην αφαιρείτε τα προστατευτικά της λάμας πριονιού! Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα και περιστρέψτε αργά τον άξονα με ένα κλειδί μέχρι η ασφάλιση να σταματήσει την περιστροφή του άξονα. Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί ασφάλισης, χρησιμοποιήστε το κλειδί για να χαλαρώσετε τη βίδα στερέωσης της λεπίδας. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα στερέωσης. Τοποθετήστε τη λεπίδα στην εσωτερική φλάντζα στερέωσης έτσι ώστε η οπή στη λεπίδα να ευθυγραμμίζεται με το προεξέχον τμήμα της φλάντζας. Συνδέστε την εξωτερική φλάντζα στερέωσης και σφίξτε τη βίδα στερέωσης.
Ελέγξτε ότι η λάμα του πριονιού δεν έχει πλευρικό διάκενο και περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να πιάνει στα προστατευτικά του πριονιού. Ελέγξτε περιστρέφοντας το πριόνι με το χέρι τουλάχιστον μία πλήρη περιστροφή.
Σημείωση: Πριν από την τοποθέτηση του κυκλικού πριονιού, καθαρίστε σχολαστικά την περιοχή τοποθέτησης (άξονας και φλάντζες τοποθέτησης) καθώς και το εσωτερικό των προστατευτικών για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη λειτουργία.

Ρύθμιση βάθους κοπής (IV)
Εάν είναι απαραίτητο, το εργαλείο επιτρέπει τη ρύθμιση του βάθους, η οποία γίνεται εύκολα με μια κλίμακα (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εργαλείου). Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης βάθους και χρησιμοποιήστε την κλίμακα για να ρυθμίσετε το επιθυμητό βάθος κοπής. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον μοχλό για να τον ασφαλίσετε στη θέση του.

Ρύθμιση γωνίας κοπής (V)
Το εργαλείο σάς επιτρέπει να κόβετε σε γωνίες που κυμαίνονται από 0° έως 45°. Για να το κάνετε αυτό, απλώς χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα και σφίξτε το κουμπί ασφάλισης με ασφάλεια.

Σύνδεση του συστήματος αναρρόφησης σκόνης
Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για σύνδεση σε εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης, όπως μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα. Η χρήση οικιακής ηλεκτρικής σκούπας μπορεί να την προκαλέσει ζημιά ή να την καταστρέψει!
Η σύνδεση θα πρέπει να γίνεται χρησιμοποιώντας έναν εύκαμπτο σωλήνα και, εάν είναι απαραίτητο, έναν προσαρμογέα που επιτρέπει τη σύνδεση του σωλήνα στη θύρα εξαγωγής σκόνης. Αυτά τα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία του μηχανήματος και πρέπει να αγοραστούν ξεχωριστά. Κατά τη σύνδεση, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο σύστημα. Η σύνδεση θα πρέπει να γίνεται έτσι ώστε κανένα εξάρτημα του συστήματος να μην περιορίζει την ελευθερία λειτουργίας του μηχανήματος. Κανένα εξάρτημα του συστήματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την περιστρεφόμενη λάμα πριονιού ή να εμποδίζει την κίνηση του κινούμενου προστατευτικού της λάμας πριονιού.

Πρόσθετες σημειώσεις
Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να αφαιρέσετε χαλαρά θραύσματα, θραύσματα ή παρόμοια μέρη του τεμαχίου εργασίας γύρω από την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.
Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε εξωτερικούς χώρους σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις.
Μην οδηγείτε το πριόνι μόνο με τα χέρια σας. Χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητικό εξοπλισμό που θα σας επιτρέψει να οδηγείτε το πριόνι με σιγουριά, όπως μια λάμα οδηγού.
Αφού ελέγξετε το κυκλικό πριόνι και το ασφαλίσετε με ασφάλεια, ρυθμίζοντας το βάθος, τη γωνία και το πλάτος κοπής, θα πρέπει επίσης:
Βεβαιωθείτε ότι οι κινητοί προφυλακτήρες λειτουργούν ελεύθερα και χωρίς να κολλάνε.
Μην κλειδώνετε το κινητό κάλυμμα στην ανοιχτή θέση.
Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι περιστρεφόμενοι μηχανισμοί του συστήματος καλύμματος λειτουργούν σωστά.
Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής και γάντια εργασίας. Να φοράτε μάσκα σκόνης.

Σημείωση: Να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής όταν χειρίζεστε χειροκίνητα πριόνια.

Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας στον χώρο εργασίας (π.χ. χρησιμοποιώντας σφιγκτήρες, μέγγενη κ.λπ.).
Κατά την κοπή ξύλινων επιφανειών (δρυς, οξιά, γαύρος), συνιστάται η σύνδεση μιας εξωτερικής συσκευής στη θύρα εξαγωγής σκόνης για τη συλλογή της σκόνης που παράγεται κατά την επεξεργασία.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το πριόνι είναι σωστά προετοιμασμένο για χρήση και ότι όλες οι ρυθμίσεις και τα στοιχεία στερέωσης είναι ασφαλισμένα. Τοποθετήστε την μπαταρία μόνο όταν το πριόνι είναι έτοιμο για χρήση.
Διατηρήστε μια σταθερή και σταθερή στάση. Πιάστε το πριόνι και με τα δύο χέρια από την κύρια και τη βοηθητική λαβή. Ενεργοποιήστε το πριόνι πατώντας το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη και, στη συνέχεια, πατώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη (VI). Μόλις το πριόνι ξεκινήσει, αφήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη.
Αφού το ενεργοποιήσετε, αφήστε το πριόνι να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για λίγα δευτερόλεπτα και ελέγξτε την ομαλή λειτουργία του. Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστους θορύβους, τριξίματα, υπερβολικούς κραδασμούς ή άλλες ανωμαλίες, απενεργοποιήστε αμέσως το πριόνι, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου και τη βάση της λεπίδας.

Τοποθετήστε τη βάση του πριονιού στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, διασφαλίζοντας ότι η λεπίδα του πριονιού δεν αγγίζει το υλικό. Η ένδειξη γραμμής κοπής στη βάση βοηθά στην καθοδήγηση του πριονιού κατά μήκος της σημαδεμένης γραμμής. Οι ενδείξεις 0° και 45° υποδεικνύουν τη γραμμή κοπής για ευθείες και λοξές κοπές 45°, αντίστοιχα. Αφού πατήσετε τον διακόπτη, περιμένετε μέχρι η λεπίδα του πριονιού να φτάσει στην ονομαστική της ταχύτητα πριν ξεκινήσετε την κοπή. Ποτέ μην τοποθετείτε τη λεπίδα του πριονιού πάνω στο υλικό και στη συνέχεια μην εκκινείτε το εργαλείο σε αυτή τη θέση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα του πριονιού, ζημιά στο εργαλείο ή το υλικό ή ακόμα και τραυματισμό. Οδηγήστε το πριόνι κατά μήκος της σημαδεμένης γραμμής κοπής έτσι ώστε η βάση του πριονιού να παραμένει σε συνεχή επαφή με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Οδηγήστε το εργαλείο ομαλά κατά την κοπή, αποφεύγοντας την υπερβολική πίεση. Εφαρμόστε μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική κοπή του υλικού. Μην χτυπάτε τη λεπίδα του πριονιού πάνω στο τεμάχιο εργασίας και μην κάνετε ξαφνικές κινήσεις.
Όταν συνεχίζετε την κοπή, αφήστε πρώτα τη λεπίδα του πριονιού να φτάσει στην ονομαστική της ταχύτητα και στη συνέχεια εισάγετέ την προσεκτικά στην κοπή.
Προσοχή ! Μην πειράζετε τον κινούμενο προφυλακτήρα του κυκλικού πριονιού. Όλες οι εργασίες κοπής πρέπει να εκτελούνται κρατώντας το πριόνι και με τα δύο χέρια.
Εάν η λάμα του πριονιού μπλοκάρει στο τεμάχιο εργασίας, απενεργοποιήστε αμέσως το πριόνι απελευθερώνοντας τον ηλεκτρικό διακόπτη. Μόνο αφού η λάμα του πριονιού σταματήσει εντελώς μπορεί να αφαιρεθεί το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας. Κατά τη λειτουργία, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα ολίσθησης ή κλωτσήματος του πριονιού.
Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία. Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών του εργαλείου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C.
Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι, περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το κυκλικό πριόνι, αφαιρέστε την μπαταρία και, στη συνέχεια, πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο και συντήρηση του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, την μπαταρία και την υποδοχή μπαταρίας, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, τον θόρυβο από τα ρουλεμάν και τα γρανάζια, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιεσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Ръчният циркуляр за дърва е стандартен, безжичен електрически инструмент, предназначен за рязане на дърво и дървообработени материали – като шперплат, ПДЧ, MDF и др. – с помощта на циркулярни дискове. Циркулярът позволява удобно рязане на дърво както вертикално върху детайла, с регулируема дълбочина на рязане, така и под ъгъл, регулируем от 0° до 45°. Рязането може да се извършва само по права линия. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му експлоатация, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.
Внимание! При никакви обстоятелства инструментът не трябва да се използва без монтиран предпазител за режещия диск и нож за разцепване.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но изисква стъпки за сглобяване, описани по-нататък в ръководството.
Моля, обърнете внимание: Продуктите с каталожни номера YT-828085 и YT-828089 не са оборудвани с батерия и зарядна станция.
Продуктите с каталожни номера YT-828084 и YT-828088 са оборудвани с една батерия 4 Ah и зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Номинално напрежение	[V d.c.]	18	18
Номинална скорост	[min^{-1}]	5500	5500
Максимална дълбочина на рязане (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Циркулярен трион			
Външен диаметър	[mm]	165	185
Вътрешен диаметър	[mm]	20	20
Дебелина	[mm]	1,6	1,6
Маса	[kg]	3	3,2
Ниво на шум			
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- звукова мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Батерия*			
- Тип батерия		Li-Ion	Li-Ion
- Капацитет	[Ah]	4	4
Зарядно устройство*			
Входно напрежение	[V~]	200 - 240	200 - 240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Номинален ток	[A]	2	2
Клас на изолация		II	II
Изходно напрежение	[V d.c.]	21,5	21,5
Изходен ток	[A]	2,2	2,2

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.
Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.
Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.
Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на

експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).
Забележка: Обработката на тънки дървени листове или други лесно вибриращи конструкции с голяма повърхност може да доведе до значително по-високи (до 15 dB) общи шумови емисии от декларираните стойности на шумовите емисии. Звуковите емисии от такива обекти трябва да се предотвратяват, където е възможно, чрез подходящи мерки, като например използването на тежки, гъвкави звукоизолиращи подложки. Повишените шумови емисии също трябва да се вземат предвид както при оценката на риска от излагане на шум, така и при избора на подходяща защита за слуха.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент . Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, независимо дали са с кабел или без кабел.

Безопасност на работното място
Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.
Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност
Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.
Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.
Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.
Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност
Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент, може да доведе до сериозни телесни наранявания.
Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.
Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да го свържете към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозни наранявания.
Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.
Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.
Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движе-

щите се части.
Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.
Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.
Използване и грижа за електрически инструменти
Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.
Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.
Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклинване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са по-лесни за контролиране по време на работа.
Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от тази, за която са предназначени, може да създаде опасна ситуация.
Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти
Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервизи, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.
Не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

Използване и поддръжка на безжичен инструмент
Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя . Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
Използвайте инструмента само с посочените батерии. Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.
Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите. Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.
Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт. В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.
Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.
Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Температури над 130°C могат да причинят експлозия.
Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЦИРКУЛЯРНИ ТРИОНИ

Инструкции за безопасност при работа с верижни триони
Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и триона. Дръжте другата си ръка върху допълнителната дръжка или корпуса на двигателя. Ако държите триона с две ръце, те не трябва да бъдат изложени на риск от нараняване от триона.

Не посягайте под детайла. Предпазителят не може да ви предпази от триона под детайла. **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на детайла.** Препоръчително е острието да се простира по-малко от височината на зъба под режещия материал.

Никога не дръжте детайла, който ще режете, в ръцете си или през крака си. Закрепете детайла към стабилна основа. Сигурното закрепване на детайла е важно, за да се избегне рискът от контакт с тялото ви, заклинване на триона или загуба на контрол върху рязането.

Дръжте триона за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работа, при която трионът може да се докосне до проводници под напрежение или до собствения си кабел. Контактът с „проводници под напрежение" може също да доведе до токов удар на металните части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

При надлъжно рязане винаги използвайте надлъжна оградка или водач за ръбове. Това подобрява точността на рязане и намалява риска от заклинване на триона.

Винаги използвайте циркулярни дискове с правилния размер и форма на отворите на шпиндела (напр. ромбовидни или кръгли). Циркулярните дискове, които не пасват на монтажната скоба, могат да се движат ексцентрично, което да доведе до загуба на контрол.

Никога не използвайте повредени или неправилни шайби или винтове за закрепване на триона. Шайбите и винтовете, които закрепват триона ви, са специално проектирани за него, за да осигурят оптимална производителност и безопасна работа.

Причини за обратен удар и предотвратяване на обратен удар

Обратният удар е внезапна реакция на защипан, блокирал или неправилно подравнен диск на триона и кара триона да се повдигне и да се движи неконтролируемо към оператора.

Ако острието на триона се притисне или блокира по време на рязане, то се заклещва и реакцията на двигателя кара триона да се движи бързо към оператора.

Ако режещият диск се огъне или не се подравни, зъбите и задният ръб могат да излязат от прореза и да се върнат обратно към оператора.

Обратният удар е резултат от неправилна употреба на верижен трион или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

Дръжте триона здраво с две ръце, като ръцете ви са в позиция, която позволява да издържат на силите на обратния откат. Позиционирайте тялото си от едната страна на триона, но не по линията на рязане. Обратният откат може да доведе до отскок назад, но силите на обратния откат могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

Когато режещият диск се заклещи или когато прекъсвате рязането по някаква причина, освободете спусъка и дръжте триона неподвижно в материала, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите триона от детайла или да го дърпате назад, докато дискът се движи, тъй като това може да доведе до откат. Разследвайте причината за заклещването и вземете коригиращи действия за отстраняването му.

Ако рестартирате триона в детайла, центрирайте острието на триона в прореза и проверете дали зъбите на триона не са зацепени за материала. Ако острието на триона се заклещи при рестартиране, то може да се подхлъзне или да причини откат към детайла.

Подпрете големи дъски, за да намалите риска от защипване на острието и откат. Големите дъски са склонни да се огъват под собственото си тегло. Подпори трябва да се поставят под дъската от двете страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на дъската.

Не използвайте тъпи или повредени остриета на триона. Неостри или неправилно подравнени зъби на триона създават тесен прорез, което води до прекомерно триене, заклинване на триона и откат.

Регулирайте добре дълбочината и настройките за скосяване на острието, преди да направите рязане. Промяната на настройките на триона по време на рязане може да причини заклинване и откат.

Бъдете особено внимателни, когато правите „потапящо рязане" в съществуващи стени или други слепи пространства. Стърчащото острие на триона може да пореже други предмети, причинявайки откат.

Допълнителни инструкции за безопасност при работа с верижни триони

Проверявайте долния предпазител преди всяка употреба, за да се уверите, че е правилно заключен. Не използвайте триона, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не закрепвайте и не оставяйте долния предпазител в отворено положение. Ако трионът случайно падне, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с помощта на прибиращата се дръжка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва острието или друга част, когато регулирате ъгъла и дълбочината на рязане.

Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако долният предпазител и пружината не работят правилно, те трябва да бъдат ремонтирани преди употреба. Долният предпазител може да е бавен поради повредени части, лепкави отлагания или натрупване на отломки.

Ръчното прибиране на долния предпазител е разрешено само за специални разрези, като например „потопяеми разрези" и „комбинирани разрези". Повдигнете долния предпазител с помощта на дръжката за прибиране и когато трионът влезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи. За всички останали разрези се

препоръчва долният предпазител да работи автоматично.
Винаги се уверявайте, че долният предпазител покрива напълно триона, преди да го поставите върху работна маса или под. Незащитеният ръб на острието ще накара триона да се търкаля назад, режейки всичко по пътя си. Имайте предвид времето, необходимо на триона да спре след изключване.

Допълнителни инструкции за безопасност за верижни триони с разцепващ нож
Използвайте подходящия нож за разцепване за триона, който използвате. Ножът за разцепване трябва да е по-дебел от тялото на триона, но по-тънък от разстоянието между зъбите на триона.
Регулирайте разцепващия нож, както е описано в това ръководство. Неправилната настройка, лошото позициониране или неправилното подравняване могат да доведат до неефективност на разцепващия нож при предотвратяване на обратен удар.
Винаги използвайте разцепващ нож, освен когато правите потъващо рязане. Разцепващият нож трябва да се монтира отново след потъващо рязане. Разцепващият нож пречи на потъващото рязане и може да причини откат.
За да работи правилно разцепващият нож, той трябва да бъде вдлъбнат в детайла. Разцепващият нож е неефективен за предотвратяване на откат отзад при къси разрези.
Не работете с триона, ако разцепващият нож е огънат. Дори леко огъване може да забави скоростта на затваряне на предпазителя.

РАБОТА С БАТЕРИЯ

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията
Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на захранващия блок не са напукани или повредени. Не използвайте дефектна или повредена зарядна станция или захранващ блок! Използвайте само зарядната станция и захранващия блок, предоставени с комплекта, за зареждане на батерии. Използването на различен захранващ блок може да причини пожар или да повреди инструмента. Батерията трябва да се зарежда само в затворено, сухо помещение, което е недостъпно за неупълномощени лица, особено за деца. Не използвайте зарядната станция и захранващия блок без постоянен надзор от възрастен! Ако трябва да напуснете помещението за зареждане, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия кабел от контакта. Ако забележите дим, подозрителна миризма и др., идващи от зарядното устройство, незабавно изключете зарядното устройство от контакта!
Устройството се доставя с незаредена батерия, така че преди употреба трябва да се зареди съгласно процедурата, описана по-долу, като се използва включеното захранване и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разреди по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това не е възможно на всеки няколко или десетина цикъла, тя трябва да се презарежда поне на всеки няколко до десетина цикъла. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте състоянието на зареждане на батерията, като късо съединение на електродите и проверявате за искри.

Съхранение на батерията
За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За дългосрочно съхранение заредете батерията до приблизително 70% от капацитета ѝ. За по-дългосрочно съхранение презареждайте батерията периодично, приблизително веднъж годишно. Избягвайте презареждане на батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими повреди.
По време на съхранение батерията постепенно ще се разреди поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение: колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхранение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничите теча с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. **Не използвайте инструмент с повредена батерия.**
Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии
Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите, регулиращи транспортирането на опасни материали. Преди изпращане, моля, консултирайте се с квалифицирано лице.
Транспортирането на повредени батерии е забранено. Сменяемите батерии трябва да се извадят от инструмента по време на транспортиране, а откритите контакти трябва да се защитят, например с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията (II)
Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.
Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
Близо до слота за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете захранването от електрическия контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота за зарядно устройство.

ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане на батерията да се зареди
	непрекъсната светлина	зареждане на батерията
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане на батерията да се зареди
пулсиращ			зареждане на батерията
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегряване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегряване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

* само в модели с каталожен номер YT-828502

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Забележка: Всички дейности, свързани с монтажа и подмяната на циркулярните дискове, регулирането и поддръжката на електрическия инструмент, трябва да се извършват при изключено захранване на триона, затова преди да започнете тези дейности, **извадете батерията на триона от контакта на инструмента!**

Свързване към захранването
Поставете батерията в контакта, докато фиксаторите на батерията се защракнат. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете фиксатора и след това я плъзнете от корпуса.
Инструментът може да се захранва от включената батерия или от една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 и YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да паснат на тях, е забранено.

Циркулярни триони
Изберете циркулярно острие, предназначено за рязане на избрания материал. Колкото повече зъби има циркулярното острие, толкова по-гладки ще бъдат ръбовете на прореза. Остриетата с няколко десетки зъба са по-подходящи за рязане на по-тънки материали (с дебелина под 1 см) и мека дървесина.
Внимание! Не режете материали, различни от посочените в инструкциите.
Проверете дали монтираният трион не е повреден или напукан и дали режещите зъби не са счупени и др. Ако се установят повреди, сменете триона с нов.
Не използвайте деформирани или напукани дискове!
Не използвайте дискове, изработени от бързорежеща стомана!
Не използвайте абразивни дискове!
Не използвайте дискове, които не отговарят на техническите данни, посочени в това ръководство!
Не използвайте дискове с максимално допустима скорост, по-ниска от максималната скорост на инструмента.

Монтаж и подмяна на циркуляр (III)
Забележка: Поради риска от нараняване от остри ръбове на триона, всички монтажни операции трябва да се извършват с носене на защитни ръкавици.
Забележка: При смяна или монтаж на режещия диск, не сваляйте предпазителите на режещия диск!

Натиснете бутона за заключване на шпиндела и бавно завъртете шпиндела с гаечен ключ, докато заключването спре въртенето му. Докато държите бутона за заключване, използвайте гаечния ключ, за да разхлабите монтажния винт на острието. Отстранете външния монтажен фланец. Монтирайте острието върху вътрешния монтажен фланец, така че отворът в острието да се подравни с изпъкналата част на фланеца. Прикрепете външния монтажен фланец и затегнете монтажния винт.
Проверете дали режещият диск няма страничен хлабина и се върти свободно, без да се закача за предпазителите на триона. Проверете, като завъртите триона на ръка поне с един пълен оборот.
Забележка: Преди монтаж на циркулярния трион, почистете старателно зоната за монтаж (шпиндела и монтажните фланци), както и вътрешността на предпазителите, за да отстраните праха и стружките, образувани по време на работа.

Регулиране на дълбочината на рязане (IV)
Ако е необходимо, инструментът позволява регулиране на дълбочината, което се улеснява с помощта на скала (разположена на задната страна на инструмента). За да направите това, разхлабете лоста за заключване на дълбочината и използвайте скалата, за да настроите желаната дълбочина на рязане. След това завъртете лоста, за да го заключите на място.

Регулиране на ъгъла на рязане (V)
Инструментът ви позволява да режете под ъгли от 0° до 45°. За да направите това, просто разхлабете заключващото копче, настройте желания ъгъл на скалата и затегнете здраво заключващото копче.

Свързване на системата за прахоулавяне
Машината е проектирана да бъде свързана към външна система за прахоулавяне, като например промишлена прахосмукачка. Използването на битова прахосмукачка може да я повреди или унищожи!
Свързването трябва да се осъществи с помощта на гъвкав маркуч и, ако е необходимо, адаптер, който позволява свързването на маркуча към отвора за прахоулавяне. Тези компоненти не са включени в комплекта на машината и трябва да се закупят отделно. При свързване следвайте инструкциите, приложени към системата. Свързването трябва да се осъществи така, че никой компонент на системата да не ограничава свободата на работа на машината. Никой компонент на системата не трябва да влиза в контакт с въртящия се трион или да възпрепятства движението на движещия се предпазител на триона.

Допълнителни бележки
Не използвайте ръцете си, за да отстранявате хлабави трески, стружки или подобни части от детайла около въртящия се трион.
Не използвайте верижния трион на открито при дъжд или други валежи.
Не водете триона само с ръце. Винаги използвайте помощно оборудване, което ще ви позволи да водите триона уверено, като например водеща шина.
След като проверите циркулярния трион и го закрепите здраво, като настроите дълбочината, ъгъла и ширината на рязане, трябва също така:
Уверете се, че подвижните предпазители се движат свободно и без заклинване.
Не заключвайте подвижния капак в отворено положение.
Уверете се, че всички въртящи се механизми на системата за покриване работят правилно.
Носете предпазни очила, предпазни средства за слуха и работни ръкавици. Носете маска за прах.

Забележка: Винаги носете предпазни средства за слуха, когато работите с ръчни триони.

Закрепете детайла към работното място (напр. с помощта на скоби, менгеме и др.).
При рязане на твърда дървесина (дъб, бук, габър) се препоръчва да свържете външно устройство към отвора за прахоулавяне, за да съберете праха, генериран по време на обработката.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Преди да започнете работа, уверете се, че трионът е правилно подготвен за употреба и че всички настройки и закрепващи елементи са заключени. Монтирайте батерията само след като трионът е готов за употреба.
Поддържайте твърда и стабилна стойка. Хванете триона с две ръце за главната и спомагателната дръжка. Включете триона, като натиснете бутона за заключване на превключвателя, след което натиснете електрическия превключвател (VI). След като трионът стартира, освободете бутона за заключване на превключвателя.
След като го включите, оставете триона да работи без товар за няколко секунди и проверете дали работи гладко. Ако забележите необичайни шумове, пукащи звуци, прекомерни вибрации или други нередности, незабавно изключете триона, извадете батерията и проверете състоянието на инструмента и закрепването на острието.
Поставете основата на триона върху повърхността на детайла, като се уверите, че острието на триона не докосва материала. Индикаторът за линия на рязане на основата помага да се насочва трионът по маркираната линия. Маркировките

0° и 45° показват линията на рязане съответно за прави и скосени рязане от 45°. След натискане на превключвателя изчакайте, докато острието на триона достигне номиналната си скорост, преди да започнете рязането. Никога не поставяйте острието на триона върху материала и след това не стартирайте инструмента в това положение. Това може да доведе до заклинване на триона, повреда на инструмента или материала или дори до нараняване. Насочвайте триона по маркираната линия на рязане, така че основата на триона да остане в постоянен контакт с повърхността на детайла. Насочвайте инструмента плавно по време на рязане, като избягвате прекомерен натиск. Прилагайте само количеството натиск, необходимо за ефективно рязане на материала. Не удряйте острието на триона в детайла и не правете резки движения.
Когато възобновявате рязането, първо оставете режещия диск да достигне номиналната си скорост и след това внимателно го подайте в разреза.
Внимание ! Не докосвайте подвижния предпазител на циркулярния трион. Всички операции по рязане трябва да се извършват, като държите триона с две ръце.
Ако режещият диск се заклещи в детайла, незабавно изключете триона, като освободите електрическия прекъсвач. Едва след като режещият диск е спрял напълно, трионът може да бъде изваден от детайла. По време на работа обърнете специално внимание на възможността от изплъзване на триона или откат.
Не претоварвайте инструмента. Правете редовни почивки по време на работа. Температурата на външните повърхности на инструмента не трябва да надвишава 60°C.
След приключване на работата изключете циркуляра, изчакайте, докато циркулярът спре напълно, извадете батерията и след това извършете визуална проверка и поддръжка на инструмента.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, батерията и гнездото за батерията, работата на електрическия превключвател, свободните вентилационни отвори, искрене на четките, шума от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Uma serra de madeira portátil é uma ferramenta elétrica alimentada por bateria, concebida para cortar superfícies de madeira e superfícies de materiais produzidos com base no processamento da madeira – como contraplacado, aglomerado, MDF, etc. – com serras circulares. A serra permite-lhe cortar madeira confortavelmente tanto no plano vertical da peça, na faixa de profundidade de corte ajustável, como num ângulo ajustável entre 0° e 45°. O corte só pode ser realizado em linha reta. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.
Atenção! Em nenhuma circunstância a ferramenta deve ser usada sem as proteções da serra circular e sem a cunha de bifurcação instalada.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue em condição total, mas requer os passos de montagem descritos mais adiante nas instruções.
Atenção! Os produtos com números de peça YT-828085 e YT-828089 não estão equipados com bateria nem estação de carregamento. Os produtos com os números de peça YT-828084 e YT-828088 estão equipados com uma bateria de 4 Ah e uma estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Tensão nominal	[V d.c.]	18	18
Velocidade Nominal	[min^{-1}]	5500	5500
Max. Profundidade de corte (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Serra circular			
Diâmetro exterior	[mm]	165	185
Diâmetro interior	[mm]	20	20
Espessura	[mm]	1,6	1,6
Missa	[kg]	3	3,2
Nível de ruído			
- pressão sonora LpA ± KpA	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- potência sonora LwA ± KwA	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Nível de vibração ah ± K	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Bateria*			
- Tipo de bateria		Li-Ion	Li-Ion
- Capacidade	[Ah]	4	4
Charger*			
Tensão de entrada	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Corrente nominal	[A]	2	2
Classe de isolamento		II	II
Tensão de saída	[V d.c.]	21,5	21,5
Corrente de saída	[A]	2,2	2,2

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.
O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.
Atenção! A emissão de vibração ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

Atenção! O tratamento de folhas finas de madeira ou outras estruturas facilmente vibráveis com grande área de superfície pode resultar em emissões totais de ruído muito superiores (até 15 dB) do que os valores declarados de emissão de ruído. Tais objetos devem ser impedidos de emitir som tanto quanto possível, utilizando medidas adequadas, como o uso de tapetes pesados e flexíveis de isolamento acústico. O aumento das emissões de ruído deve também ser tido em conta tanto na avaliação do risco de exposição ao ruído como na escolha da proteção auditiva adequada.

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica" usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, sejam elas com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho
Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.
Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica
A ficha do cabo elétrico deve encaixar na tomada de rede elétrica. Não deves modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.
Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.
Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.
Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.
Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.
Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal
Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.
Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras de pó, sapatos antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.
Evite arranques acidentales. Certifica-te de que o interruptor de energia está na posição „desligado" antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado" pode causar lesões graves.
Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.
Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.
Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.
Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.
Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.
Utilização e cuidado da ferramenta elétrica
Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.
Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada

pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.
Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria, se puder ser desmontável da ferramenta elétrica, antes de ajustar, trocar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.
Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspecione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal mantidas.
Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.
Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes daquele para o qual foram concebidas pode resultar numa situação perigosa.
Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações
Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.
Não repare baterias danificadas. A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos pontos de serviço autorizados.

Utilização e Operação da Ferramenta Sem Fios
Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio se usado com uma bateria diferente.
Use a ferramenta apenas com as baterias designadas. O uso de outros packs de baterias pode resultar em risco de ferimentos e incêndio.
Quando o pack de baterias não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos (por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais. O curto-circuito nos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndios.
Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos; evite o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxague com água. Em caso de contacto visual, procure imediatamente assistência médica. O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.
Não use o pack de baterias ou a ferramenta se estiverem danificados ou modificados. Baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando em risco de incêndio, explosão ou ferimento.
Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou a temperaturas excessivas. Temperaturas acima de 130°C podem causar uma explosão.
Siga todas as instruções de carregamento e não carregue baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual. Um carregamento incorreto ou carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRA CIRCULAR

Instruções de segurança para motosserras
Mantenha as mãos longe da área de corte e da serra. Mantém a outra mão na alavanca auxiliar ou na carcaça do motor. Se segurar a serra com ambas as mãos, elas não devem estar expostas a ferimentos causados pela serra.
Não estenda a mão por baixo da peça de trabalho. A guarda não pode protegê-lo da serra que está por baixo da peça. **Defina a profundidade de corte adequada à espessura da peça.** Recomenda-se que a lâmina sobressaia menos abaixo do material a cortar do que à altura do dente.
Nunca segure um objeto que esteja a ser cortado nas mãos ou na perna. Fixe a peça a uma base estável. Uma boa fixação da peça é importante para evitar o risco de contacto com a carroçaria, encravamento da serra ou perda de controlo de corte.
Segure a serra por superfícies isoladas concebidas para este fim durante o trabalho em que a serra possa entrar em contacto com fios elétricos ou com o seu próprio cabo de alimentação. O contacto com „fios elétricos" pode também fazer com que partes metálicas da ferramenta elétrica fiquem „ativas", causando choques ao operador.
Ao fazer cortes, usa sempre um guia de corte ou guia de borda. Isto melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade de prender a serra.
Use sempre serras com as dimensões e forma corretas dos furos de encaixe (por exemplo, em forma de diamante ou redonda). Serras que não encaixam no mandril de fixação podem funcionar de forma excêntrica, fazendo com que perca o controlo do seu trabalho.
Nunca use arruelas ou parafusos danificados ou inadequados para fixar a serra. As arruelas e parafusos da serra são especialmente concebidos para garantir o funcionamento ótimo e a segurança da utilização.

Causas da rejeição e prevenção da rejeição
O recuo é uma reação súbita a uma serra circular comprimida, parada ou desalinhada, fazendo com que a serra se levante e se mova descontroladamente em direção ao operador.
Se a serra circular for comprimida ou parada durante o corte, a lâmina fica bloqueada e a resposta motora faz com que a serra se mova violentamente em direção ao operador.
Se a serra circular ficar dobrada ou deixar de ser coaxial, os dentes e a borda traseira podem sair do corte e apontar para o operador.
O recuo traseiro resulta do uso incorreto da serra ou de procedimentos ou condições de funcionamento inadequadas e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo.
Segura a serra firmemente com ambas as mãos, com os braços posicionados para suportar a força do recuo traseiro. Assume a posição do corpo de um lado da motosserra, mas não na linha de corte. O recuo traseiro pode fazer com que a serra recue abruptamente, mas a força do recuo traseiro pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as devidas precauções.
Quando a serra circular encravar ou interromper o corte por algum motivo, solte o botão do acoplador e mantenha a serra parada no material até a lâmina da serra parar completamente. Nunca tente remover a serra do material a cortar nem puxar a serra para trás enquanto a lâmina está em movimento ou pode haver recuo traseiro. Investigue a causa do engarrapamento da serra e tome medidas corretivas para o eliminar.
Se a serra for reiniciada, centra a lâmina da serra no corte e verifica se os dentes da serra não estão presos no material. Se a lâmina da serra encravar quando a serra é reiniciada, pode ejetar ou causar recuo traseiro para a peça.
Suporte placas grandes para minimizar o risco de aperto e recuo do disco traseiro. Lajes grandes tendem a ceder sob o seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob a placa em ambos os lados, perto da linha de corte e perto da borda da placa.
Não use serras rombas ou danificadas. Dentes de serra desalinhados ou desalinhados criam um corte estreito que causa atrito excessivo, entravamento da serra e recuo traseiro.
Ajuste a profundidade de corte e os grampos angulares de forma segura antes de cortar. Se as definições da serra mudarem durante o corte, pode causar encravamentos e recuo traseiro.
Tenha especial cuidado ao realizar um „corte de mergulho" em paredes existentes ou outros espaços cegos. Uma serra saliente pode cortar outros objetos, causando recuo traseiro.

Instruções Adicionais de Segurança para Motosserras
Verifique a tampa inferior para garantir que está corretamente aplicada antes de cada utilização. Não use a serra se a guarda inferior não se mover livremente e não fechar imediatamente. Nunca prendas nem deixes a tampa inferior na posição aberta. Se a serra cair acidentalmente, a guarda inferior pode estar dobrada. Levanta a guarda inferior com a alavanca de extração e certifica-te de que se move livremente e não toca na serra ou em qualquer outra peça em cada ângulo e profundidade de corte.
Verifique o funcionamento da mola da tampa inferior. Se a tampa e a mola não estiverem a funcionar corretamente, devem ser reparadas antes de serem usadas. A proteção inferior pode operar lentamente devido a peças danificadas, depósitos viscosos ou acumulação de detritos.
A retração manual da guarda inferior só é permitida para cortes especiais como „corte de mergulho" e „corte composto". Levante a guarda inferior com a alavanca de extração e, quando a serra afundar no material, a proteção inferior deve ser libertada. Para todos os outros cortes, recomenda-se que a proteção inferior funcione sozinha.
Observe sempre que a proteção inferior cobre a serra antes de a colocar na bancada ou no chão. Uma lâmina de serra sem proteção fará com que a serra role para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Deves estar atento ao tempo que a serra demora a parar depois de ser desligada.

Instruções Adicionais de Segurança para Rachar Motosserras de Cunha
Use uma cunha de fenda adequada adaptada à serra que está a usar. A cunha de fenda deve ser mais espessa do que o corpo da serra, mas mais fina do que o espaçamento dos dentes da serra.
Ajuste a cunha de divisão conforme descrito neste manual de utilizador. Alinhamento incorreto, posição errada, falta de alinhamento da linha podem fazer com que a cunha de racha seja ineficaz na prevenção do recuo traseiro.
Usa sempre uma cunha de divisão, exceto para cortes por mergulho. A cunha de fenda deve ser reajustada após o corte de mergulho ter sido realizado. A cunha de racha causa interferências durante o corte por mergulho e pode causar recuo traseiro.
Para que a cunha de fenda funcione corretamente, tem de estar embutida na peça. A cunha de fenda é ineficaz para evitar o recuo traseiro durante atalhos.
Não opere a serra se a cunha de fenda estiver dobrada. Mesmo uma ligeira curvatura pode abrandar a velocidade de fecho da tampa.

FUNCIONAMENTO DA BATERIA

Instruções de Segurança para Carregamento da Bateria
Atenção! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo da fonte de alimentação, o cabo e a ficha não estão rachados ou danificados. É proibido usar uma estação de carregamento defeituosa ou danificada, ou uma fonte de alimentação defeituosa ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de alimentação fornecidos no conjunto podem ser usados para carregar as baterias. Usar um adaptador de energia diferente pode resultar em incêndio ou danos na ferramenta. A bateria só pode ser carregada numa sala fechada, seca e protegida contra acessos não autorizados, especialmente crianças. Não use a base de carregamento e o adaptador de energia sem supervisão de um adulto o tempo todo! Se precisares de sair da sala de

carregamento, desliga o carregador da rede elétrica removendo o adaptador de energia da tomada. Se sair fumo do carregador, cheiro suspeito, etc. Remova imediatamente a ficha do carregador da tomada principal!
O dispositivo é fornecido com uma bateria não carregada, por isso por favor carregue-o de acordo com o procedimento descrito abaixo, utilizando o adaptador de alimentação e a estação de carregamento incluídos antes de iniciar a operação. As baterias de iões de lítio (iões de lítio) não possuem o chamado „efeito memória", que lhes permite ser recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma sempre, deve ser feita pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Além disso, não verifique o estado da carga da bateria fazendo curto-circuito nos eletrodos e verificando a possibilidade de faíscas.

Armazenamento em baterias
Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser asseguradas condições adequadas de armazenamento. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga". A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período mais longo, esta deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. No caso de armazenamento prolongado, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue a bateria em excesso, pois isso irá encurtar a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis.
Durante o armazenamento, a bateria vai descarregando gradualmente devido a fugas. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento: quanto maior a temperatura, mais rápido é o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas de forma inadequada, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante e, em caso de contacto eletrólito com os olhos, os olhos devem ser cuidadosamente lavados com água e procurar imediatamente assistência médica. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada.**
Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser entregue a um centro especializado responsável pela eliminação deste tipo de resíduos.

Transporte de baterias
As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com regulamentos legais. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se terceirizar o transporte a terceiros (por exemplo, envio por empresa de estafeta), deve cumprir as regulamentações relativas ao transporte de materiais perigosos. Antes de enviar, por favor contacte uma pessoa com as qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Para transporte, retire as baterias destacáveis da ferramenta e fixe os contactos expostos, por exemplo, vede-os com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de forma a que não se movam para dentro da embalagem durante o transporte. Devem também ser respeitadas as regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos.

Carregamento da Bateria (II)
Insira a bateria no slot do carregador.
Ligue o carregador a uma tomada de rede.
Perto da tomada da bateria há uma luz indicadora que indica o funcionamento do carregador, descrita na tabela „Sinalização do funcionamento do carregador". Quando a carga estiver terminada, retire a ficha do adaptador de corrente da tomada elétrica. Deslize a bateria para fora da base de carregamento pressionando e mantendo pressionado o botão de trava da bateria, e depois deslize a bateria para fora do slot do carregador.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Cor: Verde	Cor: Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		À espera que a bateria carregue
	Luz contínua	Carregar a bateria
Luz contínua		Bateria carregada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Cor: Verde	Cor: amarelo*	Cor: Vermelho	Situação do Emprego
			À espera que a bateria carregue
Pulsação			Carregar a bateria
Luz contínua			Bateria carregada
		Pulsação	Sobreaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		Sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

* apenas em modelos com número de peça YT-828502

PREPARAÇÃO

Atenção! Todas as atividades relacionadas com a instalação e substituição das serras circulares, ajuste e manutenção da ferramenta elétrica devem ser realizadas com a energia da serra desligada, por isso, antes de prosseguir com estes passos, remova **a bateria da serra do soquete!**

Ligação de Energia
Insira a bateria na tomada de energia até que os trincos da bateria sejam ativados. Certifique-se de que a bateria não é ejetada durante o funcionamento. A bateria tem de ser desligada pressionando o fecho e depois deslizando-a para fora da carcaça.
Para alimentar a ferramenta, pode usar a bateria incluída no kit ou uma das baterias YATO de 18 V Li-Ion listadas: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, que só pode ser carregada com os carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. É proibido usar outras baterias com tensão diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

Serras circulares
Escolha uma serra circular concebida para cortar o tipo de material selecionado. Quanto mais dentes a serra circular tiver, mais lisas serão as bordas do corte. Serras com várias dezenas de dentes são mais adequadas para cortar materiais mais finos com espessura inferior a 1 cm e madeira macia.
Atenção! Não corte materiais que não sejam os listados no manual.
Verifique se a lâmina montada não está danificada ou rachada, e se os dentes de corte não estão partidos, etc. Se houver danos, substitua a lâmina da serra circular por uma nova.
Não use discos deformados ou rachados!
Não use mostradores feitos de aço de alta velocidade!
Não uses discos abrasivos!
Não utilize mostradores que não cumpram os dados técnicos indicados neste manual!
Não use lâminas com uma velocidade máxima de rotação permitida inferior à velocidade máxima de rotação da ferramenta.

Instalação e substituição da serra circular (III)
Atenção! Devido ao risco de lesões causadas pelas arestas afiadas da serra, todas as operações de montagem devem ser realizadas com luvas de proteção.
Atenção! Não remova as proteções da serra ao substituir ou instalar a serra!
Pressiona o botão de bloqueio do fuso e usa a chave inglesa para rodar lentamente o fuso até que o bloqueio pare de rotar. Ao segurar o botão de fechadura, use a chave para desaparafusar o parafuso de fixação da serra circular. Remova a flange exterior de fixação. Instale a serra circular na flange de montagem interior para que o orifício da serra coincida com a parte saliente da flange. Fixe a flange exterior de fixação e aperte o parafuso de fixação.
Verifique se a serra circular não apresenta folga lateral, bem como se roda livremente sem prender nas proteções da serra. Tente rodar a serra manualmente rodando pelo menos uma volta completa.
Atenção! Antes de instalar a serra circular, o local de instalação (fuso e flanges de fixação), bem como o interior das proteções, devem ser cuidadosamente limpos do pó e das lascas geradas durante a operação.

Ajuste da profundidade de corte (IV)
Se necessário, a ferramenta permite ajustar a profundidade de corte, o que é facilitado pelo passo (localizado na parte de trás da ferramenta). Para isso, afrouxe a alavanca do bloqueio de profundidade e defina a profundidade de corte desejada com a ajuda de uma graduação, e depois rode a alavanca para bloquear.

Ajuste do ângulo de corte (V)
A ferramenta permite cortar num ângulo de 0° a 45°. Para isso, desenrosqueie o botão de bloqueio, defina o ângulo desejado na balança e aperte o botão de bloqueio de forma firme e firme.

Ligar o sistema de extração de pó
A máquina foi adaptada para estar ligada a um sistema externo de extração de pó, por exemplo, um aspirador industrial. Usar um aspirador doméstico pode danificá-lo ou destruí-lo!
A ligação deve ser feita usando uma mangueira flexível e um possível adaptador que permita ligar a mangueira ao orifício de extração de pó. Estes itens não estão incluídos na máquina e devem ser adquiridos separadamente. Ao ligar, siga as instruções que vêm com a instalação. A ligação deve ser feita de forma que nenhum dos elementos da instalação restrinja a liberdade de funcionamento da máquina. Nenhum dos componentes do sistema deve entrar em contacto com a serra circular rotativa ou bloquear o movimento da guarda móvel da serra circular.

Notas adicionais
Não use as mãos para remover detritos soltos, lascas e partes semelhantes da peça do ambiente da serra circular rotativa.
Não use a serra ao ar livre durante chuva ou outras precipitações atmosféricas.

Não conduza a serra só com as mãos. Use sempre ferramentas auxiliares que lhe permitam guiar a serra de forma segura, como um guia.
Depois de verificar a serra circular e fixá-la firmemente, definindo a profundidade, o ângulo e a largura do corte, deve também:
Certifique-se de que os guardas móveis trabalham livremente, sem ficarem presos.
Não tranque a guarda móvel na posição aberta.
Certifique-se de que todos os mecanismos giratórios do sistema de proteção estão a funcionar corretamente.
Use proteção ocular, proteção auditiva e luvas de trabalho. Use máscaras de pó.

Atenção! Use sempre proteção auditiva ao trabalhar com serras manuais.

Fixe a peça à estação de trabalho (por exemplo, com grampos de carpinteiro, tornos, etc.).
Ao cortar superfícies de madeira dura (carvalho, faia, carvalho), recomenda-se ligar um dispositivo externo de recolha de pó ao orifício de extração de pó.

USAR A FERRAMENTA

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que a serra está devidamente preparada para uso e que todos os elementos de ajuste e fixação estão bloqueados. A bateria só pode ser instalada depois de a serra estar pronta para funcionar.
Adote uma postura confiante e estável. Agarre a pega principal e a alavanca auxiliar com ambas as mãos. Ligue a serra pressionando o botão de bloqueio do interruptor e depois o interruptor elétrico (VI). Quando a serra arrancar, solte o botão de bloqueio do interruptor. Depois de ligar, deixe a serra descarregada durante alguns segundos e verifique a uniformidade do funcionamento. Se ocorrerem ruídos suspeitos, estalidos, vibrações excessivas ou outras anomalias, desligue imediatamente a serra, retire a bateria e verifique o estado da ferramenta e do acessório da serra circular.
Coloque a base da serra contra a superfície do material a processar de forma a que a serra circular não toque no material. O indicador da linha de corte localizado na base facilita o guiar da serra ao longo da linha designada. As marcações 0° e 45° indicam o percurso da linha de corte para cortes perpendicular e biselado a 45°, respetivamente. Depois de pressionar o botão ligar/desligar, espere até que a serra circular atinja a velocidade nominal antes de começar a cortar. É proibido colocar a serra circular sobre o material e iniciar a ferramenta apenas nesta posição. Fazer isso pode fazer com que a serra emprese, danifice a ferramenta ou o material e resulte em lesões. Guie a serra ao longo da linha de corte designada para que a base da serra esteja sempre em contacto com a superfície da peça. Ao cortar, guie a ferramenta de forma suave, evitando pressão excessiva. A pressão só deve ser necessária para cortar o material de forma eficaz. Não bata com a serra circular na peça nem faça movimentos bruscos. Se estiver a retomar o corte, deixe primeiro a serra circular atingir a velocidade de rotação nominal e depois introduz-a cuidadosamente no corte.
Atenção! Não mexa na proteção móvel da lâmina circular da serra. Todas as atividades de corte devem ser realizadas segurando a serra com ambas as mãos.
Se a serra circular ficar presa na peça, desligue imediatamente a serra libertando a pressão do interruptor elétrico. Só depois de a serra circular parar completamente é que a serra pode ser retirada do material. Ao trabalhar, deve-se prestar especial atenção à possibilidade de escorregar ou recuar da serra.
Não permita que a ferramenta seja sobrecarregada. Faça pausas regulares durante o trabalho. A temperatura das superfícies externas da ferramenta não deve exceder os 60°C.
Quando terminar de trabalhar, desligue a serra, espere até que a serra circular pare completamente, retire a bateria e depois faça uma inspeção visual e manutenção da ferramenta.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Retire o pacote de baterias da ferramenta antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção. Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: carroçaria e manípula, bateria e tomada da bateria, funcionamento do interruptor elétrico, permeabilidade das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade do funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso invalidaria os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, a manivela auxiliar e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE ALATA

Ručna pila za drvo je standardni, bežični električni alat dizajniran za rezanje drva i drvno obrađenih materijala - poput šperploče, iverice, MDF-a itd. - pomoću kružnih pila. Pila omogućuje praktično rezanje drva i okomito preko obratka, s podesivom dubinom rezanja, i pod kutom, podesivim od 0° do 45°. Rezanje se može izvoditi samo u ravnoj liniji. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.
Upozorenje! Alat se ni pod kojim uvjetima ne smije koristiti bez ugrađenog štitnika lista pile i noža za rasjecanje.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan, ali zahtijeva korake sastavljanja opisane kasnije u priručniku.
Napomena: Proizvodi s kataloškim brojevima YT-828085 i YT-828089 nisu opremljeni baterijom i stanicom za punjenje.
Proizvodi s kataloškim brojevima YT-828084 i YT-828088 opremljeni su jednom baterijom od 4 Ah i stanicom za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj kataloga		YT-828084, YT-828085	YT-828088, YT-828089
Nazivni napon	[V d.c.]	18	18
Nazivna brzina	[min^{-1}]	5500	5500
Maks. dubina rezanja (0° / 45°)	[mm]	55 / 36	65 / 44
Cirkular			
Vanjski promjer	[mm]	165	185
Unutarnji promjer	[mm]	20	20
Debljina	[mm]	1,6	1,6
Masa	[kg]	3	3,2
Razina buke			
- zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	92,5 ± 3	92,5 ± 3
- zvučna snaga $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3	100,5 ± 3
Razina vibracija $a_h \pm K$	[m/s^2]	2,384 ± 1,5	2,384 ± 1,5
Baterija*			
- Vrsta baterije		Li-Ion	Li-Ion
- Kapacitet	[Ah]	4	4
Punjač*			
Ulazni napon	[V~]	200 - 240	200 - 240
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nazivna struja	[A]	2	2
Klasa izolacije		II	II
Izlazni napon	[V d.c.]	21,5	21,5
Izlazna struja	[A]	2,2	2,2

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.
Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).
Napomena: Obrada tankih ploča od drva ili drugih lako vibrirajućih konstrukcija s velikom površinom može rezultirati ukupnom emisijom buke znatno višom (do 15 dB) od deklariranih vrijednosti emisije buke. Emisije buke iz takvih predmeta treba spriječiti gdje god je to moguće odgovarajućim mjerama, kao što je korištenje teških, fleksibilnih zvučnoizolacijskih prostirki. Povećane emisije buke također treba uzeti u obzir i pri procjeni rizika od izloženosti buci i pri odabiru odgovarajuće zaštite za sluh.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom . Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat" koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, bez obzira jesu li s kabelom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu
Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.
Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost
Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.
Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.
Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.
Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost
Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.
Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.
Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.
Korištenje i briga o električnim alatima
Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.
Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.
Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.
Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
Alate za rezanje održavajte čistima i oštrima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavlji-

vanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.
Koristite električne alate, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za radove koji nisu oni za koje su namijenjeni može stvoriti opasnu situaciju.
Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci
Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.
Ne servisirajte oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

Korištenje i održavanje bežičnog alata
Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač . Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
Koristite alat samo s navedenim baterijama. Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.
Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala. Kratki spoj terminala može uzrokovati opekline ili požar.
Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opekline.
Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stvarajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.
Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini. Temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KRUŽNE PILE

Sigurnosne upute za motornu pilu
Držite ruke podalje od područja rezanja i pile. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili kućištu motora. Ako pilu držite s obje ruke, ne smiju biti izložene riziku od ozljeda pilom.
Ne posežite ispod obratka. Štitnik vas ne može zaštititi od pile ispod obratka. **Podesite dubinu rezanja prema debljini obratka.** Preporučuje se da oštrica bude ispod materijala koji se reže manje od visine zuba.
Nikada ne držite radni komad koji režete u rukama ili preko noge. Pričvrstite radni komad na stabilnu podlogu. Sigurno pričvršćivanje radnog komada važno je kako biste izbjegli rizik od kontakta s vašim tijelom, zaglavljivanja pile ili gubitka kontrole nad rezanjem.
Držite pilu za izolirane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova gdje pila može doći u kontakt s žicama pod naponom ili vlastitim kabelom. Kontakt s „žicama pod naponom" također može uzrokovati da metalni dijelovi električnog alata postanu „pod naponom" i prouzročiti korisniku strujni udar.
Prilikom uzdužnog rezanja uvijek koristite uzdužni graničnik ili vodilicu za rub. To poboljšava točnost rezanja i smanjuje rizik od blokiranja pile.
Uvijek koristite pile s odgovarajućom veličinom i oblikom rupa za osovinu (npr. dijamantne ili okrugle). Pile koje ne odgovaraju nosaču mogu se ekscentrično okretati, uzrokujući gubitak kontrole.
Nikada ne koristite oštećene ili neispravne podloške ili vijke za pričvršćivanje pile. Podloške i vijci koji pričvršćuju vašu pilu posebno su dizajnirani za vašu pilu kako bi se osigurale optimalne performanse i siguran rad.

Uzroci povratnog udara i sprječavanje povratnog udara
Povratni udar je iznenadna reakcija na priklješteni, zaglavljeni ili nepravilno poravnati list pile i uzrokuje podizanje i nekontrolirano pomicanje pile prema operateru.
Ako se list pile priklješti ili zaglavi tijekom rezanja, list se zaglavi i reakcija motora uzrokuje brzo kretanje pile prema operateru.
Ako se list pile savije ili ne poravna, zubi i stražnji rub mogu izaći iz reza i vratiti se prema operateru.
Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe motorne pile ili nepravilnih postupaka ili uvjeta rada i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku.
Čvrsto držite pilu s obje ruke, s rukama u položaju koji omogućuje otpor silama povratnog udara. Postavite tijelo sa strane pile, ali ne u liniju reza. Povratni udar može uzrokovati da pila odskoči unatrag, ali operater može kontrolirati sile povratnog udara ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
Kada se list pile zaglavi ili kada iz bilo kojeg razloga prekidate rez, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte ukloniti pilu s obratka ili je povlačiti unatrag dok se list kreće jer može doći do povratnog udara. Istražite uzrok zaglavljivanja i poduzmite korektivne mjere kako biste ga uklonili.
Ako ponovno pokrećete pilu u obratku, centrirajte list pile u prorezu i provjerite da zubi pile nisu zaglavljeni u materijalu. Ako se list pile zaglavi prilikom ponovnog pokretanja, može proklizati ili uzrokovati povratni udarac prema obratku.
Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja oštrice i povratnog udara. Velike ploče imaju tendenciju

savijanja pod vlastitom težinom. Podupirače treba postaviti ispod ploče s obje strane, blizu linije rezanja i blizu ruba ploče.
Ne koristite tupe ili oštećene listove pile. Neoštri ili nepravilno poravnati zubi pile stvaraju uski rez, uzrokujući pretjerano trenje, blokiranje pile i povratni udar.
Prije rezanja sigurno podesite dubinu i nagib oštrice. Promjena postavki pile tijekom rezanja može uzrokovati blokiranje i povratni udar.
Budite posebno oprezni prilikom „uranjanja" u postojeće zidove ili druge slijepe prostore. Izbočena oštrica pile može rezati druge predmete, uzrokujući povratni udar.

Dodatne sigurnosne upute za motorne pile
Prije svake upotrebe provjerite donji štitnik kako biste bili sigurni da je pravilno učvršćen. Nemojte koristiti pilu ako se donji štitnik ne pomiče slobodno i ne zatvara odmah. Nikada ne pričvršćujte niti ostavljajte donji štitnik u otvorenom položaju. Ako pila slučajno padne, donji štitnik se može saviti. Podignite donji štitnik pomoću uvlačive ručke i provjerite da se slobodno pomiče i ne dodiruje oštricu ili bilo koji drugi dio prilikom podešavanja kuta i dubine rezanja.
Provjerite rad opruge donjeg štitnika. Ako donji štitnik i opruga ne rade ispravno, treba ih popraviti prije upotrebe. Donji štitnik može biti spor zbog oštećenih dijelova, ljepljivih naslaga ili nakupljanja krhotina.
Ručno uvlačenje donjeg štitnika dopušteno je samo za posebne rezove kao što su „uranjanje u materijal" i „složeni rezovi". Podignite donji štitnik pomoću ručke za uvlačenje i kada pila uđe u materijal, donji štitnik treba otpustiti. Za sve ostale rezove preporučuje se da donji štitnik radi automatski.
Uvijek provjerite je li donji štitnik u potpunosti prekriven pilom prije nego što je stavite na radni stol ili pod. Nezaštićeni rub oštrice uzrokovat će da se pila kotrlja unatrag i reže sve na svom putu. Budite svjesni vremena koje je potrebno da se pila zaustavi nakon isključivanja.

Dodatne sigurnosne upute za motorne pile s nožem za raskidanje
Koristite odgovarajući nož za rascjepljivanje za pilu koju koristite. Nož za rascjepljivanje mora biti deblji od tijela pile, ali tanji od razmaka zubaca pile.
Podesite rasporni nož kako je opisano u ovom priručniku. Nepravilno podešavanje, loš položaj ili neusklađenost mogu uzrokovati da rasporni nož ne bude učinkovit u sprječavanju povratnog udara.
Uvijek koristite nož za rascjepljivanje osim prilikom uranjanja. Nož za rascjepljivanje mora se ponovno ugraditi nakon uranjanja. Nož za rascjepljivanje ometa uranjanje i može uzrokovati povratni udar.
Da bi nož za rascjepljivanje ispravno radio, mora biti udubljen u radni komad. Nož za rascjepljivanje neučinkovit je u sprječavanju povratnog udara tijekom kratkih rezova.
Ne koristite pilu ako je nož za rasjecanje savijen. Čak i lagano savijanje može usporiti brzinu zatvaranja štitnika.

RAD NA BATERIJE

Sigurnosne upute za punjenje baterije
Upozorenje! Prije punjenja provjerite da kućište, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Ne koristite neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje ili napajanje! Za punjenje baterija koristite samo stanicu za punjenje i napajanje koji su isporučeni s kompletom. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji koja je izvan dohvata neovlaštenih osoba, posebno djece. Ne koristite stanicu za punjenje i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže isključivanjem napajanja. Ako primijetite dim, sumnjiv miris itd. koji dolazi iz punjača, odmah isključite punjač iz električne utičnice!
Uređaj se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ju prije upotrebe treba napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću priloženog napajanja i stanice za punjenje. Litij-ionske baterije ne pokazuju takozvani „efekt memorije", što omogućuje njihovo ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode rada to nije moguće svakih nekoliko ili desetak ciklusa, treba je puniti barem svakih nekoliko do desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskri.

Pohrana baterije
Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dugotrajno skladištenje, napunite bateriju do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički je punite, otprilike jednom godišnje. Izbjegavajte prekomjerno pražnjenje baterije, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja.
Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja: što je temperatura viša, to je pražnjenje brže. Nepravilno skladištenje baterija može dovesti do curenja elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Ne koristite alat s oštećenom baterijom.**
Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

Prijevoz baterija
Litij-ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskom službom), moraju se poštivati propisi koji reguliraju prijevoz opasnih materijala. Prije slanja posavjetujte se s kvalificiranom osobom.
Prijevoz oštećenih baterija je zabranjen. Odvojive baterije moraju se ukloniti iz alata tijekom prijevoza, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, na primjer izolacijskom trakom. Baterije osigurajte u ambalaži kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije (II)
Umetnite bateriju u utičnicu punjača.
Spojite punjač u utičnicu.
U blizini utora za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Pokazivači rada punjača". Kada je punjenje završeno, isključite napajanje iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

INDIKACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje da se baterija napuni
	kontinuirano svjetlo	punjenje baterije
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje da se baterija napuni
pulsirajući			punjenje baterije
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

* samo u modelima s kataloškim brojem YT-828502

PRIPREMA ZA RAD

Napomena: Sve aktivnosti vezane uz ugradnju i zamjenu listova kružne pile, podešavanje i održavanje električnog alata moraju se izvoditi s isključenim napajanjem pile, stoga prije početka ovih aktivnosti **izvadite bateriju pile iz utičnice alata!**

Spajanje na napajanje
Umetnite bateriju u utičnicu dok se zasuni baterije ne zabrave. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom na zasun, a zatim ga izvucite iz kućišta.
Alat se može napajati priloženom baterijom ili jednom od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću punjača YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 i YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici za bateriju alata. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale njima.

Kružne pile
Odaberite kružnu pilu dizajniranu za rezanje odabranog materijala. Što više zubaca ima kružna pila, to će rubovi reza biti glatkiji. Pile s nekoliko desetaka zubaca prikladnije su za rezanje tanjih materijala (debljine manje od 1 cm) i mekog drva.
Oprez! Ne režite materijale osim onih navedenih u uputama.
Provjerite je li ugrađeni list pile oštećen ili napuknut te jesu li rezni zubi slomljeni itd. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, zamijenite list pile novim.
Ne koristite deformirane ili napuknute diskove!
Ne koristite diskove izrađene od brzoreznog čelika!
Ne koristite abrazivne diskove!
Ne koristite diskove koji ne odgovaraju tehničkim podacima navedenim u ovom priručniku!
Ne koristite diskove s maksimalnom dopuštenom brzinom nižom od maksimalne brzine alata.

Ugradnja i zamjena kružne pile (III)
Napomena: Zbog opasnosti od ozljeda oštrim rubovima pile, sve montažne radove treba izvoditi u zaštitnim rukavicama.
Napomena: Prilikom zamjene ili ugradnje lista pile, nemojte uklanjati štitnike lista pile!
Pritisnite gumb za zaključavanje vretena i polako okrećite vreteno ključem dok se blokada ne zaustavi. Dok držite gumb za zaključavanje, ključem odvrnite vijak za pričvršćivanje oštrice. Uklonite vanjsku prirubnicu za pričvršćivanje. Postavite oštricu na unutarnju prirubnicu za pričvršćivanje tako da se otvor u oštrici poravna s izbočenim dijelom prirubnice. Pričvrstite vanjsku prirubnicu za pričvršćivanje i zategnite vijak za pričvršćivanje.
Provjerite da list pile nema bočnog zazora i da se slobodno okreće bez zapinjanja za štitnike pile. Testirajte tako da pilu ručno okrenete barem jedan puni okret.
Napomena: Prije montaže kružne pile, temeljito očistite područje montaže (vreteno i montažne prirubnice) kao i unutrašnjost štitnika kako biste uklonili prašinu i strugotine nastale tijekom rada.

Podešavanje dubine rezanja (IV)
Ako je potrebno, alat omogućuje podešavanje dubine, što se olakšava pomoću skale (nalazi se na stražnjoj strani alata). Da biste to učinili, otpustite polugu za zaključavanje dubine i pomoću skale postavite željenu dubinu rezanja. Zatim okrenite polugu da biste je zaključali na mjestu.

Podešavanje kuta rezanja (V)
Alat vam omogućuje rezanje pod kutovima od 0° do 45°. Da biste to učinili, jednostavno otpustite gumb za blokiranje, postavite željeni kut na skali i čvrsto zategnite gumb za blokiranje.

Spajanje sustava za usisavanje prašine
Stroj je namijenjen za spajanje na vanjski sustav za usisavanje prašine, kao što je industrijski usisavač. Korištenje kućnog usisavača može ga oštetiti ili uništiti!
Priključak treba izvesti pomoću fleksibilnog crijeva i, ako je potrebno, adaptera koji omogućuje spajanje crijeva na otvor za usisavanje prašine. Ove komponente nisu uključene u isporuku s uređajem i moraju se kupiti zasebno. Prilikom spajanja slijedite upute priložene uz sustav. Priključak treba izvesti tako da nijedna komponenta sustava ne ograničava slobodu rada stroja. Nijedna komponenta sustava ne smije doći u kontakt s rotirajućim listom pile ili ometati kretanje štitnika lista pile.

Dodatne napomene
Ne koristite ruke za uklanjanje labavih iverja, strugotina ili sličnih dijelova obratka oko rotirajućeg lista pile.
Ne koristite motornu pilu na otvorenom po kiši ili drugim oborinama.
Ne vodite pilu samo rukama. Uvijek koristite pomoćnu opremu koja će vam omogućiti pouzdano vođenje pile, poput vodilice.
Nakon provjere kružne pile i njenog sigurnog pričvršćivanja, podešavanja dubine, kuta i širine rezanja, trebali biste također:
Provjerite da li se pomični štitnici slobodno kreću i da se ne zaglavljuju.
Ne zaključavajte pomični poklopac u otvorenom položaju.
Provjerite da svi rotirajući mehanizmi sustava poklopca ispravno rade.
Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i radne rukavice. Nosite masku za prašinu.

Napomena: Uvijek nosite zaštitu za sluh prilikom rada s ručnim pilama.

Pričvrstite obradak na radnu stanicu (npr. stezaljkama, škripcem itd.).
Prilikom rezanja površina od tvrdog drva (hrast, bukva, grab) preporučuje se spajanje vanjskog uređaja na otvor za usisavanje prašine kako bi se skupila prašina koja se stvara tijekom obrade.

KORIŠTENJE ALATA

Prije početka rada provjerite je li pila pravilno pripremljena za upotrebu i jesu li sva podešavanja i elementi za pričvršćivanje zaključani. Bateriju instalirajte tek kada je pila spremna za upotrebu.
Održavajte čvrst i stabilan stav. Uhvatite pilu s obje ruke za glavnu i pomoćnu ručku. Uključite pilu pritiskom na gumb za blokiranje prekidača, a zatim pritiskom na električni prekidač (VI). Nakon što se pila pokrene, otpustite gumb za blokiranje prekidača.
Nakon uključivanja, pustite pilu da radi bez opterećenja nekoliko sekundi i provjerite da li glatko radi. Ako primijetite bilo kakve neobične zvukove, pucketanje, prekomjerne vibracije ili druge nepravilnosti, odmah isključite pilu, izvadite bateriju i provjerite stanje alata i nosača oštrice.
Postavite bazu pile na površinu obratka, pazeći da list pile ne dodiruje materijal. Indikator linije rezanja na bazi pomaže u vođenju pile duž označene linije. Oznake od 0° i 45° označavaju liniju rezanja za ravne, odnosno kose rezove od 45°. Nakon pritiska prekidača, pričekajte da list pile dostigne nazivnu brzinu prije početka rezanja. Nikada ne postavljajte list pile na materijal, a zatim pokrenite alat u tom položaju. To može uzrokovati zaglavljivanje pile, oštećenje alata ili materijala, pa čak i ozljede. Vodite pilu duž označene linije rezanja tako da baza pile ostane u stalnom kontaktu s površinom obratka. Vodite alat glatko tijekom rezanja, izbjegavajući pretjerani pritisak. Primjenjujte samo količinu pritiska potrebnu za učinkovito rezanje materijala. Nemojte udarati listom pile o obratak ili raditi nagle pokrete.

Prilikom ponovnog početka rezanja, prvo pustite da list pile dostigne nazivnu brzinu, a zatim ga pažljivo uvucite u rez.
Oprez ! Ne dirajte pomični štitnik kružne pile. Sve operacije rezanja moraju se izvoditi dok pilu držite objema rukama.
Ako se list pile zaglavi u obratku, odmah isključite pilu otpuštanjem električnog prekidača. Tek nakon što se list pile potpuno zaustavi, pila se smije izvući iz obratka. Tijekom rada obratite posebnu pozornost na mogućnost proklizavanja pile ili povratnog udara.
Ne preopterećujte alat. Redovito pravite pauze tijekom rada. Temperatura vanjskih površina alata ne smije prelaziti 60°C.
Nakon završetka rada isključite pilu, pričekajte da se kružna pila potpuno zaustavi, izvadite bateriju, a zatim provedite vizualni pregled i održavanje alata.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz alata. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, baterije i utičnice za bateriju, rada električnog prekidača, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke iz ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

خصائص الأداة

منشار الخشب اليدوي هو أداة كهربائية لاسلكية قياسية مصممة لقطع الخشب والمواد الخشبية المصنعة، مثل الخشب الرقائقي، والخشب المضغوط، والخشب الليفي متوسط الكثافة (MDF)، وغيرها، باستخدام شفرات منشار دائرية. يتيح المنشار قطع الخشب بسهولة عموديًا على قطعة العمل، مع إمكانية ضبط عمق القطع، وبزاوية قابلة للتعديل من ٠° إلى ٤٥°. لا يمكن إجراء القطع إلا في خط مستقيم. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن للأداة على التشغيل السليم، لذا:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.
تحذير! لا يجوز بأي حال من الأحوال استخدام الأداة بدون تركيب واقي شفرة المنشار وسكين الفصل.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يتم تسليم المنتج كاملاً، ولكنه يتطلب خطوات تجميع موضحة لاحقاً في الدليل.
يرجى الملاحظة: المنتجات التي تحمل أرقام الكتالوج YT-٨٢٨٠٨٥ و YT-٨٢٨٠٨٩ غير مزودة ببطارية ومحطة شحن.
المنتجات التي تحمل أرقام الكتالوج YT-٨٢٨٠٨٤ و YT-٨٢٨٠٨٨ مزودة ببطارية واحدة سعة ٤ أمبير/ساعة ومحطة شحن.

المعايير الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة	
رقم الكتالوج		YT-٨٢٨٠٨٨، YT-٨٢٨٠٨٩	YT٨٢٨٠٨٥-، YT٨٢٨٠٨٤-
الجهد الاسمي	[V d.c.]	١٨	١٨
السرعة المقدرة	[min⁻¹]	٥٥٠٠	٥٥٠٠
أقصى عمق للقطع (°٠ / °٤٥)	[مم]	٦٥ / ٤٤	٥٥ / ٣٦
منشار دائري			
القطر الخارجي	[مم]	١٨٥	١٦٥
القطر الداخلي	[مم]	٢٠	٢٠
سماكة	[مم]	١,٦	١,٦
كتلة	[كجم]	٣,٢	٣
مستوى الضوضاء			
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل (أ)]	٩٢,٥ ± ٣	٩٢,٥ ± ٣
- القدرة الصوتية $L_{WA} \pm K_{WA}$	[ديسيبل (أ)]	١٠٠,٥ ± ٣	١٠٠,٥ ± ٣
مستوى الاهتزاز $a_h \pm K$	[م/ث²]	٢,٣٨٤ ± ١,٥	٢,٣٨٤ ± ١,٥
بطارية*			
- نوع البطارية		أيون الليثيوم	أيون الليثيوم
- سعة	[أه]	٤	٤
شاحن*			
جهد الدخل	[~V]	٢٠٠ - ٢٤٠	٢٠٠ - ٢٤٠
تردد الشبكة	[هرتز]	٥٠ / ٦٠	٥٠ / ٦٠
التيار المقنن	[أ]	٢	٢
فئة العزل		٢	٢
جهد الخرج	[V d.c.]	٢١,٥	٢١,٥
تيار الخرج	[أ]	٢,٢	٢,٢

* فقط في الطرازات المزودة ببطارية وشاحن

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم أولي للتعرض.
تم قياس القيمة الإجمالية المعلنة للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض.
ملاحظة: قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنة اعتمادًا على كيفية استخدام الأداة.
ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الخمول، وأوقات التنشيط).
ملاحظة: قد يؤدي تشكيل ألواح الخشب الرقيقة أو غيرها من الهياكل سهلة الاهتزاز ذات المساحة السطحية الكبيرة إلى انبعاثات ضوضاء إجمالية أعلى بكثير (تصل إلى ١٥ ديسيبل) من قيم انبعاثات الضوضاء المعلنة. ينبغي منع انبعاثات الصوت من هذه الأجسام قدر الإمكان باتخاذ تدابير مناسبة، مثل استخدام حصائر عازلة للصوت سميكة ومرنة. كما ينبغي مراعاة زيادة انبعاثات الضوضاء عند تقييم مخاطر التعرض للضوضاء وعند اختيار وسائل حماية السمع المناسبة.

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية . قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة مكان عملك. فالفوضى والإضاءة السيئة قد تتسبب في وقوع حوادث.
لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تُشعل الغبار أو الأبخرة.
أبعد الأطفال والمارة عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تُجرِ أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. يُقلل استخدام قابس غير مُعدّل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.
تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.
لا تُحمّل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سلك الطاقة بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يزيد سلك الطاقة التالف أو المتشابك من خطر الصعق الكهربائي.
عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي. استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التيار الكهربائي. يقلل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظًا، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.
استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقيات العين دائمًا. يقلل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أقنعة الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.
تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.
قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة.
لا تبالغ في مدّ يديك أو تمددها. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمكنك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.
ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبقِ شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام أنظمة شفط الغبار من مخاطر التعرّض للغبار.
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملاً وتتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد يتسبب في إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

لا تُحمّل الأدوات الكهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا عند استخدامها بكامل طاقتها المصممة.
لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.
أبقِ الأداة بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير الملمين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. فالعديد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
حافظ على نظافة أدوات القطع وحدّتها. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل.
استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والقطع الإضافية وغيرها وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأعمال غير تلك المصممة لها إلى خلق وضع خطير.
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافةً ونظيفةً وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غيار أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.
لا تقم بصيانة البطاريات التالفة. يجب أن تتم صيانة البطاريات فقط من قبل الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

استخدام وصيانة الأدوات اللاسلكية

شحن البطارية فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي استخدام شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.
استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة. قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى خطر الإصابة ونشوب حريق.
عند عدم استخدام البطارية، احفظها بعيدًا عن الأجسام المعدنية (مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي) التي قد تتسبب في حدوث تماس كهربائي بين أطرافها. قد يؤدي التماس بين الأطراف إلى حروق أو نشوب حريق.
قد يؤدي التحميل الزائد للبطارية إلى تسرب الإلكتروليت؛ تجنب ملامسته. في حالة ملامسته للجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسته للعينين، اطلب العناية الطبية فورًا. قد يسبب الإلكتروليت تهيجًا أو حروقًا.
لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معدلة. قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعدلة بشكل غير متوقع، مما يُشكل خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة.
لا تعرض البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة. قد تتسبب درجات الحرارة التي تتجاوز ١٣٠ درجة مئوية في حدوث انفجار.
اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحددة إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

تعليمات السلامة للمناشير الدائرية

تعليمات السلامة الخاصة بالمنشار الآلي

أبقِ يديك بعيدًا عن منطقة القطع والمنشار. أبقِ يدك الأخرى على المقبض الإضافي أو غطاء المحرك. إذا كنت تمسك المنشار بكلتا يديك، فيجب ألا تتعرضا لخطر الإصابة من المنشار.
لا تُدخل يدك أسفل قطعة العمل. لا يحميك واقي المنشار من المنشار الموجود أسفلها. **اضبط عمق القطع بما يتناسب مع سُمك قطعة العمل.** يُنصح بأن يكون امتداد النصل أقل من ارتفاع السن الموجود أسفل المادة المراد قطعها.
لا تمسك قطعة العمل التي يتم قطعها بيديك أو على فخذك. ثبّت قطعة العمل على قاعدة ثابتة. يُعدّ تثبيت قطعة العمل بإحكام أمرًا بالغ الأهمية لتجنب خطر ملامستها لجسمك، أو تعطل المنشار، أو فقدان السيطرة على عملية القطع.
أمسك المنشار من أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بعملية قد يلامس فيها المنشار أسلاكًا كهربائية حية أو سلكه. قد يؤدي ملامسة الأسلاك الكهربائية الحية إلى جعل الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية موصلة للتيار الكهربائي، مما قد يُعرّض المستخدم لصدمة كهربائية.
عند استخدام القطع الطولي، استخدم دائمًا دليل القطع الطولي أو دليل الحافة. فهذا يحسن دقة القطع ويقلل من خطر انحشار المنشار.
استخدم دائمًا شفرات منشار ذات حجم وشكل مناسبين لفتحات المحور (مثل الشكل الماسي أو الدائري). قد تدور شفرات المنشار غير المتوافقة مع دعامة التثبيت بشكل غير متمركز، مما يؤدي إلى فقدان السيطرة.
لا تستخدم أبدًا حلقات أو براغي تالفة أو غير مناسبة لتثبيت المنشار. حلقات وبراغي تثبيت المنشار مصممة خصيصًا له لضمان الأداء الأمثل والتشغيل الآمن.

أسباب الرشوة وكيفية الوقاية منها

الارتداد هو رد فعل مفاجئ لشفرة منشار مضغوطة أو متوقفة أو غير محاذية، ويتسبب في رفع المنشار وتحركه بشكل لا يمكن السيطرة عليه باتجاه المشغل.
إذا انحشرت شفرة المنشار أو توقفت أثناء القطع، فإن الشفرة تعلق وتتسبب ردة فعل المحرك في تحرك المنشار بسرعة نحو المشغل.
إذا انحنى نصل المنشار أو انحرف عن موضعه، فقد تخرج الأسنان والحافة الخلفية من الشق وتعود باتجاه المشغل.
الارتداد هو نتيجة لسوء استخدام المنشار أو إجراءات التشغيل أو الظروف غير الصحيحة ويمكن تجنبه باتخاذ الاحتياطات المناسبة كما هو موضح أدناه.
أمسك المنشار بإحكام بكلتا يديك، مع وضع ذراعيك في وضعية تسمح بمقاومة قوة الارتداد. ضع جسمك على أحد جانبي المنشار، ولكن ليس في خط القطع. قد يتسبب الارتداد في قفز المنشار للخلف، ولكن يمكن التحكم في قوة الارتداد من قِبل المستخدم باتخاذ الاحتياطات اللازمة.
عند انحشار شفرة المنشار أو عند إيقاف القطع لأي سبب، حرر الزناد واثبت المنشار في المادة حتى تتوقف الشفرة تمامًا. لا تحاول أبدًا إزالة المنشار من قطعة العمل أو سحبه للخلف أثناء حركة الشفرة، فقد يحدث ارتداد. تحقق من سبب الانحشار واتخذ الإجراءات التصحيحية اللازمة لحل المشكلة.
عند إعادة تشغيل المنشار على قطعة العمل، تأكد من توسيط شفرة المنشار في شق القطع، وتحقق من عدم انغراس أسنان المنشار في المادة. إذا انحشرت شفرة المنشار عند إعادة التشغيل، فقد تنزلق أو تتسبب في ارتدادها على قطعة العمل.
قم بتدعيم الألواح الكبيرة لتقليل خطر انحشار الشفرة وارتدادها. تميل الألواح الكبيرة إلى الترهل تحت وزنها. يجب وضع دعامات أسفل اللوح من كلا الجانبين، بالقرب من خط القطع وبالقرب من حافة اللوح.
لا تستخدم شفرات منشار غير حادة أو تالفة. فالأسنان غير الحادة أو غير المتراصفة بشكل صحيح تُحدث شقًا ضيقًا، مما يتسبب في احتكاك مفرط، وانحشار المنشار، وارتداده.
اضبط عمق الشفرة وزاوية ميلها بإحكام قبل البدء بالقطع. قد يؤدي تغيير إعدادات المنشار أثناء القطع إلى انحشار الشفرة وارتدادها.
توخَّ الحذر الشديد عند إجراء قطع غائر في الجدران القائمة أو المساحات المغلقة الأخرى. فقد تتسبب شفرة المنشار البارزة في قطع أجسام أخرى، مما يؤدي إلى ارتدادها.

تعليمات أمان إضافية للمناشير الآلية

تأكد من تثبيت واقي الشفرة السفلي بإحكام قبل كل استخدام. لا تستخدم المنشار إذا كان واقي الشفرة السفلي يتحرك بحرية ويغلق فورًا. لا تقم أبدًا بتثبيت واقي الشفرة السفلي أو تركه مفتوحًا. في حال سقوط المنشار عن طريق الخطأ، قد ينثني واقي الشفرة السفلي. ارفع واقي الشفرة السفلي باستخدام المقبض القابل للسحب، وتأكد من أنه يتحرك بحرية ولا يلامس الشفرة أو أي جزء آخر عند ضبط زاوية وعمق القطع.
افحص زنبرك الواقي السفلي. إذا كان الواقي السفلي والزنبرك لا يعملان بشكل صحيح، فيجب إصلاحهما قبل الاستخدام. قد يكون الواقي السفلي بطيئًا بسبب تلف الأجزاء، أو تراكم الرواسب اللزجة، أو تراكم الأوساخ.
يُسمح بسحب واقي المنشار السفلي يدويًا فقط في عمليات القطع الخاصة مثل القطع الغاطسة والقطع المركبة. ارفع واقي المنشار السفلي باستخدام مقبض السحب، وعندما يدخل المنشار في المادة، يجب تحرير واقي المنشار السفلي. أما بالنسبة لجميع عمليات القطع الأخرى، فيُنصح بتشغيل واقي المنشار السفلي تلقائيًا.
تأكد دائمًا من أن واقي الشفرة السفلي يغطي المنشار بالكامل قبل وضعه على طاولة العمل أو الأرض. فعدم حماية حافة الشفرة سيؤدي إلى تدحرج المنشار للخلف، قاطعًا أي شيء في طريقه. انتبه إلى الوقت الذي يستغرقه المنشار للتوقف بعد إطفائه.

تعليمات أمان إضافية للمناشير الكهربائية المزودة بسكين فاصل

استخدم سكين الفصل المناسب للمنشار الذي تستخدمه. يجب أن يكون سكين الفصل أكثر سمكًا من جسم المنشار ولكن أقل سمكًا من المسافة بين أسنان المنشار.
اضبط سكين الفصل كما هو موضح في هذا الدليل. قد يؤدي الضبط غير الصحيح أو الوضع غير المناسب أو عدم المحاذاة إلى عدم فعالية سكين الفصل في منع الارتداد.
استخدم دائمًا سكين الفصل إلا عند إجراء القطع الغاطس. يجب إعادة تركيب سكين الفصل بعد إجراء القطع الغاطس، حيث يعيق سكين الفصل عملية القطع الغاطس وقد يتسبب في ارتداد المعدن.
لكي يعمل فاصل القطع بشكل صحيح، يجب أن يكون مغروسًا في قطعة العمل. ولا يُعد فاصل القطع فعالًا في منع الارتداد الخلفي أثناء عمليات القطع القصيرة.
لا تقم بتشغيل المنشار إذا كان فاصل الشفرة مثنيًا. حتى الانحناء الطفيف يمكن أن يبطئ سرعة إغلاق الواقي.

تشغيل البطارية

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة هيكل مصدر الطاقة والكابل والقابس من أي تشققات أو تلف. لا تستخدم محطة شحن أو مصدر طاقة تالف أو معيب! استخدم فقط محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين مع المجموعة لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الجهاز. يجب شحن البطارية في غرفة مغلقة وجافة بعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف دائم من شخص بالغ! إذا احتجت إلى مغادرة غرفة الشحن، افصل الشاحن عن مصدر الطاقة الرئيسي بفصل قابس الطاقة. إذا لاحظت دخانًا أو رائحة كريهة أو ما شابه ذلك ينبعث من الشاحن، فافصله فورًا من مقبس الكهرباء!
يُشحن الجهاز ببطارية غير مشحونة، لذا قبل الاستخدام، يجب شحنها وفقًا للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون ما يُسمى بـ "تأثير الذاكرة"، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا لم يكن ذلك ممكنًا كل بضع دورات شحن أو اثنتي عشرة دورة، نظرًا لطبيعة التشغيل، فيجب إعادة شحنها على الأقل كل بضع دورات شحن أو اثنتي عشرة دورة. يُمنع منعًا باتًا تفريغ البطاريات عن طريق توصيل الأقطاب الكهربائية ببعضها، لأن ذلك يُسبب تلفًا لا يُمكن إصلاحه! كذلك، لا تتحقق من حالة شحن البطارية عن طريق توصيل الأقطاب الكهربائية ببعضها والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطاريات

لإطالة عمر البطارية، احرص على تخزينها في ظروف مناسبة. تتحمل البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يُنصح بتخزينها في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. للتخزين طويل الأمد، اشحن البطارية إلى حوالي ٧٠٪ من سعتها. وللتخزين لفترات أطول، أعد شحنها دوريًا، مرة واحدة سنويًا تقريبًا. تجنب تفريغ البطارية بشكل مفرط، لأن ذلك يُقصر عمرها وقد يُسبب تلفًا لا يُمكن إصلاحه.

أثناء التخزين، ستفرغ البطارية شحنتها تدريجيًا نتيجةً للتسرب. وتعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين: فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب المحلول الإلكتروليتي. في حال حدوث تسرب، يجب احتواؤه باستخدام مادة معادلة. إذا لامس المحلول الإلكتروليتي العينين، يجب غسلهما جيدًا بالماء واستشارة الطبيب فورًا. **لا تستخدم أي أداة ببطارية تالفة.**

عندما تتلف البطارية تمامًا، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات.

نقل البطاريات

تُعتبر بطاريات الليثيوم أيون مواد خطرة بموجب القانون. يُمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات وحدها، براً. لا توجد متطلبات إضافية. في حال إسناد النقل إلى جهات خارجية (مثل شركات الشحن)، يجب الالتزام باللوائح المنظمة لنقل المواد الخطرة. يُرجى استشارة شخص مؤهل قبل الشحن.

يُمنع نقل البطاريات التالفة. يجب إزالة البطاريات القابلة للفصل من الجهاز أثناء النقل، وحماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال، بشريط عازل. يجب تثبيت البطاريات بإحكام داخل العبوة لمنعها من التحرك أثناء النقل. كما يجب الالتزام باللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية (٢)

أدخل البطارية في مقبس الشاحن.

قم بتوصيل الشاحن بمأخذ الطاقة.

يوجد ضوء مؤشر بالقرب من فتحة البطارية يُشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول "مؤشرات تشغيل الشاحن". عند اكتمال الشحن، افصل مصدر الطاقة من مأخذ الكهرباء.

أخرج البطارية من قاعدة الشحن بالضغط مع الاستمرار على زر مزلاج البطارية، ثم اسحب البطارية من فتحة الشاحن.

مؤشر تشغيل الشاحن

٨٢٨٤٩٨-YT، ٨٢٨٤٩٩-YT

اللون الأخضر	اللون الأحمر	حالة العمل
إضاءة مستمرة		في انتظار شحن البطارية
	إضاءة مستمرة	شحن البطارية
إضاءة مستمرة		تم شحن البطارية

بت-٨٢٨٥٠٠، بت-٨٢٨٥٠١، بت-٨٢٨٥٠٢، بت-٨٢٨٥٠٣، بت-٨٢٨٥٠٤

اللون الأخضر	اللون الأصفر*	اللون الأحمر	حالة العمل
			في انتظار شحن البطارية
نابض			شحن البطارية
إضاءة مستمرة			تم شحن البطارية
		نابض	ارتفاع درجة حرارة البطارية
		إضاءة مستمرة	البطارية تالفة
	نابض		ارتفاع درجة حرارة الشاحن
	إضاءة مستمرة		الشاحن تالف

* فقط في الطرازات التي تحمل رقم الكتالوج ٨٢٨٥٠٢-YT

الاستعداد للعمل

ملاحظة: يجب تنفيذ جميع الأنشطة المتعلقة بتركيب واستبدال شفرات المنشار الدائري، وضبط وصيانة الأداة الكهربائية مع إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الخاص بالمنشار، لذلك قبل البدء في هذه الأنشطة، **قم بإزالة بطارية المنشار من مقبس الأداة!**

توصيل الطاقة

أدخل البطارية في مقبس الطاقة حتى تثبت في مكانها. تأكد من عدم انزلاق البطارية أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط على المزلاج ثم سحبها للخارج من مكانها.

يمكن تشغيل الأداة بالبطارية المرفقة أو بإحدى بطاريات YATO ليثيوم أيون ١٨ فولت التالية: ٨٢٨٤٦١-YT، ٨٢٨٤٦٢-YT، ٨٢٨٤٦٣-YT، ٨٢٨٤٦٤-YT، و٨٢٨٤٦٥-YT، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن ٨٢٨٤٩٨-YATO، ٨٢٨٤٩٩-YT، ٨٢٨٥٠٠-YT، ٨٢٨٥٠١-YT، ٨٢٨٥٠٢-YT، ٨٢٨٥٠٣-YT، و٨٢٨٥٠٤-YT. يُمنع استخدام بطاريات أخرى ذات جهد كهربائي مختلف أو لا تتوافق مع مقبس بطارية الأداة. كما يُمنع تعديل المقبس أو البطارية لتناسبها.

المناشير الدائرية

اختر شفرة منشار دائرية مصممة لقطع المادة المختارة. كلما زاد عدد أسنان شفرة المنشار الدائري، كانت حواف القطع أنعم. شفرات المنشار ذات العشرات من الأسنان أنسب لقطع المواد الرقيقة (أقل من ١ سم سمكًا) والأخشاب اللينة.

تنبيه! لا تقم بقطع مواد أخرى غير تلك المحددة في التعليمات.

تأكد من أن شفرة المنشار المركبة ليست تالفة أو متشققة وأن أسنان القطع غير مكسورة، وما إلى ذلك. إذا تم العثور على أي تلف، فاستبدل شفرة المنشار بشفرة جديدة.

لا تستخدم الأقراص المشوهة أو المتشققة!

لا تستخدم أقراصًا مصنوعة من الفولاذ عالي السرعة!

لا تستخدم الأقراص الكاشطة!

لا تستخدم الأقراص التي لا تفي بالبيانات الفنية الواردة في هذا الدليل!

لا تستخدم أقراصاً ذات سرعة قصوى مسموح بها أقل من السرعة القصوى للأداة.

تركيب واستبدال المنشار الدائري (III)
ملاحظة: نظراً لخطر الإصابة من حواف المنشار الحادة، يجب إجراء جميع عمليات التجميع مع ارتداء قفازات واقية.
ملاحظة: عند استبدال أو تركيب شفرة المنشار، لا تقم بإزالة واقيات شفرة المنشار!
اضغط زر قفل المغزل، ثم أدر المغزل ببطء باستخدام مفتاح ربط حتى يتوقف عن الدوران. مع الاستمرار في الضغط على زر القفل، استخدم مفتاح الربط لفك برغي تثبيت الشفرة. أزل شفة التثبيت الخارجية. ثبّت الشفرة على شفة التثبيت الداخلية بحيث تتطابق الفتحة الموجودة في الشفرة مع الجزء البارز من الشفة. أعد تركيب شفة التثبيت الخارجية، ثم أحكم ربط برغي التثبيت. تأكد من عدم وجود أي حركة جانبية لشفرة المنشار وأنها تدور بحرية دون أن تعلق بواقيات المنشار. اختبر ذلك بتدوير المنشار يدويًا دورة كاملة على الأقل.
ملاحظة: قبل تركيب المنشار الدائري، قم بتنظيف منطقة التركيب (المحور وحواف التركيب) وكذلك الجزء الداخلي من الواقيات جيدًا لإزالة الغبار والنشارة المتولدة أثناء التشغيل.

ضبط عمق القطع (IV)
تتيح الأداة، عند الحاجة، ضبط العمق بسهولة باستخدام مقياس (موجود في الجزء الخلفي منها). وللقيام بذلك، قم بفك ذراع قفل العمق واستخدم المقياس لضبط عمق القطع المطلوب. ثم أدر الذراع لتثبيته في مكانه.

ضبط زاوية القطع (V)
تتيح لك هذه الأداة القطع بزوايا تتراوح من ٠° إلى ٤٥°. وللقيام بذلك، ما عليك سوى فك مقبض القفل، وضبط الزاوية المطلوبة على المقياس، ثم إحكام ربط مقبض القفل جيدًا.

توصيل نظام شفط الغبار
صُممت هذه الآلة لتُوصل بنظام شفط غبار خارجي، مثل المكنسة الكهربائية الصناعية. استخدام المكنسة الكهربائية المنزلية قد يُتلفها أو يُدمرها!
يجب إجراء التوصيل باستخدام خرطوم مرن، وإذا لزم الأمر، محول يسمح بتوصيل الخرطوم بمنفذ شفط الغبار. هذه المكونات غير مرفقة مع الجهاز ويجب شراؤها بشكل منفصل.
عند التوصيل، اتبع التعليمات المرفقة مع النظام. يجب إجراء التوصيل بحيث لا يعيق أي مكون من مكونات النظام حرية تشغيل الجهاز. يجب ألا يلامس أي مكون من مكونات النظام شفرة المنشار الدوارة أو يعيق حركة واقي شفرة المنشار المتحرك.

ملاحظات إضافية
لا تستخدم يديك لإزالة الشظايا السابحة أو الرقائق أو الأجزاء المماثلة من قطعة العمل من حول شفرة المنشار الدوارة.
لا تستخدم المنشار الكهربائي في الهواء الطلق أثناء المطر أو أي هطول آخر للأمطار.
لا توجه المنشار بيديك فقط. استخدم دائمًا معدات مساعدة تُمكّنك من توجيه المنشار بثقة، مثل قضيب التوجيه.
بعد فحص المنشار الدائري وتثبيته بإحكام، وضبط عمق القطع وزاويته وعرضه، يجب عليك أيضًا:
تأكد من أن الحواجز المتحركة تعمل بحرية ودون أي عوائق.
لا تقم بتثبيت الغطاء المتحرك في وضع الفتح.
تأكد من أن جميع آليات الدوران في نظام الغطاء تعمل بشكل صحيح.
ارتدِ واقيات للعينين والأذنين وقفازات العمل. ارتدِ قناعاً للغبار.

ملاحظة: ارتدِ دائمًا واقيات الأذن عند تشغيل المناشير اليدوية.

قم بتثبيت قطعة العمل على محطة العمل (على سبيل المثال باستخدام المشابك أو الملزمة وما إلى ذلك).
عند قطع أسطح الخشب الصلب (البلوط، الزان، القرنفل)، يوصى بتوصيل جهاز خارجي بمنفذ شفط الغبار لجمع الغبار المتولد أثناء المعالجة.

استخدام الأداة
قبل البدء بالعمل، تأكد من تجهيز المنشار بشكل صحيح للاستخدام، وأن جميع أدوات الضبط والتثبيت مثبتة بإحكام. لا تقم بتركيب البطارية إلا بعد أن يكون المنشار جاهزًا للاستخدام.
حافظ على وضعية ثابتة ومستقرة. أمسك المنشار بكلتا يديك من المقبض الرئيسي والمقبض المساعد. شغّل المنشار بالضغط على زر قفل المفتاح، ثم اضغط على المفتاح الكهربائي (VI). بمجرد بدء تشغيل المنشار، ارفع إصبعك عن زر قفل المفتاح.
بعد تشغيل المنشار، اتركه يعمل بدون حمل ليضع ثوانٍ وتأكد من سلاسة عمله. إذا لاحظت أي أصوات غير معتادة، أو طقطقة، أو اهتزازًا مفرطًا، أو أي خلل آخر، فأوقف تشغيل المنشار فورًا، وأزل البطارية، وتأكد من سلامة المنشار وتركيب الشفرة.
ضع قاعدة المنشار على سطح قطعة العمل، مع التأكد من عدم ملامسة شفرة المنشار للمادة. يساعدك مؤشر خط القطع الموجود على القاعدة في توجيه المنشار على طول الخط المحدد. تشير علامتا ٠° و٤٥° إلى خط القطع للقطع المستقيم والقطع المائل بزاوية ٤٥°، على التوالي. بعد الضغط على المفتاح، انتظر حتى تصل شفرة المنشار إلى سرعتها المقدرة قبل بدء القطع. لا تضع شفرة المنشار على المادة ثم تبدأ تشغيل الأداة في هذا الوضع. فقد يتسبب ذلك في انحشار المنشار، أو تلف الأداة أو المادة، أو حتى الإصابة. وجّه المنشار على طول خط القطع المحدد بحيث تبقى قاعدة المنشار على اتصال دائم بسطح قطعة العمل. حرّك الأداة بسلاسة أثناء القطع، وتجنب الضغط الزائد. استخدم فقط مقدار الضغط اللازم لقطع المادة بفعالية. لا تضرب شفرة المنشار بقطعة العمل أو تُجرِ أي حركات مفاجئة.
عند استئناف القطع، اسمح أولاً لشفرة المنشار بالوصول إلى سرعتها المقدرة ثم أدخلها بحرص في القطع.
تنبيه ! لا تعبث بواقي المنشار الدائري المتحرك. يجب إجراء جميع عمليات القطع مع إمساك المنشار بكلتا اليدين.
إذا انحشرت شفرة المنشار في قطعة العمل، فأوقف تشغيل المنشار فورًا بفصل مفتاح الطاقة. لا تسحب المنشار من قطعة العمل إلا بعد توقف الشفرة تمامًا. أثناء التشغيل، انتبه جيدًا لاحتمالية انزلاق المنشار أو ارتداده.
لا تُحمّل الأداة فوق طاقتها. خذ فترات راحة منتظمة أثناء التشغيل. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية للأداة ٦٠ درجة مئوية.
بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المنشار، وانتظر حتى يتوقف المنشار الدائري تمامًا، ثم قم بإزالة البطارية، وبعد ذلك قم بإجراء فحص بصري وصيانة للأداة.

الصيانة والتفتيش
تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة، قم بإزالة البطارية من الأداة. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال فحصها بصريًا، بما في ذلك الهيكل والمقبض والبطارية ومقبسها، وعمل المفتاح الكهربائي، وفتحات التهوية غير المسدودة، ووجود شرارات من الفرش، وضوضاء من المحامل والتروس، وسهولة التشغيل، وسلامة الأداء. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي من مكوناتها أو أجزائها، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إصلاحها في مركز خدمة معتمد. بعد الانتهاء من العمل، نظّف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠،٣ ميجا باسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظّف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0726/YT-828084/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Akumulatorowa pilarka tarczowa | Cordless circular saw | Fierăstrău circular fără acumulator 18 V DC; 5500 min^{-1}; 165 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-828084, YT-828085

Akumulatorowa pilarka tarczowa | Cordless circular saw | Fierăstrău circular fără acumulator 18 V DC; 5500 min^{-1}; 185 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-828088, YT-828089

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.07.09
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)